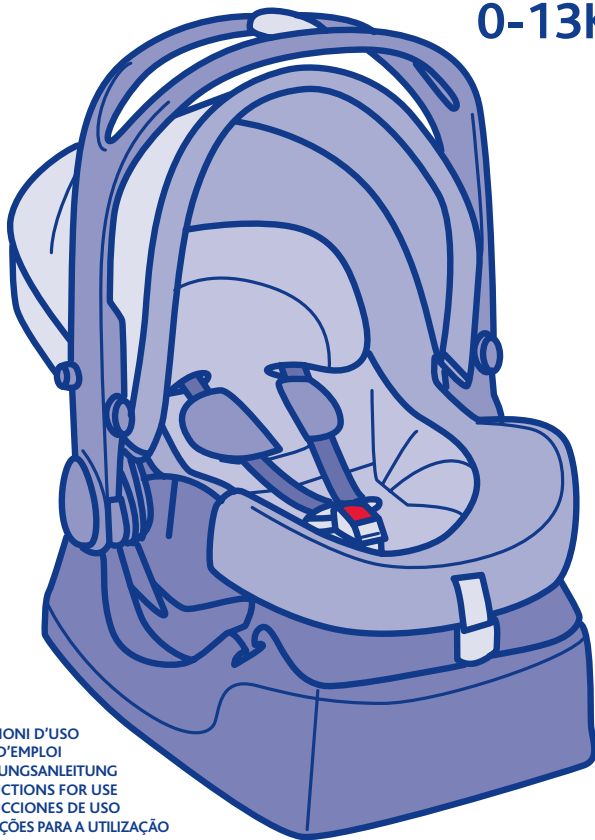


CHICCO AUTO-FIX

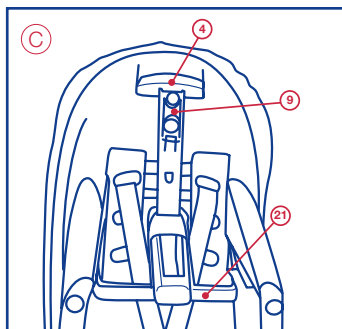
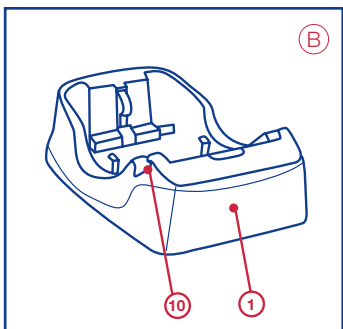
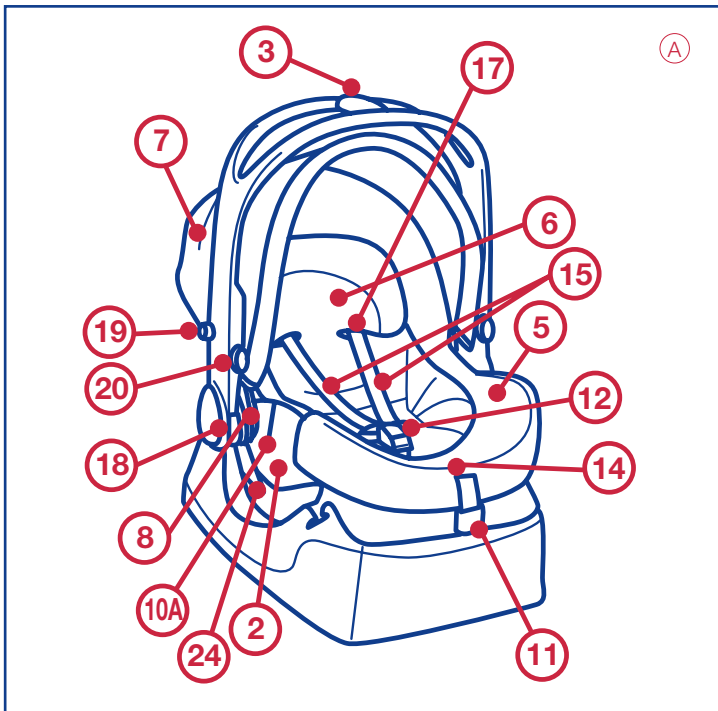
GR. 0+ 0-13Kg

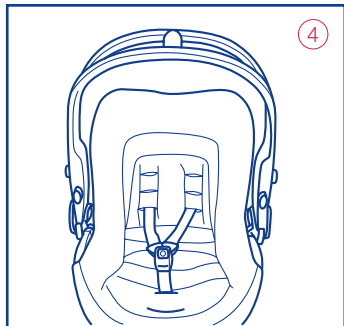
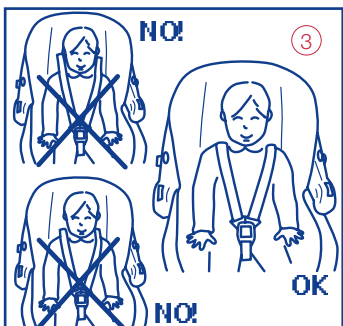
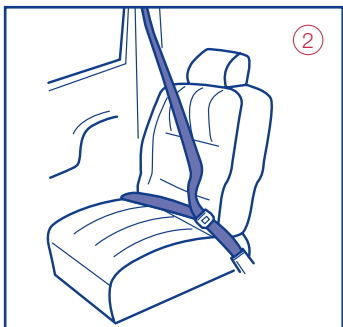
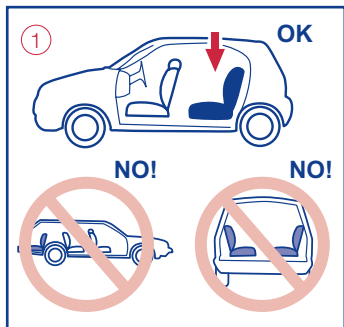
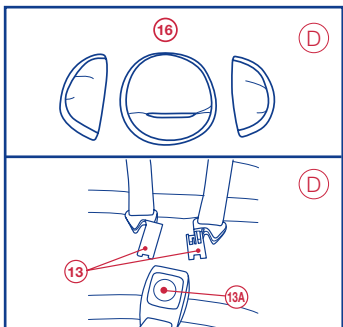


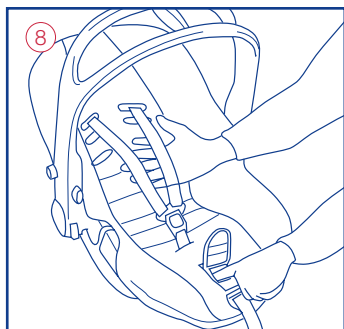
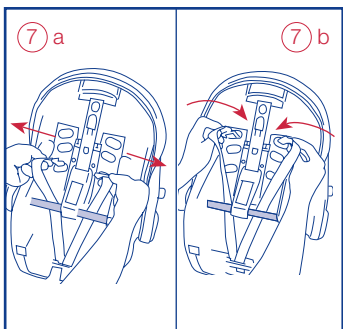
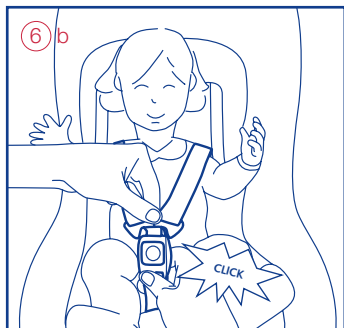
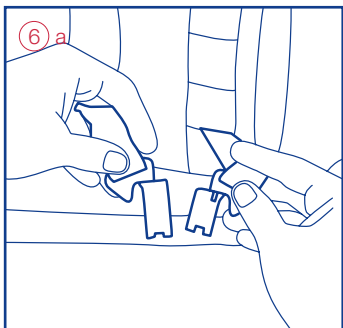
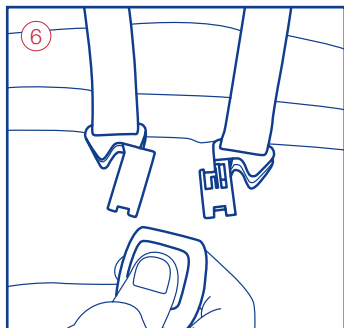
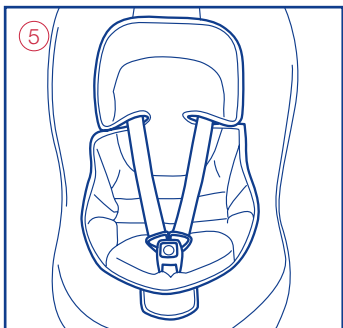
- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- BRUGSANVISNING
- KÄYTTÖOHJEET
- NÁVOD K POUŽITÍ
- BRUKSANVISNING
- ANVÄNDNINGSPÅRSTYLLNINGAR
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA

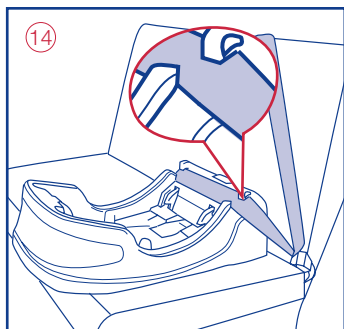
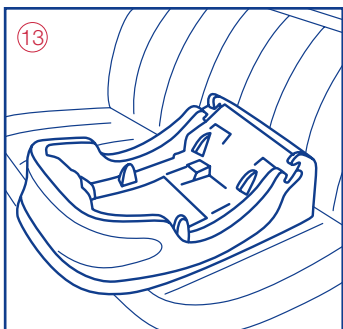
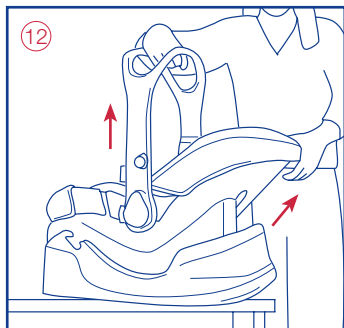
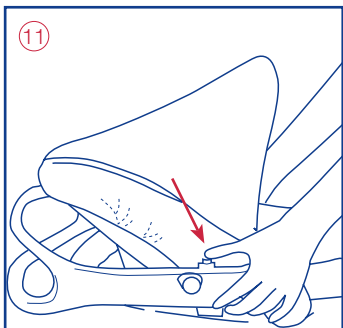
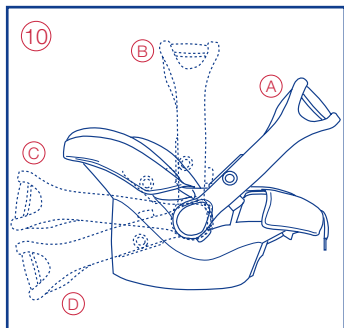
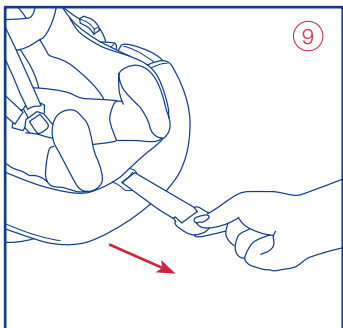
- HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- UPUTE ZA UPORABU
- ИНСТРУКЦИЯ
- NÁVOD NA POUŽITIE
- NAVODILA ZA UPORABO
- KULLANIM ÖNERILERI
- ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

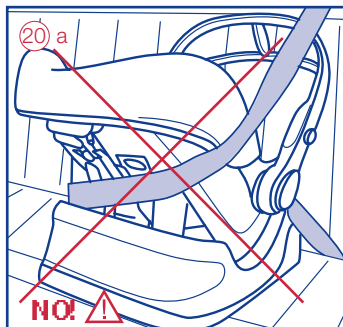
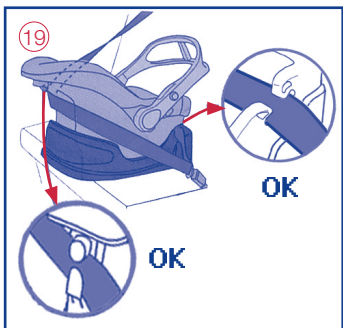
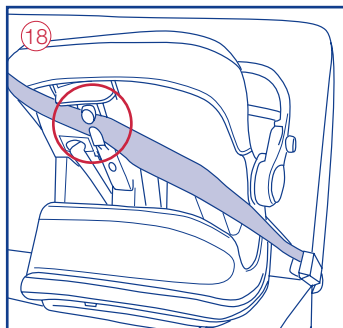
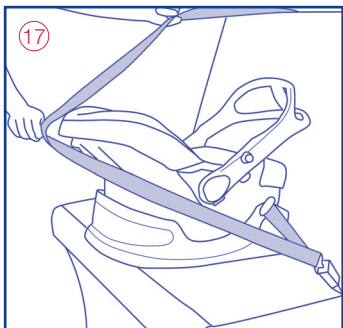
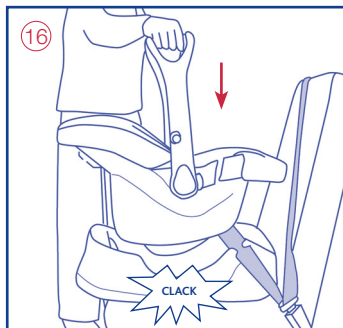
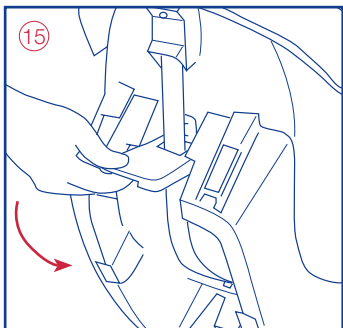


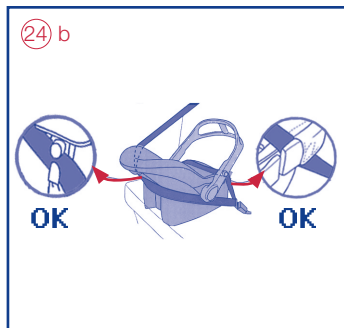
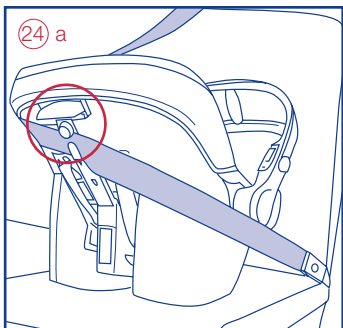
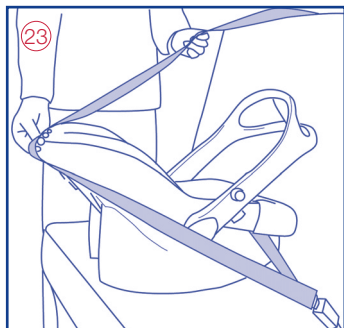
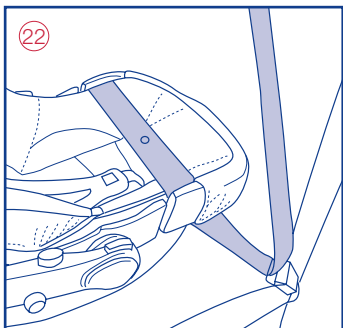
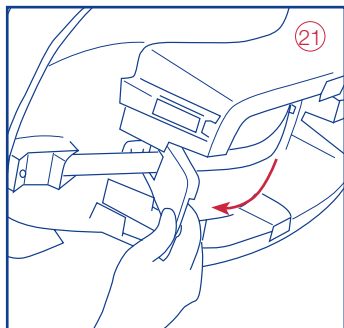
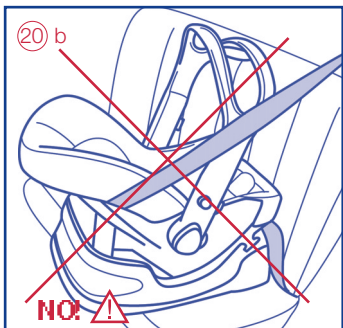


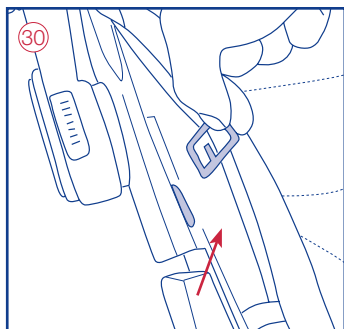
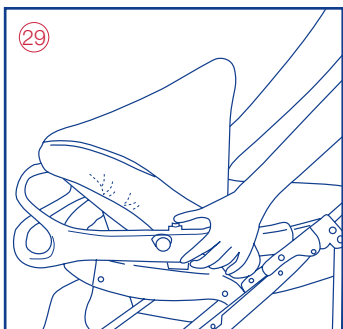
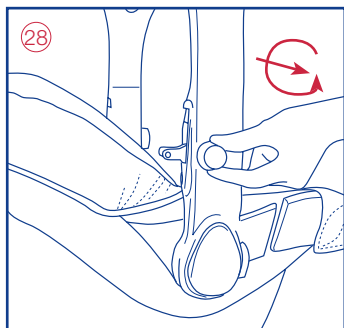
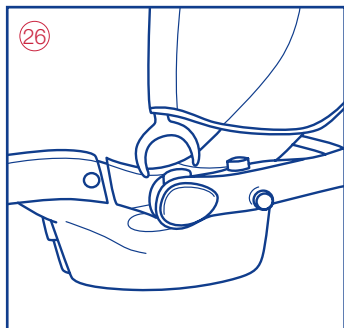
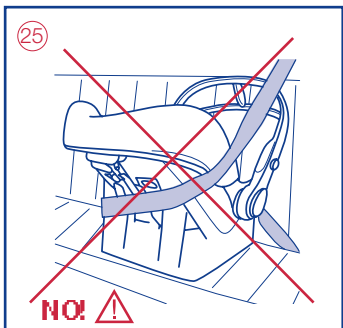












I AUTO-FIX

COMPONENTI : (Fig. A, B, C, D)

1. Base
2. Guscio
3. Manico
4. Maniglia di sgancio
5. Fodera
6. Cuscino comfort
7. Capote parasole
8. Innesto capottina parasole
9. Guida della cintura auto diagonale
10. Guide della cintura auto orizzontale sulla base
- 10A. Guide della cintura auto orizzontale sul seggiolino
11. Cintura di regolazione
12. Fibbia delle cinture
13. Linguette della fibbia
- 13 A. Pulsante di apertura della fibbia
14. Pulsante di regolazione delle cinture (sotto la patella in tessuto)
15. Cinture
16. Imbottiture per le cinture (se previste)
17. Asole di passaggio delle cinture
18. Pulsanti per reclinazione manico
19. Manopola per aggancio al passeggino
20. Pulsante di sgancio dal passeggino
21. Barra posizionatrice
22. Fermo stabilizzatore
23. Etichetta di omologazione
24. Etichetta istruzioni montaggio con e senza base

IMPORTANTISSIMO! DA LEGGERE SUBITO

- Leggere attentamente e integralmente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
- Per il montaggio e l'installazione del prodotto seguire scrupolosamente le istruzioni. Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Conservare questo manuale per utilizzi futuri.
- Secondo le statistiche degli incidenti, il sedile auto posteriore è più sicuro di quello anteriore, quindi da preferire per l'installazione del seggiolino.
- **ATTENZIONE! GRAVE PERICOLO!** Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale. E' possibile installare il seggiolino sul sedile anteriore soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato: verificare con la casa automobilistica o sul manuale d'istruzioni della vostra auto la possibilità di disinserire l'airbag.

- Se il seggiolino viene posizionato sul sedile anteriore (solo se l'airbag frontale non è presente o è stato disattivato), si consiglia di arretrare il più possibile il sedile compatibilmente con la presenza di altri passeggeri sul sedile posteriore.
- Non utilizzare mai questo seggiolino su sedili rivolti lateralmente o opposti al senso di marcia.
- Non allacciare mai il seggiolino su un sedile auto dotato di una cintura solo addominale (a due punti).
- Nessun seggiolino auto può garantire la totale sicurezza del bambino in caso d'incidente, ma l'utilizzo di questo prodotto riduce il rischio d'infortunio e di morte del bambino.
- Un utilizzo non corretto del prodotto aumenta il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso d'incidente, ma anche in altre situazioni: verificare sempre che il seggiolino sia agganciato correttamente al sedile.
- Nel caso in cui il seggiolino fosse danneggiato, deformato o fortemente usurato, deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.
- Non effettuare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore. Non installare accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino per nessun motivo.
- Per evitare rischi di caduta del bambino, allacciare il bambino al seggiolino anche durante il trasporto a mano.
- Nell'utilizzo fuori dall'auto, è pericoloso utilizzare il seggiolino posto su una superficie rialzata.
- Non lasciare mai il seggiolino sul sedile dell'auto non agganciato: potrebbe urtare e ferire i passeggeri.
- Non interporre nulla, che non sia un accessorio approvato per il prodotto, sia tra il sedile auto e il seggiolino, sia tra il seggiolino e il bambino: in caso di incidente il seggiolino potrebbe non funzionare correttamente.
- Nel caso in cui l'auto venisse lasciata sotto il sole diretto, si consiglia di coprire il seggiolino.
- In seguito ad un incidente anche lieve, il seggiolino può subire danni non visibili ad occhio nudo: perciò bisogna sostituirlo comunque.
- Prima di trasportare manualmente il seggiolino, assicurarsi che il bambino sia allacciato con le cinture e che il manico sia correttamente bloccato nella posizione verticale.
- Per il trasporto con il seggiolino combinato con passeggino, utilizzare questo seggiolino esclusivamente con i passeggini Chicco predisposti per l'aggancio.

- Prima di trasportare il bambino con il seggiolino combinato con il passeggino, assicurarsi che questo sia correttamente agganciato.
- Non utilizzare seggiolini di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili ad occhio nudo, ma compromettenti la sicurezza del prodotto.
- La società Artsana declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

ISTRUZIONI D'USO

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il seggiolino, sia nella versione solo seggiolino che nella versione seggiolino con base, è omologato "Gruppo 0+", per il trasporto in auto di bambini dalla nascita fino a 13 Kg. di peso.

L'omologazione è di tipo "universal", quindi il seggiolino può essere utilizzato su qualsiasi modello di automobile.

ATTENZIONE! "Universal" significa che è compatibile con la maggior parte, ma non con tutti i sedili auto.

AVVISO IMPORTANTE

1. Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.
2. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale del veicolo che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universal" per la fascia di età in questione.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti.
5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Il seggiolino può anche essere utilizzato fuori dall'auto, in maniera combinata con il passeggino, oppure come sdraietta.

LIMITAZIONI DELL'UTILIZZO

ATTENZIONE! Rispettare scrupolosamente le

seguenti limitazioni all'utilizzo del prodotto: in caso contrario non è garantita la sicurezza.

1. Il peso del bambino non deve essere superiore a 13 Kg.
2. Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale, ma soltanto se l'airbag frontale è stato disattivato: verificare con la casa automobilistica o sul manuale d'istruzioni della vostra auto la possibilità di disinserire l'airbag.
3. Non utilizzare mai il cuscino comfort se il bambino ha un peso superiore a 6 Kg.

REQUISITI NECESSARI

DEL SEDILE AUTO E

DELLA CINTURA DI SICUREZZA

Il seggiolino può essere installato su un sedile anteriore lato passeggero o posteriore qualsiasi, ma con le seguenti limitazioni: il sedile deve essere:

- rivolto in senso di marcia (fig.1)
- dotato di cintura a 3 punti di ancoraggio statica o con arrotolatore (fig.2)

Si consiglia di installare sempre il seggiolino sul sedile posteriore dell'auto.

ATTENZIONE! GRAVE PERICOLO! Non utilizzare mai questo seggiolino su un sedile anteriore dotato di airbag frontale.

ATTENZIONE! Non installare mai il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo addominale (fig. 2A)

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE CINTURE

ATTENZIONE! Le cinture dovranno sempre essere adattate alla crescita del bambino.

Prima di installare il seggiolino in auto bisogna posizionare all'altezza corretta le cinture di ritenuta del bambino.

La posizione corretta dell'altezza delle cinture è leggermente al di sotto del livello delle spalle. (fig. 3). Il seggiolino è dotato di 3 posizioni in altezza (fig. 4).

Il seggiolino è dotato di cuscino comfort che garantisce al bimbo dalla nascita ai 6 Kg di peso il corretto contenimento e la posizione ideale per collo e schiena.

Per installare il cuscino comfort verificare che le cinture siano infilate nell'asola più bassa. ATTENZIONE : è l'unica posizione consentita nell'uso con cuscino comfort (fig. 5).

Attenzione : per garantire la massima sicurezza del prodotto rimuovere il cuscino comfort dopo che il bambino ha raggiunto i 6 Kg. di peso.

Per effettuare lo spostamento delle cinture pro-

cedere come segue:

- aprire la fibbia, premendo il bottone rosso (fig. 6)
- sfilare le cinture da dietro e infilarle nell'asola più adatta all'altezza del bambino (fig. 7A e 7B).

ATTENZIONE! Assicurarsi che le cinture passino sempre tra la barra posizionatrice e il guscio. Le cinture devono sempre essere correttamente tensionate.

ALLOGGIAMENTO DEL BAMBINO

1. sollevare la patella in tessuto, mantenere premuto il pulsante di regolazione e tirare le cinture del seggiolino in modo da allentarle (fig. 8)
 2. aprire la fibbia, premendo il bottone rosso; (fig. 6)
 3. alloggiare il bambino
 4. sovrapporre le due linguette della fibbia (fig. 6A)
 5. inserire entrambe le linguette della fibbia fino a sentire un "click". (fig. 6B)
- ATTENZIONE:** non infilare mai una sola linguetta nella fibbia
6. tensionare le cinture di sicurezza del bambino, tirando la cintura di regolazione centrale (fig.9)
- ATTENZIONE:** le cinture devono essere tese ma non troppo. Se potete infilare le dita tra la cintura e il corpo del bimbo significa che sono state tensionate correttamente

POSIZIONI DEL MANICO DEL SEGGIOLINO

Il manico del seggiolino è regolabile in 4 posizioni (fig. 10):

- A. Posizione trasporto in auto (**ATTENZIONE:** questa è l'unica posizione consentita durante il trasporto in auto).
- B. Posizione trasporto a mano.
- C. Posizione uso sdraiata a dondolo o posizione per aggancio passeggino Chicco predisposto.
- D. Posizione uso sdraiata fissa.

Per effettuare la regolazione premere contemporaneamente i pulsanti sul manico (fig. 11), ruotare il manico nella posizione scelta fino a udire uno scatto (clack).

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO

Leggere con attenzione il paragrafo: **REQUISITI NECESSARI DEL SEDILE AUTO E DELLA CINTURA DI SICUREZZA.**

Il seggiolino, sia nella versione con base che senza, deve essere installato solo in senso contrario rispetto alla direzione di marcia. **ATTENZIONE! ESTREMAMENTE PERICOLOSO: NON INSTAL-**

LARE SU SEDILI EQUIPAGGIATI DI AIRBAG, a meno che quest'ultimo non sia stato disattivato.

ATTENZIONE! Non installare mai il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo addominale.

INSTALLAZIONE CON BASE:

Per installare il seggiolino con la base sul sedile, procedere come segue:

1. sganciare il seggiolino dalla base tirando la maniglia di aggancio (fig.12) e contemporaneamente sollevarla tramite l'impugnatura
2. posizionare la base sul sedile prescelto per l'installazione, orientandola come in figura 13, e facendo in modo che sia a contatto con lo schienale del sedile auto
3. tirare la cintura di sicurezza dell'auto ed agganciarla alla corrispondente fibbia, facendo passare la parte orizzontale nelle due apposite guide (fig.14)
4. prima di inserire il seggiolino nella base, verificare che il fermo stabilizzatore sia chiuso (fig. 15).
5. Inserire il seggiolino nella base (rivolto in senso contrario a quello di marcia) spingendolo verso il basso fino ad ottenere l'aggancio (udirete un "clack" di fissaggio) (fig. 16);
6. Verificare il corretto aggancio del seggiolino alla base tentando di sollevarlo sia dalla parte anteriore che da quella posteriore;
7. Impugnare la cintura diagonale dell'auto e farla passare nell'apposita guida posta sul retro dello schienale del seggiolino (fig. 17);

ATTENZIONE: LA CINTURA DIAGONALE DELL'AUTO DURANTE IL TRASPORTO DEVE ESSERE SEMPRE NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIG.18: NON UTILIZZATE MAI IL SEGGIOLINO SENZA FAR PASSARE LA CINTURA NELL'APPOSITA GUIDA: QUESTO POTREBBE COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA.

8. Tendere attorno al seggiolino la cintura il più possibile, senza lasciare eccessi di nastro, ed assicurarsi che non sia attorcigliata.

9. Posizionare l'impugnatura in "A" (fig. 10)

Per estrarre il seggiolino dalla base: sfilare dalla guida sullo schienale la cintura diagonale, riportare l'impugnatura nella posizione "B" (fig. 10), sganciare il seggiolino tirando l'apposita maniglia e contemporaneamente sollevare il seggiolino stesso tramite l'impugnatura.

ATTENZIONE! Dopo l'installazione verificare SEMPRE che la cintura dell'auto sia correttamente in tensione e che la sua fibbia non forzi la cintura ad uscire dalle apposite guide sulla base e che non interferisca con le guide stesse.

ATTENZIONE: NON FAR PASSARE MAI LA CINTURA DELL'AUTO IN POSIZIONI DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN FIG. 19

In fig. 20 sono indicati alcuni esempi di installazione non corretta.

INSTALLAZIONE SENZA BASE

Per installare il seggiolino senza base sull'automobile, procedere come segue:

1. abbassare il fermo stabilizzatore. (fig. 21) posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto prescelto;
2. Tirare la cintura di sicurezza dell'auto ed agganciarla alla corrispondente fibbia, facendo passare la parte orizzontale della cintura nelle due apposite guide del seggiolino (fig. 22);
3. Impugnare la cintura diagonale dell'auto e farla passare nell'apposita guida posta sul retro dello schienale del seggiolino (fig. 23);
4. Tendere attorno al seggiolino la cintura il più possibile senza lasciare eccessi di nastro, ed assicurarsi che non sia attorcigliata. **ATTENZIONE: LA CINTURA DIAGONALE DELL'AUTO DURANTE IL TRASPORTO DEVE ESSERE SEMPRE NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIG. 24. NON UTILIZZATE MAI IL SEGGIOLINO SENZA FAR PASSARE LA CINTURA NELL'APPOSITA GUIDA: QUESTO POTREBBE COMPROMETTERE SERIAMENTE LA SICUREZZA.**
5. Posizionare l'impugnatura in "A" (fig. 10);
6. Per sganciare il seggiolino dal sedile, sganciare la cintura dell'auto premendo la fibbia, sfilare la cintura dalla guida diagonale e da quella orizzontale posta sul seggiolino.
Riportare l'impugnatura nella posizione "B" (fig. 10).

In fig. 25 sono indicati alcuni esempi di installazione non corretta.

UTILIZZO DELLA CAPOTTINA PARASOLE

Il seggiolino è dotato di una capottina per proteggere il bimbo dal sole e dal vento.

Si aggancia e sgancia facilmente al seggiolino mediante due appositi innesti e può essere reclinata a piacere. (fig. 26)

POSIZIONE FISSA O BASCULANTE DEL SEGGIOLINO (USO SDRAIETTA)

Quando non viene utilizzato n auto, il seggiolino, può anche essere usato come dondolino o sdraiatta. Per renderlo basculante, riporre il fermo stabilizzatore (fig. 15) e posizionare il manico nella posizione "B". (fig. 10)

Per utilizzare in posizione fissa estrarre il fermo stabilizzatore (fig. 21) e posizionare il manico nella posizione "D". (fig. 10)

Utilizzo non consigliato come sdraiatta per bambini che sono già capaci di alzarsi da soli (fino circa 6 mesi di età o 9 Kg. di peso).

Per evitare rischi di caduta allacciare sempre le cinture.

Non lasciare mai il bambino incustodito.

E' pericoloso usare il seggiolino su superfici elevate o inclinate.

ATTENZIONE : prima di trasportare il seggiolino riportare e bloccare sempre il manico in posizione verticale "B" (fig.10)

VERSIONE SEGGIOLINO AUTO + PASSEGGINO

ATTENZIONE! Per l'utilizzo insieme al passeggino fare riferimento alle istruzioni del passeggino.

I nuovi passeggini CHICCO dotati di sistema CLIK CLAK hanno braccioli con speciali dispositivi che permettono di agganciare il seggiolino direttamente sul passeggino, senza dover utilizzare ulteriori accessori.

- aprire il passeggino seguendo le istruzioni del manuale dedicato;

- impugnare il seggiolino dal manico e posizionarlo sul passeggino, come indicato in fig. 27;

- estrarre i due perni di aggancio dal manico, tirando e ruotando le due manopole di aggancio al passeggino (fig. 28);

- ruotare il manico agendo sui tasti inferiori fino a che non sia parallelo agli appoggiabraccia e fino a che i due innesti si bloccino all'interno degli stessi (spingere verso il basso il seggiolino dalla parte dei piedi del bambino per bloccare il manico nella posizione corretta);

- per sganciare il seggiolino dal passeggino, e' sufficiente premere i due tasti rossi posti sul manico, come indicato in fig. 29.

- alzare il manico ruotandolo, far rientrare i due perni di aggancio estratti al punto D e togliere il seggiolino dal passeggino.

ATTENZIONE: l'aggancio e lo sgancio si possono effettuare anche con il bambino nel seggiolino con il peso del bambino, le operazioni suddette potrebbero risultare meno agevoli. In questo caso si raccomanda attenzione nell'effettuare le operazioni di cui sopra.

SFODERABILITA'/LAVABILITA' DEL SEGGIOLINO

• Per lavare la fodera del seggiolino, slacciare le cinture ed estrarre la fodera dopo aver sfilato i due fermi metallici dalla loro sede (fig. 30). Per il lavaggio seguire attentamente le istruzioni indicate sull'etichetta posta sulla fodera stessa.

• Cinture, fibbia e parti in plastica devono essere

pulite solo con un panno umido. Non usare solventi o candeggianti che possano danneggiarle e renderle insicure.

AVVERTENZE: DA LEGGERE PRIMA DEL VIAGGIO:

1. Il seggiolino deve essere installato seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite.
2. Non lasciate mai il bambino incustodito nel seggiolino per nessun motivo.
3. Non fate passare la cintura dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate in queste istruzioni: compromettereste la sicurezza del vostro bambino (esempi di installazione NON corretta sono dati in fig. 20 e 25).
4. Installate il seggiolino solo su sedili correttamente fissati alla struttura dell'auto e rivolti verso la parte anteriore della vettura. Fate attenzione a non lasciare sedili auto pieghevoli o rotanti non ben agganciati. In caso di incidente potrebbero costituire un pericolo.
5. Prestate attenzione a come installare il seggiolino in auto in modo da evitare che un sedile mobile o la portiera possano interferire con esso.
6. Attenzione: questo seggiolino NON deve essere utilizzato in nessun caso con la cintura auto a due punti di ancoraggio.
7. Verificate sempre che il bambino non apra la fibbia della cintura di sicurezza.
8. Nell'utilizzo con base, verificate sempre che la base sia correttamente fissata al sedile auto.
9. Nessuna modifica o aggiunta devono essere fatti al prodotto tal quale senza l'approvazione del costruttore. Non applicare accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore. Eventuali modifiche apportate ai prodotti, declinano il costruttore da ogni responsabilità.
10. Se il seggiolino per qualunque motivo risultasse danneggiato, deformato o fortemente usurato, sostituitelo: potrebbe non possedere più le caratteristiche originali di sicurezza.
11. La fodera può essere sostituita esclusivamente con una approvata dal costruttore, poiché costituisce una parte integrante del seggiolino auto. Il seggiolino auto non deve essere mai usato senza la fodera.
12. Controllate che il nastro della cintura non risulti attorcigliato. Evitate che quest'ultimo o parti del seggiolino vengano pizzicate tra le portiere o sfregino contro punti taglienti. Qualora la cintura presentasse tagli o sfilacciature sensibili, sostituitedla.

13. Assicuratevi che, sia la cintura per il bambino che la cintura a 3 punti dell'auto siano correttamente tese per garantire la massima protezione al vostro bambino.

14. Non utilizzare il prodotto se alcune parti risultano rotte o mancanti. Potrebbe essere pericoloso.

15. In seguito ad un incidente anche lieve, seggiolino e cintura possono subire danni non visibili ad occhio nudo. Si raccomanda di sostituirli.

16. Assicuratevi che non vengano trasportati in auto oggetti non fissati, soprattutto sul ripiano posteriore, che in caso di incidente possono ferire gli occupanti.

17. Assicuratevi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la cintura di sicurezza, per la propria sicurezza e perché nel caso di incidente potrebbero urtare gravemente il bambino.

18. Se l'auto è rimasta ferma sotto il sole per un lungo periodo ispezionare accuratamente il seggiolino prima di accomodare il bambino; alcune parti potrebbero essersi surriscaldate: lasciatele raffreddare.

19. In caso di lunghi viaggi fate delle soste frequenti. Il bambino si stanca molto facilmente. Per nessuna ragione estrarre il bambino dal seggiolino auto mentre l'auto è in movimento. Se il Vostro bambino ha bisogno di attenzione, trovate un posto sicuro e accostate.

20. Non utilizzate seggiolini di seconda mano. Potrebbero avere subito dei danni strutturali estremamente pericolosi, non visibili ad occhio nudo.

21. Neonati prematuri: nati con meno di 37 settimane di gestazione possono essere a rischio nel seggiolino. Tali neonati possono avere difficoltà respiratorie mentre sono seduti nel seggiolino auto. Vi consigliamo di rivolgerVi al Vostro Medico o al personale dell'Ospedale affinché possano valutare il Vostro bambino e raccomandare il seggiolino auto o la carrozzina auto adatti prima di lasciare l'Ospedale.

22. Il seggiolino può essere usato come mezzo di trasporto o sdraiata anche fuori dal veicolo. Fuori dall'auto, non mettete il seggiolino su superfici alte, come tavoli, piani di lavoro, letti etc., o su superfici inclinate o instabili, onde evitare cadute. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza.

23. I tessuti del seggiolino non sono impermeabili; si consiglia pertanto nell'uso con il passeggino, di utilizzare gli accessori para-

pioggia Chicco.

24. Tenere i sacchetti di plastica lontani dal bambino per evitare rischi di soffocamento.

25. Queste istruzioni devono essere conservate con cura e devono essere facilmente reperibili.

26. La società ARTSANA declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

Per ulteriori informazioni e per richieste di parti di ricambio contattare il Servizio Clienti.

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – ITALY

Tel. +39 031 382000
Fax +39 031 382500
www.chicco.com

F AUTO-FIX

ELEMENTS : (Fig. A, B, C, D)

1. Base
2. Coque
3. Anse
4. Manette de décrochage
5. Housse
6. Coussin confort
7. Canopy pare-soleil
8. Attaches canopy pare-soleil
9. Passants de la sangle auto diagonale
10. Passants de la sangle auto ventrale sur la base
- 10A. Passants de la sangle auto ventrale sur le siège auto
11. Sangle de réglage
12. Boucle des sangles
13. Languettes de la boucle
- 13 A. Bouton d'ouverture de la boucle
14. Bouton de réglage des sangles (sous la patte en tissu)
15. Sangles
16. Capitonage pour les sangles (si elles sont prévues)
17. Cillet de passage des sangles
18. Boutons pour l'inclinaison de la poignée de transport
19. Poignée d'accrochage à la poussette
20. Bouton de décrochage de la poussette
21. Barre de positionnement
22. Blocage stabilisateur
23. Etiquette d'homologation
24. Etiquette d'instructions de montage avec et sans base

TRES IMPORTANT ! A LIRE TOUT DE SUITE

- Lire attentivement et intégralement la notice d'instructions avant de se servir du produit.
- Pour le montage et l'installation du produit, suivre scrupuleusement les instructions. Ne laisser personne se servir du produit avant d'avoir lu les instructions.
- Conserver cette notice pour toute consultation future.
- Les statistiques des accidents montrent que le siège arrière des voitures est plus sûr que celui de devant et doit donc être préféré pour l'installation du siège auto.
- ATTENTION ! DANGER GRAVE ! Ne jamais se servir de ce siège auto sur un siège avant muni d'un airbag frontal. On ne peut installer le siège auto sur le siège avant de la voiture que si l'airbag frontal a été désactivé : vérifier avec le constructeur automobile ou sur la notice d'instructions de la voiture s'il est possible de

désactiver l'airbag.

- Si le siège auto est placé sur le siège avant de la voiture (uniquement si l'airbag frontal n'est pas présent ou a été désactivé), nous conseillons de reculer le siège le plus possible, en fonction de la présence d'autres passagers sur le siège arrière.
- Ne jamais utiliser ce siège auto sur les sièges de voiture orientés latéralement ou dans le sens contraire de la marche.
- Ne jamais accrocher le siège auto sur un siège muni uniquement d'une sangle abdominale (à deux points).
- Aucun siège auto ne peut garantir la sécurité totale de l'enfant en cas d'accident, mais l'utilisation de ce produit réduit le risque de blessure et de mort de l'enfant.
- L'utilisation non correcte du produit augmente le risque de dommages sérieux pour l'enfant, mais aussi dans d'autres situations : toujours vérifier si le siège auto est correctement accroché au siège de la voiture.
- Au cas où le siège auto serait endommagé, déformé ou fortement usé, le remplacer : il risque d'avoir perdu ses caractéristiques de sécurité d'origine.
- Ne pas faire de modifications ou d'ajouts au produit sans l'approbation du fabricant. Ne pas installer d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis par le fabricant.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège auto, quel qu'en soit le motif.
- Pour éviter tout risque de chute de l'enfant, attacher l'enfant au siège auto même quand on le transporte à la main.
- Quand on s'en sert hors de la voiture, il peut être dangereux d'utiliser le siège auto en le posant sur une surface surélevée.
- Ne jamais laisser le siège auto sur le siège de la voiture sans l'attacher : il pourrait heurter et blesser les passagers.
- Ne rien mettre, sauf un accessoire approuvé pour le produit, entre le siège auto et le siège de la voiture, ou entre le siège auto et l'enfant : en cas d'accident le siège auto pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Au cas où on laisserait la voiture sous le soleil direct, nous conseillons de couvrir le siège auto.
- A la suite d'un accident même léger, le siège auto pourrait avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu : on doit donc le remplacer de toute façon.
- Avant de transporter le siège auto à la main, s'assurer que l'enfant est bien attaché avec le harnais et que la anse est correctement bloquée en position verticale.
- Pour le transport avec le siège auto monté sur

poussette, utiliser ce siège auto uniquement avec les poussettes Chicco prévues pour l'y accrocher.

- Avant de transporter l'enfant avec le siège auto monté sur poussette, s'assurer que celui-ci est correctement accroché.
- Ne pas utiliser de sièges auto d'occasion : ils pourraient avoir subi des dommages structuraux invisibles à l'œil nu mais susceptibles de compromettre la sécurité du produit.
- La société Arisana décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre du produit.

MODE D'EMPLOI

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Qu'il soit en version siège auto seul ou en version siège auto avec base, il est homologué "Groupe 0+", pour le transport en auto d'enfants, de leur naissance à un poids de 13 Kg.

L'homologation est du type "universel", par conséquent le siège auto peut être utilisé sur n'importe quel modèle de voiture.

ATTENTION ! "Universel" signifie qu'il est compatible avec la plupart, mais pas avec tous les sièges de voiture.

AVIS IMPORTANT

1. Il s'agit d'un dispositif de retenue "Universel" pour enfant, homologué selon le Règlement N° 44, amendement série 04. Adapté à l'utilisation générale dans les véhicules et compatible avec la plupart, mais pas avec tous les sièges de voiture.
2. La parfaite compatibilité est plus facile à obtenir dans les cas où le constructeur du véhicule déclare dans le manuel du véhicule que celui-ci prévoit l'installation de dispositifs de retenue "Universels" pour les enfants de la tranche d'âge en question.
3. Ce dispositif de retenue a été classé "Universel" selon les critères d'homologation les plus sévères par rapport à des modèles précédents qui ne disposent pas de cet avis.
4. Uniquement adapté à l'emploi dans les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points, statiques ou à enrouleurs, homologuées conformément à la norme UN/ECE N°16 ou autres normes équivalentes.
5. En cas de doute, contacter le producteur du dispositif de retenue ou le revendeur.

On peut aussi utiliser le siège auto hors de la voiture, en le combinant avec la poussette ou comme transat.

LIMITATION D'EMPLOI

ATTENTION ! Respecter scrupuleusement les limitations suivantes à l'emploi du produit : dans le cas contraire la sécurité n'est pas garantie.

1. Le poids de l'enfant ne doit pas dépasser 13 Kg.
2. Ne jamais utiliser ce siège auto sur un siège de voiture avant muni d'un airbag frontal, ou uniquement si l'airbag frontal a été désactivé : vérifier avec le constructeur automobile ou sur le manuel d'instructions de votre voiture s'il est possible de désactiver l'airbag.
3. Ne jamais utiliser le coussin confort si le poids de l'enfant dépasse 6 Kg.

CONDITIONS REQUISES POUR LE SIEGE AUTO ET LE HARNAIS DE SECURITE

Le siège auto peut être installé sur un siège de voiture avant, côté passager, ou arrière quelconque, mais en observant les limitations suivantes : le siège de la voiture doit être :

- orienté face à la route (fig.1)
- muni d'une ceinture à 3 points d'ancrage statique ou à enrouleur (fig.2)

Nous conseillons de toujours installer le siège auto sur le siège arrière de la voiture.

ATTENTION ! DANGER GRAVE ! Ne jamais utiliser ce siège auto sur un siège de voiture avant muni d'un airbag frontal.

ATTENTION ! Ne jamais installer le siège auto sur un siège de voiture uniquement muni d'une ceinture abdominale (fig. 2A)

REGLAGE DE LA POSITION DES SANGLES

ATTENTION ! Les sangles du harnais doivent toujours être adaptées à la croissance de l'enfant.

Avant d'installer le siège auto dans la voiture, régler les sangles de retenue de l'enfant à la bonne hauteur.

La hauteur correcte des sangles est légèrement au-dessous du niveau des épaules. (fig. 3). Le siège auto permet 3 hauteurs. (fig. 4)

Le siège auto est muni d'un coussin confort qui garantit à l'enfant, de sa naissance à un poids de 6 Kg, un maintien correct et la position idéale pour le cou et le dos.

Pour installer le coussin confort vérifier si les sangles sont enfilées dans l'œillet le plus bas. **ATTENTION :** c'est la seule position permise pour l'utilisation avec le coussin confort (fig. 5)

Attention : pour garantir la plus grande sécurité du produit, enlever le coussin confort une fois que l'enfant a atteint 6 Kg.

Pour déplacer les sangles, procéder comme suit :

- ouvrir la boucle en appuyant sur le bouton rouge (fig. 6)
- désenfiler les sangles par derrière et les enfiler dans l'œillet le plus adapté à la hauteur de l'enfant (fig. 7A et 7B).

ATTENTION ! S'assurer que les sangles passent toujours entre la barre de positionnement et la coque.

Les sangles doivent être correctement tendues :

POSITIONNEMENT DE L'ENFANT

1. soulever la patte en tissu, tenir le bouton de réglage enfoncé et tirer sur les sangles du siège auto pour les desserrer (fig. 8)
2. ouvrir la boucle en enfonçant le bouton rouge ; (figure 6)
3. installer l'enfant
4. superposer les deux languettes de la boucle (figure 6A)
5. enfoncer les deux languettes de la boucle jusqu'au déclic qui indique la fermeture. (fig. 6B) ATTENTION : ne jamais enfiler une seule languette dans la boucle.
6. tendre le harnais de sécurité de l'enfant en tirant sur la sangle de réglage centrale (fig.9) ATTENTION : les sangles doivent tendues mais pas trop. Enfiler les doigts entre la sangle et le corps de l'enfant pour voir si la tension est correcte.

POSITIONS DE LA ANSE DE TRANSPORT DU SIEGE AUTO

L'anse de transport du siège auto est réglable en 4 positions (fig. 10):

- A. Position de transport en voiture (ATTENTION : c'est la seule position permise pendant le transport en voiture).
 - B. Position de transport à la main.
 - C. Position pour l'emploi comme transat à bascule ou en position pour la fixation sur une poussette Chicco prévue à cet effet.
 - D. Position pour l'emploi comme transat fixe.
- Pour le réglage, appuyer en même temps sur les boutons présents sur la anse de transport (fig. 11) puis tourner la anse dans la position choisie jusqu'au déclic.

INSTALLATION DU SIEGE AUTO EN VOITURE

Lire avec attention le paragraphe : CONDITIONS REQUISES POUR LE SIEGE AUTO ET LE HARNAIS DE SECURITE.

Que ce soit en version avec base ou dans celle sans, on doit installer le siège auto uniquement dos à la route. ATTENTION ! EXTREMEMENT DANGEREUX : NE PAS L'INSTALLER SUR DES

SIEGES MUNIS D'UN AIRBAG, à moins d'avoir désactivé ce dernier.

ATTENTION ! Ne jamais installer le siège auto sur un siège de voiture uniquement muni d'une ceinture abdominale)

INSTALLATION AVEC BASE :

Pour installer le siège auto avec la base sur le siège de la voiture, procéder comme suit :

1. détacher le siège auto de la base en tirant sur la manette d'accrochage (fig.12) tout en soulevant à l'aide de la anse de transport
2. mettre la base sur le siège choisi pour l'installation en l'orientant comme sur la figure 13, et en faisant en sorte qu'il soit en contact avec le dossier du siège auto.
3. tirer la ceinture de sécurité de la voiture et l'accrocher à la boucle correspondante en faisant passer la partie horizontale dans les deux passants prévus à cet effet (fig.14)
4. avant d'installer le siège auto sur la base, vérifier si le blocage stabilisateur est fermé (fig. 15).
5. monter le siège auto sur la base (tourné dos à la route) en le poussant vers le bas jusqu'au déclic (on entend un "clic" de fixation) (fig. 16).
6. vérifier si le siège auto est bien accroché à la base en essayant de le soulever par l'avant et par l'arrière.
7. prendre la sangle diagonale de la voiture et la faire passer dans le passant prévu à cet effet sur l'arrière du dossier du siège auto (fig. 17)

ATTENTION : LA SANGLE DIAGONALE DE LA VOITURE DOIT TOUJOURS SE TROUVER DANS LA POSITION INDIQUEE SUR LA FIG. 18 PENDANT LE TRANSPORT : NE JAMAIS UTILISER LE SIEGE AUTO SANS AVOIR FAIT PASSER LA SANGLE DANS LE PASSANT PREVU A CET EFFET : CELA POURRAIT SERIEUSEMENT COMPROMETTRE LA SECURITE.

8. Tendre la sangle le plus possible autour du siège auto, sans en laisser en trop, et s'assurer qu'elle n'est pas entortillée.

9. mettre la poignée de transport en position "A" (fig. 10)

Pour extraire le siège auto de la base : désenfiler la sangle diagonale du passant sur le dossier en remettant la anse de transport en position "B" (fig. 10), décrocher le siège auto en tirant sur la poignée prévue à cet effet tout en le soulevant à l'aide de la anse de transport.

ATTENTION ! Après l'installation, TOUJOURS vérifier si la ceinture de la voiture est correctement tendue et si la boucle ne force pas la ceinture à sortir des passants prévus à cet effet sur la base et n'interfère pas avec les passants.

ATTENTION : NE JAMAIS FAIRE PASSER LA CEINTURE DE LA VOITURE PAR D'AUTRES POSITIONS QUE CELLES INDIQUEES SUR LA FIG. 19
Sur la fig. 20 nous indiquons quelques exemples d'installation incorrecte.

INSTALLATION SANS BASE

Pour installer le siège auto sans base sur la voiture, procéder comme suit :

1. Baisser le blocage stabilisateur. (fig. 21)
2. Mettre le siège auto en place sur le siège de la voiture choisi
3. Tirer la ceinture de sécurité de la voiture et l'accrocher à la boucle correspondante en faisant passer la partie horizontale de la ceinture dans les deux passants du siège auto (fig. 22);
4. Prendre la sangle diagonale de la voiture et la faire passer dans le passant prévu à cet effet sur l'arrière du dossier du siège auto fig.23
5. Tendre la ceinture le plus possible autour du siège sans en laisser trop et s'assurer qu'elle n'est pas tortillée. **ATTENTION : PENDANT LE TRANSPORT LA SANGLE DIAGONALE DE LA VOITURE DOIT TOUJOURS SE TROUVER DANS LA POSITION INDIQUEE SUR LA FIG. 24. NE JAMAIS UTILISER LE SIÈGE AUTO SANS FAIRE PASSER LA SANGLE DANS LE PASSANT PREVU A CET EFFET : CELA POURRAIT COMPROMETTRE SERIEUSEMENT LA SECURITE.**
6. Mettre la poignée de transport en position "A" (fig. 10)
7. Pour détacher le siège auto du siège de la voiture, détacher la ceinture de l'auto en appuyant sur la boucle, puis désenfiler le harnais du passant diagonal et horizontal situés sur le siège auto. Remettre la poignée en position "B" (fig. 10). Sur la fig. 25 nous indiquons quelques exemples d'installation incorrecte.

Pour enlever le siège auto de la base : répéter les opérations précédentes en sens inverse : désenfiler la sangle diagonale du passant situé sur le dossier, remettre la poignée de transport en position "B" (fig. 10), détacher le siège auto en tirant la poignée prévue à cet effet tout en soulevant le siège à l'aide de la poignée de transport.

UTILISATION DU CANOPY PARE-SOLEIL

Le siège auto est muni d'un canopy pour protéger l'enfant du soleil et du vent.
Il s'accroche et se décroche facilement au siège auto à l'aide des deux ancrages prévus à cet effet et peut être incliné à volonté. (fig. 26)

POSITION FIXE OU BASCULANTE DU SIÈGE AUTO

(UTILISATION COMME TRANSAT)

Quand on ne l'utilise pas en voiture, on peut aussi se servir du siège auto comme bascule ou transat. Pour le rendre basculant, remettre le blocage stabilisateur (fig. 15) et placer la poignée de transport en position "B". (fig. 10)

Pour l'utiliser en position fixe, extraire le blocage stabilisateur (fig. 21) et mettre la poignée de transport en position "D". (fig. 10)

Utilisation non conseillée comme transat pour les enfants déjà capables de se lever seuls (jusqu'à environ 6 mois ou 9Kg).

Pour éviter tout risque de chute, toujours attacher le harnais.

Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.

Utiliser le siège auto sur des surface surélevées ou inclinées peut être dangereux.

ATTENTION : avant de transporter le siège auto toujours remettre et bloquer la poignée de transport en position verticale "B" (fig.10)

VERSION SIÈGE AUTO + POUSETTE

ATTENTION ! Pour l'utilisation avec la poussette, consulter la notice de la poussette

Les nouvelles poussettes CHICCO munies d'un système CLIK CLAK ont des accoudoirs munis de dispositifs spéciaux qui permettent d'accrocher le siège auto directement sur la poussette, sans avoir besoin d'accessoires supplémentaires.

- ouvrir la poussette en suivant les instructions de la notice d'emploi.

- prendre le siège auto par la poignée de transport et le mettre sur la poussette comme indiqué sur la fig. 27.

- extraire les deux pivots de fixation de la poignée de transport, en tirant et en tournant les deux poignées d'accrochage à la poussette (fig. 28).

- tourner la poignée de transport en poussant sur les boutons inférieurs jusqu'à ce qu'elle soit parallèle avec les accoudoirs et que les deux ancrages se bloquent à l'intérieur des accoudoirs (pousser le siège auto vers le bas du côté des pieds de l'enfant pour bloquer la poignée de transport en position correcte).

- pour détacher le siège auto de la poussette, on doit juste presser les deux boutons rouges situés sur la poignée de transport, comme indiqué sur la figure 29.

- lever la poignée de transport en la faisant tourner, faire rentrer les deux pivots de fixation extraits au point D et enlever le siège auto de la poussette.

ATTENTION : l'accrochage et le décrochage peuvent aussi se faire avec l'enfant dans le siège auto. Le poids de l'enfant pourrait rendre ces opérations plus difficiles. Dans ce cas, nous

recommandons la plus grande attention pour exécuter les opérations ci-dessus.

DEHOUSSAGE/LAVAGE DU SIÈGE AUTO

- pour laver la housse du siège auto, détacher le harnais et ôter la housse après avoir désenfilé les deux blocages métalliques de leur logement (fig. 30). Pour le lavage, suivre attentivement les instructions indiquées sur l'étiquette de la housse.
- Sangles, boucle et parties en plastique doivent être nettoyées uniquement avec un chiffon humide. Ne pas se servir de solvants ou d'eau de javel, qui pourraient les endommager et les rendre moins sûres.

AVERTISSEMENTS : A LIRE AVANT LE VOYAGE:

1. Le siège auto doit être installé en suivant scrupuleusement les instructions données.
2. Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège auto, quelle qu'en soit la raison.
3. Ne pas faire passer la sangle de la voiture par des positions différentes de celles indiquées dans ces instructions : cela compromettrait la sécurité de l'enfant (nous donnons des exemples d'installation INCORRECTES sur les fig. 20 et 25).
4. Installer le siège auto uniquement sur des sièges de voiture correctement fixés à la structure du véhicule et tournés dans le sens de la marche. Attention à ne pas laisser de sièges auto pliants ou pivotants mal accrochés. En cas d'accident ils pourraient constituer une source de danger.
5. Faire attention à la façon d'installer le siège auto dans la voiture pour éviter qu'un siège mobile ou la portière n'interfèrent avec.
6. Attention : N'utiliser EN AUCUN CAS ce siège auto avec une ceinture de sécurité auto à deux points d'ancrage.
7. Toujours contrôler si l'enfant n'ouvre pas la boucle du harnais de sécurité.
8. Dans l'utilisation avec base, toujours vérifier si la base est correctement fixée au siège auto.
9. Ne faire aucun ajout ou modification au produit sans l'approbation du fabricant. Ne pas appliquer d'accessoires, de pièces de rechange et d'éléments non fournis par le fabricant. En cas de modifications apportées au produit, le fabricant décline toute responsabilité.
10. Si, pour quelque raison que ce soit, le

siège auto est endommagé, déformé ou fortement usé, le remplacer : il pourrait ne plus avoir ses caractéristiques de sécurité d'origine.

11. La housse ne peut être remplacée que par une autre approuvée par le fabricant car elle fait partie intégrante du siège auto. Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans sa housse.

12. Contrôler si la sangle du harnais n'est pas entortillée. Ne pas laisser cette dernière ou des parties du siège coincées entre les portières et éviter les frottements avec des parties coupantes. Si la sangle laisse apparaître des coupures ou des effilochements évidents, la remplacer.

13. S'assurer que le harnais de l'enfant et la ceinture à 3 points de la voiture sont correctement tendus pour garantir la plus grande protection possible à l'enfant.

14. Ne pas utiliser le produit si certaines parties sont cassées ou manquantes. Cela pourrait être dangereux.

15. Après un accident, même léger, siège auto et harnais peuvent subir des dommages invisibles à l'œil nu. Nous recommandons de les remplacer.

16. S'assurer de ne pas transporter d'objets non fixés dans la voiture, surtout sur la plage arrière, qui pourraient blesser les occupants en cas d'accident.

17. S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent le harnais de sécurité, pour leur sécurité et parce qu'en cas d'accident ils pourraient heurter violemment l'enfant.

18. Si la voiture est restée arrêtée au soleil pendant une période prolongée, inspecter soigneusement le siège auto avant d'y mettre l'enfant ; certaines parties pourraient être surchauffées. Les laisser refroidir.

19. En cas de longs voyages, s'arrêter souvent. L'enfant se fatigue très facilement. N'enlever l'enfant pour aucune raison du siège auto quand la voiture est en mouvement. Si l'enfant a besoin d'attention, trouver un endroit sûr et stationner.

20. Ne pas utiliser de sièges auto d'occasion. Ils pourraient avoir subi des dommages structureux extrêmement dangereux et invisibles à l'œil nu.

21. Nouveau-nés prématurés : il peut être risqué de transporter les enfants nés à moins de 37 semaines de gestation sur le siège auto. Ces bébés peuvent éprouver des problèmes respiratoires lorsqu'ils sont assis sur le siège auto. Nous vous conseillons de vous adresser à votre médecin ou au per-

sonnel de l'Hôpital pour examiner votre enfant et recommander le siège auto ou la nacelle auto les plus adaptés avant de quitter l'Hôpital.

22. Le siège auto peut être utilisé comme moyen de transport ou comme transat même en-dehors du véhicule. Hors de la voiture, ne pas mettre le siège auto sur des surfaces élevées, comme des tables, des plans de travail, des lits, etc., ou sur des surfaces inclinées ou instables pour éviter les chutes. Toujours se servir du harnais de sécurité.

23. Les tissus du siège auto ne sont pas imperméables ; nous conseillons donc, quand on l'utilise avec la poussette, d'utiliser les accessoires pluie Chicco.

24. Tenir les sacs en plastique hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.

25. Toujours conserver ces instructions avec soin de façon à pouvoir les retrouver avec facilité.

26. La société ARTSANA décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre du produit.

Pour plus d'informations, et pour les demandes de pièces de rechange, contacter le Service Clients Artsana :

CHICCO Puériculture de France
Rue Gay Lussac
Z.I Mitry Compans
77292 Mitry Mory cedex
Tel : 01 64 67 44 88

D AUTO-FIX

KOMPONENTEN : (Abb. A, B, C, D)

1. Standbasis
2. Schale
3. Tragebügel
4. Entriegelungsgriff
5. Bezug
6. Komfort-Kissen
7. Sonnendach
8. Sonnendach-Befestigung
9. Führung für den Auto-Brustgurt
10. Führungen für den waagerechten Autogurt an der Standbasis
- 10 A. Führungen für den waagerechten Autogurt am Kinderautositz
11. Verstellgurt
12. Gurtschloss
13. Zungen des Gurtschlösses
- 13 A. Öffnungstaste des Gurtschlösses
14. Taste für die Gurtregulierung (unter dem Stoffteil)
15. Gurte
16. Gurtpolsterungen (wenn vorgesehen)
17. Führungsschlitze der Gurte
18. Druckknöpfe für die Neigung des Tragebügels
19. Riegel für die Befestigung am Sportwagen
20. Taste zum Entriegeln aus dem Sportwagen
21. Positionsstange
22. Schaukelsperre
23. Zulassungsetikett
24. Montageanleitungsetikett mit und ohne Standbasis

SEHR WICHTIG! SOFORT LESEN

- Vor der Benutzung des Produktes soll die Gebrauchsanleitung unbedingt gelesen werden.
- Für Montage und Installation des Produktes befolgen Sie bitte genau die Anweisung. Verhindern Sie, dass jemand das Produkt verwendet, ohne vorher die Anleitung gelesen zu haben.
- Bewahren Sie dieses Handbuch für künftiges Nachschlagen auf.
- Nach den Unfallstatistiken ist der hintere Fahrzeugsitz sicherer als der vordere, deshalb ist er für die Montage des Kinderautositzes vorzuziehen.
- **WARNUNG ! GROSSE GEFAHR !** Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag. Der Kinderautositz kann auf dem Vordersitz nur dann installiert werden, wenn der Frontal-Airbag deaktiviert wurde: Mit dem Autohersteller oder in dem Handbuch Ihres Autos die Möglichkeit einer Deaktivierung des Airbags prüfen.
- Wenn der Kinderautositz auf dem Vordersitz

positioniert wird (nur wenn der Frontal-Airbag nicht vorhanden oder deaktiviert worden ist), wird empfohlen, den Sitz so weit zurückzustellen wie es mit den anderen Fahrgästen auf dem Rücksitz vereinbar ist.

- Niemals diesen Kinderautositz auf Sitzen verwenden, die seitlich oder gegen die Fahrtrichtung liegen.
- Den Kinderautositz niemals an einem Autositz anbringen, der nur einen Beckengurt (Zweipunktgurt) hat.
- Kein Kinderautositz kann bei einem Unfall die totale Sicherheit des Kindes gewährleisten; aber die Verwendung dieses Produktes reduziert das Verletzungs- und Todesrisiko des Kindes.
- Eine nicht korrekte Verwendung des Produktes erhöht das Risiko schwerer Schäden an dem Kind nicht nur bei einem Unfall, sondern auch in anderen Situationen: Prüfen Sie stets, ob der Kinderautositz korrekt an dem Sitz befestigt ist.
- Wenn der Kinderautositz beschädigt, verformt oder stark abgenutzt ist, muss er ersetzt werden: Die Sicherheitsfaktoren könnten nicht mehr gewährleistet sein.
- Nehmen Sie am Produkt ohne Zustimmung der zuständigen Behörden keinerlei Veränderung vor. Montieren Sie stets nur Zubehör-, Ersatz- oder Bestandteile, die vom Hersteller für dieses Produkt vorgesehen sind.
- Lassen Sie das Kind niemals ohne Aufsicht in dem Kinderautositz.
- Um das Risiko zu verhindern, dass das Kind herausfallen könnte, schnallen Sie das Kind an dem Kinderautositz auch während des Tragens an.
- Bei der Verwendung außerhalb des Autos ist es gefährlich, den Kinderautositz auf einer erhöhten Fläche zu verwenden.
- Lassen Sie niemals den Kinderautositz auf dem Autositz, ohne ihn zu befestigen: Er könnte die Passagiere verletzen.
- Legen Sie nichts, wenn es nicht ein für das Produkt zugelassenes Zubehör ist, zwischen den Fahrzeugsitz und den Kinderautositz oder zwischen den Kinderautositz und das Kind: Bei einem Unfall könnte der Kinderautositz dadurch nicht mehr funktionsfähig sein.
- Sollte das Auto direkt in der Sonne stehen gelassen werden, wird empfohlen, den Kinderautositz abzudecken.
- Nach einem auch nur leichten Unfall kann der Kinderautositz Beschädigungen aufweisen, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind: Daher muss er auf jeden Fall ersetzt werden.
- Bevor der Kinderautositz getragen wird, vergewissern Sie sich, dass das Kind mit den Sicherheitsgurten angeschnallt ist und dass der Tragebügel korrekt in der senkrechten Stellung blockiert ist.

- Für den Transport mit dem Kinderautositz kombiniert mit dem Sportwagen verwenden Sie diesen Kinderautositz ausschließlich mit einem Chicco-Sportwagen, der mit einer Andock-Vorrichtung ausgestattet ist.
- Bevor das Kind in dem Kinderautositz kombiniert mit dem Sportwagen transportiert wird, vergewissern Sie sich, dass dieser korrekt befestigt ist.
- Verwenden Sie bitte keine Secondhand-Kinderautositze. Sie könnten extrem gefährliche strukturelle Schäden haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind, aber die Sicherheit des Produktes beeinträchtigen.
- Die Gesellschaft ARTSANA übernimmt bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produktes keine Haftung.

BEDIENUNGSANLEITUNG PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Der Kinderautositz ist sowohl in Version „mit“ als auch in Version „ohne“ Standbasis für die Gruppe 0+ zugelassen. Er ist für den Autotransport von Kindern bis zu 13 kg Körpergewicht genehmigt. Die Zulassung gehört zu dem „Universal“-Typ, also kann der Kinderautositz für jeden Fahrzeug-Typ verwendet werden.

WARNUNG! „Universal“ bedeutet, dass er mit den meisten, aber nicht mit allen PKW-Sitzen kompatibel ist.

WICHTIGER HINWEIS

1. Dies ist eine „Universal“- Rückhalteeinrichtung für Kinder, die gemäß der europäischen Prüfnorm ECE 44 - 04 zugelassen ist. Sie ist für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen geeignet und mit den meisten, aber nicht mit allen PKW-Sitzen kompatibel.
2. Die perfekte Kompatibilität ist in den Fällen leichter erhältlich, indem der Fahrzeughersteller in dem Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug den Einbau von „Universal“-Rückhalteeinrichtungen für Kinder der jeweiligen Altersgruppe vorsieht.
3. Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde nach strengeren Bedingungen in der Klasse „Universal“ eingestuft als vorhergehende Ausführungen, die diese Aufschrift nicht tragen.
4. Nur geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunkt-/ Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen.
5. Sollten Zweifel bestehen, kann der Hersteller der Rückhalteeinrichtung für Kinder oder der Fachhändler befragt werden.

Der Kinderautositz kann außerhalb des Fahrzeugs an einem Chicco-Sportwagen mit Andock-Vorrichtung befestigt oder als Wippe benutzt werden.

VERWENDUNGSEINSCHRÄNKUNGEN

WARNUNG! Beachten Sie sorgfältig folgende Verwendungseinschränkungen des Produktes: Andernfalls ist die Sicherheit nicht gewährleistet:

1. Das Körpergewicht des Kindes darf nicht über 13 kg liegen.
2. Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag, sondern nur, wenn der Frontal-Airbag deaktiviert wurde: Mit dem Autohersteller oder in Ihrem Fahrzeughandbuch die Möglichkeit einer Deaktivierung des Airbags prüfen.
3. Verwenden Sie niemals das Komfort-Kissen, wenn das Kind ein Körpergewicht über 6 kg hat.

NOTWENDIGE ANFORDERUNGEN AN AUTOSITZ UND SICHERHEITSGURT

Der Kinderautositz kann auf dem Beifahrersitz oder einem Rücksitz installiert werden, aber mit folgenden Einschränkungen: Der Sitz muss

- in Fahrtrichtung sein (Abb. 1) und mit einem Dreipunkt-, Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurt ausgestattet sein (Abb. 2).

Es wird empfohlen, den Kinderautositz stets auf dem Rücksitz des Autos zu installieren.

WARNUNG! EXTREM GEFÄHRLICH! Verwenden Sie diesen Kinderautositz niemals auf einem Vordersitz mit Frontal-Airbag.

WARNUNG! Installieren Sie den Kinderautositz niemals auf einem Sitz, der nur einen Beckengurt (Zweipunktgurt) hat (Abb. 2A).

SO WIRD DIE GURTPOSITION VERSTELLT

WARNUNG! Die Gurte müssen stets an das Wachstum des Kindes angepasst werden.

Vor dem Installieren des Kinderautositzes müssen die Rückhaltegurte für das Kind auf die richtige Höhe eingestellt werden.

Die richtige Höheneinstellung der Gurte liegt etwas unter den Schultern

(Abb. 3). Der Kinderautositz hat 3 Höheneinstellungen der Gurte. (Abb. 4)

Der Kinderautositz ist mit einem Komfort-Kissen versehen, das dem Kind von der Geburt bis zu 6 kg Körpergewicht die richtige Größe und eine ideale Position für Hals und Rücken garantiert.

Zur Montage des Komfort-Kissens prüfen Sie bitte, ob die Gurte durch die unteren Führungsschlitze gezogen sind. **WARNUNG:** Dies ist die einzig zulässige Position bei der Verwendung mit Komfort-Kissen (Abb. 5)

Warnung: Um die größte Sicherheit des Produktes

zu gewährleisten, darf das Komfort-Kissen nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind ein Körpergewicht von 6 kg erreicht hat.

Für die Verstellung der Gurte gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- das Gurtschloss öffnen, indem die rote Taste gedrückt wird (Abb. 6)
- die Gurte von hinten herausziehen und sie in den Schlitz einziehen, der sich am Besten für die Größe des Kindes eignet (Abb. 7A und 7B).

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass die Gurte stets zwischen der Positionsstange und der Schale geführt sind.

Die Gurte müssen stets korrekt gestrafft sein.

AUFNAHME DES KINDES

1. Den Stoffteil anheben, die Einstelltaste gedrückt halten und die Gurte des Kinderautositzes so ziehen, dass sie locker werden (Abb. 8)

2. Das Gurtschloss öffnen, indem die rote Taste gedrückt wird (Abbildung 6)

3. Das Kind hineinsetzen

4. Die beiden Zungen des Gurtschlusses übereinander legen (Abbildung 6A)

5. Die beiden Zungen in das Schloss stecken bis sie mit einem „Klick“ hörbar einrasten (Abb. 6B).

WARNUNG : Niemals nur eine Zunge in das Schloss stecken.

6. Die Sicherheitsgurte des Kindes spannen, indem Sie den zentralen Gurtlängungsversteller vorn in der Mitte ziehen (Abb. 9)

WARNUNG: Beachten Sie dabei, sie nicht zu eng zu straffen. Wenn Sie die Finger zwischen Gurt und Körper des Kindes stecken können, sind sie optimal gespannt.

SO WIRD DER TRAGEBÜGEL DES KINDERAUTOSITZES VERSTELLT

Der Tragebügel des Kinderautositzes ist 4fach verstellbar (Abb. 10):

A. Position für den Transport im Auto (**WARNUNG :** Diese Position ist die einzige, die für den Auto-transport zugelassen ist).

B. Trageposition

C. Schaukelposition oder Position zum Andocken an einem Chicco-Sportwagen

D. Wippe ohne Schaukelfunktion

Für die Einstellung gleichzeitig die Druckknöpfe am Tragebügel drücken (Abb. 11) und den Tragebügel in die gewünschte Position drehen, bis dieser mit einem „Klack“ hörbar einrastet.

SO WIRD DER KINDERAUTOSITZ IM AUTO BEFESTIGT

Lesen Sie aufmerksam den Paragrafen: **NOTWENDIGE ANFORDERUNGEN FÜR DEN AUTO-**

SITZ UND DEN SICHERHEITSGURT.

Der Kinderautositz darf sowohl in der Version „mit“ als auch „ohne“ Standbasis und nur gegen die Fahrtrichtung installiert werden. **WARNUNG ! SEHR GEFÄHRLICH: NICHT AUF SITZEN MIT AIRBAG INSTALLIEREN**, es sei denn, der Airbag wurde deaktiviert.

WARNUNG ! Niemals den Kinderautositz auf einem Sitz mit Beckengurt (Zweipunkt-Gurt) installieren.

MONTAGE MIT STANDBASIS

Für die Montage des Kinderautositzes mit der Standbasis auf dem Fahrzeugsitz gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie den Kinderautositz von der Standbasis, indem Sie den Entriegelungsgriff (Abb. 12) ziehen und den Kinderautositz gleichzeitig durch den Tragebügel anheben.

2. Stellen Sie die Standbasis auf den Platz, auf dem Sie sie montieren wollen und positionieren Sie diese wie in Abbildung 13 gezeigt. Beachten Sie dabei, dass die Standbasis ganz nah an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes ist.

3. Ziehen Sie an dem Sicherheitsgurt des Autos und stecken sie ihn in das entsprechende Gurtschloss, wobei der waagerechte Teil des Gurtes durch die beiden dafür vorgesehenen Führungen des Kinderautositzes gezogen wird. (Abb.14)

4. Bevor der Kinderautositz in die Standbasis eingesetzt wird, prüfen Sie bitte, dass die Schaukelsperre geschlossen ist (Abb. 15).

5. Den Kinderautositz in der Standbasis fixieren (er muss stets gegen die Fahrtrichtung sein), indem Sie den Kinderautositz nach unten drücken, bis er mit einem „Klack“ hörbar einrastet. (Abb. 16).

6. Vergewissern Sie sich der korrekten Fixierung des Kinderautositzes an der Standbasis, indem Sie versuchen, ihn sowohl an der vorderen als auch an der hinteren Seite nach oben zu ziehen.

7. Ziehen Sie den Brustgurt des Autos durch die dafür vorgesehene Führung auf der Rückseite der Rückenlehne des Kinderautositzes (Abb. 17)

WARNUNG: WÄHREND DES AUTOTRANSPORTES MUSS SICH DER BRUSTGURT STETS IN DER IN ABB. 18 GEZEIGTEN POSITION BEFINDEN: DER KINDERAUTOSITZ DARF NUR DANN BENUTZT WERDEN, WENN DER GURT IN DIE DAFÜR VORGESEHENE GURTFÜHRUNG GEFÜHRT IST: ANDERENFALLS KÖNNTE ERNSTHAFT DIE SICHERHEIT GEFÄHRDET SEIN.

8. Den Fahrzeuggurt so weit wie möglich um den Kinderautositz spannen, ohne dass er locker ist, und vergewissern Sie sich, dass er nicht verdreht ist.

9. Den Tragebügel in die Position „A“ bringen

(Abb. 10)

Wie der Kinderautositz aus der Standbasis genommen wird:

Den Brustgurt aus der Führung an der Rückenlehne herausziehen, den Tragebügel wieder in die Position „B“ bringen (Abb. 10), den Kinderautositz entriegeln, indem an dem dafür vorgesehenen Griff gezogen wird und gleichzeitig den Kinderautositz durch den Tragebügel nach oben ziehen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich nach der Montage STETS, dass der Autogurt korrekt unter Spannung steht, dass er jedoch nicht zu straff angezogen ist und dass er nicht mit den Führungen in Berührung kommt.

WARNUNG: FÜHREN SIE DEN AUTOGURT, NUR WIE IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG IN ABB. 19 BESCHRIEBEN, EIN.

In Abb. 20 sind einige Beispiele für eine nicht korrekte Montage aufgeführt.

MONTAGE OHNE STANDBASIS

Für die Montage des Kinderautositzes ohne Standbasis im Fahrzeug gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

1. Senken Sie die Schaukelsperre. (Abb. 21)
 2. Positionieren Sie den Kinderautositz auf dem gewählten Fahrzeugsitz.
 3. Ziehen Sie an dem Sicherheitsgurt des Autos und stecken Sie ihn in das entsprechende Gurtschloss, wobei der waagerechte Teil des Gurtes durch die beiden dafür vorgesehenen Führungen des Kinderautositzes gezogen wird. (Abb. 22);
 4. Ziehen Sie den Brustgurt des Autos durch die dafür vorgesehene Führung auf der Rückseite der Rückenlehne des Kinderautositzes (Abb. 23).
 5. Spannen Sie den Gurt so weit wie möglich um den Kinderautositz, ohne dass er zu locker ist, und vergewissern Sie sich, dass er nicht verdreht ist.
- WARNUNG: WÄHREND DES AUTOTRANSPORTES MUSS SICH DER BRUSTGURT IMMER IN DER IN ABB. 24 GEZEIGTEN POSITION BEFINDEN: DER KINDERAUTOSITZ DARF NUR DANN BENUTZT WERDEN, WENN DER GURT IN DIE DAFÜR VORGESEHENE GURTFÜHRUNG GEFÜHRT IST: ANDERNFALLS KÖNNTE ERNSTHAFT DIE SICHERHEIT GEFÄHRDET SEIN.**

6. Den Tragebügel in die Position „A“ bringen (Abb. 10)

7. So wird der Kinderautositz vom Fahrzeugsitz entfernt: Lösen Sie zuerst den Sicherheitsgurt des Fahrzeuges, indem Sie auf das Schloss drücken und ziehen dann den diagonalen und horizontalen Gurt aus der Führung des Kinderautositzes heraus. Nun stellen Sie den Tragebügel in Position „B“ (Abb. 10).

SO WIRD DAS SONNENDACH VERWENDET

Der Kinderautositz ist mit einem Sonnendach ausgestattet, welches das Kind vor Sonne und Wind schützt.

Es lässt sich leicht durch zwei dafür vorgesehene Befestigungen in „Gabel-Form“ an dem Kinderautositz anbringen und kann nach Belieben zurückgestellt werden. (Abb. 26)

FIX- ODER SCHAUKELPOSITION DES KINDERAUTOSITZES (VERWENDUNG ALS WIPPE)

Wird der Kinderautositz nicht gerade für den Autotransport eingesetzt, kann er als Wippe (mit und ohne Schaukelfunktion) benutzt werden. Zum Schaukeln setzen Sie wieder die Schaukelsperre ein (Abb. 15) und stellen Sie den Tragebügel in Position „B“. (Abb. 10)

Wenn Sie den Kindersitz in Fix-Position benutzen wollen, lösen Sie die Schaukelsperre

(Abb. 21) und positionieren Sie den Tragebügel in der Position „D“. (Abb. 10)

Eine Verwendung als Wippe für Kinder, die sich selbständig hochziehen können (ab ca. 6 Monaten oder 9 kg Körpergewicht) wird nicht empfohlen. Legen Sie dem Kind stets die Sicherheitsgurte an, damit es nicht herausfallen kann.

Lassen Sie das Kind niemals ohne Aufsicht. Die Verwendung des Kinderautositzes auf hohen oder schrägen Flächen ist gefährlich.

WARNUNG: Vor dem Transport des Kinderautositzes den Tragebügel stets in die senkrechte Position „B“ bringen und blockieren (Abb.10)

VERSION KINDERAUTOSITZ + SPORTWAGEN

ACHTUNG! Für die Verwendung mit dem Sportwagen beachten Sie bitte die Anleitung des Sportwagens

Die neuen CHICCO-Sportwagen mit dem „CLIK-CLAK“-Andock-System haben Armstützen mit einer speziellen Vorrichtung, die das Einhaken des Kinderautositzes direkt am Sportwagen ohne weitere Zubehörteile ermöglicht.

- Öffnen Sie den Sportwagen, indem Sie dessen Gebrauchsanleitung befolgen.

- Greifen Sie den Tragebügel des Kinderautositzes und positionieren Sie diesen auf dem Sportwagen, wie in Abb. 27 gezeigt.

- Ziehen Sie zwei Befestigungshaken aus dem Tragebügel, indem Sie die zwei roten Handräder ziehen und drehen (Abb. 28).

- Drücken Sie die beiden hinteren roten Tasten und stellen Sie den Tragebügel nach hinten, bis sich die-

ser parallel zu den Armstützen befindet; die zwei Befestigungshaken lassen sich automatisch in die Steck-Vorrichtungen der Armstützen arretieren (drücken Sie das Fußende des Kinderautositzes nach unten, damit der Tragebügel in die korrekte Position gebracht wird).

- Um den Kinderautositz vom Sportwagen abzunehmen, drücken Sie einfach die zwei roten Tasten, die sich am Tragebügel befinden, wie in Abbildung 29 gezeigt.

- Stellen Sie nun den Tragebügel nach oben, setzen Sie die beiden Befestigungshaken (Punkt D) wieder ein und nehmen Sie den Kinderautositz aus dem Sportwagen.

WARNUNG: Die Montage/Demontage des Kinderautositzes kann auch dann vorgenommen werden, wenn sich das Kind darin befindet. Aber denken Sie bitte an das „zusätzliche“ Gewicht, das eine „leichte“ Montage/Demontage beeinträchtigen könnte. Die oben genannten Anleitungen sollten stets gewissenhaft durchgeführt werden.

SO WIRD DER BEZUG ENTFERMT:

- Zum Waschen des Bezuges, öffnen Sie zuerst die Sicherheitsgurte des Kinderautositzes und lösen Sie danach die zwei Metallhaken (Abb. 30). Nun ziehen Sie den Bezug ab. Bitte beachten Sie die Waschanleitung, die sich am Bezug befindet.
- Sicherheitsgurte, Schloss und Kunststoffteile dürfen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder Bleiche, die die o. g. Teile beschädigen können und somit die Sicherheit beeinträchtigen.

WICHTIGE HINWEISE: BITTE VOR DER FAHRT LESEN

1. Bei der Montage des Kinderautositzes müssen die mitgelieferten Gebrauchsanleitungen genau befolgt werden.
2. Lassen Sie Ihr Kind niemals ohne Aufsicht in dem Kinderautositz.
3. Führen Sie den Autogurt stets nur in die Positionen, die in dieser Gebrauchsanleitung gezeigt werden, da sonst die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet ist (Beispiele über NICHT korrekte Montage werden in den Abbildungen 20 und 25 gezeigt).
4. Installieren Sie den Kinderautositz nur auf Autositzen, die korrekt mit der Fahrzeug-Struktur fixiert und in Fahrtrichtung sind. Achten Sie bitte darauf, dass verstellbare oder drehbare Fahrzeugsitze korrekt fixiert sind. Bei einem Unfall könnten sie eine Gefahr darstellen.
5. Führen Sie die Montage des Kinderautositzes im Fahrzeug sehr gewissenhaft durch, damit ein Verhaken mit einem verstellbaren Sitz oder mit der Autotür vermieden wird.

6. Warnung: Dieser Kinderautositz darf NIE-MALS mit einem Beckengurt (2-Punkt-Gurt) befestigt werden.

7. Kontrollieren Sie während der Fahrt regelmäßig, dass Ihr Kind das Gurtschloss nicht geöffnet hat.

8. Wenn Sie den Kinderautositz mit der Standbasis benutzen, vergewissern Sie sich stets, dass die Standbasis korrekt am Fahrzeugsitz befestigt ist.

9. Nehmen Sie an dem Produkt keinerlei Veränderung ohne Zustimmung der zuständigen Behörde vor. Montieren Sie stets nur Zubehör-, Ersatz- oder Bestandteile, die vom Hersteller für dieses Produkt vorgesehen sind. Der Hersteller ist nicht haftungspflichtig für den Fall, dass am Produkt Veränderungen vorgenommen wurden.

10. Wenn der Kinderautositz aus irgendeinem Grund beschädigt, deformiert oder stark abgenutzt ist, darf dieser nicht mehr benutzt werden. Die Sicherheitsfaktoren könnten nicht mehr gegeben sein.

11. Der Bezug sollte niemals durch einen anderen ersetzt werden, sofern dieser nicht vom Hersteller geliefert wurde, da der Bezug Bestandteil des Kinderrückhaltesystems ist. Der Kinderautositz darf niemals ohne Bezug benutzt werden.

12. Kontrollieren Sie, dass das Gurtband nicht verdreht ist. Vermeiden Sie, dass das Gurtband oder Teile des Kinderautositzes in die Autotür eingeklemmt werden oder an scharfen Stellen scheuern. Sollte der Gurt Risse zeigen oder ausgefranst sein, ersetzen Sie ihn bitte sofort durch einen neuen.

13. Vergewissern Sie sich, dass sowohl die Gurte Ihres Kindes als auch der Dreipunkt-Gurt Ihres Autos korrekt und straff sitzen. Nur so erreichen Sie den optimalen Schutz für Ihr Kind.

14. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Dies könnte gefährlich sein.

15. Auch nach einem leichten Unfall können Kinderautositz und Gurte Beschädigungen aufweisen, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind. Es wird empfohlen, diese dann stets durch neue zu ersetzen.

16. Achten Sie darauf, dass sich im Fahrzeug, vor allem auf der Hutablage, keine Gegenstände befinden, die bei einem Unfall Insassen verletzen könnten. Alle Gegenstände im Auto sollten in geeigneter Weise gesichert werden.

17. Achten Sie darauf, dass alle Insassen zu ihrer eigenen Sicherheit im Fahrzeug ange-

schnallt sind. Ein Insasse, der nicht mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt ist, kann bei einem Unfall eine Gefahr für das Kind im Kinderautositz darstellen.

18. Falls Ihr Fahrzeug länger in der Sonne stand, vergewissern Sie sich bitte, bevor Sie das Kind in den Kinderautositz setzen, dass kein Teil des Kinderautositzes überhitzt ist: Lassen Sie bitte die Sitzfläche abkühlen.

19. Machen Sie während einer langen Autofahrt öfters Pause, da Kinder schnell ermüden. Während der Fahrt darf das Kind niemals aus dem Kinderautositz genommen werden. Wenn das Kind Ihre Aufmerksamkeit braucht, dann halten Sie an einem geeigneten Platz an.

20. Verwenden Sie bitte keine Secondhand-Kinderautositze. Sie könnten extrem gefährliche strukturelle Schäden haben, die mit bloßem Auge nicht zu erkennen sind.

21. Frühgeborene: Neugeborene, die vor der 37. Schwangerschaftswoche geboren werden, können ein Risiko im Kinderautositz haben. Diese Frühgeborenen können Atmungsschwierigkeiten haben, wenn sie im Kinderautositz sitzen. Bevor Sie das Krankenhaus verlassen, fragen Sie bitte Ihren Kinderarzt oder das Krankenhauspersonal. Sie können den Zustand Ihres Kindes beurteilen und Ihnen einen geeigneten Kinderautositz oder Rückhalteeinrichtung empfehlen.

22. Der Kinderautositz kann außerhalb des Fahrzeugs auch als Transportmittel oder als Wippe benutzt werden. Um einem Herunterfallen vorzubeugen, darf der Kinderautositz niemals auf erhöhten Ebenen, wie z. B., Tischen, Arbeitsplatten, Betten usw. oder auf schrägen Flächen abgestellt werden. Verwenden Sie stets die Sicherheitsgurte.

23. Die Bezüge des Kinderautositzes sind nicht wasserabweisend. Verwenden Sie bitte die Chicco-Regenverdecke, die als Zubehör erhältlich sind.

24. Polybeutel stets fern von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!

25. Diese Bedienungsanleitung muss sorgfältig aufbewahrt werden und stets griffbereit sein.

26. Die Gesellschaft ARTSANA übernimmt bei unsachgemäßer Verwendung dieses Produktes keine Haftung.

Wenn Sie zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an:

CHICCO Babyausstattung GmbH

Postfach 2036

63120 Dietzenbach

www.chicco.com

GB AUTO-FIX

COMPONENTS: (diag. A, B, C, D)

1. Base unit
2. Shell
3. Carry handle
4. Release handle
5. Seat Fabric
6. Comfort cushion insert
7. Hood
8. Sun canopy joint
9. Diagonal car belt guide
10. Horizontal car belt guides on base unit
- 10 A. Horizontal car belt guides on the child car seat
11. Adjustment strap
12. Harness buckle
13. Buckle straps
- 13 A. Buckle release button
14. Belt adjustment button (under the fabric flap)
15. Belts
16. Belt padding (if provided)
17. Belt holes
18. Buttons for reclining the handle
19. Knob for fitting to the stroller
20. Button for releasing the seat from the stroller
21. Roller bar
22. Securing device
23. Conformity label
24. Instruction label for assembling the seat with or without base unit

VERY IMPORTANT! TO BE READ IMMEDIATELY

- Please read all these instructions carefully before using the product.
- Please read these instructions carefully before assembling and fitting the product. Ensure that no person uses the product before reading the instructions.
- Please keep this instruction manual for future reference.
- According to car accident statistics, the back seat of the car is safer than the front seat; it is therefore recommended to fit the child car seat in the back of the car.
- **WARNING! SERIOUS DANGER!** Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag. The child car seat can be fitted in the front seat of a car only if the frontal airbag has been de-activated. Check with the car manufacturer or in your car instruction manual whether the airbag may be de-activated.
- If the child car seat is fitted in the front seat of the car (only if the frontal airbag is not present

or it has been de-activated), it is recommended to pull the seat back as much as possible, but ensuring that any passenger sitting in the back seat has enough room for leg movement.

- Never use this child car seat on side-facing or rear-facing car seats.
- Never fit the child car seat in a car seat which is only equipped with a 2 point car safety belt.
- No child car seat can guarantee the complete safety of your child in the case of an accident; its use, however, reduces the risk of injury or death of your child.
- The incorrect use of the product increases the risk of serious damage to the child, not only in the case of accident, but also in other situations: always check that the child car seat is correctly fitted to the car seat.
- The child car seat must be replaced if it is damaged, deformed or worn out, since it may no longer comply with the original safety standards.
- Do not modify or add components to the product unless approved by the relevant authority. Do not use accessories, spare parts, or any component not supplied by the manufacturer.
- Never leave your child unattended in the car seat, even for the shortest time.
- To prevent the risk that your child may fall, fasten your child by the safety harness even when carrying the child car seat by hand.
- It is dangerous to use the child car seat on raised surfaces out of the car.
- Never leave the child car seat unsecured in the car: it may hurt or injure the passengers.
- Do not place anything between the car seat and the child car seat, or between the child car seat and your child, unless it is an accessory approved by the manufacturer: in the case of accident, the child car seat may not work as required by safety standards.
- If the car is left under the direct sunlight, it is recommended to cover the child car seat.
- An accident, even minor, may damage the child car seat, even if it not visible to the naked eye: it must be replaced in any case.
- Before carrying the child car seat by hand, ensure that your child is fastened with the restraint harness and that the handle is correctly locked in the vertical position.
- To transport your child in a child car seat fitted to a stroller, only use this child car seat with Chicco strollers specifically designed for this purpose.
- Before transporting your child in the child car seat fitted to the stroller, ensure that it is locked safely.
- Do not use second-hand child car seats: they may have suffered structural damage not vis-

ible to the naked eye, which could compromise the safety of the product.

- ARTSANA declines all responsibility for the incorrect use of this product.

INSTRUCTIONS FOR USE

PRODUCT CHARACTERISTICS

The child car seat (i.e. in the child car seat only and child car seat with base version) is approved for Group 0+, for children from birth up to 13 Kg.

The child car seat has been classified as "Universal" and, therefore, it can be used with any kind of car model.

WARNING! "Universal" means that the child car seat can be fitted on most, but not all, car seats.

IMPORTANT WARNING

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, for general use in vehicles, and it will fit most, but not all car seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.
3. This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that have been applied to earlier designs that do not carry this notice.
4. Only suitable if the vehicle is fitted with a 3 point static or 3 point retractor safety belts approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standard.
5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

The child car seat can also be used out of the car, fitted to the stroller or as a rocker or baby chair.

USE RESTRICTIONS

WARNING! Read these use restrictions carefully to ensure the safe use of the product.

1. The child must not weigh more than 13 Kg.
2. Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag, but only if the frontal airbag has been de-activated: check with the car manufacturer or in your car instruction manual whether the airbag can be de-activated.
3. Never use the comfort cushion if your child weighs more than 6 kg.

NECESSARY REQUISITES OF THE CAR'S SAFETY BELT AND SEAT

The child car seat may be fitted to the front passenger seat or any rear seat, but in compliance

with the following restrictions. The seat must:

- Be fitted in a front-facing position (diag. 1)
- Be fitted with a 3 point static or 3 point retractor safety belts (diag. 2)

It is recommended to always fit the child car seat in the rear seat of the car.

WARNING! SERIOUS DANGER! Never use this child car seat on a front seat equipped with frontal airbag.

- WARNING! Never fit the child car seat in a car seat which is only equipped with a 2 point car safety belt safety belt (diag. 2A).

ADJUSTING THE RESTRAINT HARNESS

WARNING! The restraint harness must always be adapted according to your child's growth. Before fitting the child car seat into the car, adjust the child restraint harnesses to the correct height.

The correct position of the harness height is slightly below your child's shoulders (diag. 3). The child car seat can be adjusted to 3 positions (diag. 4).

The child car seat is equipped with a comfort cushion, which guarantees the correct fastening of your child and the ideal position for neck and back, from birth until the child weighs 6 kg.

To fit the comfort cushion, check that the belts are inserted in the hole placed in the lowest position. WARNING: this is the only position allowed for using the child car seat with the comfort cushion (diag. 5).

Warning: to guarantee the maximum safety of the product, remove the comfort cushion when the child weighs 6 Kg.

To adjust the restraint harnesses, proceed as follows:

- Open the buckle by pressing the red button (diag. 6).
- Remove the harness from the back and insert it into the hole, which is the most suitable one for your child's height. (diag. 7A and 7B).

WARNING! Ensure that the safety harness is always inserted between the roller bar and the child car seat's shell.

The safety harness must always be tightened to the correct position.

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

1. Lift the fabric flap, keep the adjusting button pressed and pull the child car seat harness to un-tighten it (diag. 8).
2. Open the buckle by pressing the red button (diag. 6).

3. Place the child.
4. Overlap the two buckle straps (diag. 6A).
5. Insert both buckle straps until an audible "click" is heard (diag. 6B). **WARNING:** never insert only one strap in the buckle.
6. Tighten the child safety belts by pulling the central adjustment belt (diag.9).
WARNING! Do not over-tighten the belts. If you can insert your fingers between the harness and your child's body, it means that they are tightened correctly.

CARRY HANDLE POSITIONS

The carry handle of the child car seat can be adjusted to 4-positions (diag. 10):

- A. Position for car transport (**WARNING:** this is the only position allowed during car transport).
- B. Position for carrying the child car seat by its hand.
- C. Position for using the child car seat as a baby rocker or fitting it to the Chicco stroller.
- D. Position for using the child car seat as a baby chair.

To adjust the handle, press the buttons placed on the handle simultaneously (diag. 11), rotate the handle to the desired position until an audible click is heard.

FITTING THE CHILD CAR SEAT INTO THE CAR

Please read this paragraph carefully: **NECESSARY REQUIREMENTS OF THE CAR SEAT AND SAFETY BELT.**

The child car seat, with or without base, must be fitted only rear-facing. **WARNING! EXTREMELY DANGEROUS: DO NOT FIT ON CAR SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS, unless the airbags have been de-activated.**

WARNING! Never fit the child car seat to a car seat if it is only equipped with a 2 point car safety belt safety belt.

FITTING THE CHILD CAR SEAT WITH BASE UNIT:

To fit the child car seat with base unit to the car seat, proceed as follows:

1. Release the child car seat from the base unit by pulling the release handle (diag.12), and simultaneously lift it by using the carry handle.
2. Place the base unit on the desired car seat, and adjust it as shown in diag. 13, ensuring that it is placed against the backrest of the car seat.
3. Pull the car seat belt and fasten it to the buckle by passing the horizontal part through the ap-

propriate belt guides (diag.14).

4. Before fitting the child car seat on to its base unit, check that the securing device is closed (diag. 15).

5. Place the child car seat on to its base unit in a rear-facing position, and press downward until it is secured (you will hear an audible click) (diag. 16).

6. Check that the child car seat has been correctly secured to its base unit by trying to pull it upward, both from the front and rear part.

7. Take the diagonal belt of the car, and pass it through the belt guide located at the rear of the child car seat's backrest (diag. 17)...

WARNING: DURING TRANSPORT, THE DIAGONAL BELT OF THE CAR MUST ALWAYS BE IN THE POSITION SHOWN IN DIAG. 18A; NEVER USE THE CHILD CAR SEAT WITHOUT PASSING THE BELT THROUGH THE APPROPRIATE GUIDE:

IT COULD SERIOUSLY COMPROMISE THE SAFETY STANDARDS.

8. Pull the belt around the child car seat as tight as possible, ensuring that it is not slack or twisted (diag. 18B).

9. Place the handle in the "A" position (diag. 10).

To remove the child car seat from its base unit: Remove the diagonal belt from the guide placed on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), release the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the carry handle.

WARNING! After fitting the child car seat, ALWAYS check that the car seat belt is pulled tight and tensioned correctly. Ensure that its buckle does not force the belt out of the appropriate guides on the base unit, and that it does not interfere with the guides.

WARNING: NEVER SECURE THE CAR SEAT BELT IN ANY OTHER POSITION THAN THE ONE SHOWN IN DIAG. 19.

Diag. 20 shows some examples of incorrect fitting.

FITTING THE CHILD CAR SEAT WITHOUT BASE UNIT

To fit the child car seat without base unit in the car, proceed as follows:

1. Lower the stop (diag. 21).
2. Place the child car seat onto the desired car seat.
3. Pull the car seat belt and fasten it to the corresponding buckle by passing the horizontal part through the appropriate belt guides on the child car seat (diag. 22).
4. Take the car's diagonal seat belt and pass it

through the belt guide located at the rear of the child car seat's backrest (diag.23).

5. Pull the belt around the child car seat as tight as possible, ensuring that it is not slack or twisted. **WARNING: DURING TRANSPORT, THE CAR'S DIAGONAL SEAT BELT MUST ALWAYS BE IN THE POSITION INDICATED IN DIAG. 24. NEVER USE THE CHILD CAR SEAT WITHOUT PASSING THE BELT THROUGH THE APPROPRIATE GUIDE: THIS MAY SERIOUSLY COMPROMISE YOUR CHILD'S SAFETY.**
6. Put the handle into the "A" position (diag. 10).
7. To remove the child car seat from the base unit: repeat the above operations in reverse: slide out the car's diagonal belt from the guide on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), unlock the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the carry handle.

Diag. 25 shows some examples of incorrect fitting.

Remove the diagonal belt from the guide placed on the backrest, reposition the handle in the "B" position (diag. 10), release the child car seat by pulling the appropriate release handle and simultaneously lift the seat by the

USING THE SUN CANOPY

The child car seat comes with a sun canopy to protect your child from the sun and wind. It can be easily locked and unlocked to the child car seat by two joints, and it can be adjusted to the desired position (diag. 26).

USING THE CHILD CAR SEAT IN A FIXED OR ROCKING POSITION (BABY ROCKING CHAIR USE)

When the child car seat is not used in the car, it can also be used as a rocking or baby chair. To use it as a rocking chair, push the stop (diag. 15) and move the handle to position "B" (diag. 10). To use it in a fixed position, pull out the stop (diag. 21) and move the handle to position "D" (diag. 10).

The child car seat should not be used as a baby-rocker chair with children who are already able to stand up on their own (until around 6 months of age or weighing 9 Kg.).

Always fasten the restraint harness to prevent accidental falls.

Never leave your child unattended.

WARNING: do not use the child car seat on high or sloped surfaces.

WARNING: before transporting the child car seat by hand, always put and lock the handle in

the vertical position "B" (diag.10).

CHILD CAR SEAT + STROLLER VERSION

WARNING! Please refer to the stroller instructions to use the child car seat with the stroller. The new CHICCO strollers, featuring the CLIK CLAK system, have armrests with special devices, which allow you to fit the child car seat directly onto the stroller without using other accessories. To fit the child car seat to the stroller you must first open the stroller and then follow the stroller's instructions.

1. To fit the child car seat to the stroller, hold the child car seat by the carry handle and carefully place it onto the stroller, as shown in diag. 27.

2. Pull out the two locking pins from the carry handle, by pulling and turning the two knobs, on the sides of the carry handle (diag. 28).

3. Move the carry handle, by pressing the lower buttons, until it is parallel with the stroller armrests. Fit the locking pins into the locking slots on the stroller armrests by pushing down the child car seat and by pressing on the footrest area of the child car seat, until an audible click is heard. Check that the child car seat is securely fitted to the stroller by attempting to lift the child car seat out of the stroller.

4. To release the child car seat from the stroller simultaneously press the two red buttons located on the carry handle, as shown in diag. 29.

5. Move the carry handle back to its vertical position and store away the two locking pins that were previously pulled out at point 2, and remove the child car seat from the stroller.

WARNING: the child car seat can be fitted or removed from the stroller with your child strapped to the child car seat. However, these operations may be more difficult due to the weight of your child. We therefore recommend that you exercise extra caution when carrying out the above operations.

REMOVING/CLEANING THE CHILD CAR SEAT'S FABRIC COVER

- To clean the child car seat's fabric cover, unfasten the harness, pull the two metal joints out of their slots and remove the seat's fabric cover (diag. 30). Please refer to the care label for instructions on cleaning the seat's fabric cover.
- The harness, buckle and other plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. Do not use solvents or bleach, they may damage them and make them unsafe.

**WARNING: PLEASE READ
BEFORE A JOURNEY:**

1. The child car seat must be fitted exactly as described in the instructions provided.
2. Never leave your child unattended, even for the shortest time.
3. Do not fit the car safety belt in any way other than that indicated in these instructions; it can compromise the safety of your child (some examples of INCORRECT fitting are shown in diag. 20 and 25).
4. Fit the child car seat only to car seats that are correctly secured to the car frame and are forward-facing. Ensure that folding or rotating car seats are always secured correctly. They could be dangerous in the case of accident.
5. Take care when fitting the child car seat into a vehicle and ensure that it does not come into contact or interfere with moving seats or doors.
6. **WARNING:** this child car seat **MUST** not be fitted using a 2-point car safety belt.
7. Check regularly that your child has not released the child car seat's safety belt.
8. When using the base unit, always ensure that it is correctly fitted to the car seat.
9. This product must not be modified in any way unless approved by the relevant authority. Do not use accessories, spare parts, or any components not supplied by the manufacturer. Any unauthorised modifications carried out to the product will invalidate any manufacturer guarantee.
10. The child car seat must be replaced if it is damaged, deformed or worn out, since it may no longer comply with the original safety standards.
11. The seat's fabric cover must only be replaced with a replacement approved by the manufacturer, as it constitutes an integral part of the child restraint device. The child car seat must never be used without the seat's fabric cover.
12. Check that the belt is not twisted. Ensure that no part of the child car seat or harness is trapped in the car door or is rubbing against sharp objects. Should the belt be cut or frayed it must be replaced.
13. Check that the child car seat restraint harness and the 3-point car safety belt are pulled tightly, to ensure the safety of your child.
14. Do not use the product if some of its parts are broken or missing. This could be dangerous.
15. An accident, even minor, can damage the child car seat and restraint harness, even if it

is not visible to the naked eye. It is recommended to replace the child car seat.

16. Loose, heavy or sharp objects should not be transported in the car, especially on the rear shelf. Loose objects are liable to cause injury in the event of sharp breaking, sudden movement or an accident.

17. Always ensure that all passengers in the car wear safety belts for their own safety and because they could seriously injure your child in the event of an accident.

18. If the car has been left in the sun for a long time, check the car seat before placing your child in it, some parts could be very hot, and should be allowed to cool down.

19. On long journeys make frequent stops. Children tire easily. Never take your child out of the child car seat whilst the car is moving for any reason. If your child needs attention, find a safe place to stop and pull over.

20. Do not use second-hand child car seats.. They may have suffered extremely dangerous structural damage, even if it is not visible to the naked eye.

21. Premature newborn babies, born after 37 weeks, could be at risk if placed in the child car seat. They may suffer respiratory problems when seated in the child car seat. We recommend that you seek the advice of your Doctor or qualified Hospital Personnel, in order to evaluate your child's needs and recommend the appropriate child car seat or car carrycot for your child before leaving hospital.

22. The child car seat can be used as a means of transport or as a baby-rocking chair also out of the vehicle. When used out of the car, never place the child car seat on raised surfaces, such as tables, worktops, beds, etc., or on sloped or unstable surfaces, to prevent any falls. Always use the safety harness provided.

23. The child car seat's fabric cover is not waterproof; we therefore recommend using a Chicco raincover.

24. Keep the plastic bags away from children to prevent the risk of suffocation.

25. These instructions should be carefully stored in a safe place where they can be easily found.

26. ARTSANA declines all responsibility for the incorrect use of this product.

For further information or spare parts requests, please contact
Chicco Customer Service:

Chicco UK Ltd
Prospect Close
Lowmoor Road Business Park
Kirkby in Ashfield
Nottinghamshire
NG17 7LF
Customer Services Helpline Tel: 01623
750870 (office hours only)
www.chicco.com

E AUTO-FIX

COMPONENTES : (Fig. A, B, C, D)

1. Base
2. Armazón
3. Manillar
4. Palanca de desenganche
5. Funda
6. Reductor
7. Capota parasol
8. Acoplamiento capota parasol
9. Guía del cinturón de seguridad torácico del automóvil
10. Guías del cinturón de seguridad abdominal del automóvil sobre la base
- 10 A. Guías del cinturón de seguridad abdominal del automóvil sobre la sillita
11. Cinta de regulación
12. Hebilla del arnés
13. Lengüetas de la hebilla
- 13 A. Botón de apertura de la hebilla
14. Botón de regulación del arnés (bajo la solapa de tela)
15. Correas
16. Acolchado para las correas (si está previsto)
17. Ranuras de pasaje de las correas
18. Botones para la inclinación del manillar
19. Manivela de enganche a la silla de paseo
20. Botón de desenganche de la silla de paseo
21. Barra de posición
22. Retén de bloqueo
23. Etiqueta de homologación
24. Etiqueta instrucciones de montaje con y sin la base

¡MUY IMPORTANTE! LEER EN PRIMER LUGAR

- Leer atentamente el manual de instrucciones completo antes de utilizar el producto.
- Para el montaje y la instalación del producto siga cuidadosamente las instrucciones. No permita que nadie utilice el producto sin haber leído las instrucciones.
- Conserve este manual para futuras consultas.
- Es preferible instalar la silla en el asiento trasero del vehículo ya que según las estadísticas sobre accidentes es más seguro que el delantero.
- **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO GRAVE!** No utilizar nunca esta silla en un asiento delantero dotado de airbag frontal. La silla se puede instalar en el asiento delantero sólo si el airbag frontal está desactivado: verifique con el fabricante o consultando el manual de instrucciones de su vehículo la posibilidad de desactivar el airbag.
- Si se coloca la silla en el asiento delantero (sólo

si no tiene airbag frontal o si ha sido desactivado), se aconseja desplazarlo el máximo posible hacia atrás, si lo permite la presencia de otros pasajeros en el asiento posterior.

- No utilice nunca esta silla en asientos girados lateralmente ni orientados en sentido contrario a la marcha.
- No enganche nunca la silla a un asiento de automóvil que tenga sólo un cinturón abdominal (de dos puntos).
- Ninguna silla infantil para automóvil puede garantizar la seguridad total del niño en caso de accidente, pero la utilización de este producto reduce el riesgo del niño de muerte o lesiones.
- Un uso incorrecto del producto aumenta el riesgo de daños graves en el niño, no sólo en caso de accidente sino también en otras situaciones: verifique siempre que la silla esté correctamente enganchada al asiento.
- En caso de que la silla estuviese dañada, deformada o muy desgastada, debe ser sustituida: podría haber perdido las características originales de seguridad.
- No modifique ni incorpore partes adicionales al producto sin la expresa aprobación del fabricante. No instale accesorios, piezas de repuesto ni componentes no provistos por el fabricante.
- No dejar nunca al niño en la silla sin vigilancia.
- Para evitar riesgo de caídas del niño, engancharlo a la silla incluso si la misma se transporta a mano.
- Si se utiliza fuera del coche, es peligroso usar la sillita colocándola sobre una superficie elevada.
- No deje nunca la silla sobre el asiento del vehículo sin enganchar: podría golpear y herir a los pasajeros.
- No interponer nada que no sea un accesorio aprobado para el producto, entre el asiento del vehículo y la silla ni entre la silla y el niño: en caso de accidente la silla podría no funcionar correctamente.
- Si se deja el vehículo expuesto al sol, se aconseja cubrir la sillita.
- Como resultado de un accidente de cualquier tipo, la sillita podría haber sufrido daños no visibles. En ese caso es necesario reemplazarla.
- Antes de transportar la sillita manualmente, asegurarse de que el bebé esté enganchado con las correas y que el manillar esté bloqueado correctamente en la posición vertical.
- Si se utiliza la silla de auto con una silla de paseo, hacerlo exclusivamente con las sillas de paseo Chicco preparadas para ello.
- Antes de transportar al bebé con la silla de auto en la silla de paseo, asegurarse de que esté correctamente enganchada a la misma.
- No utilice sillas de segunda mano. Su estructura

- podría haber sufrido daños no visibles que podrían comprometer la seguridad del producto.
- La sociedad Artzana no asume responsabilidad alguna por el uso inadecuado del producto.

INSTRUCCIONES DE USO

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La silla de auto, tanto en la versión sencilla como en la versión provista de base, está homologada en el "Grupo 0+", para trasladar a niños que no superen los 13 Kg. de peso.

La homologación es de tipo "universal", por lo que se puede utilizar la silla en cualquier modelo de automóvil.

¡ADVERTENCIA! "Universal" significa que es compatible con la mayoría de los asientos de vehículo, pero no con todos.

ADVERTENCIA

1. Este es un dispositivo de retención "Universal" del niño, homologado según el Reglamento N°44, enmiendas categoría 04. Idóneo para ser empleado normalmente en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de éstos, si bien no con todos.
2. La perfecta compatibilidad se obtiene en aquellos casos en que el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual que ha sido prevista la instalación de dispositivos "Universales" de sujeción para niños cuya edad esté comprendida dentro del rango considerado.
3. Este dispositivo de retención ha sido declarado "Universal" de acuerdo con unos criterios de homologación más estrictos respecto de anteriores modelos, los cuales no disponen de la presente advertencia.
4. Adecuado para ser utilizado sólo en los vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o extensible, homologado en base a la normativa UN/ECE N°16 u otros estándares equivalentes.
5. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de retención o al vendedor del mismo.

La silla de auto se puede utilizar también fuera del automóvil, de manera combinada con la silla de paseo o bien como hamaca.

LIMITACIONES DEL USO

¡ATENCIÓN! Respetar las siguientes limitaciones de uso del producto: en caso contrario no se garantiza la seguridad.

1. El peso del niño no debe superar los 13 Kg.
2. No utilizar nunca esta silla en un asiento delantero dotado de airbag frontal. La silla se puede

instalar en el asiento delantero sólo si el airbag frontal está desactivado: verifique con el fabricante o consultando el manual de instrucciones de su vehículo la posibilidad de desactivar el airbag.

3. No utilizar el reductor en ningún caso si el bebé supera los 6 kg. de peso.

REQUISITOS NECESARIOS DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL Y DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD

La silla se puede instalar en el asiento al lado del conductor o en uno de los asientos posteriores, pero observando las siguientes indicaciones: el asiento debe:

- Mirar hacia adelante (fig.1)

Estar dotado de cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje estático o extensible (fig.2)

Se aconseja instalar siempre la silla en el asiento posterior del coche.

¡ADVERTENCIA! ¡EXTREMADAMENTE PELIGROSO! No instalar nunca esta silla en asientos delanteros equipados con airbag frontal.

¡ADVERTENCIA! No instalar nunca la silla en un asiento dotado sólo de cinturón de seguridad abdominal (fig.2A)

REGULACIÓN DE LA POSICIÓN DE LAS CORREAS

¡ADVERTENCIA! Las correas deben siempre ajustarse a la altura del niño.

Antes de instalar la silla en el coche es necesario colocar las correas de retención del niño a la altura correcta.

La posición correcta de la altura de las correas se encuentra ligeramente por debajo del nivel de los hombros. (fig. 3). La silla permite 3 posiciones diferentes de altura. (fig. 4)

La silla está dotada de reductor que garantiza la retención correcta y la posición ideal para el cuello y la espalda de los recién nacidos hasta los 6 kg. de peso.

Para instalar el reductor verificar que las correas estén introducidas en la ranura más baja. ADVERTENCIA: Ésta es la única posición permitida si se utiliza el reductor (fig. 5)

Atención: para garantizar la máxima seguridad del producto, retirar el reductor una vez que el bebé ha alcanzado los 6 kg. de peso.

Cuando sea necesario ajustar las correas, proceder como se indica a continuación:

- abrir la hebilla, pulsando el botón rojo (fig. 6)
- extraer del respaldo las correas y volver a introducir las en la ranura más idónea para la altura del niño. (fig. 7A y 7B).

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que las correas pasen siempre entre la barra de posición y el armazón.

Las correas deben estar siempre correctamente tensadas.

COLOCACIÓN DEL NIÑO EN LA SILLA

1. levantar la solapa de tela, mantener apretado el botón de regulación y tirar de las correas de la silla para aflojarlas (fig. 8)
 2. abrir la hebilla, apretando el botón rojo; (figura 6)
 3. sentar al niño en la silla
 4. sobreponer las dos lengüetas de la hebilla, figura 6A
 5. Introducir las dos lengüetas en la hebilla hasta oír claramente un "click". (fig. 6B) **ADVERTENCIA:** no introducir nunca una sola lengüeta en la hebilla
 6. tensar los cinturones de la silla, tirando de la cinta central de regulación (fig.9)
- ADVERTENCIA:** las correas deben estar bien tensadas pero no demasiado. Si puede meter un dedo entre las correas y el cuerpo del niño significa que están correctamente tensadas.

REGULACIÓN DEL MANILLAR

El manillar de la silla de auto se puede regular en 4 posiciones distintas (fig. 10):

- A. Posición traslado en el coche (**ATENCIÓN:** esta es la única posición permitida durante el traslado en el coche).
- B. Posición traslado a mano.
- C. Posición balancín o posición para enganchar a la silla de paseo Chicco.
- D. Posición tumbona fija.

Para efectuar la regulación apretar al mismo tiempo los botones del manillar (fig. 11) y girarlo situándolo en la posición elegida, hasta oír un resorte (clack).

INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL COCHE

Leer atentamente el párrafo: **REQUISITOS NECESARIOS DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL Y DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD.**

La silla se debe instalar sólo en sentido contrario a la marcha, tanto si se instala con la base como si se instala sin ella. ¡**ATENCIÓN!** EXTREMADAMENTE PELIGROSO: NO INSTALARLA EN ASIENTOS EQUIPADOS CON AIRBAG, a menos de haber desactivado el dispositivo.

¡**ADVERTENCIA!** No instalar nunca la silla en asientos dotados sólo de cinturón abdominal.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO CON BASE:

Para instalar en el coche la silla de auto provista de base, proceder de la siguiente manera:

1. desenganchar la silla de la base tirando de la palanca de enganche (fig.12) y al mismo tiempo

levantarla tirando del manillar.

2. colocar la base en el asiento elegido para la instalación, orientándola como muestra la figura 13, y haciendo que quede lo más pegada posible contra el respaldo del asiento.

3. tirar del cinturón de seguridad del coche e introducirlo en la hebilla correspondiente, haciendo pasar la correa abdominal por las dos guías pre-dispuestas (fig.14)

4. antes de acoplar la silla a la base, comprobar que el retén de bloqueo esté cerrado (fig. 15).

5. colocar la silla en la base (en sentido contrario a la marcha) y presionar hacia abajo hasta que quede enganchado (oír un "clack" de fijación) (fig. 16).

6. comprobar que la silla esté correctamente enganchada a la base intentando levantar la parte delantera y la trasera.

7. hacer pasar la correa torácica del cinturón de seguridad del coche por la guía situada en el respaldo de la silla de auto (fig. 17).

ADVERTENCIA: DURANTE EL VIAJE, LA CORREA TORÁCICA DEL COCHE DEBERÁ QUEDAR SIEMPRE EN LA POSICIÓN SEÑALADA EN LA FIGURA 18A: NO UTILIZAR NUNCA LA SILLA DE AUTO SIN QUE LA CORREA PASE POR EL ENGANCHE ESPECIAL: ESTO PODRÍA COMPROMETER SERIAMENTE LA SEGURIDAD.

8. Tensar bien el cinturón alrededor de la silla, sin que quede flojo y asegurarse de que no esté retorcido (fig. 18B)

9. colocar el manillar en "A" (fig. 10)

Para extraer la silla de la base:

sacar la parte abdominal del cinturón de la guía situada en el respaldo, colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10), desenganchar la silla tirando de la palanca y levantándola al mismo tiempo con el manillar.

¡**ADVERTENCIA!** Después de haber procedido a la instalación, comprobar **SIEMPRE** que el cinturón del coche esté bien tenso y que la hebilla no provoque su salida de las guías situadas en la base, ni dificulte su paso por las mismas.

ADVERTENCIA: NO HACER PASAR NUNCA EL CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL COCHE POR PUNTOS DISTINTOS DE LOS SEÑALADOS EN LA FIGURA 19

En la fig. 20 se muestran algunos ejemplos de instalación incorrecta.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE AUTO SIN BASE

Para instalar la silla de auto sin base, proceder de

la siguiente manera:

1. bajar la palanca de bloqueo. (fig. 21)
 2. colocar la silla en el asiento elegido para la instalación.
 3. tirar del cinturón de seguridad del coche y engancharlo en la hebilla correspondiente, haciendo pasar la correa abdominal (la parte horizontal) por las dos guías situadas en la silla (fig. 22);
 4. Tirar de la correa torácica (la parte transversal) y hacerla pasar por la guía situada en la parte posterior del respaldo de la silla, fig.23
 5. Tensar bien el cinturón alrededor de la silla, sin que quede flojo y asegurarse de que no esté retorcido. **ADVERTENCIA: DURANTE EL VIAJE LA CORREA TORÁCICA DEL COCHE DEBERÁ ESTAR SIEMPRE EN LA POSICIÓN INDICADA EN LA FIG. 24. NO UTILIZAR NUNCA LA SILLA DE AUTO SIN QUE LA CORREA PASE POR EL ENGANCHE ESPECIAL: ESTO PODRÍA COMPROMETER SERIAMENTE LA SEGURIDAD.**
 6. Colocar el manillar en "A" (fig. 10)
 7. Para desenganchar la silla del asiento del coche, desabrochar el cinturón de seguridad apretando la hebilla, sacar el cinturón de la guía diagonal y de la horizontal situada en la silla. Colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10)
- En la fig. 25 se muestran algunos ejemplos de instalación incorrecta.

Para extraer la silla de la base: repetir las operaciones descritas anteriormente en sentido opuesto: extraer la correa torácica del coche de la guía situada en el respaldo, colocar de nuevo el manillar en la posición "B" (fig. 10), desenganchar la silla tirando de la palanca y al mismo tiempo levantarla tirando del manillar.

UTILIZACIÓN DE LA CAPOTA PARASOL

La silla cuenta con una capota para proteger al bebé del sol y del viento.

Se engancha y se desengancha fácilmente a la silla mediante dos botones y se puede reclinar como se desea. (fig. 26)

POSICIÓN FIJA O BASCULANTE DE LA SILLA DE AUTO (USO TUMBONA)

Cuando no se utiliza en el coche, la silla de auto puede servir de balancín o tumbona. Para dejarla en la posición basculante, bajar la palanca de bloqueo (fig. 15) y llevar el manillar a la posición "B". (fig. 10)

Para utilizarla en la posición fija subir la palanca de bloqueo (fig. 21) y llevar el manillar a la posición "D". (fig. 10)

No se aconseja utilizar la silla como tumbona con niños que sean capaces de levantarse solos

(aproximadamente hasta los 6 meses de edad o los 9 kg de peso).

Para evitar el riesgo de caídas, abrochar siempre las correas.

No dejar nunca al niño sin vigilancia.

Es peligroso utilizar la silla de auto sobre superficies elevadas o inclinadas.

ADVERTENCIA: antes de transportar la silla de auto colocar siempre el manillar en posición vertical "B" y bloquearlo (fig.10)

VERSIÓN SILLA DE AUTO + SILLA DE PASEO

¡ADVERTENCIA! Para utilizar la silla de auto con la silla de paseo, consultar las instrucciones de la silla de paseo

Las nuevas sillas de paseo CHICCO con sistema CLIK CLAK poseen apoyabrazos provistos de dispositivos especiales que permiten enganchar la silla de auto directamente, sin tener que recurrir a ulteriores accesorios.

- abrir la silla de paseo siguiendo las instrucciones del manual correspondiente.

- coger la silla de auto por el manillar y colocarla en la silla de paseo, como muestra la fig. 27.

- extraer los dos pernos de enganche del manillar, tirando de las dos ruedecillas de enganche y girándolas (fig. 28).

- presionando los pulsadores inferiores girar el manillar, hasta que quede paralelo a los apoyabrazos: los dos acoplamientos quedarán bloqueados en su interior (apretar hacia abajo la silla del lado de los pies, para bloquear el manillar en la posición correcta).

- para desenganchar la silla de auto de la silla de paseo, será suficiente presionar los dos botones rojos situados en el manillar, como muestra la figura 29.

- subir el manillar girándolo, hasta que los dos pernos de enganche mencionados en el punto D vuelvan dentro, y quitar la silla de auto de la silla de paseo.

ADVERTENCIA: la silla de auto se puede enganchar y desenganchar con el niño dentro, aunque debido a su peso las operaciones descritas arriba pueden resultar más difíciles. En este caso se recomienda efectuarlas prestando mucha atención.

DESENFUNDADO/LAVADO DE LA SILLA DE AUTO

- Para lavar la funda de la silla de auto: desabrochar las correas y quitar la funda, después de haber sacado los dos seguros metálicos de su alojamiento (fig. 30). A continuación, seguir atentamente las instrucciones indicadas en la etiqueta de la funda.
- Las correas, hebillas y partes de plástico debe-

rán limpiarse con un paño húmedo. No utilizar disolventes o lejías: pueden dañarlas restando seguridad.

ADVERTENCIAS: LEER ANTES DEL VIAJE:

1. La silla deberá ser instalada siguiendo las instrucciones al pie de la letra.
2. No dejar nunca al niño en la silla sin vigilancia.
3. No hacer pasar el cinturón del coche por puntos distintos de los señalados en estas instrucciones: puede ser perjudicial para la seguridad del niño (ejemplos de instalaciones INCORRECTAS se muestran en las fig. 20 y 25).
4. Instalar la silla de auto sólo en asientos fijados correctamente en la estructura del coche y dirigidos hacia la parte delantera del mismo. No dejar en el coche sillas plegables o giratorias que no estén bien enganchadas. En caso de accidente pueden resultar peligrosas.
5. Prestar atención a la instalación de la silla de auto para evitar que un asiento móvil o la puerta puedan estorbar.
6. Atención: esta silla NO debe ser utilizada en ningún caso con un cinturón de seguridad provisto de dos puntos de anclaje.
7. Comprobar siempre que el niño no haya desabrochado la hebilla del cinturón de seguridad.
8. Cuando se utiliza la base, comprobar siempre que esté fijada correctamente en el asiento del coche.
9. No aportar modificaciones ni añadir elementos sin la autorización del fabricante. No aplicar accesorios, piezas de repuesto o componentes que no sean de fábrica. Eventuales modificaciones liberan al fabricante de toda responsabilidad.
10. Si por cualquier razón la silla resultase dañada, estuviere deformada o muy gastada se deberá proceder a su sustitución: puede ser perjudicial para la seguridad del niño.
11. La funda deberá ser sustituida exclusivamente por otra aprobada por el fabricante, siendo parte integrante de la silla. No utilizar nunca la silla sin su funda.
12. Comprobar que las correas no estén retorcidas. Evitar que las sillas o algunas partes de la silla queden pilladas con las puertas del coche o rocen con alguna superficie cortante. En el supuesto de que el cinturón tenga cortes o esté deshilachado, es necesario sustituirlo.
13. Cerciorarse de que las correas del niño y el cinturón de 3 puntos del coche estén bien tensos para garantizar la máxima seguridad

del niño.

14. No utilizar el artículo en caso de faltar elementos o estar rotos. Puede ser peligroso.
15. Después de un accidente de cualquier tipo, la sillita y el cinturón podrían haber sufrido daños no visibles. Se recomienda su sustitución.
16. Cerciorarse de que no haya objetos sueltos en el coche, sobre todo en la parte trasera; en caso de accidente podrían herir a los ocupantes.
17. Cerciorarse de que todos los viajeros utilicen el cinturón de seguridad; por su propio bien pero también porque en caso de accidente podrían golpear al niño.
18. Cuando el coche haya quedado bajo el sol durante mucho tiempo, inspeccionar cuidadosamente la silla de auto antes de acomodarse al niño; algunas partes podrían estar demasiado calientes, en cuyo caso se deberá esperar hasta que se enfríen.
19. Durante los viajes largos se aconseja parar a menudo: el niño se cansa con facilidad. No se deberá sacar de la silla bajo ningún concepto mientras el coche esté en movimiento. Si el niño necesita cuidados especiales, detener el vehículo en un lugar seguro.
20. No utilizar sillas de auto de segunda mano. Su estructura podría haber sufrido daños no visibles pero que pueden resultar extremadamente peligrosos.
21. Recién nacidos prematuros: es posible que los niños nacidos antes de la 37ª semana de gestación tengan problemas en la silla de auto; pueden presentar dificultades respiratorias mientras estén sentados en ella. Antes de dejar la clínica, se recomienda dirigirse al médico de confianza o al personal del hospital para que vean al pequeño y establezcan la silla de auto o el capazo adecuados.
22. La silla de auto puede utilizarse como medio de transporte o asiento fuera del coche. En este caso no se deberá colocarla sobre superficies altas, como por ejemplo mesas, camas, etc., ni tampoco sobre superficies inclinadas o inestables para prevenir eventuales caídas. Utilizar siempre el cinturón de seguridad.
23. Los tejidos de la silla de auto no son impermeables; se recomienda utilizar los accesorios impermeables Chicco cuando se usa combinada con la silla de paseo.
24. Mantener las bolsas de plástico lejos del alcance de los niños para prevenir el peligro de asfixia.
25. Estas instrucciones deben guardarse para poder ser consultadas en cualquier momento.
26. La sociedad ARTSANA no se responsabiliza en caso de uso incorrecto de la silla.

Para mayor información dirigirse al Servicio de Atención al Cliente de Chicco Española:

CHICCO ESPAÑOLA, S.A.
C/ Industrias, 10
Polígono Industrial Urtinsa
28923 Alcorcón - Madrid
Servicio de Atención al Consumidor
Teléfono 902.11.70.93

www.chicco.com

P AUTO-FIX

COMPONENTES: (Fig. A, B, C, D)

01. Base
02. Estrutura
03. Alça de transporte
04. Manípulo de desenganche
05. Forro
06. Almofada comfort
07. Capota pára-sol
08. Encaixe para a capota pára-sol
09. Guia de passagem da correia diagonal do cinto do automóvel
10. Guia de passagem da correia horizontal do cinto do automóvel na base
- 10 A. Guias de passagem da correia horizontal do cinto do automóvel na cadeira auto
11. Correia reguladora central de tensão
12. Fecho do cinto
13. Linguetas de encaixe no fecho
- 13 A. Botão de abertura do fecho
14. Botão para regulação do cinto (por baixo da patilha em tecido)
15. Cinto
16. Almofadas das correias dos ombros (só nalguns modelos)
17. Ranhuras de passagem dos cintos
18. Botões para reclinção da alça
19. Manípulo para fixação ao carrinho de passeio
20. Botão para desbloquear a cadeira do carrinho de passeio
21. Barra de posicionamento
22. Fecho estabilizador
23. Etiqueta de homologação
24. Etiqueta com instruções de montagem com e sem a base

IMPORTANTÍSSIMO! PARA LER DE IMEDIATO

- Leia atenta e integralmente o manual de instruções, antes de utilizar o produto.
- Efectue a montagem e a instalação do produto seguindo escrupulosamente as instruções. Não permita que alguém possa utilizar o produto sem ter lido as instruções.
- Conserve este manual para consultas futuras.
- Segundo as estatísticas dos acidentes, o banco traseiro é mais seguro do que o banco da frente, portanto é preferível usá-lo para a instalação da cadeira auto.
- **ATENÇÃO! GRAVE PERIGO!** Nunca utilize esta cadeira auto no banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal. É possível instalar a cadeira auto no banco da frente do automóvel somente se o airbag estiver devidamente desactivado: contacte o fabricante ou consulte o manual de instruções do seu automóvel, para

verificar a possibilidade de desactivar o airbag.

- Se colocar a cadeira auto no banco da frente, (somente se não estiver equipado com airbag frontal ou o mesmo estiver desactivado), para maior segurança, é aconselhável recuá-lo o mais atrás possível, de forma compatível com a presença de outros passageiros no banco de trás.
- Nunca coloque esta cadeira auto em bancos do automóvel posicionados lateralmente ou no sentido contrário à marcha.
- Esta cadeira auto nunca deverá ser instalada num banco do automóvel equipado com um cinto de segurança de apenas dois pontos de fixação.
- Nenhuma cadeira auto pode garantir a segurança total da criança em caso de acidente, mas a utilização deste produto reduz o risco de ferimentos e morte da criança.
- Uma utilização incorrecta do produto aumenta o risco de lesões graves para a criança, não só em caso de acidente, mas também noutras situações: verifique sempre se a cadeira auto está fixada correctamente no banco do automóvel.
- Se a cadeira auto estiver danificada, deformada ou excessivamente desgastada, deve ser substituída; poderá ter perdido as características originais de segurança.
- Nunca efectue modificações ou acréscimos no produto sem a aprovação do fabricante. Não utilize acessórios, peças de substituição e componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Nunca deixe a criança na cadeira auto sem vigiância, por nenhum motivo.
- Para evitar o risco de queda da criança, utilize o cinto de segurança, mesmo durante o transporte à mão.
- Ao utilizar a cadeira fora do automóvel, é perigoso colocá-la sobre superfícies elevadas.
- Nunca deixe a cadeira auto no banco do automóvel sem estar devidamente fixada: poderá cair sobre os passageiros do veículo e feri-los.
- Não coloque objectos que não sejam acessórios aprovados pelo fabricante entre o banco do automóvel e a cadeira auto nem entre a cadeira e a criança: em caso de acidente, a cadeira auto poderá não funcionar correctamente.
- Se o veículo ficar parado ao sol, é aconselhável tapar a cadeira auto.
- Após um acidente, ainda que ligeiro, a cadeira pode ter sofrido danos não visíveis a olho nu, por isso é necessário substituí-la.
- Antes de transportar a cadeira à mão, certifique-se de que os cintos de retenção da criança estão devidamente apertados e que a alça está bloqueada correctamente na posição vertical.
- Para a utilização da cadeira montada no carrinho de passeio, utilize exclusivamente carrinhos de passeio Chicco, equipados com os respectivos encaixes para esse efeito.

- Antes de transportar a criança na cadeira montada no carrinho de passeio, certifique-se de que está fixada correctamente.
- Não utilize cadeiras em segunda mão. Poderão ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.
- A sociedade ARTSANA declina qualquer responsabilidade por uso impróprio do produto.

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Esta cadeira, tanto na versão só cadeira auto como na versão cadeira auto com base, está homologada para o "Grupo 0+", para transportar no automóvel crianças desde o nascimento até 13 Kg de peso.

A homologação é do tipo "universal", portanto, esta cadeira auto pode ser utilizada em qualquer modelo de automóvel.

ATENÇÃO! "Universal" significa que é compatível com a maior parte, mas não todos os modelos de bancos de automóvel.

AVISO IMPORTANTE

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças, do tipo "Universal", homologado segundo o Regulamento N°44, extensão série 04. É indicado para a utilização generalizada em veículos e compatível com a maior parte, mas não todos, os modelos de bancos de automóvel.
2. A perfeita compatibilidade é mais facilmente conseguida nos casos em que o fabricante do veículo declare no manual do mesmo que este prevê a instalação de dispositivos de retenção para crianças, tipo "Universal", para a faixa etária em questão.
3. Este dispositivo de retenção é classificado como "Universal" segundo critérios de homologação mais rigorosos do que em relação a modelos anteriores, que não dispõem do presente aviso.
4. Indicado exclusivamente para a utilização em veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com enrolador, homologado segundo o Regulamento UN/ECE N°16 ou outras normas standard equivalentes.
5. Em caso de dúvida, contacte o produtor do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

Esta cadeira auto também pode ser utilizada fora do automóvel, instalada no carrinho de passeio, ou como espreguiçadeira.

REGRAS DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO! Respeite escrupulosamente as seguintes regras de utilização do produto: caso contrário, comprometerá as condições de segurança.

1. O peso da criança não deve ser superior a 13 Kg.
2. Nunca utilize esta cadeira auto num banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal. É possível instalar a cadeira auto no banco da frente do automóvel somente se o airbag estiver devidamente desactivado. Contacte o fabricante ou consulte o manual de instruções do seu automóvel para verificar a possibilidade de desactivar o airbag.
3. Nunca utilize a cadeira auto com a almofada comfort se a criança tiver um peso superior a 6 Kg.

REQUISITOS NECESSÁRIOS DO BANCO E DO CINTO DE

SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL

A cadeira auto pode ser instalada no banco da frente, ao lado do passageiro ou em qualquer um dos bancos de trás, mas de acordo com as seguintes condições: o banco do automóvel deve estar:

- virado no sentido da marcha (Fig. 1);
- equipado com cinto de segurança de 3 pontos de fixação, estático ou com enrolador (Fig. 2).

É aconselhável instalar sempre a cadeira auto no banco traseiro do automóvel.

ATENÇÃO! GRAVE PERIGO! Nunca utilize esta cadeira auto num banco da frente do automóvel, equipado com airbag frontal.

ATENÇÃO! Nunca instale esta cadeira auto num banco equipado apenas com um cinto de segurança horizontal - cinto só com 2 pontos de fixação (fig. 2A).

REGULAÇÃO DA ALTURA DAS CORREIAS DOS OMBROS

ATENÇÃO! As correias dos ombros devem acompanhar o crescimento da criança.

Antes de montar a cadeira auto no automóvel é necessário regular a altura das correias dos ombros da criança.

A altura correcta das correias é ligeiramente abaixo dos ombros da criança. (fig. 3). A cadeira auto permite 3 posições de altura para as correias do cinto. (fig. 4)

Esta cadeira auto dispõe de uma almofada comfort, adequada para crianças desde o nascimento até 6 Kg de peso, que garante uma sustentação correcta e a posição ideal do pescoço e da coluna do bebé.

Para instalar a almofada comfort verifique se as correias estão introduzidas nas ranhuras mais bai-

xas. **ATENÇÃO** : esta é a única posição permitida para a utilização da cadeira auto com a almofada comfort (fig. 5).

Atenção : para garantir a máxima segurança do produto retire a almofada comfort logo que a criança atinja os 6 Kg de peso.

Para modificar a posição dos cintos proceda do seguinte modo:

- abra o fecho, premindo o botão vermelho (fig. 6);
- retire os cintos pela parte de trás do encosto e introduza-os nas ranhuras mais adequadas à altura dos ombros da criança (fig. 7A e 7B).

ATENÇÃO! Certifique-se de que os cintos passam sempre entre a barra de posicionamento e a estrutura.

Os cintos devem estar sempre esticados correctamente.

COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NA CADEIRA AUTO

1. Levante a patilha em tecido e, mantendo premido o botão de regulação, puxe as correias dos ombros da cadeira auto de modo a folgá-las (fig. 8);
2. Abra o fecho do cinto, premindo o botão vermelho (figura 6);
3. Coloque a criança na cadeira auto;
4. Sobreponha as duas linguetas do cinto (figura 6A);
5. Introduza ambas as linguetas no fecho até ouvir um estalido. (fig. 6B) **ATENÇÃO** : nunca insira apenas uma lingueta no fecho;
6. Ajuste as correias dos ombros da criança, puxando a correia reguladora central de tensão (fig.9).

ATENÇÃO! O cinto deve ficar bem esticado e aderente ao corpo da criança mas não excessivamente. O cinto estará esticado correctamente quando for possível introduzir um dedo entre o cinto e o corpo da criança.

POSIÇÕES DA ALÇA DA CADEIRA AUTO

A alça da cadeira auto pode ser regulada em 4 posições (fig. 10):

- A. Posição de transporte no automóvel (**ATENÇÃO**: esta é a única posição consentida durante o transporte no automóvel).
 - B. Posição de transporte à mão.
 - C. Posição de utilização como cadeira de baloiço ou posição para encaixar num carrinho de passeio Chicco adequado.
 - D. Posição de utilização como espreguiçadeira.
- Para efectuar a regulação, prima simultaneamente os botões existentes nas rótulas da alça (fig. 11) e rode-a, colocando-a na posição desejada, até

ouvir um estalido.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO AUTOMÓVEL

Leia com atenção o parágrafo: REQUISITOS NECESSÁRIOS DO BANCO E DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL.

A cadeira auto, tanto na versão com base como na versão sem base, deve ser instalada sempre no sentido contrário ao da marcha. **ATENÇÃO!** EXTREMAMENTE PERIGOSO: NÃO INSTALE A CADEIRA AUTO EM BANCOS EQUIPADOS COM AIRBAG, a não ser que o mesmo se encontre devidamente desactivado.

ATENÇÃO! Nunca instale a cadeira auto num banco equipado apenas com um cinto de segurança horizontal - cinto só com 2 pontos de fixação.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO COM A BASE:

Para instalar a cadeira auto com a base no banco do automóvel, proceda do seguinte modo:

1. Remova a cadeira auto da base, puxando pelo manípulo de desenganche (fig. 12) e simultaneamente levante-a, segurando-a pela alça.
2. Coloque a base sobre o banco do automóvel onde pretende instalá-la, orientando-a conforme ilustrado na figura 13, de modo a que fique em contacto com o encosto do banco do automóvel.
3. Estique o cinto de segurança do automóvel e aperte-o no respectivo fecho, fazendo passar a correia horizontal nas duas guias específicas (fig. 14).
4. Antes de colocar a cadeira auto na base, verifique se o fecho estabilizador está fechado (fig. 15).
5. Coloque a cadeira auto na base (no sentido contrário ao da marcha) e pressione-a para baixo até a encaixar devidamente (ouvir-se-á um estalido) (fig. 16).
6. Verifique se a cadeira auto está encaixada correctamente na base, tentando levantar tanto a parte da frente como a parte de trás da cadeira.
7. Faça passar a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel na respectiva guia adequada que se encontra na parte de trás do encosto da cadeira auto (fig. 17).

ATENÇÃO: DURANTE O TRANSPORTE, A CORREIA DIAGONAL DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL DEVE ESTAR SEMPRE NA POSIÇÃO INDICADA NA FIG.18. NUNCA UTILIZE A CADEIRA AUTO SEM FAZER PASSAR A CORREIA NA RESPECTIVA GUIA ADEQUADA PARA O EFEITO: PODERÁ COMPROMETER SERIAMENTE A SEGURANÇA DO SEU FILHO.

8. Estique ao máximo o cinto de segurança à volta da cadeira auto, de modo que as correias fiquem bem aderentes e certificando-se de que não ficam torcidas.

9. Coloque a alça na posição "A" (fig. 10)

Para retirar a cadeira auto da base:

Remova a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel da guia existente no encosto da cadeira auto, coloque a alça na posição "B" (fig. 10), desencaixe a cadeira auto, puxando o respectivo manípulo e simultaneamente levante a cadeira auto, segurando-a pela alça.

ATENÇÃO! Após a instalação da cadeira auto, verifique SEMPRE se o cinto de segurança do automóvel está devidamente esticado e se o respectivo fecho não força as correias a saírem das guias específicas existentes na base e se não interfere com as próprias guias.

ATENÇÃO: NUNCA FAÇA PASSAR O CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL EM POSIÇÕES DIFERENTES DAS INDICADAS NA FIG. 19

Na fig. 20 são indicados alguns exemplos de instalação incorrecta.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO SEM A BASE

Para instalar a cadeira auto no automóvel sem a base, proceda do seguinte modo:

1. Baixe o fecho estabilizador. (fig. 21)
2. Coloque a cadeira auto sobre o banco do automóvel onde pretende instalá-la.
3. Estique o cinto de segurança do automóvel e aperte-o no respectivo fecho, fazendo passar a correa horizontal nas duas guias específicas (fig. 22).
4. Faça passar a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel na respectiva guia adequada que se encontra na parte de trás do encosto da cadeira auto (fig. 23).
5. Estique ao máximo o cinto de segurança à volta da cadeira auto, de modo a que as correias fiquem bem aderentes e certificando-se de que não ficam torcidas. **ATENÇÃO:** DURANTE O TRANSPORTE, A CORREIA DIAGONAL DO CINTO DE SEGURANÇA DO AUTOMÓVEL DEVE ESTAR SEMPRE NA POSIÇÃO INDICADA NA FIG. 24. NUNCA UTILIZE A CADEIRA AUTO SEM FAZER PASSAR A CORREIA NA RESPECTIVA GUIA ADEQUADA PARA O EFEITO: PODERÁ COMPROMETER SÉRIAMENTE A SEGURANÇA DO SEU FILHO.
6. Coloque a alça na posição "A" (fig. 10)
7. Para remover a cadeira auto, desapeite o cinto do automóvel, premindo o fecho e retire o cinto da guia diagonal e da horizontal, existente na cadeira auto.
8. Coloque a alça na posição "B" (fig.10).

Na fig. 25 são indicados alguns exemplos de instalação incorrecta.

Para retirar a cadeira auto da base, repita as operações anteriores mas em ordem inversa: remova a correia diagonal do cinto de segurança do automóvel da guia existente no encosto da cadeira auto, coloque a pega na posição "B" (fig. 10), desencaixe a cadeira auto, puxando o manípulo específico e, simultaneamente, levante a cadeira auto, segurando-a pela alça.

UTILIZAÇÃO DA CAPOTA PÁRA-SOL

A cadeira auto dispõe de uma capota pára-sol, para proteger a criança do sol e do vento. Pode ser fixada ou removida facilmente graças aos dois encaixes adequados para o efeito, existentes na cadeira auto, e a sua inclinação pode ser regulada, conforme desejar. (fig. 26)

POSIÇÃO FIXA OU DE BALOIÇO (UTILIZAÇÃO COMO ESPREGUIÇADEIRA)

Quando não estiver a ser utilizada no automóvel, esta cadeira auto pode também ser utilizada como cadeirinha de baloiço ou como espreguiçadeira. Para que possa baloiçar, recolha o fecho estabilizador (fig. 15) e posicione a alça na posição "B". (fig. 10)

Para a utilizar na posição fixa, abra o fecho estabilizador (fig. 21) e coloque a alça na posição "D". (fig. 10)

A utilização da cadeira auto como espreguiçadeira não é aconselhada para crianças que já se levantam sozinhas (aproximadamente com 6 meses de idade ou 9 Kg de peso).

Para evitar o risco de queda da criança, coloque sempre o cinto de segurança.

Nunca deixe a criança sem vigilância.

É perigoso colocar a cadeira auto com a criança, sobre superfícies elevadas ou inclinadas.

ATENÇÃO: antes de transportar a cadeira auto à mão, coloque e bloqueie sempre a alça na posição vertical "B" (fig. 10)

VERSÃO CADEIRA AUTO + CARRINHO DE PASSEIO

ATENÇÃO! Para instalar a cadeira auto no carrinho de passeio, consulte as instruções do carrinho de passeio.

Os novos carrinhos de passeio CHICCO estão equipados com o sistema CLIK CLAK, dispositivos especiais, localizados nos apoios dos braços, que permitem fixar a cadeira auto directamente no carrinho de passeio, sem necessitar de quaisquer acessórios complementares.

- Abra o carrinho de passeio seguindo as instruções do respectivo manual.

- Segure na cadeira pela alça e coloque-a sobre o carrinho de passeio, conforme indicado na fig. 27.

- Exponha os dois pernes de fixação da alça, puxando e rodando os dois botões (fig. 28).

- Rode a alça, pressionando os botões inferiores, até ficar paralela aos apoios dos braços e até que os dois pernes fiquem bloqueados no interior das ranhuras (pressione para baixo a cadeira na zona junto aos pés da criança, para bloquear a alça na posição correcta).

- Para retirar a cadeira do carrinho de passeio, basta premir os dois botões vermelhos, existentes na alça, conforme indicado na figura 29.

- Levante a alça, rodando-a, recolha os dois pernes de fixação, retirados no ponto D, e retire a cadeira auto do carrinho de passeio.

ATENÇÃO: a instalação da cadeira auto no carrinho de passeio e a sua remoção podem ser efectuadas com a criança na cadeira, no entanto, com o peso da criança estas operações poderão tornar-se mais difíceis de executar. Neste caso, recomenda-se a máxima atenção ao efectuar as referidas operações.

DESFORRAGEM/LIMPEZA

DA CADEIRA AUTO

• Se pretender lavar o forro da cadeira, abra o cinto e remova o forro depois de ter desenhado as duas correias com os fechos metálicos através das respectivas ranhuras (fig. 30). Para a lavagem siga atentamente as indicações da etiqueta têxtil, existente no forro.

• O cinto, o fecho e as partes de plástico devem ser limpos apenas com um pano húmido. Não utilize solventes ou branqueadores pois podem danificar e fragilizar estes componentes, comprometendo as condições de segurança.

ADVERTÊNCIAS: PARA LER ANTES DE VIAJAR:

1. A cadeira deve ser instalada seguindo escrupulosamente as instruções fornecidas.

2. Nunca deixe a criança na cadeira sem vigilância.

3. Não faça passar o cinto do carro em posições diferentes das indicadas nestas instruções: pode comprometer a segurança do seu filho (são dados alguns exemplos de instalação INCORRECTA nas fig. 20 e 25).

4. Instale o produto exclusivamente em bancos correctamente fixados à estrutura do veículo e virados para a frente do automóvel. Não deixe bancos rebatíveis, amovíveis ou giratórios do automóvel mal fixados. Em caso de acidente poderão constituir um grave perigo.

5. Preste atenção à forma como instala a cadeira no carro de modo a evitar que esta

possa interferir com um assento móvel ou com a porta.

6. Atenção: esta cadeira auto NUNCA deve ser instalada com um cinto de segurança do automóvel só de dois pontos de fixação.

7. Certifique-se sempre de que a criança não abre o fecho do cinto de segurança.

8. No caso de instalar a cadeira auto com a base, verifique sempre se esta última está fixada correctamente no banco do automóvel.

9. Nenhuma modificação ou adição devem ser realizadas no produto sem a aprovação do fabricante. Não aplique acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante. Eventuais modificações realizadas nos produtos ilibam o fabricante de qualquer responsabilidade.

10. Se a cadeira auto estiver danificada, deformada ou excessivamente desgastada, deve ser substituída: poderá ter perdido as características originais de segurança.

11. O forro da cadeira pode ser substituído exclusivamente por um outro fornecido ou aprovado pelo fabricante, pois constitui parte integrante da cadeira auto. A cadeira auto nunca deve ser utilizada sem o forro.

12. Verifique se as correias do cinto de segurança do automóvel não estão torcidas. Evite que o cinto de segurança do automóvel ou qualquer um dos componentes da cadeira auto fiquem entalados nas portas do automóvel ou em contacto com pontos cortantes. Se o cinto de segurança estiver danificado ou deteriorado, substitua-o.

13. Certifique-se sempre de que tanto o cinto de segurança da criança como o cinto de segurança de 3 pontos do automóvel se encontram esticados correctamente para garantir a máxima segurança ao seu filho.

14. Não utilize o produto se estiver danificado ou se faltarem peças. Poderá ser perigoso.

15. Após um acidente, ainda que ligeiro, a cadeira e o cinto podem sofrer danos não visíveis a olho nu. Recomenda-se a sua substituição.

16. Certifique-se de que não transporta no carro objectos não fixados, sobretudo na prateleira posterior, que em caso de acidente, possam ferir os ocupantes.

17. Certifique-se de que todos os passageiros do veículo utilizam o cinto de segurança, para a sua própria segurança e porque em caso de acidente, poderão bater gravemente contra a criança.

18. Se o veículo tiver ficado parado ao sol por muito tempo, inspecione cuidadosamente a cadeira antes de colocar a criança; algumas

partes poderão estar excessivamente quentes; deixe-as arrefecer.

19. Em caso de viagens longas, pare frequentemente. A criança cansa-se muito facilmente. Não retire a criança da cadeira, por nenhuma razão, enquanto o veículo estiver em movimento. Se a criança precisar de atenção, procure um lugar seguro e pare.

20. Não utilize cadeiras em segunda mão. Poderão ter sofrido danos estruturais, extremamente perigosos, não visíveis a olho nu.

21. Os recém-nascidos prematuros, nascidos com menos de 37 semanas de gestação, correm risco se forem transportados na cadeira auto. Estes recém-nascidos podem ter problemas respiratórios, ao estarem sentados na cadeira auto. É aconselhável contactar o seu médico ou pessoal hospitalar habilitado, para que possam avaliar as condições específicas do seu filho e recomendar-lhe a cadeira auto ou a alcofa auto mais adequadas, antes de sair da maternidade.

22. Esta cadeira auto pode ser utilizada para transportar a criança no automóvel e também como espreguiçadeira fora do veículo. Quando for utilizada fora do automóvel, para evitar quedas, não a coloque sobre superfícies altas, tais como mesas, bancadas, camas etc. nem sobre superfícies inclinadas ou instáveis. Quando a criança estiver na cadeira coloque-lhe sempre o cinto de segurança.

23. O forro da cadeira não é impermeável, portanto, quando utilizar a cadeira instalada no carrinho de passeio, se necessário (com chuva), é aconselhável utilizar os acessórios impermeáveis Chicco.

24. Mantenha os sacos de plástico fora do alcance da criança, para evitar riscos de asfixia.

25. Conserve cuidadosamente estas instruções num local de fácil e rápido acesso.

26. A sociedade ARTSANA declina qualquer responsabilidade pelo uso impróprio do produto.

Para mais informações e para o fornecimento de peças de substituição contacte o Serviço de Assistência Chicco:

Farsana Portugal, S.A.
Atendimento ao Consumidor
R. Humberto Madeira, n.º 9
Queluz de Baixo
2730-097 BARCARENA
telefone: 21 434 78 00

www.chicco.com

NL AUTO-FIX

COMPONENTEN : (Fig. A, B, C, D)

1. Basis
2. Schild
3. Handgreep
4. Ontkoppelingshandgreep
5. Bekleding
6. Comfortkussen
7. Zonnekap
8. Koppeling zonnekap
9. Diagonale autogordelgcleuf
10. Horizontale autogordelgcleufen op de basis
- 10 A. Horizontale autogordelgcleufen op het autostoeltje
11. Regelgordel
12. Gordelgesp
13. Gesplijpes
- 13 A. Openingsknop gesp
14. Gordelregelknop (onder het stoffen napje)
15. Gordels
16. Vulling voor gordels (indien aanwezig)
17. Gordeloorhaallussen
18. Knoppen voor instelling handgreep
19. Knop voor bevestiging aan wandelwagen
20. Knop voor ontkoppeling van wandelwagen
21. Plaatsingsstaaf
22. Stabilisator
23. Goedkeuringslabel
24. Label met montagevoorschriften met en zonder basis

HEEL BELANGRIJK! METEEN LEZEN

- Lees de gebruiksaanwijzingen vóór gebruik van het artikel goed door.
- Houd je voor de montage en installatie van het artikel strikt aan de voorschriften. Zorg ervoor dat niemand het artikel gebruikt zonder de gebruiksaanwijzingen gelezen te hebben.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzingen voor latere raadpleging.
- Volgens de ongelukkenstatistieken, is de achterbank van de auto veiliger dan de voorbank en daarom te verkiezen om het autostoeltje te installeren.
- LET OP! GROOT GEVAAR! Gebruik dit autostoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant. Je kunt het autostoeltje alleen op de voorbank installeren indien de airbag aan de voorkant gedesactiveerd is: controleer bij de autofabrikant of in de gebruiksaanwijzingen van auto of de airbag gedesactiveerd kan worden.
- Indien het autostoeltje op de voorbank geplaatst wordt (alleen als er geen airbag aan de voorkant is of als deze gedesactiveerd is), is het beter de voorbank zoveel mogelijk naar achteren te trekken, voor zover de aanwezigheid van andere pas-

- sagiers op de achterbank dit toelaat.
- Gebruik dit stoeltje nooit op naar de zijkant of in tegengestelde rijrichting gerichte autozittingen.
- Maak het autostoeltje nooit vast op een autozitting met enkel een buikgordel (2-punts).
- Geen enkel stoeltje kan het kind in geval van een ongeluk volledige bescherming bieden, maar het gebruik van dit artikel vermindert het risico op letsels en de dood van het kind.
- Een verkeerd gebruik van het artikel verhoogt het risico op ernstig letsel aan het kind, niet alleen bij een ongeluk maar ook in andere situaties: controleer altijd of het stoeltje goed aan de autozitting bevestigd is.
- Het stoeltje moet vervangen worden indien het beschadigd, vervormd of erg versleten is: het zou zijn oorspronkelijke veiligheidskenmerken verloren kunnen hebben.
- Breng geen wijzigingen of toevoegingen aan het artikel aan zonder toestemming van de fabrikant. Installeer geen toebehoren, onderdelen en componenten die niet door de fabrikant geleverd zijn.
- Laat het kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje, om geen enkele reden.
- Maak het kind altijd vast in het stoeltje zodat het er niet uit kan vallen, ook wanneer je hem met de hand transporteert.
- Buiten de auto is het gevaarlijk het stoeltje op een verhoogd oppervlak te gebruiken.
- Zorg ervoor dat het autostoeltje altijd aan de autozitting bevestigd is: het zou anders de passagiers kunnen stoten en verwonden.
- Leg niets dat geen voor dit artikel goedgekeurd toebehoren is tussen de autozitting en het autostoeltje of tussen het autostoeltje en het kind: dit zou de goede werking van het stoeltje bij een ongeluk in het gedrang kunnen brengen.
- Bedek het stoeltje indien de auto in de zon gelaten wordt.
- Het autostoeltje kan ten gevolge van ook een licht ongeval schade oplopen, die met het blote oog niet zichtbaar is: daarom moet het in ieder geval vervangen worden.
- Controleer of het kind goed met de gordels vastgemaakt is en of de handgreep verticaal goed geblokkeerd is alvorens het autostoeltje met de hand te transporteren.
- Gebruik dit autostoeltje voor transport in combinatie met de wandelwagen alleen voor hierop ingestelde Chicco wandelwagens.
- Controleer bij transport van het kind met het autostoeltje in combinatie met de wandelwagen eerst of hij goed bevestigd is.
- Gebruik geen tweedehands autostoeltjes: het zou niet met het blote oog zichtbare structurele schade kunnen hebben opgelopen die de

veiligheid van het artikel echter in het gedrag kan brengen.

- Artsana acht zich niet aansprakelijk voor een oneigenlijk gebruik van het artikel.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

PRODUCTKENMERKEN

Het autostoeltje is in zowel de versie van alleen autostoeltje als in de versie van autostoeltje met basis gehomologeerd "Groep 0+", voor transport in de auto van kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg.

Dit is een "universal" goedkeuring, hetgeen betekent dat het autostoeltje op alle automodellen gebruikt kan worden.

LET OP! "Universal" betekent dat het compatibel is met de meeste, maar niet met alle autozittingen.

BELANGRIJKE MEDEDELING

1. Dit is een "Universeel" vasthoudmechanisme voor kinderen, goedgekeurd volgens Reglement N°44, amendamenten serie 04. Geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste, maar niet alle, autozittingen.

2. Totale compatibiliteit is nog gemakkelijker bereikbaar indien de autofabrikant in het gebruikershandboek van het voertuig de installatie van "Universele" vasthoudmechanismen voor kinderen van deze leeftijdsgroep al voorzien heeft.

3. Dit vasthoudmechanisme is als "Universeel" geclassificeerd volgens strengere goedkeuringscriteria dan de vorige modellen zonder deze mededeling.

4. Alleen geschikt voor gebruik in voertuigen uitgerust met 3-puntsveiligheids gordel, statisch of met opwikkelaar, goedgekeurd op basis van Reglement UN/ECE n°16 of equivalente norm.

5. Neem contact op met de fabrikant van het vasthoudmechanisme of met de winkel, in geval van twijfel.

Het stoeltje kan ook buiten de auto gebruikt worden, in combinatie met de wandelwagen of als ligstoeltje.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

LET OP! Houd je strikt aan de volgende productgebruiksbeperkingen: anders is de veiligheid niet verzekerd.

1. Het kind mag niet meer dan 13 kg wegen.
2. Gebruik dit stoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant, maar alleen als de airbag aan de voorkant gedisactiveerd is: controleer

bij de autofabrikant of in de gebruiksaanwijzingen van je auto of de airbag gedisactiveerd kan worden.

3. Gebruik het comfortkussen nooit als het kind meer dan 6 kg weegt.

BENODIGDE VEREISTEN AUTOZITTING EN VEILIGHEIDSGORDEL

Het autostoeltje kan op een voorbank aan de kant van de passagier of op de achterbank geïnstalleerd worden, maar met de volgende beperkingen: de autozitting moet:

- In de rijrichting staan (fig.1)
uitgerust zijn met een gordel met 3 verankeringspunten, statisch of met opwikkelaar (Fig. 2).
Installeer indien mogelijk het autostoeltje altijd op de achterbank van de auto.

LET OP! GROOT GEVAAR! Gebruik dit autostoeltje nooit op een voorbank met airbag aan de voorkant.

LET OP! Installeer het autostoeltje nooit op een stoel met alleen een horizontale riem (Fig. 2A).

GORDELPOSITIE REGELEN

LET OP! De gordels moeten altijd aangepast zijn aan de groei van het kind.

Alvorens het autostoeltje in de auto te installeren moeten eerst de vasthoudgordels van het kind op de goede hoogte geplaatst worden.

De goede gordelhoogte is iets onder de schouders. (fig. 3). Het autostoeltje kan op 3 verschillende hoogtes versteld worden. (fig. 4)

Het autostoeltje heeft een comfortkussen waarin het kind van de geboorte tot dat het 6 kg weegt goed in past, met de ideale positie voor nek en rug.

Controleer voor de installatie van het comfortkussen of de gordels door de laagste lus gehaald zijn. LET OP: dit is de enige toegestane positie bij gebruik van het comfortkussen (fig. 5)

Let op: ter verzekering van maximale productveiligheid moet het comfortkussen verwijderd worden zodra het kind een gewicht van 6 kg bereikt heeft

Verplaats de gordels als volgt:

- open de gesp door op de rode knop (fig. 6) te drukken

- haal de gordels er van achteren uit en steek ze door de voor de hoogte van het kind meest geschikte lus

(fig. 7A en 7B).

LET OP! Verzeker je ervan dat de gordels altijd tussen de plaatsingsstaaf en het schild doorlopen.

De gordels moeten altijd goed gespannen zijn:

PLAATSING VAN HET KIND

1. hef het stoffen napje op, houd de regelknop ingedrukt en trek aan de gordels van het auto-stoeltje om ze los te maken (fig. 8)
2. open de gesp door op de rode knop (fig. 6) te drukken
3. zet het kind in het stoeltje
4. leg de twee lipjes over elkaar in de gesp van figuur 6A
5. steek beide gesplijjes in de gesp totdat je een "klik" hoort. (fig. 6B) LET OP : steek nooit alleen één lipje in de gesp
6. span de veiligheidsgordels van het kind aan door aan de middelste regelriem te trekken (fig. 9)
LET OP: de gordels moeten goed maar niet te strak gespannen zijn. Als je je vingers tussen de gordel en het kinderlichaam kan steken dan zijn ze goed gespannen

HANDGRIEPSTANDEN VAN HET AUTOSTOELTJE

De handgreep van het auto-stoeltje kan op 4 standen versteld worden (fig. 10):

- A. Positie in de auto tijdens het rijden (LET OP: dit is de enige toegestane positie in de auto tijdens het rijden).
- B. Positie transport aan de hand.
- C. Positie bij gebruik als schommelstoel of om aan daartoe ingestelde Chicco wandelwagen te bevestigen.
- D. Positie bij gebruik als vaste ligstoel.
Druk tegelijkertijd op de handgreepknoppen (fig. 11) en draai de handgreep in de gewenste stand totdat je een klik hoort, om hem in te stellen.

INSTALLATIE VAN HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO

Lees het volgende hoofdstuk goed door: BENOEDIGDE VEREISTEN AUTOZITTING EN VEILIGHEIDSGORDEL

Het auto-stoeltje mag zowel in de versie met als zonder basis alleen tegen de rijrichting in geïnstalleerd worden. LET OP! ZEER GEVAARLIJK: NIET INSTALLEREN OP AUTOZITTINGEN MET AIRBAG, tenzij de airbag gedesactiveerd is.

LET OP! Installeer het auto-stoeltje nooit op een autozitting met alleen een buikgordel (Fig. 2A).

INSTALLATIE MET BASIS:

Ga als volgt te werk om het auto-stoeltje met basis op de autozitting te installeren:

1. maak het auto-stoeltje los van de basis door aan de bevestigingshandgreep (fig. 12) te trekken en het tegelijkertijd bij het handvat omhoog te heffen
2. plaats de basis op de voor de installatie gekozen

zitting, richt hem zoals afgebeeld op figuur 13 en zorg ervoor dat hij in aanraking is met de rugleuning van de autozitting

3. trek aan de veiligheidsgordel van de auto en bevestig hem aan de overeenkomende gesp zodat het horizontale deel in de twee daarvoor bestemde gleuven gaat (fig. 14)

4. controleer of de stabilisator goed dicht is (fig. 15) alvorens het auto-stoeltje op de basis te plaatsen.

5. zet het auto-stoeltje op de basis (tegen de rijrichting in) en duw hem naar beneden totdat hij vastzit (je hoort een klik ten teken dat hij vastzit) (fig. 16).

6. controleer of het auto-stoeltje goed op de basis vastzit door te proberen hem zowel van voren als van achteren op te heffen.

7. pak de diagonale autogordel vast en haal hem door de daarvoor bestemde gleuf achter de rugleuning van het auto-stoeltje (fig. 17)

LET OP: DE DIAGONALE AUTOGORDEL MOET TIJDENS HET RIJDEN ALTIJD IN DE IN FIG. 18 AANGEGEVEN POSITIE STAAN: GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NOOIT ZONDER DE GORDEL DOOR DE DAARVOOR BESTEMDE GLEUF TE HALEN:
DIT KAN DE VEILIGHEID ERNSTIG IN HET GE-DRANG BRENGEN.

8. Span de gordel zo strak mogelijk om het auto-stoeltje zonder extra lint te laten hangen en zorg ervoor dat hij niet opgewikkeld is.

9. zet de handgreep in positie "A" (fig. 10)
Om het auto-stoeltje van de basis af te nemen: haal de diagonale autogordel uit de gleuf op de rugleuning, breng de handgreep weer in positie "B" (fig. 10), haak het auto-stoeltje los door aan de hendel achter de rugleuning te trekken en tegelijkertijd het auto-stoeltje op te heffen aan de handgreep.

LET OP! Controleer na het installeren ALTIJD of de autogordel goed aangespannen is en of de gesp de gordel niet uit de gleuven op de basis trekt. Controleer ook of de gesp van de autogordel de gleuven niet in de weg zit.

LET OP: MAAK DE AUTOGORDEL NIET IN ANDERE POSITIES OM DE BASIS VAST DAN ALS AANGEDUID OP FIG. 19

In fig 20 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.

INSTALLATIE ZONDER BASIS

Ga als volgt te werk om het auto-stoeltje ZONDER basis in de auto te installeren:

1. breng de stabilisator omlaag. (fig. 21)

2. zet het autostoeltje op de autozitting van uw kuze

3. trek aan de autogordel en zet hem vast in de overeenkomende gesp en haal daarbij het horizontale deel door de twee daarvoor bestemde gleuven (fig. 22);

4. Pak de diagonale autogordel vast en haal hem door de daarvoor bestemde gleuf achter de rugleuning van het autostoeltje (fig. 23)

5. Span de gordel zo strak mogelijk om het autostoeltje zonder extra lint te laten hangen en zorg ervoor dat hij niet opgewikkeld is. LET OP: DE DIAGONALE GORDEL IN DE AUTO MOET TIJDENS HET RIJDEN ALTIJD IN DE IN FIG. 24 AANGEGEVEN POSITIE ZIJN. GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NOOIT ZONDER DE GORDEL DOOR DE SPECIALE GLEUF TE HALEN: DIT KAN DE VEILIGHEID ERNSTIG IN GEVAAR BRENGEN.

6. Zet de handgreep in positie "A" (fig. 10)

In fig 25 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.

7. Haal het autostoeltje van de autozitting door op de gesp te drukken om de autogordel los te maken en haal de gordel uit de diagonale en horizontale gleuven van het autostoeltje.

Zet de handgreep terug in positie "B" (fig. 10).

In fig 25 zijn enkele voorbeelden van een verkeerde installatie te vinden.

Om het autostoeltje van de basis af te nemen: herhaal de bovenvermelde handelingen in tegenstelde volgorde: haal de diagonale autogordel uit de gleuf op de rugleuning, breng de handgreep weer in positie "B" (fig. 10), haak het autostoeltje los door aan de hendel achter de rugleuning te trekken en tegelijkertijd het autostoeltje op te heffen aan de handgreep.

GEBRUIK VAN DE ZONNEKAP

Het autostoeltje is uitgerust met een zonnepak om het kind te beschermen tegen zon en wind. De zonnepak is gemakkelijk vast te maken aan en los te haken van het autostoeltje met behulp van twee speciale koppelingen en kan in de gewenste positie gebracht worden. (fig. 26)

VASTE OF SCHOMMELSTAND VAN HET AUTOSTOELTJE (GEBRUIK ALS LIGSTOEL)

Wanneer het autostoeltje niet in de auto gebruikt wordt, kan het ook als schommelstoel of ligstoel gebruikt worden. Om het in schommelstand te zetten, zet je de stabilisator (fig. 15) terug en plaats je de handgreep in positie "B". (fig. 10)

Voor gebruik in vaste stand moet je de stabilisator (fig. 21) naar buiten trekken en de handgreep in positie "D" plaatsen. (fig. 10)

Voor kinderen die zich al zelf kunnen oprichten (tot ongeveer 6 maanden of een gewicht van 9 kg) kan het beter niet als ligstoel gebruikt worden. Bind de autogordels altijd vast zodat het kind niet kan vallen.

Laat het kind nooit zonder toezicht achter.

Het gebruik van het autostoeltje op een hoog of hellend oppervlak is gevaarlijk.

LET OP: zet de handgreep altijd weer vast in de verticale positie "B" (fig. 10) alvorens het autostoeltje te transporteren.

VERSIE AUTOSTOELTJE + WANDELWAGEN

LET OP! Raadpleeg voor het gebruik met de wandelwagen de gebruiksaanwijzingen voor de wandelwagen.

De nieuwe CHICCO wandelwagens zijn uitgerust met een KLIK KLAK systeem: de armleuningen beschikken over speciale mechanismen waardoor het autostoeltje rechtstreeks op de wandelwagen bevestigd kan worden zonder dat extra toebehoren vereist is.

- open de wandelwagen volgens de gebruiksaanwijzingen.

- pak het autostoeltje vast bij de handgreep en zet het op de wandelwagen, zoals aangegeven in fig. 27.

- trek de twee bevestigingspinnen uit de handgreep door tegelijkertijd aan de twee bevestigingsknoppen te trekken en te draaien (fig. 28).

- draai de handgreep zo dat ze parallel met de armleuningen komt te staan door op de knoppen onderaan te drukken. De twee bevestigingspinnen zullen in het mechanisme van de armleuningen blokkeren (duw vervolgens het voeteneinde van het autostoeltje omlaag om de handgreep in de goede stand te blokkeren).

- om het autostoeltje van de wandelwagen af te nemen druk je gewoon op de twee rode knoppen op de handgreep, zoals aangegeven in figuur 29.

- hef de handgreep omhoog door eraan te draaien, draai de twee bevestigingspinnen die je bij punt D uitgetrokken hebt weer naar binnen en neem het autostoeltje van de wandelwagen af.

LET OP: het autostoeltje kan ook op de wandelwagen bevestigd /ervan losgehaakt worden met het kind erin, door het gewicht van het kind zouden deze handelingen iets minder gemakkelijk kunnen verlopen. Wees in dit geval voorzichtig wanneer je deze handelingen uitvoert.

BEKLEDING AUTOSTOELTJE AFNEMEN/WASSEN

- Als je de bekleding van het autostoeltje wilt wassen, maak je de gordels van het autostoeltje los en trek je de metalen sluitingen uit hun bevestiging

(fig. 30) om zo de bekleding te kunnen verwijderen. Houd je nauwgezet aan de wasvoorschriften op het bekledingslabel.

• Gordels, gesp en plastic delen mogen enkel met een vochtige doek gereinigd worden. Gebruik geen oplos- of bleekmiddelen die ze kunnen beschadigen en onveilig maken.

WAARSCHUWINGEN: LEES DIT VÓÓR DE REIS :

1. Het autostoeltje moet precies volgens de verstrekte gebruiksaanwijzingen geïnstalleerd worden.
2. Laat het kind nooit zonder toezicht in het autostoeltje achter, om geen enkele reden.
3. Bevestig de autogordel niet in een andere positie dan aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen: je zou de veiligheid van je kind in het gedrang brengen (voorbeelden van een VERKEERDE installatie zijn te vinden in fig. 20 en 25).
4. Installeer het autostoeltje alleen op goed aan de autostructuur bevestigde en naar de voorkant van het voertuig gerichte autozittingen. Let erop dat je opvouwbare of draaiende autozittingen altijd goed vastzet. Deze zouden bij een ongeluk een gevaar kunnen vormen.
5. Installeer het autostoeltje zodanig dat een mobiele zitting of het portier niet in de weg kunnen zitten.
6. Let op: dit autostoeltje mag IN GEEN GEVAL bevestigd worden met de twee-punts-gordel van de auto.
7. Controleer altijd of het kind de gesp van de veiligheidsgordel niet los kan maken.
8. Controleer bij gebruik van het autostoeltje met basis altijd of de basis goed aan de autozitting bevestigd is.
9. Er mag niets aan het artikel veranderd of toegevoegd worden zonder goedkeuring van de fabrikant. Installeer geen toebehoren, onderdelen en componenten die niet door de fabrikant geleverd zijn. De constructeur kan niet verantwoordelijk gesteld worden indien er wijzigingen aan het product aangebracht zijn.
10. Vervang het autostoeltje indien het om de een of andere reden beschadigd, vervormd of erg versleten is: het zou zijn oorspronkelijke veiligheidskenmerken verloren kunnen hebben.
11. Vervang de bekleding indien nodig door een bekleding die goedgekeurd is door de fabrikant, want deze maakt integraal deel uit van het autostoeltje. Het autostoeltje mag nooit zonder bekleding gebruikt worden.
12. Controleer of het gordellint niet opgewik-

keld is. Vermijd dat de gordel of delen van het autostoeltje tussen het portier geklemd worden of tegen scherpe punten wrijven. Vervang de gordel indien hij scheurtjes vertoont of rafelig geworden is.

13. Controleer voor een zo groot mogelijke bescherming van je kind of zowel de voor het kind bestemde gordel als de 3-puntsautogordel goed strak zitten.

14. Gebruik het artikel niet indien er delen beschadigd zijn of ontbreken. Dat zou gevaarlijk kunnen zijn.

15. Zelfs bij een licht ongeluk kunnen het autostoeltje en de gordel voor het blote oog onzichtbare schade opgelopen hebben. Vervang ze in dat geval.

16. Verzeker je ervan dat er vooral op de hoedenplank geen losse voorwerpen vervoerd worden, die in geval van een ongeluk de personen in de auto kunnen verwonden.

17. Verzeker je ervan dat alle passagiers in het voertuig de veiligheidsgordel gebruiken, voor hun eigen veiligheid maar ook omdat ze tijdens de reis tegen het kind zouden kunnen stoten.

18. Inspecteer het autostoeltje goed indien de auto in de zon stil heeft gestaan en controleer of er geen oververhitte delen zijn, alvorens het kind er in te zetten: laat het afkoelen.

19. Stop regelmatig bij een lange rit. Kinderen worden gauw moe. Neem het kind nooit uit het autostoeltje als de auto rijdt. Parkeer de auto op een veilige plaats indien het kind je aandacht nodig heeft.

20. Gebruik geen tweedehands autostoeltje. Het zou uiterst gevaarlijke structurele schade opgelopen kunnen hebben die niet zichtbaar is voor het blote oog.

21. Premature kinderen: geboren na minder dan 37 weken zwangerschap kunnen risico lopen in het autostoeltje. Ze kunnen ademhalingsmoeilijkheden ondervinden als ze in het autostoeltje zitten. Wend je tot een arts of ziekenhuispersoneel zodat zij de toestand van je kind kunnen beoordelen en een geschikt autostoeltje of geschikte draagmand kunnen aanbevelen.

22. Het autostoeltje kan ook buiten de auto gebruikt worden als transportmiddel of ligstoel. Het autostoeltje kan ook buiten de auto gebruikt worden. Zet het in dat geval niet op een hoog vlak, zoals tafels, werkvlakken of onstabiele vlakken, om te vermijden dat het kind valt. Gebruik altijd de veiligheidsgordels.

23. De bekleding van het autostoeltje is niet waterdicht; daarom raden we je aan bij ge-

bruik met de wandelwagen de Chicco regenkleding te gebruiken.

24. Houd plastic zakjes uit de buurt van het kind, om verstikkingsgevaar te voorkomen.

25. Deze gebruiksaanwijzingen moeten goed bewaard worden op een gemakkelijk bereikbare plaats.

26. ARTSANA acht zich niet aansprakelijk voor een oneigenlijk gebruik van het artikel.

Voor nadere informatie en verzoeken om onderdelen kan je contact opnemen met de Klantenservice:

PHARSANA NV
Maccabilaan 34
2660 Hoboken - BELGIE

tel. 03 828 08 80
fax 03 828 40 59

www.chicco.com

GR AUTO-FIX

ΣΤΟΙΧΕΙΑ: (Σχέδια Α, Β, C, D)

1. Βάση
2. Περιβλήμα
3. Λαβή
4. Μοχλός αφαίρεσης
5. Επένδυση
6. Μαξιλάρια comfort
7. Τέντα για τον ήλιο
8. Σύνδεση τέντας
9. Οδηγός της διαγώνιας ζώνης του αυτοκινήτου
10. Οδηγοί της οριζόντιας ζώνης του αυτοκινήτου στη βάση
- 10 Α Οδηγοί της οριζόντιας ζώνης του αυτοκινήτου στο παιδικό κάθισμα
11. Ζώνη ρύθμισης
12. Αγκράφα των ζωνών
13. Προεξοχές της αγκράφας
- 13 Α Πλήκτρο ανοίγματος της ζώνης
14. Πλήκτρο ρύθμισης των ζωνών (κάτω από το υφασμάτινο διαχωριστικό)
15. Ζώνες
16. Επενδύσεις για τις ζώνες (αν προβλέπονται)
17. Σχισμές περάσματος των ζωνών
18. Πλήκτρα για την κλίση της λαβής
19. Μοχλός στερέωσης στο καροτσάκι
20. Πλήκτρο αφαίρεσης από το καροτσάκι
21. Μπάρα τοποθέτησης
22. Σταθεροποιητής
23. Ετικέτα έγκρισης
24. Ετικέτες με οδηγίες συναρμολόγησης με ή χωρίς βάση

ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ.

- Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν συναρμολογήσετε και εφαρμόσετε το προϊόν. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
- Σύμφωνα με τις στατιστικές των ατυχημάτων, το πίσω κάθισμα του οχήματος είναι πιο ασφαλές από το μπροστινό και επομένως πρέπει να προτιμάται για την τοποθέτηση του καθίσματος.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το καθισμάκι σε μπροστινό κάθισμα που διαθέτει αερόσακο. Μπορείτε να τοποθετήσετε το καθισμάκι στο μπροστινό κάθισμα μόνο αν ο αερόσακος έχει απενεργοποιηθεί. Συμβουλευτείτε την κατασκευαστική εταιρεία ή τις οδηγίες χρήσης του

οχήματος για να διαπιστώσετε αν ο αερόσακος μπορεί να απενεργοποιηθεί.

- Αν το κάθισμα τοποθετείται στο μπροστινό κάθισμα του αυτοκινήτου (μόνο αν δεν υπάρχει μπροστινός αερόσακος ή αν έχει απενεργοποιηθεί), για μεγαλύτερη ασφάλεια συνιστάται να τραβάτε προς τα πίσω το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο το δυνατόν περισσότερο ανάλογα με το αν υπάρχουν επιβέτες στο πίσω κάθισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το κάθισμα σε καθίσματα αυτοκινήτου στραμμένα στο πλάι ή με αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της πορείας.
- Μη δένετε ποτέ το καθισμάκι σε ένα κάθισμα αυτοκινήτου που διαθέτει μόνο κοιλακή ζώνη (δύο σημείων).
- Κανένα κάθισμα αυτοκινήτου δεν εγγυάται την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά η χρήση αυτού του προϊόντος μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού και θανάτου του παιδιού.
- Η μη σωστή χρήση του προϊόντος αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών βλαβών για το παιδί, όχι μόνο σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά και σε άλλες καταστάσεις: Ελέγχετε πάντα ότι το κάθισμα είναι στερεωμένο σωστά στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
- Σε περίπτωση που το κάθισμα είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή παρουσιάζει έντονη φθορά, πρέπει να αντικαθιστάται. Μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Μην κάνετε μετατροπές ή προσθήκες στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην τοποθετείτε εξαρτήματα, ανταλλακτικά και στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
- Μην αφήνετε το παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη για κανένα λόγο.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσεων, δένετε το παιδί πάντα στο καθισμάκι ακόμα και όταν το μεταφέρετε με το χέρι.
- Κατά τη χρήση του καθίσματος εκτός αυτοκινήτου, είναι επικίνδυνη η τοποθέτησή του σε μία υπερυψωμένη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ το καθισμάκι στο κάθισμα του αυτοκινήτου χωρίς να είναι στερεωμένο. Μπορεί να χτυπήσει και να τραυματίσει τους επιβάτες.
- Μην τοποθετείτε τίποτα, εκτός από εγκεκριμένα για το προϊόν αξεσουάρ, ανάμεσα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και το καθισμάκι ή ανάμεσα στο καθισμάκι και το παιδί. Σε περίπτωση ατυχήματος το κάθισμα μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά.
- Σε περίπτωση που το όχημα μείνει εκτεθειμένο στον ήλιο, συνιστάται να σκεπάσετε το κάθισμα.

- Μετά από ένα έστω και μικρό ατύχημα, το κάθισμα μπορεί να υποστεί μη ορατές ζημιές. Γιαυτό πρέπει σε κάθε περίπτωση να το αντικαταστήσετε.
- Σε περίπτωση που μεταφέρετε το καθισματάκι με το χέρι βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι δεμένο με τις ζώνες και ότι η λαβή έχει μπλοκάρει σωστά σε κάθετη θέση.
- Για τη μεταφορά με το καθισματάκι σε συνδυασμό με το καροτσάκι, χρησιμοποιήστε αυτό το καθισματάκι αποκλειστικά με τα καροτσάκια Chicco που διαθέτουν το μηχανισμό στερέωσης.
- Πριν μεταφέρετε το παιδί με το καθισματάκι πάνω στο καροτσάκι, βεβαιωθείτε ότι το ίδιο έχει στερεωθεί σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε καθίσματα από δεύτερο χέρι. Μπορεί να έχουν υποστεί ζημιές μη ορατές με γυμνό μάτι που μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- Η εταιρεία Artsana δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη σωστής χρήσης του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το καθισματάκι με ή χωρίς βάση ανήκει στην "Ομάδα 0+" για τη μεταφορά παιδιών από τη γέννηση έως 13 κιλά.

Το κάθισμα διαθέτει έγκριση "Universal", δηλαδή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με οποιοδήποτε μοντέλο αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! "Universal" σημαίνει ότι είναι συμβατό με τα περισσότερα αλλά όχι με όλα τα καθίσματα των οχημάτων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου για παιδιά "Universal" εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό N° 44 τροποποίηση 04. Κατάλληλο για γενική χρήση στα οχήματα και συμβατό με τα περισσότερα αλλά όχι με όλα τα καθίσματα των αυτοκινήτων.

Η απόλυτη συμβατότητα επιτυγχάνεται ευκολότερα στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι το αυτοκίνητο είναι κατάλληλο για τοποθέτηση καθισμάτων για παιδιά "Universal" για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.

Αυτό το κάθισμα έχει καταταχθεί ως "Universal" με πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης από τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν την παρούσα προειδοποίηση.

Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα που διαθέτουν ζώνη

ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή τυλισόμενη βάση του Κανονισμού UN/ECE N°16 ή άλλους ανάλογους κανονισμούς.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο.

Το καθισματάκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και εκτός αυτοκινήτου σε συνδυασμό με το καροτσάκι περιπάτου ή ως ρηλάξ.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σεβαστείτε τους ακόλουθους περιορισμούς στη χρήση του προϊόντος: Στην αντίθετη περίπτωση η ασφάλεια δεν είναι εγγυημένη.

Το βάρος του παιδιού δεν πρέπει να είναι πάνω από 13 κιλά.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καθισματάκι στο κάθισμα του συνοδηγού με μπροστινό αερόσακο, αλλά μόνο αν ο μπροστινός αερόσακος έχει απενεργοποιηθεί: Συμβουλευτείτε την κατασκευαστική εταιρεία ή τις οδηγίες χρήσης του οχήματος για να διαπιστώσετε αν ο αερόσακος μπορεί να απενεργοποιηθεί.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μαξιλαράκι comfort αν το παιδί είναι πάνω από 6 κιλά.

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το καθισματάκι μπορεί να τοποθετηθεί στο κάθισμα του συνοδηγού ή σε οποιοδήποτε πίσω κάθισμα, αλλά με τους εξής περιορισμούς: Το κάθισμα πρέπει να είναι: -Στραμμένο προς εμπρός (σχέδιο 1).

Να διαθέτει ζώνη 3 σημείων στερέωσης, στατική ή τυλισόμενη (σχέδιο 2).

Συνιστάται να τοποθετείτε πάντα το καθισματάκι στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΣΟΒΑΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το καθισματάκι σε μπροστινό κάθισμα που διαθέτει αερόσακο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε ποτέ το καθισματάκι σε ένα κάθισμα που διαθέτει μόνο κοιλιακή ζώνη (σχέδιο 2Α)

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι ζώνες πρέπει να προσαρμόζονται σύμφωνα με την ανάπτυξη του παιδιού. Πριν τοποθετήσετε το καθισματάκι στο αυτοκίνητο πρέπει να ρυθμίσετε στο σωστό ύψος τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού.

Η σωστή ρύθμιση του ύψους των ζωνών είναι ελαφρώς κάτω από το ύψος των ώμων. (σχέδιο. 3). Το καθισματάκι διαθέτει

3 θέσεις ύψους. (σχέδιο. 4).

Το καθισματάκι διαθέτει μαξιλαράκι comfort που εγγυάται στο παιδί από τη γέννηση μέχρι το βάρος των 6 κιλών τη σωστή τοποθέτηση και θέση για το λαιμό και την πλάτη.

Για να τοποθετήσετε το μαξιλαράκι comfort βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι περασμένες στην πιο χαμηλή σχισμή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι η μόνη επιτρεπτή θέση με το μαξιλαράκι comfort (σχέδιο. 5).

Προσοχή: Για την απόλυτη ασφάλεια του προϊόντος, αφαιρέστε το μαξιλαράκι comfort μόλις το βάρος του παιδιού φτάσει τα 6 κιλά.

Για να μετακινήσετε τις ζώνες, ενεργήστε ως εξής:

Ανοίξτε την αγκράφα, πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο (σχέδιο. 6).

Βγάλετε τις ζώνες από το πίσω μέρος και περάστε τες στην πιο κατάλληλη για το ύψος του παιδιού σχισμή (σχέδιο. 7A και 7B).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες περνούν πάντα ανάμεσα στη μάτρα τοποθέτησης και το περίβλημα.

Οι ζώνες πρέπει να είναι πάντα σωστά τεντωμένες.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

Σηκώστε το υφασμάτινο κάλυμμα, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ρύθμισης και τραβήξτε τις ζώνες ρύθμισης έτσι ώστε να χαλαρώσουν (σχέδιο. 8).

Ανοίξτε την αγκράφα, πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο (σχέδιο. 6).

Τοποθετήστε το παιδί.

Τοποθετήστε τη μία πάνω στην άλλη τις δύο προεξοχές της αγκράφας (σχέδιο. 6A).

Εισάγετε και τις δύο προεξοχές της αγκράφας μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ". (σχέδιο. 6B). **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην εισάγετε ποτέ μόνο μία προεξοχή στην αγκράφα.

Τεντώστε τις ζώνες ασφαλείας του παιδιού, τραβώντας την κεντρική ζώνη ρύθμισης (σχέδιο. 9).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι ζώνες πρέπει να είναι τεντωμένες αλλά όχι υπερβολικά. Αν μπορείτε να περάσετε τα δάκτυλά σας ανάμεσα στη ζώνη και το σώμα του παιδιού, σημαίνει ότι έχουν τεντώσει σωστά.

ΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Η λαβή του καθίσματος ρυθμίζεται σε 4 θέσεις (σχέδιο 10):

A. Θέση μεταφοράς στο αυτοκίνητο (**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή είναι η μοναδική επιτρεπόμενη θέση κατά τη μεταφορά με το αυτοκίνητο).

B. Θέση μεταφοράς με το χέρι.

Γ. Θέση για χρήση ως λυκνιζόμενο ρηλάξ ή θέση για στερέωση στο καροτσάκι Chicco

που διαθέτει αυτή τη λειτουργία.

Δ. Θέση για χρήση ως σταθερό ρηλάξ.

Για να πραγματοποιήσετε τη ρύθμιση, πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα στη λαβή (σχέδιο 11) και στρέψτε τη λαβή στην επιθυμητή θέση μέχρι να ακούσετε ένα "κλικ".

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

Διαβάστε με προσοχή την παράγραφο: **ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.**

Το καθισματάκι τόσο με τη βάση όσο και χωρίς , πρέπει να τοποθετείται με κατευθυνση αντίθετη από αυτή της πορείας. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΠΟΥΛΥ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ: ΜΗΝ ΤΟ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, εκτός αν αυτός έχει απενεργοποιηθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τοποθετείτε ποτέ το καθισματάκι σε ένα κάθισμα που διαθέτει μόνο μία κοιλιακή ζώνη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

Για να τοποθετήσετε το καθισματάκι με τη βάση στο κάθισμα, ενεργήστε ως εξής:

Βγάλετε το καθισματάκι από τη βάση, τραβώντας το μοχλό στερέωσης (σχέδιο12) και ταυτόχρονα τραβώντας τον προς επάνω με τη λαβή .

Τοποθετήστε τη βάση στο κάθισμα που έχετε επιλέξει, με τον τρόπο που υποδεικνύεται στο σχέδιο 13, έτσι ώστε να είναι σε επαφή με την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και δέστε την στην αντίστοιχη αγκράφα, περνώντας το οριζόντιο τμήμα στους δύο ειδικούς οδηγούς (σχέδιο14).

Πριν εισάγετε το καθισματάκι στη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο σταθεροποιητής είναι κλειστός (σχέδιο 15).

Εισάγετε το κάθισμα στη βάση (στραμμένο προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν της πορείας) πιέζοντας προς τα κάτω μέχρι να εφαρμόσει (θα ακούσετε το "κλικ" στερέωσης) (σχέδιο 16).

Βεβαιωθείτε για τη σωστή στερέωση του καθίσματος στη βάση προσπαθώντας να το σηκώσετε από το μπροστινό και από το πίσω μέρος.

Πιάστε τη διαγώνια ζώνη του αυτοκινήτου και περάστε την απο τον ειδικό οδηγό που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης του καθίσματος (σχέδιο 17).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΔΙΑΓΩΝΙΑ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΕΙΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 18Α: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ

**ΤΗ ΖΩΝΗ ΣΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΟΔΗΓΟ:
ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ
ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.**

Τεντώστε γύρω από το καθισματάκι τη ζώνη όσο περισσότερο μπορείτε, χωρίς να αφήσετε περίσσειμα ταινίας, και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι υπερδεμένη. Τοποθετήστε τη λαβή στο "Α" (σχέδιο 10) Για να βγάλετε το καθισματάκι από τη βάση: Βγάλτε από τον οδηγό της πλάτης τη διαγώνια ζώνη, φέρτε τη λαβή στη θέση "Β" (σχέδιο 10), απελευθερώστε το καθισματάκι τραβώντας τον ειδικό μοχλό και ταυτόχρονα σηκώνετε το καθισματάκι από τη λαβή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την τοποθέτηση ελέγχετε ΠΑΝΤΑ ότι η ζώνη του αυτοκινήτου είναι σωστά τεντωμένη και ότι η αγκράφα δεν πιέζει τη ζώνη να βγει από τους ειδικούς οδηγούς και ότι δεν πιέζει τους ίδιους τους οδηγούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΘΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 19.

Στο σχέδιο 20 δίνονται ορισμένα παραδείγματα μη σωστής τοποθέτησης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΧΩΡΙΣ ΒΑΣΗ

Για να τοποθετήσετε το καθισματάκι χωρίς τη βάση στο αυτοκίνητο, ενεργήστε ως εξής:

Κατεβάστε το σταθεροποιητή (σχέδιο 21) Τοποθετήστε το καθισματάκι στο κάθισμα του αυτοκινήτου που επιλέξατε. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και δέστε την στην αντίστοιχη αγκράφα, περνώντας το οριζόντιο τμήμα της ζώνης στους ειδικούς οδηγούς του καθισματός (σχέδιο 22). Πιάστε τη διαγώνια ζώνη του αυτοκινήτου και περάστε την από τους ειδικούς οδηγούς που βρίσκονται στο πίσω μέρος της πλάτης του καθισματός (σχέδιο 23)

Τεντώστε γύρω από το καθισματάκι τη ζώνη όσο πιο πολύ μπορείτε, χωρίς να αφήσετε περίσσειμα ταινίας, και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι υπερδεμένη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΔΙΑΓΩΝΙΑ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΡΕΠΕΙΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΧΕΔΙΟ 24: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΠΕΡΑΣΕΤΕ ΤΗ ΖΩΝΗ ΣΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΟΔΗΓΟ:

ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
Τοποθετήστε τη λαβή στο "Α" (σχέδιο 10)
Για να βγάλετε το παιδικό κάθισμα από το κάθισμα του αυτοκινήτου, ανοίξτε τη ζώνη

του αυτοκινήτου πιέζοντας την αγκράφα, βγάλτε τη ζώνη από το διαγώνιο οδηγό και από τον οριζόντιο που βρίσκεται στο παιδικό κάθισμα. Φέρτε τη λαβή στη θέση "Β" (σχέδιο 10).

Στο σχέδιο 25 δίνονται ορισμένα παραδείγματα μη σωστής τοποθέτησης.

Για να βγάλετε το καθισματάκι από τη βάση: Επαναλάβετε τις προηγούμενες ενέργειες με την αντίθετη σειρά: Βγάλτε από τον οδηγό της πλάτης τη διαγώνια ζώνη, φέρτε τη λαβή στη θέση "Β" (σχέδιο 10), απελευθερώστε το καθισματάκι τραβώντας τον ειδικό μοχλό και ταυτόχρονα σηκώνετε το καθισματάκι από τη λαβή.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΕΝΤΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΛΙΟ

Το καθισματάκι διαθέτει μία τέντα που προστατεύει το παιδί από τον ήλιο και τον αέρα.

Τοποθετείται και αφαιρείται εύκολα από το καθισματάκι με τις δύο ειδικές συνδέσεις και μπορείτε να τις δώσετε την κλίση που επιθυμείτε (σχέδιο 26)

ΛΙΚΝΙΖΟΜΕΝΗ Ή ΣΤΑΘΕΡΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΧΡΗΣΗ ΡΗΛΑΣ)

Όταν δεν χρησιμοποιείται στο αυτοκίνητο, το καθισματάκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως σταθερό ή λικνιζόμενο ρηλάξ. Για να γίνει λικνιζόμενο, τοποθετήστε το σταθεροποιητή (σχέδιο 15) και τοποθετήστε τη λαβή στη θέση "Β". (σχέδιο 10)

Για να το χρησιμοποιήσετε στη σταθερή θέση βγάλτε το σταθεροποιητή (σχέδιο 21) και τοποθετήστε τη λαβή στη θέση "D". (σχέδιο 10)

Δεν συνιστάται η χρήση ως ρηλάξ για παιδιά που μπορούν ήδη να σηκωθούν μόνο τους (μέχρι περίπου την ηλικία των 6 μηνών ή με βάρος 9 κιλά).

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσεων δένετε πάντα τις ζώνες.

Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.

Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το καθισματάκι σε υπερψυγμένες ή επικλινείς επιφάνειες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν μεταφέρετε το καθισματάκι τοποθετείτε και ασφαλίσετε πάντα τη λαβή στην κάθετη θέση "Β" (σχέδιο 10)

**ΕΚΔΟΣΗ
ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
+ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για τη χρήση μαζί με το καροτσάκι περιπάτου συμβουλευτείτε τις οδηγίες του καροτσιού περιπάτου.

Τα καινούρια καροτσάκια CHICCO που διαθέτουν το σύστημα ΚΛΙΚ ΚΛΑΚ έχουν μπράτσα με ειδικά εξαρτήματα, έτσι ώστε να μπορεί να εφαρμόσει το καθισματάκι στο καροτσάκι περιπάτου χωρίς τη χρήση άλλων εξαρτημάτων.

Ανοίξτε το καροτσάκι ακολουθώντας τις αντιστοιχίες οδηγιών χρήσης.

Πιάστε το καθισματάκι από τη λαβή και τοποθετήστε το στο καροτσάκι περιπάτου, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 27.

Βγάλετε τους δύο άξονες στερέωσης από τη λαβή, τραβώντας και στρέφοντας τους δύο μοχλούς στερέωσης στο καροτσάκι περιπάτου (σχέδιο 28).

Στρέψτε τη λαβή πιέζοντας τα δύο κάτω πλήκτρα μέχρι να έρθει σε παράλληλη θέση με τα μπράτσα και μέχρι να μπλοκάρουν οι δύο συνδέσεις στο εσωτερικό των ιδίων (Στηρώστε προς τα κάτω το καθισματάκι από τη μεριά των ποδιών του παιδιού για να μπλοκάρετε τη λαβή στη σωστή θέση).

Για να βγάλετε το κάθισμα από το καροτσάκι περιπάτου, αρκεί να πιέσετε τα δύο κόκκινα πλήκτρα που βρίσκονται στη λαβή, όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 29.

Σηκώστε τη λαβή στρέφοντάς την, εισάγετε στη θέση τους τους δύο άξονες στερέωσης που είχαν εξαχθεί στο σημείο D και βγάλτε το κάθισμα από το καροτσάκι περιπάτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τοποθέτηση και η αφαίρεση μπορούν να πραγματοποιηθούν με το παιδί στο κάθισμα. Με το βόρος του παιδιού, οι προαναφερόμενες ενέργειες μπορεί να είναι ευκολότερες. Στην περίπτωση αυτή συνιστάται προσοχή κατά την εκτέλεση των παραπάνω ενεργειών.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ/ΠΛΥΣΙΜΟ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για να βγάλετε την επένδυση του καθίσματος, λύστε τις ζώνες και βγάλτε την επένδυση αφού έχετε πρώτα βγάλει τα δύο μεταλλικά κλιπ από τη θέση τους (σχέδιο 30). Για το πλύσιμο ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα της επένδυσης.

Ζώνες, αγκράφα και πλαστικά τμήματα πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή χλωρίνη που μπορεί να τα καταστρέψουν και να ελαττώσουν την ασφάλειά τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ-ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ

Το καθισματάκι πρέπει να τοποθετείται ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες χρήσης.

Μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο καθισματάκι χωρίς επίβλεψη για

κανένα λόγο.

Μην περνάτε τις ζώνες ασφαλείας σε διαφορετικές θέσεις από αυτές που υποδεικνύονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως: Θέστε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας. (Παραδειγμένα ΜΗ σωστής τοποθέτησης περιγράφονται στα σχέδια 20 και 25.)

Τοποθετήστε το προϊόν μόνο σε καθίσματα σωστά στερεωμένα στο πλαίσιο του οχήματος και στραμμένα προς τη μπροστινή πλευρά του αυτοκινήτου. Όλα τα πτυσσόμενα, ανατρεπόμενα ή περιστρεφόμενα καθίσματα αυτοκινήτου πρέπει να είναι καλά στερεωμένα. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος μπορεί να χτυπήσουν και να τραυματίσουν τους επιβάτες.

Τοποθετήστε το προϊόν έτσι ώστε να μην επηρεάζεται από κινητά καθίσματα ή από τις πόρτες του οχήματος.

Προσοχή: Αυτό το καθισματάκι ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιείται σε καμία περίπτωση με ζώνη αυτοκινήτου δύο σημείων στερέωσης.

Ελέγχετε τακτικά ότι το παιδί δεν ανοίγει την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας.

Όταν χρησιμοποιείτε με τη βάση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η βάση είναι σωστά στερεωμένη στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

Καμία μετατροπή ή προσθήκη δεν πρέπει να γίνεται στο προϊόν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Μην εφαρμόζετε αξεσουάρ, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή. Τυχόν μετατροπές στα προϊόντα, απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

Αντο καθισματάκια για οποιοδήποτε λόγο είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή πολύ φθαρμένο, αντικαταστήστε το: Μπορεί να μη διαθέτει πλέον τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.

Η επένδυση μπορεί να αντικατασταθεί αποκλειστικά με μία εγκεκριμένη από τον κατασκευαστή, γιατί αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του καθίσματος αυτοκινήτου. Το καθισματάκι αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς την επένδυση.

Ελέγχετε ότι η ταϊνία της ζώνης δεν είναι υπερδεμένη. Προσέχετε έτσι ώστε να μην πιάνεται η ταϊνία ή τμήματα του καθίσματος ανάμεσα στις πόρτες ή να μην έρχονται σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα. Σε περίπτωση που η ζώνη παρουσιάσει κοψίματα ή σχισίματα,

αντικαταστήστε την. Βεβαιωθείτε ότι τόσο η ζώνη του παιδιού, όσο και η ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου είναι σωστά τεντωμένες για να εξασφαλίζουν τη μέγιστη προστασία για το παιδί σας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν ορισμένα τμήματά του είναι σπασμένα ή απουσιάζουν. Μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Μετά και από ένα μικρό ατύχημα, το καθισματάκι και η ζώνη μπορεί να έχουν υποστεί ζημιές μη ορατές με γυμνό μάτι. Συνιστάται η αντικατάστασή τους.

Βεβαιωθείτε ότι δεν μεταφέρονται στο αυτοκίνητο μη στερεωμένα αντικείμενα, κυρίως στο πίσω μέρος, γιατί σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να τραυματίσουν τους επιβάτες.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του οχήματος χρησιμοποιούν τη ζώνη ασφαλείας, τόσο για τη δική τους ασφάλεια, όσο και γιατί σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να τραυματίσουν σοβαρά το παιδί.

Αν το αυτοκίνητο παρέμεινε σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο για μεγάλο διάστημα, ελέγξτε προσεκτικά το καθισματάκι πριν τοποθετήσετε το παιδί. Ορισμένα τμήματά του μπορεί να έχουν υπερθερμανθεί. Αφήστε τα να κρυσώσουν.

Σε περίπτωση μεγάλων ταξιδιών κάντε συχνές στάσεις. Το παιδί κουράζεται πολύ εύκολα. Δεν πρέπει να βγάζετε για κανένα λόγο το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου όταν το όχημα είναι σε κίνηση. Αν το παιδί σας χρειάζεται φροντίδα, βρείτε έναν ασφαλή χώρο και σταθμεύστε.

Μη χρησιμοποιείτε καθίσματα από δεύτερο χέρι. Μπορεί να έχουν υποστεί πολύ επικίνδυνες κατασκευαστικές ζημιές, μη ορατές με γυμνό μάτι.

Πρόωρα νεογέννητα: Τα βρέφη που έχουν γεννηθεί μετά από την 37η εβδομάδα της κύησης μπορεί να κινδυνεύουν στο καθισματάκι. Τα νεογέννητα αυτά μπορεί να παρουσιάσουν αναπνευστικά προβλήματα, ενώ βρίσκονται στο κάθισμα. Απευθυνθείτε στο γιατρό σας ή στο προσωπικό του νοσοκομείου οι οποίοι θα κρίνουν αν για το μωρό σας είναι πιο κατάλληλο το κάθισμα ή το πορτ-μπεμπέ αυτοκινήτου.

Το κάθισμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο μεταφοράς εκτός αυτοκινήτου ως ρηλάξ. Εκτός αυτοκινήτου, μην τοποθετείτε το καθισματάκι σε ψηλές επιφάνειες, όπως τραπέζια, επιφάνειες εργασίας, κρεβάτια, κ.τ.λ.

ή σε επικλινείς ή ασταθείς επιφάνειες, για να αποφύγετε τον κίνδυνο των πτώσεων. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.

Το ύφασμα του καθίσματος δεν είναι αδιάβροχο. Όταν χρησιμοποιείται με το καροτάκι περιπάτου, συνιστάται η χρήση των αδιάβροχων αξεσουάρ της Chicco.

Φυλάξτε τις πλαστικές σακούλες μακριά από τα παιδιά, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

Αυτές οι οδηγίες πρέπει να φυλάσσονται προσεκτικά σε ένα χώρο με εύκολη πρόσβαση.

Η εταιρεία ARTSANA δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης του προϊόντος.

Για οποιαδήποτε πληροφορία επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση:

B. & M. ΣΚΑΡΜΟΥΤΣΟΣ S.A.E.
ΑΝΔΡΕΑ ΜΕΤΑΞΑ 6
145-64, ΚΑΤΩ ΚΗΦΙΣΙΑ
ΤΗΛ. 210 6241400

www.chicco.com

DK AUTO-FIX

DELE: (fig. A, B, C, D)

1. Bund
2. Skal
3. Håndtag
4. Udløserhåndtag
5. Stof
6. Komfort pude
7. Kaleche
8. Påsætning til kaleche
9. Indføring af bilens diagonale sikkerhedssele
10. Indføring af bilens horisontale sele på autostolens bund.
- 10 A Indføring af bilens horisontale sele på autostolen.
11. Reguleringssele
12. Selespænde
13. Spændetapper
- 13 A Knap til åbning af spænde
14. Knap til regulering af seler (under stofdelen)
15. Seler
16. Polstring til sikkerhedssele (hvis forudset)
17. Ring til passage af seler
18. Knap til tilbagelæenelse af håndtag
19. Knap til fastgøring til klapvogn
20. Knap til udløsning fra klapvogn
21. Placeringsstang
22. Stabilisatorfastgørelse
23. Godkendelsesetikette
24. Etikette vedrørende montage med eller uden bund

YDERST VIGTIGT! SKAL LÆSES STRAKS

- Læs brugsanvisningen nøje og helt igennem, inden produktet tages i anvendelse.
- For så vidt angår montage og installation af produktet, skal brugsanvisningen følges meget nøje. Undgå enhver anvendelse af produktet, inden anvisningerne er gennemlæst.
- Opbevær denne vejledning med henblik på fremtidig anvendelse.
- Jævnfør statistikker over færdselsuheld, er bilens bagsæde mere sikkert end passagersædet, hvilket også er årsagen til at installation af autostolen foretrækkes på bagsædet.
- **VIGTIGT! ALVORLIG FARE!** Anvend aldrig denne autostol på et forsæde, som er udstyret med frontal airbag. Det er kun muligt at installere autostolen på forsædet, såfremt den frontale airbag er sat ud af funktion. Kontroller med bilens fabrikant eller i bilens brugsanvisning om det er muligt at sætte bilens airbag ud af funktion.
- Hvis autostolen placeres på passagersædet (kun hvis den frontale airbag ikke er til stede eller hvis den er sat ud af funktion), tilrådes det

at skubbe sædet så meget som muligt tilbage, uden dog at forstyrre eventuelle passagerer på bagsædet.

- Anvend aldrig autostolen på sæder, som er vender lateralt eller modsat kørselsretningen.
- Fastgør aldrig autostolen på et bilsædet, som kun er udstyret med en mavesele (sele bestående af to punkter).
- Ingen autostol kan garantere barnets fulde sikkerhed i tilfælde af færdselsuheld, men anvendelse af dette produkt formindsker risikoen for uheld og for barnedød.
- En ikke korrekt anvendelse af produktet øger for risikoen for alvorlige skader for barnet ikke kun i tilfælde af uheld, men også i andre situationer: kontroller derfor altid, at autostolen er fastgjort ordentligt til bilens sæde:
- I de tilfælde hvor autostolen måtte være beskadiget, deformet eller have været udsat for stærk slitage, skal den udskiftes. Den kan have mistet sine originale sikkerheds karakteristika.
- Udfør ikke ændringer eller tilføjelser på produktet uden godkendelse fra fabrikanten. Installer ikke ekstraudstyr, reservedele eller udstyr som ikke er leveret af fabrikanten.
- Efterlad aldrig under nogen omstændigheder barnet uden opsyn i autostolen.
- For at undgå at barnet falder ud, fastspænd det da altid med sikkerhedsselele også under håndtransport.
- Når autostolen anvendes udenfor bilen, vær da opmærksom på, at det er farligt at anvende stolen på hævede overflader.
- Efterlad aldrig en ikke fastspændt autostol på bilsædet, den kan støde imod og såre bilens passagerer.
- Placer ikke udstyr, som ikke er godkendt til produktet, hverken mellem bilens sæde og autostolen eller mellem autostolen og barnet: i tilfælde af uheld vil autostolen muligvis ikke kunne fungere korrekt.
- I tilfælde af at bilen efterlades i direkte sollys, tilrådes det at dække autostolen til.
- Efter selv lettere uheld, kan autostolen blive udsat for ikke synlige skader: og den skal derfor under alle omstændigheder udskiftes.
- Før stolen transporteres manuelt, kontroller da, at barnet er fastspændt med selerne og at håndtaget er korrekt blokeret i vertikal position.
- Når stolen transporteres kombineret med klapvogn, anvend da kun denne autostol med chicco klapvogne med tilhørende påsætningsmekanisme.
- Inden barnet transporteres med autostol kombineret med klapvogn, sørg da for, at den er korrekt fastgjort.
- Anvend ikke brugte autostole. De kan have

været udsat for strukturelle skader, som ikke er synlige med det blotte øje, men som alligevel kan gå ud over produktets sikkerhed.

- Virksomheden frataser sig ethvert ansvar for ukorrekt anvendelse af produktet.

BRUGSANVISNING

PRODUKTETS KARRIERISTIKA

Autostolen, både i versionen autostol og i versionen autostol med bund er godkendt til "gruppe 0+" til transport af børn i bil indtil en vægt på 13 kg. Godkendelsen er "universal", derfor kan autostolen installeres i en hvilken som helst bil.

VIGTIGT! "universal" betyder, at den kan tilpasses med størstedelen, men dog ikke alle typer af bilsæder.

VIGTIGT INFORMATION

1. Dette er en "universalindretning til fastgørelse af børn, som er godkendt til i henhold til reglement nr. 44, tilføjelser serie 08. Den egner sig til generel anvendelse i køretøjer og kan tilpasses størstedelen, dog ikke alle typer af bilsæder.
2. Perfekt tilpasning er lettest at opnå, i de tilfælde hvor bilfabrikanten i bilens vejledning oplyser, at der i køretøjet kan installeres "universal" indretninger til fastgørelse af børn i den omtalte aldersgruppe.
3. Denne fastgørelsesindretning er klassificeret som "universal" i overensstemmelse med strengere godkendelseskriterier end dem, der var gældende for de tidligere modeller, som ikke var udstyret med dette informationsafsnit.
4. Er kun egnet til anvendelse i køretøjer, som er udstyret med sikkerhedssele bestående af 3 statiske punkter eller med oprulning, som er godkendt i henhold til reglement UN/ECCE nr. 16 eller andre tilsvarende standarder.
5. I tvivlstilfælde bør kontakt rettes til producenten af fastgørelsesanordningen eller til forhandleren.

Autostolen kan også anvendes udenfor bilen, på den kombinerede måde med klappvogn eller som lænestol.

BEGRÆNSNINGER I ANVENDELSEN

VIGTIGT! Respekter nøje efterfølgende begrænsninger i produktets i anvendelse, i modsat fald garanteres der ikke for sikkerheden.

1. Barnets vægt må ikke overstige 13 kg.
2. Anvend aldrig denne autostol på passagersæder, som er udstyrede med frontal airbag, men kun hvis den frontale airbag er sat ud af funktion: Kontroller med bilfabrikanten eller i bilens brugs-

anvisning, om det er muligt at sætte airbagen ud af funktion.

3. Anvend aldrig komfort puder, hvis barnets vægt overstiger 6 kg.

NØDVENDIGE KRAV TIL BILENS SÆDE OG TIL SIKKERHEDSSELEN

Autostolen kan installeres på bilens forsæde på passagersædet eller på et hvilket som helst bagsæde, dog med følgende begrænsninger: Sædet skal være:

- Vend i kørselsretningen (fig. 1)

Op udstyret med en sikkerhedssele bestående af 3 statiske fastgørelsespunkter eller med oprulning (fig. 2).

Det tilrådes altid at installere autostolen på bilens bagsæde.

VIGTIGT! ALVORLIG FARE! Anvend aldrig denne autostol på forsæder, som er udstyret med frontal airbag.

VIGTIGT! Installer aldrig autostolen på sæder, som er udstyret med en enkelt mavesele (fig. 2A).

REGULERING AF SELERNES POSITION

VIGTIGT! Selerne skal altid tilpasses, når barnet vokser.

Inden autostolen installeres i bilen, skal selerne til fastgørelse af barnet altid tilpasses barnets højde.

Den korrekte placering af sikkerhedsseleer er en lille smule under skuldrenes niveau. (fig. 3). Autostolen er udstyret med 3 højdepositioner. (fig. 4).

Autostolen er udstyret med en komfortpude, som garanterer for det nyfødte barn og indtil 6 kg, en korrekt fastholdelse og ideel position for hals og ryg.

For installation af komfort puden kontroller da, om selerne er sat ind i det nederste hul.

VIGTIGT! Dette er den eneste tilladte position, når komfortpuden anvendes (fig. 5).

Vigtigt: for at garanterer maksimal sikkerhed for produktet, skal komfortpuden fjernes, når barnet har opnået en vægt på 6 kg.

For at flytte selerne gøres følgende:

- åbn spændet ved at trykke på den røde knap (fig. 6)

- tag selerne ud bagfra og sæt dem ind i det hul, som passer bedst til barnets højde (fig. 7A og 7B).

- VIGTIGT! Sørg altid for, at selerne passerer gennem placeringsstangen og skallen.

- Selerne skal altid være i korrekt spænd.

PLACERING AF BARNET

1. Løft delen i stof og hold reguleringsknappen nede og træk i stolens seler på en sådan måde, at de løsnes (fig. 8)
2. Åbn spændet ved at trykke på den røde knap (figur 6)
3. Placer barnet i stolen
4. Sæt spændets to tapper ovenpå hinanden, som vist på figur 6A
5. Sæt spændets to tapper i, indtil der høres en "klik" (fig. 6B) VIGTIGT: sæt aldrig kun den ene tap ned i spændet.
6. Spænd barnets sikkerhedssele ved at trække i den centrale reguleringssele (fig. 9)
VIGTIGT: Selerne skal være spændte med ikke for meget. Såfremt der er plads til ens fingre mellem selen og barnets krop, betyder det, at selerne er i korrekt spænd.

PLACERING AF STOLENS HÅNDTAG

Stolens håndtag kan reguleres i 4 positioner (fig. 10):

- A. Position til transport i bil (VIGTIGT: dette er den eneste tilladte position under transport i bil).
 - B. Position til transport i hånd.
 - C. Position til anvendelse som gyngestol eller position til påsætning på de dertil beregnede Chicco klapvogne.
 - D. Position til anvendelse som lænestol.
- For at udføre regulering trykkes der samtidigt på knapperne på håndtaget (fig. 11), håndtaget drejes hen i den ønskede position, indtil der høres en klik.

AUTOSTOLENS INSTALLATION I BIL

Læs nøje afsnittet: NØDVENDIGE KRAV TIL BILENS SÆDE OG TIL SIKKERHEDSSELE.

Autostolen både i udgaven med og uden bund, må kun installeres i modsat køreretning. VIGTIGT! YDERST FARLIGT: INSTALLER IKKE STOLEN PÅ SÆDER, SOM ER UDYSTRET MED AIRBAG, med mindre at disse er sat ud af funktion. VIGTIGT! Installer aldrig stolen på sæder, som kun er udstyret med en enkelt mavesele.

INSTALLATION MED BUND:

For at installere autostolen med bund skal følgende fremgangsmåde følges:

1. Løsn autostolen fra bunden ved at trække i håndtaget (fig. 12) og løft samtidigt ved hjælp af grebet.
2. Placer bunden på det sæde, der er valgt til installationen, ved at vende den, som vist på tegning 13 og ved at sørge for, at den er i kontakt med bilsædets ryglæn.
3. Træk i bilens sikkerhedssele og fastgør den i det dertil hørende spænde og vær samtidig opmærksom på, at den vandrette del passerer gen-

- nem de to dertil beregnede indføringer (fig. 14).
4. Inden stolen sættes på bunden, kontroller da, om stabiliseringsspændet er lukket (fig. 15).
5. Sæt stolen ind i bunden (vendt i modsat køreretning) ved at skubbe den nedad indtil den fastspændes (der høres et "klik", som bekræfter, at korrekt fastgøring har fundet sted) (fig. 16).
6. Kontroller, at korrekt fastgøring af stolen har fundet sted ved at prøve at løfte den, både fra den forreste og den bageste del.
7. Tag fat om bilens diagonale sele og før den gennem den dertil beregnede indføring, som er placeret bagpå autostolens ryglæn (fig. 17).

VIGTIGT: BILENS DIAGONALE SELE SKAL UNDER TRANSPORTEN ALTID VÆRE PLACERET I DEN POSITION, SOM ER ANVIST I FIG. 18. ANVEND ALDRIG AUTOSTOLEN, HVIS IKKE SELEN ER FØRT IND I DEN DERTIL BEREGNED E INDFØRING: DETTE KAN GÅ ALVORLIGT UD OVER SIKKERHEDEN.

8. Stræk selen rundt om autostolen så meget som muligt, uden at efterlade overskydende sele og sørg for, at selen ikke er snoet (fjern fig. 18B).
9. Placer håndtaget i positionen "A" (fig. 10)
For at fjerne stolen fra bunden:
Fjern den diagonale sele fra indføringen på ryglænet, sæt håndtaget tilbage i position "B" (fig. 10), løsn stolen ved at trække i grebet og samtidig løfte selve stolen ved hjælp af håndtaget.

VIGTIGT! Når stolen er installeret, kontroller da ALTID, om bilens sikkerhedssele er i korrekt spænd og at dets spænde ikke forcerer selen, så den kommer ud af sine indføringer på bunden og at den ikke interfererer med selve indføringen. VIGTIGT: INDFØR ALDRIG BILENS SIKKERHEDSSELE PÅ ANDEN MÅDE, END DEN DER ER ANVIST I FIG. 19.

På fig. 20 er der anvist nogle eksempler på ikke korrekt installation

INSTALLATION UDEN BUND

For at installere autostolen uden bund i bilen, følges nedenstående fremgangsmåde:

1. sænk fastgørelsesstabilisatoren (fig. 21).
2. placer stolen på det udvalgte bilsæde.
3. Træk i bilens sikkerhedssele og fastspænd den i det dertil hørende spænde, ved at lade den horisontale sele føre ind i de to tilhørende indføringer på stolen (fig. 22)
4. Tag fat om bilens diagonale sikkerhedssele og før den ind i den dertil hørende indføring bagpå autostolens ryglæn fig. 23.
5. Før sikkerhedsselelen rundt om stolen, så meget som muligt uden at efterlade overskydende bånd, og sørg for, at den ikke snoes. VIGTIGT:

BILENS DIAGONALE SELE SKAL UNDER TRANSPORTEN ALTID VÆRE I DEN POSITION, SOM ER ANVIST I FIG. 24. ANVEND ALDRIG STOLEN, UDEN AT SIKKERHEDSSELEN ER FØRT GENNEM DE DERTIL HØRENDE INDFØRINGER: DETTE KAN GÅ ALVORLIGT UD OVER SIKKERHEDEN.

6. Placer håndtaget i position "A" (fig. 10). På fig. 25 er der anvist nogle eksempler på ikke korrekt installation.

7. For at fjerne stolen fra sædet, frigøres bilens sikkerhedssele ved at der trykkes på spændet, selen tages ud af den diagonale og den horisontale indføring, som er placeret på stolen. Placer håndtaget i position "B" igen (fig. 10).

På fig. 25 er der anvist eksempler på ikke korrekt installation.

For at tage stolen ud af bunden: gentag de ovenfor anførte punkter i modsat rækkefølge: tag den diagonale sikkerhedssele ud af indføringen på ryglænet, før håndtaget tilbage i position "B" (fig. 10), løsn stolen ved at trække i det dertil beregnede håndtag og ved samtidigt at løfte stolen ved hjælp af grebet.

ANVENDELSE AF KALECHE

Stolen er udstyret med kaleche til at beskytte barnet mod sol og vind. Den spændes let af og på stolen ved hjælp af de to podninger og kan lænes tilbage, som man nu måtte ønske. (fig. 26)

FAST ELLER GYNGEPOSITION

(anvendelse som lænestol)

Når stolen ikke anvendes i bil, kan det også anvendes som gyngestol eller som lænestol. For at få den til at gynges, føres stabilisatoren (fig. 15) tilbage og håndtaget placeres i positionen "B" (fig. 10).

For at anvendes stolen i fast position, tages stabilisatorbremsen ud (fig. 21) og håndtaget placeres i positionen "D" (fig. 10).

Det er ikke tilrådeligt at anvendes stolen som lænestol til børn, som allerede er i stand til at rejse sig (indtil ca. 6 måneders alderen eller en kropsvægt på 9 kg.).

For at undgå risiko for fald, skal selerne altid anvendes.

Efterlad aldrig barnet uden opsyn.

Det er farligt at anvendes stolen på hævede eller skrånende overflader.

VIGTIGT: Inden stolen transporteres, før da altid håndtaget tilbage i vertikal position "B", hvor det ligeledes blokeres (fig. 10).

VERSION AUTOSTOL + KLAPVOGN

VIGTIGT! For anvendelse sammen med klapvogn

henvises der til klapvognens brugsanvisning.

De nye Chicco klapvogne er udstyrede med CLIK CLAK systemet og har armlænen med specielle indretninger, som gør det muligt at fastspænde autostolen direkte på klapvognen, uden anvendelse af ekstraudstyr.

- Åbn klapvognen ved at følge den dertil beregnede brugsanvisning.

- Tag fat om autostolens håndtag og placer stolen ovenpå klapvognen, som vist på fig. 27.

- Tag de to fastspændingstapper ud af håndtaget ved at trække og dreje på knapperne oven på klapvognen (fig. 28).

- Drej håndtaget ved at dreje på de nederste knapper indtil de opnår parallel position med armlænerne og indtil de to podninger blokeres indeni sig selv (skub stolen fra barnets fødders del nedad, for at blokere håndtaget i den korrekte position).

- For at spænde stolen af klapvognen igen, er det tilstrækkeligt at trykke på de to røde knapper, som er placeret på håndtaget, som vist på fig. 29.

- Løft håndtaget ved at dreje på det og få de to ved punkt D udtagne fastspændingstapper til at komme ud igen og fjern autostolen fra klapvognen.

VIGTIGT: Aftagning og påsætning kan også udføres, mens barnet sidder i stolen. Dog kan barnets vægt gøre ovennævnte operationer lidt mere besværlige. I disse tilfælde anbefales det at være yderst påpasselig ved udførelse af ovennævnte operationer.

AFTAGNING AF STOF SAMT

VASK AF AUTOSTOL

- Hvis autostolens stof ønskes vasket, tages autostolens seler ud og stoffet tages af, efter at have taget de to metalliske indretninger ud af deres plads (fig. 30). Hvad angår vask, henvises der til etikettens anvisninger på selve stoffet.

- Seler, spænde og plastikdele skal rengøres med en fugtig klud. Anvend ikke opløsningsmidler eller klorin, som kan skade produktet og gøre det usikkert.

BEMÆRKNINGER SOM SKAL LÆSES,

INDEN PRODUKTET TAGES

I ANVENDELSE

1. Autostolen skal installeres ved nøjagtigt at følge de medsendte anvisninger.
2. Efterlad aldrig under nogen omstændigheder barnet uden opsyn i stolen.
3. Bilens sikkerhedssele må ikke føres igenem på anden måde, end den der er anført i denne brugsanvisning. Det kan gå ud over jeres barns sikkerhed (eksempler på IKKE

korrekt installation er vist i fig. 20 og 25.

4. Installer kun stolen på sæder, som er korrekt fastgjort til bilens struktur og vendt i kørselsretningen. Vær opmærksom på, ikke at efterlade sammenbøjede eller roterende bilsæder ikke ordentligt fastspændte. Ved uheld kan de udgøre fare.

5. Vær opmærksom på, hvordan stolen installeres i bilen, for at undgå at den kommer i kontakt med mobile sæder eller bildøre.

6. Vigtigt: denne stol må under INGEN omstændigheder anvendes med en sikkerhedssele bestående af to punkter.

7. Kontroller altid, at barnet ikke selv åbner sikkerhedsselens spænde.

8. Når stolen anvendes med bund, kontroller da altid, at bunden er fastgjort korrekt til bilens sæde.

9. Ændringer eller tilføjelser må ikke udføres på produktet, medmindre det er godkendt af fabrikanten. Sæt ikke ekstraudstyr, reservedele og ikke originale dele på produktet uden producentens godkendelse. Eventuelle ændringer foretaget på produkterne fratager producenten for ethvert ansvar.

10. Hvis stolen af en eller anden årsag forekommer beskadiget, deform eller meget slidt, bør den udskiftes: den svarer muligvis ikke længere til de oprindelige sikkerhedsnormer.

11. Stoffet må kun udskiftes med et andet, som er godkendt af fabrikanten, da det udgør en integreret del af autostolen. Autostolen må aldrig anvendes uden stof.

12. Kontroller, at sikkerhedsselens bånd ikke snoer. Undgå, at sidstnævnte eller dele af autostolen bliver klemt mellem dørene eller slides mod skærende dele. I det tilfælde hvor sikkerhedsselen er skåret over eller meget slidt, bør den udskiftes.

13. Sørg for, at barnets sikkerhedssele og bilens sikkerhedssele bestående af 3 punkter er i korrekt spænd, for at garantere maksimal beskyttelse af jeres barn.

14. Anvend ikke produktet, hvis visse dele forekommer ødelagte eller direkte mangler. Det kan være farligt.

15. Efter selv et lettere færdselsuheld kan autostol og seler have været udsat for skader, som ikke er synlige med det blotte øje. Det anbefales derfor at udskifte dem.

16. Udgå at transportere ikke fastgjorte ting i bilen, især på hattehylde. I tilfælde af uheld kan de såre passagererne.

17. Sørg for, at alle bilens passagerer anvender sikkerhedsseler, både for egen sikkerhed og for i tilfælde af uheld at undgå at gøre alvorlig skade på barnet.

18. Hvis bilen har stået længe i solen, kontroller da grundigt autostolen, inden barnet sættes ned i den. Nogle dele kan være blevet overophedede: lad den derfor afkøle.

19. I tilfælde af lange rejser, bør der holdes mange pauser. Børn bliver meget hurtigt trætte. Barnet må under ingen omstændigheder tages ud af autostolen, mens bilen er i bevægelse. Hvis jeres barn har brug for opmærksomhed, find da en sikker holdeplads og hold en pause.

20. Anvend aldrig brugte autostole. De kan have været udsat for strukturelle skader, som kan være yderst farlige og som ikke er synlige med det blotte øje.

21. For tidligt fødte børn: børn født tidligere end 37. graviditetsuge kan udsættes for risiko ved at sidde i stolen. Disse nyfødte kan have vejrtrækningsproblemer, når de sidder i autostolen. Det anbefales derfor at rette henvendelse til egen læge eller til personalet på sygehuset for at få barnet kontrolleret og for at få godkendt egnet autostol eller lift, inden hospitalet forlades.

22. Autostolen kan anvendes som transportmiddel eller som stol også udenfor køretøjet. For at undgå fald må stolen udenfor bilen ikke placeres på høje overflader, såsom borde, arbejdsborde, senge osv., skråninger og ustabile overflader. Anvend altid sikkerhedsseler.

23. Kvaliteten og stolens stof er ikke vandtætte. Det tilrådes derfor at anvende Chicco's regnudstyr.

24. Hold plastikposer langt fra børnenes rækkevidde, da de kan være årsag til kvælning.

25. Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt og på et sted, hvor den er let tilgængelig.

26. ARTSANA fratager sig ethvert ansvar ved ukorrekt anvendelse af produktet.

For yderligere oplysninger for anmodning om reservedele, kontaktes Artsana's kundeservice på følgende adresse:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate - Como - Italy
Kundeservice 0039 031 382000
Fax 0039 031 382500

www.chicco.com

FIN AUTO-FIX

OSAT : (Kuvat A, B, C, D)

1. Jalusta
2. Kuori
3. Kädensija
4. Irrotuskahva
5. Päälinen
6. Comfort-tyyny
7. Aurinkokuomu
8. Aurinkokuomun liitäntä
9. Hartiavyön johdin
10. Jalustassa sijaitsevat lantiovyön johtimet
- 10 A. Istuimessa sijaitsevat lantiovyön johtimet
11. Säätövyö
12. Vöiden solki
13. Soljen kielikappaleet
- 13 A. Soljen avauspainike
14. Vöiden säätöpainike (kangassuojuksen alla)
15. Vyöt
16. Vöiden pehmusteet (mikäli ne ovat käytössä)
17. Vöiden pujotusaukot
18. Kahvan kallistuspainikkeet
19. Kahva rattaisiin kiinnittämistä varten
20. Painike rattaista irrottamiseen
21. Asennustanko
22. Vakainlukko
23. Hyväksyntätikettti
24. Etiketti, jossa koamisohjeet istuimeen ja-lustalla ja ilman

ERITTÄIN TÄRKEÄÄ! LUE HETI

- Lue ohjeet huolella läpi ennen tuotteen käyttöönottoa.
- Kootessasi ja asentaessasi tuotteen seuraa käyttöohjeita huolellisesti. Älä anna kenenkään käyttää tuotetta ennen ohjeiden lukemista.
- Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.
- Onnettomuuksia koskevien tilastotietojen mukaan auton takaistuin on etuistuinta turvallisempi, joten turvaistuin on parempi asentaa taakse.
- HUOMIO! VAKAVA VAARA! Älä koskaan asenna istuinta sellaiselle etupenkille, jonka eteen on asennettu törmäystyyny. Istuin voidaan asentaa etupenkille ainoastaan silloin, kun törmäystyyny on kytketty pois päältä. Ota selvää autotehtaalta tai autosi käyttöohjeista, voidaanko törmäystyyny kytkeä pois päältä.
- Mikäli asennat istuimen etupenkille (vain siinä tapauksessa, ettei sen edessä ole törmäystyynyä tai se on kytketty pois päältä), siirrä auton penkkiä niin paljon taaksepäin kuin mahdollista sen mukaan istuuko takapenkillä muita matkustajia.
- Älä aseta näitä istuimia koskaan poikittain

tai selkä menosuuntaan käännetyille auton penkeille.

- Älä kiinnitä istuinta koskaan sellaiselle auton penkille, joka on varustettu ainoastaan lantiovyöllä (2-pistevyöllä).
- Mikään turvaistuin ei voi taata lapselle täydellistä turvaa onnettomuustilanteessa, mutta tämän tuotteen käyttö vähentää sekä onnettomuuden että lapsen kuoleman vaaraa.
- Jos tuotetta ei käytetä asianmukaisesti, lapsi on suuremmissa vaaroissa vahingoittua vakavasti, ei ainoastaan onnettomuuden sattuessa, vaan myös muissa tilanteissa. Varmista aina, että istuin on kiinnitetty auton penkkiin asianmukaisesti.
- Mikäli istuin on vahingoittunut, muuttanut muotoaan tai erittäin kulunut, se on vaihdettava uuteen, koska se on saattanut menettää alkuperäisiä turvaominaisuuksiaan.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia tai lisää siihen mitään ilman valmistajan hyväksyntää. Asenna siihen ainoastaan valmistajalta saatuja lisä- tai varaosia.
- Älä jätä lasta koskaan minkään syyn takia varoittamatta turvaistuimeen.
- Jottei lapsi olisi vaarassa pudota, kiinnitä hänet turvavyöllä myös kantaessasi häntä istuimessa.
- Kun istuinta käytetään muulla kuin autossa, on vaarallista asettaa sitä korkealle tasolle.
- Älä jätä istuinta koskaan kiinnittämättä auton penkkiin, koska istuin saattaisi kolhia ja haa-voittaa matkustajia.
- Älä aseta mitään muuta kuin tuotetta varten hyväksyttyä lisäosaa auton penkin ja turvaistuimen tai istuimen ja lapsen väliin, koska istuin ei ehkä toimisi tällöin asianmukaisesti onnettomuustilanteessa.
- Mikäli auto jätetään suoraan auringonpaisteeseen, on suositeltavaa peittää istuin.
- Pienikin onnettomuus saattaa aiheuttaa istuimeen sellaisia vaurioita, jotka eivät erotu paljaalla silmällä, joten istuin on joka tapauksessa vaihdettava uuteen.
- Ennenkuin kannat lasta turvaistuimessa varmista, että lapsi on kiinnitetty turvavyöllä ja kädensija on lukittu asianmukaisesti pystysuoraan asentoon.
- Kun lasta kuljetetaan istuimessa, joka on yhdistetty rattaisiin, istuinta on käytettävä ainoastaan sellaisissa Chicco-rattaissa, jotka on valmistettu istuimen kiinnittämistä varten.
- Ennenkuin kuljetat lasta rattaisiin kiinnitettyssä istuimessa varmista, että istuin on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Älä hanki käytettyä turvaistuinta. Sen rungossa saattaa olla vaurioita, jotka eivät erotu paljaalla silmällä, mutta jotka vaarantavat tuotteen turvallisuuden.

- Artsana ei ole vastuussa tuotteen asiattomasta käytöstä.

KÄYTTÖOHJEET

TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Istuin on hyväksytty sekä ainoastaan turvaistuini- että turvaistuini
- jaluksella -versiona ”ryhmässä 0+” lasten kuljettamiseen autossa
- vastasyntyneistä 13 kg painoisiin. Hyväksyntä on tyyppiä ”universal”.
- joten istuinta voidaan käyttää missä tahansa automallissa.
- HUOMIO! ”Universal” tarkoittaa sitä, että istuin soveltuu suurimpaan
- osaan, mutta ei kaikkii auton penkkeihin.

TÄRKEÄ TIEDOTUS

1. Tämä on ”Universal” lasten istuin, hyväksytty ohjesäännön nro 44 muutoksen 04 mukaan. Se sopii yleiseen ajoneuvokäyttöön ja soveltuu melkein kaikkiin auton penkkeihin.
2. Täydellisesti tuote soveltuu autoihin, joiden käyttöohjeissa on valmistajan maininta siitä, että ajoneuvoon voidaan asentaa kyseiselle ikäluokalle tarkoitettu lasten ”Universal” turvaistuin.
3. Tämä turvaistuin on saanut ”Universal”-luokituksen ankarampien hyväksyntävaatimusten mukaisesti kuin edelliset mallit, joissa ei ole kyseistä ilmoitusta.
4. Soveltuu ainoastaan sellaisiin ajoneuvoihin, jotka on varustettu 3-pisterulla-turvavyöllä tai staattisella vyöllä, jotka on hyväksytty säädöksen UN/ECE nro 16 tai muiden vastaavien standardien mukaisesti.
5. Ollessasi epä tietoinen ota yhteyttä turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Istuinta voidaan myös käyttää muualla kuin autossa, yhdistettynä rattaisiin tai sitteriin.

KÄYTTÖRAJOITUKSET

HUOMIO! Seuraa huolellisesti seuraavia tuotteen käyttöä koskevia rajoituksia, koska niiden laiminlyönti vähentää istuimen turvallisuutta. Lapsi ei saa painaa yli 13 kg. Istuinta ei saa koskaan käyttää etupenkillä, jonka edessä on törmästyynny, paitsi silloin, kun törmästyynny on kytketty pois päältä. Ota selvää valmistajalta tai autosi käyttöohjeista, voidaanko törmästyynny kytkeä pois päältä. Comfort-tyynyä ei saa koskaan käyttää, mikäli lapsi painaa yli 6 kg.

AUTON PENKKIÄ JA TURVAVYÖTÄ KOSKEVAT VÄLTÄMÄTTÖMÄT VAATIMUKSET

Istuimen voi asentaa etupenkille matkustajan paikalle tai mille tahansa takapenkeistä seuraavien rajoituksin: penkin on oltava - käännetty ajosuuntaan (kuva 1) varustettu 3 pisteen staattisella tai rullavyöllä (kuva 2).

Suosittellemme istuimen asentamista aina auton takapenkille.

HUOMIO! VAKAVA VAARA! Älä käytä istuinta koskaan sellaisella etupenkillä, jonka edessä on törmästyynny.

HUOMIO! Älä asenna istuinta koskaan sellaiselle auton penkille, joka on varustettu ainoastaan lantiovyyllä (kuva 2A)

TURVAVÖIDEN SIJAINNIN SÄÄTÖ

HUOMIO! Turvavyöiden sijainti on sovittava aina lapsen kasvuun mukaan.

Ennenkuin asennat istuimen autoon, asenna lapsen turvavyöt oikealle korkeudelle.

Turvavyöiden oikea korkeus on hieman hartiatason alapuolella (kuva 3). Istuin voidaan asentaa kolmelle eri korkeudelle (kuva 4)

Istuin on varustettu comfort-tyynyllä, joka takaa lapselle vastasyntyneestä 6 kg painoiseksi asianmukaisen suojan ja ihanteellisen asennon niskalle ja selälle.

Comfort-tyynyn asentamiseksi tarkista, että vyöt on pujotettu alimpaan aukkoon.

HUOMIO: tämä on ainoa sallittu sijainti käytettäessä comfort-tyynyä (kuva 5)

Huomio: jotta tuote takaisi lapselle parhaimman mahdollisen turvan, poista comfort-tyyny silloin, kun lapsi saavuttaa 6 kg painon.

Siirtääksesi turvavyöt toimi näin:

- avaa solki painamalla punaista painiketta (kuva 6)

- vedä vyöt ulos takaa ja pujota ne siihen aukkoon, joka on oikealla korkeudella lapsen pituuteen nähden (kuvat 7A ja 7B).

HUOMIO! Varmista, että vyöt kulkevat aina asennuspuomin ja kuoren välistä.

Vöiden on oltava aina kiristetty asianmukaisesti.

LAPSEN SIJOITTAMINEN ISTUIMEEN

Nosta kangassuojasta, pidä säätöpainike alaspainettuna ja vedä istuimen vöitä niin, että ne löystyvät (kuva 8)

Avaa solki punaista nappia painamalla (kuva 6)

Sijoita lapsi istuimeen

Aseta soljen molemmat kielekkeet päällekkäin

(kuva 6A)

Aseta molemmat soljen kielekkeet paikoilleen siten, että ne lokahtavat paikalleen (kuva 6B)
HUOMIO: älä pujota koskaan solkeen vain yhtä kielekettä.

Kiristä lapsen turvavyöt keskimmäisestä säätövyöstä vetämällä (kuva 9).

HUOMIO: Väiden täytyy olla sopivan kireät, ei liian tiukat. Ne on säädetty oikein, jos voit pujottaa sormesi vyön ja lapsen vartalon väliin.

ISTUIMEN KÄDENSIJAN ASENNOT

Istuimen kädensija voidaan säätää neljään eri asentoon (kuva 10):

A. Asento autokäyttöön (**HUOMIO:** tämä on ainoa sallittu asento silloin, kun istuinta käytetään autossa).

B. Asento lapsen kantamiseen istuimessa.

C. Asento silloin, kun istuinta käytetään keinuna tai asento istuimen kiinnittämiseen sitä varten tarkoitettuihin Chicco-rattaisiin.

D. Asento istuimen käyttämiseen kiinteänä sit-
terinä.

Istuimen säätämiseksi paina yhtä aikaa molempia kahvasia sijaitsevia painikkeita (kuva 11) ja kierrä kahva valitsemaasi asentoon niin pitkälle, että se lokahtaa paikalleen.

ISTUIMEN ASENTAMINEN AUTOON

Lue huolella kappale: **TARPEELLISET AUTON PENKKIÄ JA TURVAVYÖTÄ KOSKEVAAT VAATIMUKSET.**

Istuin sekä jalustalla varustettuna että ilman jalustaa on asennettava ainoastaan selkä menosuuntaan. **HUOMIO!** ÄÄRETTÖMÄN VAARALLISTA: ÄLÄ ASENNA TÖRMÄYSTYNNYLLÄ VARUSTETUILE PENKEILLE, ellei tyynty ole kytketty pois päältä.

HUOMIO! Älä koskaan asenna istuinta sellaiselle auton penkille, joka on varustettu ainoastaan lantiovyyllä.

ASENNUS JALUSTALLA:

Asentaaksesi istuimen jalustalla varustettuna auton penkille, toimi näin:

1. irrota istuin jalustasta vetämällä kiinnityskahvaa (kuva 12) ja nostamalla sitä samanaikaisesti kahvan avulla aseta jalusta valitsemaasi penkille suunnaten se kuvan 13 mukaisesti ja asettaa sen niin, että se koskettaa auton penkin selkänojaa
- vedä auton turvavyötä ja kiinnitä se vastaavaan solkeen siten, että pujotat vaakasuoran osan kumpaankin asianomaiseen johtimeen (kuva 14)

ennenkuin asetat istuimen jalustaan tarkista,

että vakainlukkoon kiinni (kuva 15)

5. aseta istuin jalustaan (käännettynä selkä menosuuntaan) painaen sitä alaspäin niin pitkälle, että se lokahtaa lukkoon (kuva 16)

6. varmista istuimen asianmukainen kiinnitys jalustaan yrittäen nostaa istuinta sekä etu- että takapästä

7. tartu auton hartiaivyöhön ja pujota se asianomaiseen johtimeen istuimen selkänöjan takana (kuva 17)

HUOMIO: AUTON HARTIAVYÖN ON OLTAVA AJON AIKANA AINA KUVASSA 18 NÄKYVÄSSÄ ASENNOSSA. ÄLÄ KÄYTÄ ISTUINTA KOSKAAN PUJOTTAMATTA VYÖTÄ ASIANOMAISEEN JOHTIMEEN, JOTTA ET VAARANTAISI LAPSESI TURVALLISUUTTA.

8. Kiristä vyö istuimen ympärille niin hyvin kuin mahdollista jättämättä ylimääräistä nauhaa ja varmista, ettei se ole kierteillä

9. Aseta kahva "A"-asentoon (kuva 10)

Irrottaaksesi istuimen jalustasta:

pujota hartiavyö ulos selkänöjassa olevasta johtimesta, aseta kahva takaisin "B"-asentoon (kuva 10), irrota istuin kädensijasta vetämällä ja nosta samanaikaisesti istuinta kahvasta.

HUOMIO! Asennuksen jälkeen tarkista AINA, että auton turvavyö on asianmukaisen kireä ja että sen solki ei työnnä vyötä ulos jalustan johtimista ja ettei se sekaannu itse johtimiin.

HUOMIO: ÄLÄ ASETA AUTON TURVAVYÖTÄ KOSKAAN MUIHIN KUIN KUVASSA 19 MAINITTUIHIN KOHTIIN.

Kuvassa 20 näkyv joitakin esimerkkejä väärin suoritetusta asennuksesta.

ASENNUS ILMAN JALUSTAA

Asentaaksesi istuimen autoon ilman jalustaa toimi näin:

1. laske vakainlukkoo alas (kuva 21)
 2. aseta istuin valitsemaasi auton penkille
 3. vedä auton turvavyötä ja kiinnitä se asianomaiseen solkeen pujottaen vyön lantio-osa istuimen johtimiin (kuva 22)
 4. tartu auton hartiaivyöhön ja pujota se istuimen selkänöjan takana sijaitsevaan johtimeen (kuva 23)
 5. kiristä turvavyö istuimen ympärille niin tiukkaan kuin mahdollista jättämättä ylimääräistä nauhaa ja varmista, ettei se ole kierteillä.
- HUOMIO:** AUTON HARTIAVYÖN ON OLTAVA AJON AIKANA AINA KUVAN 24 ASENNOSSA. ISTUINTA EI SAA KOSKAAN KÄYTTÄÄ NIIN, ETTEI TURVAVYÖ OLE PUJOTETTU ASIANOMAISEEN JOHTIMEEN, KOSKA ISTUIMIN TUR-

VAOMINAIISUUDET SAATTAISIVAT HEIKENTYÄ HUOMATTAVASTI.

6. Aseta kahva "A"-asentoon (kuva 10)

7. Irrottaaksesi istuimen auton penkistä irrota auton turvavyö painamamalla solkea, pujota vyö esiin istuimen hartiaivyön ja lantiovyön johtimesta.

Aseta kahva takaisin "B"-asentoon (kuva 10),

Kuvassa 25 näkyy joitakin esimerkkejä väärin suoritetusta asennuksesta.

Istuimen irrottamiseksi jalustasta toista edelliset toimenpiteet päivänvastasessa järjestyksessä: pujota hartiaivyö ulos selkänöjan johtimesta, aseta kahva takaisin "B"-asentoon (kuva 10), irrota istuin asianomaisesta kädensijasta vetämällä ja nosta samanaikaisesti istuinta kahvasta.

AURINKOKUOMUN KÄYTTÖ

Istuin on varustettu aurinkokuomulla, joka suojaa lasta auringolta ja tuulelta.

Kuomu kiinnitetään istuimeen ja irrotetaan siitä helposti kahden liitännän avulla ja se voidaan kallistaa mieleiseen asentoon (kuva 26).

ISTUIMEN KIINTEÄ TAI KEINUVA ASENTO (KÄYTTÖ SITTERINÄ)

Silloin, kun istuinta ei käytetä autossa, sitä voidaan käyttää myös keunina tai sitterinä. Jotta saisit sen keinumaa, poista vakainlukko uudelleen (kuva 15) ja aseta kahva "B"-asentoon (kuva 10).

Käyttääksesi istuinta kiinteässä asennossa vedä vakainlukko esiin (kuva 21) ja aseta kahva "D"-asentoon (kuva 10).

Ei ole suositeltavaa käyttää istuinta sitterinä seläisille lapsille, jotka osaavat nousta ylös itse (yli 6 kuukauden ikäiset tai yli 9 kg painoiset).

Vältääksesi putoamisvaaran kiinnittä aina turvavyöt.

Älä jätä lasta koskaan vartioimatta.

On vaarallista käyttää istuinta korkeilla tai kaltevilla tasoilla.

HUOMIO: ennen lapsen kuljettamista istuimesta vie kahva aina takaisin pystysuoraan "B"-asentoon ja lukitse se (kuva 10)

AUTONISTUIN + RATTAAT -VERSIO

HUOMIO! Kun istuinta käytetään yhdessä rattaiden kanssa, on seurattava rattaista koskevia käyttöohjeita

Uusien CLIK CLAK -systeemillä varustettujen CHICCO-rattaiden käsinjoissa on erikoiset laitteet, joiden avulla istuin voidaan kiinnittää suoraan rattaisiin ilman mitään lisälaitteita

- avaa rattaat noudattaen niitä koskevia käyttöohjeita

- tartu istuimen kahvaan ja aseta istuin rattaisiin kuvan 27 mukaisesti

- vedä molemmat kiinnitystapit esiin kahvasta vetämällä ja kiertämällä

kumpaakin kiinnitysnuppia (kuva 28)

- kierrä kahvaa painaen alempia painikkeita kunnes kahva on samansuuntainen käsinjojen kanssa ja kunnes molemmat liitännät lukkiutuvat niiden sisään (paina istuinta alaspäin lapsen jalkopäästä lukitaksesi kahvan oikeaan asentoon)

- irrottaaksesi istuimen rattaista paina molempia kahvalla sijaitsevia punaisia painikkeita kuvan 29 mukaisesti

- nosta kahvaa kiertämällä sitä niin, että molemmat ulosvedetyt tapit menevät uudelleen sisään D-kohtaan ja irrota istuin rattaista.

HUOMIO: kiinnittäminen ja irrottaminen voidaan suorittaa myöskin lapsen istuessa rattaissa, mutta lapsen paino saattaisi vaikeuttaa kyseisiä toimenpiteitä. Ole varovainen suorittaessasi yllä mainittuja toimenpiteitä.

ISTUIMEN PÄÄLLISEN IRROTTAMINEN/PESU

Pestääksesi istuimen päällisen irrota turvavyöt ja vedä päällinen irti sen

jälkeen, kun olet pujottanut molemmat metallilukot paikoiltaan (kuva 30). Seuraa tarkoin päälliseen kiinnitettyyn etikettiin merkittyä pesuohjeita.

Vyöt, soljet ja muoviosat on puhdistettava ainoastaan kostealla liinalla. Älä käytä liuotteita tai valkaisuaineita, jotka saattaisivat vahingoittaa niitä tai heikentää niiden turvallisuutta.

VAROTOIMENPITEET. LUE ENNEN MATKALLE LÄHTÖÄ

Istuin on asennettava seuraten tarkkaan annettuja ohjeita

Älä jätä lasta koskaan mistään syystä vartioimatta istuimeen.

Älä pujota auton turvavyötä muihin kuin näissä ohjeissa mainittuihin kohtiin, koska vaarantaisit lapsesi turvallisuuden (kuvassa 20 ja 25 on esimerkkejä väärin suoritetusta asentamisesta).

Asenna istuin ainoastaan sellaisille auton penkeille, jotka on kiinnitetty oikealla tavalla auton runkoon ja käännetty auton etuosaan päin. Varmista, että auton taittuvut tai kiertävät istuimet on kiinnitetty kunnolla, koska huonosti kiinnitetyt istuimet saattaisivat olla vaarallisia onnettomuustilanteessa.

Asentaessasi istuimen autoon varmista, ettei se jää minkään liikkuvan penkin tai oven väliin.

Huomio: istuinta EI saa missään tapauksessa käyttää auton 2-pistevyön kanssa.

Varmista aina, ettei lapsi avaa turvavyön solkea.

Kun istuinta käytetään jalustan kanssa, varmista aina, että jalusta on kiinnitetty auton penkkiin asianmukaisesti.

Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muutoksia tai lisäyksiä ilman valmistajan hyväksyntää.

Älä kiinnitä tuotteeseen muita kuin valmistajalta saatuja lisä- tai varaosia. Mahdolliset tuotteeseen tehdyt muutokset vapauttavat valmistajan kaikesta vastuusta.

Mikäli istuin on mistä tahansa syystä vahingoittunut, muuttanut muotoaan tai hyvin kulunut, se on vaihdettava uuteen, koska sen alkuperäiset turvaominaisuudet ovat saattaneet heikentyä.

Päällisen saa vaihtaa ainoastaan toiseen valmistajan hyväksymään päälliseen, koska se on turvaistuimen olennainen osa. Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman päällistä.

Tarkista, ettei vyön nauha ole kierteillä. Vältä sen tai istuimen osien jäämistä ovien väliin tai niiden hankautumista teräviä kohtia vasten.

Mikäli vyössä on viiltoja tai se on hyvin ripautunut, vaihda se uuteen.

Varmista, että sekä lapsen turvavyö sekä auton 3-pistevyö ovat asianmukaisesti kireät tarjotakseen parhaan mahdollisen turvan lapsellesi.

Älä käytä tuotetta, jos jotkut sen osista ovat rikki tai puuttuvat, koska se saattaisi olla vaarallista.

Lievänkin onnettomuuden seurauksena istuin ja turvavyö ovat saattaneet vahingoittua vaikka sitä ei paljaalla silmällä näkyisi. Suosittelemme silloin niiden vaihtamista uusiin.

Varmista, ettei autossa kuljeteta irrallisia esineitä, varsinkaan takaikkunalla, koska ne saattaisivat onnettomuuden sattuessa vahingoittaa matkustajia.

Varmista, että kaikki autossa olevat matkustajat käyttävät turvavyötä sekä oman turvallisuutensa takia, että siksi koska he saattaisivat onnettomuustilanteessa kolhia lasta pahasti.

Mikäli auto on seisonut pitkään auringossa, tarkista huolellisesti, etteivät mitkään istuimen osista ole kuumenneet liikaa. Anna niiden jäähtyä ennenkuin asetat lapsen istuimeen.

Pysähdy pitkien matkojen aikana usein, koska lapsi väsyä helposti. Älä mistään syy-

stä nosta lasta pois turvaistuimesta auton ollessa liikkeessä. Mikäli lapsesi tarvitsee huomiota osakseen, etsi turvallinen paikka ja pysähdy.

Älä hanki käytettyä turvaistuinta, koska sen rungossa saattaa olla paljaalla silmällä näkymättömiä, erittäin vaarallisia vaurioita. Keskosille, jotka ovat syntyneet alle 37 viikkoa kestäneen raskauden jälkeen, istuin saattaa olla vaarallinen. Kyseisillä keskosilla saattaa olla hengitysvaikeuksia heidän istuessaan turvaistuimessa. Käännä ennen sairaalasta lähtöä sinua hoitaneen lääkärin tai sairaalan henkilökunnan puoleen, jotta he voisivat arvioida lapsesi tilanteen ja suositella sopivaa turvaistuinta tai autoon tarkoitettua koppaa.

Istuinta voidaan käyttää kulkuvälineenä tai sitterinä myös muualla kuin autossa. Älä aseta istuinta tällöin korkeille tasoille, kuten pöydälle, työtasolle, vuoteelle jne. tai kaltevalle tai epävakaalle pinnalle välttääksesi lapsen putoaminen. Käytä aina turvavyötä.

Istuimen päällinen ei ole vedenkestävä. Sen tähden suosittelemme Chicco- sadevarusteiden käyttöä silloin, kun istuin on asennettu rattaisiin.

Pidä muovipussit poissa lapsen ulottuvilta tukehtumisvaaran välttämiseksi.

Säilytä näitä ohjeita huolella ja pidä ne helposti saatavissa.

ARTSANA ei ole vastuussa tuotteen asiattomasta käytöstä.

Saadaksesi lisätietoja tai varaosia ota yhteyttä Artsanan asiakaspalveluun.

ARTSANA SPA

Via Saldarini Catelli 1

22070 Grandate COMO - ITALY

Asiakaspalvelu 0039 031 382000

Fax 0039 031 382500

www.chicco.com

CZ AUTO-FIX

SLOŽENÍ: (Obr. A, B, C a D)

1. Základna
2. Zadní kryt
3. Rukojeť
4. Uvolňovací páčka
5. Potah
6. Přídavné polstrování Comfort
7. Sluneční stříška
8. Koncovky sluneční stříšky
9. Vodící přezka ramenního popruhu
10. Vodící přezky břišního pásu na základně
- 10A. Vodící přezky břišního pásu na autosedačce
11. Centrální pás na utažení pásů autosedačky
12. Spona pásu
13. Jazyčky spony
14. Tlačítko na rozepnutí pásů
15. Pásky autosedačky
16. Vycpávky na pásy (pokud existují)
17. Otvory na výškově nastavení pásů autosedačky
18. Tlačítka na úpravu polohy rukojeti
19. Kolečko na připevnění ke kočárku
20. Tlačítko na uvolnění od kočárku
21. Vodící lišta
22. Blokovací páčka
23. Homologační štítek
24. Štítek s pokyny na připevnění autosedačky se základnou a bez.

VELMI DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE IHNEDE

- Pozorně si přečtěte celý návod dříve než začnete výrobek používat.
- Při montáži a připevňování výrobku se přesně řiďte tímto návodem. Nedovolte, aby kdokoliv používal výrobek, aniž by se obeznámil s tímto návodem.
- Návod uschovejte pro případné další použití.
- Ze statistik nehod vyplývá, že zadní sedadlo je bezpečnější než přední, tudíž je vhodnější pro připevnění autosedačky.
- **VELMI NEBEZPEČNÉ:** Nikdy nepoužívejte tuto autosedačku na předním sedadle, pokud je vybaveno airbagem. Autosedačku je možné připevnit na přední sedadlo, pouze pokud je airbag vyřazen: ověřte si možnost vyřadit airbag přímo u výrobce nebo v příručce k vozidlu.
- Pokud umístíte autosedačku na přední sedadlo (pouze pokud není vybaveno air-

bagem nebo je vyřazen), doporučujeme posunout sedadlo co nejvíce dozadu, samozřejmě dle možností pokud jsou vzadu spolucestující.

- Nikdy nepřipevňujte tuto autosedačku na sedadla otočená do boku nebo proti směru jízdy.
- Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem (břišním pásem).
- Žádná autosedačka nezaručí úplnou bezpečnost dítěte v případě nehody, ale její použití sníží riziko zranění nebo smrti dítěte.
- Nesprávné použití výrobku zvyšuje riziko vážného zranění dítěte, a to nejen v případě nehody, ale i jiných situacích. Vždy si ověřte, jestli je autosedačka dobře připevněná k sedadlu.
- Pokud je autosedačka poškozená, deformovaná nebo velmi opotřebovaná, musí být vyměněna: nemusí už splňovat původní požadavky na bezpečnost.
- Na výrobku nesmí být provedena žádná úprava nebo změna bez předchozího souhlasu výrobce. Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem.
- Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.
- Abyste zamezili možnosti vypadnutí dítěte při přenašení, připevňte jej pásy k autosedačce i při přenašení.
- Pokud používáte autosedačku mimo vozidlo, nepokládejte ji na vyvýšená místa.
- Nikdy nenechávejte autosedačku nepřipevněnou k sedadlu vozidla: mohla by zasáhnout a zranit osoby ve vozidle.
- Nepoužívejte žádný předmět, pokud není označen výrobcem jako doplněk, ať už mezi sedadlem a autosedačkou nebo mezi autosedačkou a dítětem: v případě nehody by autosedačka nemusela být plně funkční.
- Pokud necháte stát auto na slunci, doporučujeme autosedačku přikrýt.
- I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození, nezatelnému pouhým okem: proto je nutné ji v každém případě vyměnit.
- Pokud chcete přenést dítě v autosedačce, nejdříve se ubezpečte, zda je dítě připevněné pásy autosedačky a rukojeť je zablokována ve svislé poloze.
- Tuto autosedačku lze připevnit výhradně

na kočárky značky Chicco, které jsou vybaveny příslušnou upevňovací soupravou.

- Dříve než použijete autosedačku kombinovanou s kočárkem, ověřte si, zda je správně připevněna ke kočárku.
- Nepoužívejte autosedačky zakoupené jako použité, mohlo dojít k vážnému poškození struktury autosedačky, i když není znatelné pouhým okem, ale které mohlo snížit bezpečnost výrobku.
- Společnost Artsana nenesе žádnou odpovědnost za nesprávné nebo nevhodné používání výrobku.

NÁVOD K POUŽITÍ

VLASTNOSTI VÝROBKU

Tato autosedačka, jak v provedení se základnou tak bez základny, je homologována pro "Třidu 0+". To znamená, že byla schválena pro přepravu dětí v autě s váhou do 13 kg.

Tato autosedačka byla klasifikována jako "univerzální", tudíž může být používána v jakémkoliv autě.

UPOZORNĚNÍ: "Univerzální" znamená, že autosedačka je použitelná na většinu sedadel vozidla, i když ne na všech.

DŮLEŽITÉ OZNÁMENÍ

1. Jedná se o "univerzální" dětský zádržný systém, který byl schválen podle 04. novely evropské normy ECE 44. Je vhodný pro běžné použití ve vozidlech a je použitelný na většinu sedadel vozidla, i když ne na všech.

2. Zádržné zařízení je plně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení univerzálního typu pro danou věkovou kategorii.

3. Toto zádržné zařízení bylo klasifikováno jako "univerzální", protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předcházejícím modelům, které takto označeny nejsou.

4. Je vhodný pouze pro použití ve vozidlech, vybavených třibodovými bezpečnostními pásy, pevnými nebo s automatickým navijením, které byly schváleny dle dispozic normy UN/ECE č. 16 nebo jiné jí odpovídající normy.

5. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

Tato autosedačka může být používána i mimo vozidlo, buď připevněna ke kočárku nebo jako lehátko.

OMEZENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU
POZOR! Respektujte následující omezení při používání výrobku: v opačném případě není zaručena plná bezpečnost.

1. Dítě nesmí vážit více než 13 kg.
2. Nikdy nepoužívejte tuto autosedačku na předním sedadle, pokud je vybaveno airbagem. Autosedačku je možné připevnit na přední sedadlo, pouze pokud je airbag vyřazen: ověřte si možnost vyřadit airbag přímo u výrobce nebo v příručce k vozidlu.
3. Nikdy nepoužívejte přídavné polstrování Comfort, pokud dítě váží více než 6 kg.

POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA A BEZPEČNOSTNÍ PÁS

Autosedačka může být připevněna na předním sedadle pro spolujezdcе nebo na jakémkoliv ze zadních sedadel, ale s následujícími omezeními: sedadlo musí být:

- otočeno po směru jízdy (obr. 1)
- vybaveno třibodovým bezpečnostním pásem, pevným nebo s automatickým navijením (obr. 2).

Doporučujeme vždy připevnit autosedačku na zadní sedadlo vozidla.

VAROVÁNÍ! VELMI NEBEZPEČNÉ! Nikdy nepoužívejte na předním sedadle vybaveném airbagem.

VAROVÁNÍ! Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem (obr. 2A).

NASTAVENÍ VÝŠKY UCHYCENÍ PÁSŮ AUTOSEDAČKY

POZOR! Pásy musí být vždy upraveny podle výšky dítěte.

Dříve než umístíte autosedačku do vozidla, je nutné zkontrolovat výšku uchytení pásů.

Správná výška pásů je lehce pod úrovní ramen dítěte (obr. 3). Autosedačka je vybavena třemi otvory pro výškové nastavení pásů (obr.4).

Tato autosedačka je také vybavena

přídavným polstrováním Comfort, které je určeno pro novorozence a děti s váhou do 6 kg. Tento výrobek vám umožní dítě správně připnout a zajistí mu vhodnou polohu pro krk a záda.

Pokud chcete připevnit přídavné polstrování Comfort, pásy musí být uchyceny v nejnižších otvorech.

POZOR: Toto je jediná poloha povolena pro přídavné polstrování (obr. 5).

Upozornění: Abyste zajistili maximální bezpečnost vašeho dítěte, odstraňte přídavné polstrování, jakmile váha dítěte dosáhne 6 kg.

Při úpravě výšky uchycení pásů postupujte následovně:

– stiskněte červené tlačítko spony a rozepněte pásy autosedačky (obr. 6).

– vytáhněte oba pásy opěrkou autosedačky na zadní stranu a poté je vsuňte do otvorů, které jsou pro vaše dítě nevhodnější (obr. 7A a 7B).

POZOR! Ověřte si, zda oba pásy procházejí vždy mezi upevňovací destičkou a krytem.

Pásy musí být vždy správně napnuty.

USAZENÍ DÍTĚTE

1. Rozepněte látkové pouzdro na autosedačce, stiskněte a přidržte kovové tlačítko, které se v něm nachází a zatáhněte za oba pásy autosedačky (obr. 8).

2. Stiskněte červené tlačítko spony a rozepněte pásy autosedačky (obr. 6).

3. Usad'te dítě.

4. Položte na sebe oba jazyčky spony tak, jak je znázorněno na obr. 6A.

5. Zasuňte současně oba jazyčky do spony, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 6B). **POZOR:** nikdy nezasunujte do spony pouze jeden z jazyčků.

6. zatáhněte za příslušný centrální pás a napněte pásy autosedačky (obr. 9).

POZOR: pásy musí být napnuty, ale ne příliš těsně. Pokud můžete vsunout prsty mezi pás a tělo dítěte, znamená to, že jste pás napnuli správně.

ÚPRAVA POLOHY RUKOJETI

Rukojeť autosedačky je možno nastavit do 4 poloh (obr. 10):

A. Poloha pro převoz v autě (**POZOR:** toto je jediná poloha, která je povolena při převozu v autě)

B. Poloha pro přenos autosedačky

C. Houpací poloha nebo poloha pro

upevnění na kočárek Chicco vybavený přípevňovací soupravou D. Pevná poloha při použití jako lehátko.

Pokud chcete upravit polohu rukojeti, stiskněte současně obě tlačítka na rukojeti (obr. 11), pak otočte rukojeť do požadované polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA

Pozorně si přečtete bod: **POŽADAVKY NA SEDADLO VOZIDLA A BEZPEČNOSTNÍ PÁS.**

Tato autosedačka, jak v provedení se základnou tak bez základny, musí být připravena pouze proti směru jízdy. **VAROVÁNÍ! VELMI NEBEZPEČNÉ: NIKDY NEPOUŽÍVEJTE NA PŘEDNÍM SEDADLE VYBAVENÉM AIRBAGEM, pokud není možné jej vyřadit.**

VAROVÁNÍ! Nikdy nepřipevňujte autosedačku na sedadlo, které je vybaveno pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY SE ZÁKLADNOU:

Při upevňování autosedačky se základnou do vozidla postupujte následovně:

1. zatáhněte za příslušnou páčku (obr. 12), současně zvedněte autosedačku za rukojeť a uvolněte ji od základny.

2. umístěte základnu na sedadlo, na které chcete autosedačku připevnit a otočte jej tak, jak je znázorněno na obrázku č. 13. Dbejte, aby se základna dotýkala opěradla sedadla.

3. natáhněte bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej do příslušné spony. Protáhněte břišní popruh bezpečnostního pásu oběma vodičnými přezkami (obr. 14).

4. dříve než připevníte autosedačku na základnu, zkontrolujte, zda je sklopená upevňovací páčka (obr. 15).

5. nasad'te autosedačku (otočenou proti směru jízdy) na základnu a tlače ji směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. 16).

6. ověřte si, zda je autosedačka správně uchycena na základně a pokuste se ji zvednout jak vepředu tak i vzadu.

7. uchopte ramenní popruh bezpečnostního pásu a provlékněte jej vodičí přezkou na zadní straně opěrky autosedačky (obr. 17).

POZOR: RAMENNÍ POPRUH BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU AUTA MUSÍ BÝT PŘI PŘEPRAVĚ VŽDY V POLOZE VYZNAČENÉ NA OBRÁZKU Č. 18: NIKDY NEPOUŽÍVEJTE AUTOSEDAČKU, ANIŽ BYSTE PROTÁHLI PÁS PŘÍSLUŠNOU PŘEZKOU. MOHLO BY TO VÁŽNĚ OHROZIT BEZPEČNOST VÁŠEHO DÍTĚTE.

8. co možná nejvíce napněte bezpečnostní pás vozidla a ověřte si, zda není nikde překroucen.

9. nastavte rukojeť do polohy "A" (obr. 10).

Pokud chcete autosedačku uvolnit od základny, postupujte následovně: vyvlékněte bezpečnostní pás z vodící přezky na zadní straně opěrky autosedačky, přetočte rukojeť do polohy "B" (obr. 10), zatáhněte za příslušnou páčku, současně zvedněte rukojeť a autosedačku uvolněte.

POZOR! Po upevnění autosedačky VŽDY zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás řádně napnutý a zda přezka pásu netlačí pás z přezek na základně. Mimo jiné si ověřte, zda se přezka pásu auta nedotýká vodících přezek.

POZOR: NIKDY NEPROTAHUJTE BEZPEČNOSTNÍ PÁS VOZIDLA MIMO MÍSTO ZNÁZORNĚNÁ NA OBR. 19.

Na obrázku č. 20 jsou znázorněny některé příklady nesprávného připevnění autosedačky.

UPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY BEZ ZÁKLADNY

Při upevňování autosedačky bez základny do vozidla postupujte následovně:

1. sklopte upevňovací páčku (obr. 21).
2. umístěte autosedačku na sedadlo, na které ji hodláte připevnit.
3. natáhněte bezpečnostní pás vozidla a zapněte jej do příslušné spony. Protáhněte břišní popruh bezpečnostního pásu oběma vodícími přezkami, (obr. 22).
4. uchopte ramenní popruh bezpečnostního pásu a provlékněte jej vodící přezkou na zadní straně opěrky autosedačky (obr. 23).
5. co možná nejvíce napněte bezpečnostní pás vozidla a ověřte si, zda není nikde překroucen. **POZOR: RAMENNÍ POPRUH BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU AUTA MUSÍ BÝT PŘI PŘEPRAVĚ VŽDY V POLOZE VYZNAČENÉ NA OBRÁZKU Č. 24. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE**

AUTOSEDAČKU, ANIŽ BYSTE PROTÁHLI PÁS PŘÍSLUŠNOU PŘEZKOU. MOHLO BY TO VÁŽNĚ OHROZIT BEZPEČNOST VÁŠEHO DÍTĚTE.

6. nastavte rukojeť do polohy "A" (obr. 10).

7. pokud chcete autosedačku uvolnit od sedadla, stiskněte sponu, uvolněte bezpečnostní pás vozidla a vyvlékněte jej z vodících přezek na autosedačce. Nyní přetočte rukojeť do polohy "B" (obr. 10).

Na obrázku č. 25 jsou znázorněny některé příklady nesprávného připevnění autosedačky.

Pokud chcete autosedačku uvolnit od základny, zopakujte předchozí pokyny v opačném pořadí: vyvlékněte bezpečnostní pás z vodící přezky na zadní straně opěrky autosedačky, přetočte rukojeť do polohy "B" (obr. 10), zatáhněte za příslušnou páčku, současně zvedněte rukojeť a autosedačku uvolněte.

POUŽITÍ SLUNEČNÍ STŘÍŠKY

Autosedačka je vybavena sluneční stříškou, která ochrání dítě před sluncem i větrem.

Je možno ji snadno připevnit i uvolnit pomocí dvou koncovek a může být libovolně naklopena (obr. 26).

PEVNÁ NEBO HOUPACÍ POLOHA AUTOSEDAČKY (POUŽITÍ JAKO LEHÁTKO)

Pokud není autosedačka používána v autě, může také sloužit jako kolébka nebo lehátko. Houpací polohu zvolíte, když zasunete upevňovací páčku (obr. 15) a posunete rukojeť do polohy B (obr. 10).

Pokud chcete autosedačku zablokovat v pevné poloze, vytáhněte upevňovací páčku a přesuňte rukojeť do polohy D (obr. 10).

Nedoporučujeme používat jako lehátko pro děti, které jsou již schopny se samy postavit (od 6 měsíců nebo 9 kg váhy). Abyste zabránili případnému vypadnutí dítěte z autosedačky, zapněte vždy pásy.

Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.

Je nebezpečné pokládat autosedačku na vyvýšené nebo nakloněné plochy.

POZOR: Dříve než začnete autosedačku přenášet, přetočte vždy rukojeť do svislé polohy "B" (obr. 10).

AUTOSEDAČKA + KOČÁREK

POZOR! Pokud chcete používat autosedačku připevněnou na kočárek, řiďte se pokyny uvedenými v návodu ke kočárku.

Nové kočárky značky Chicco jsou vybaveny upínací systémem CLIK CLAK a mají opěrky na ruce vybaveny speciálním úchytným zařízením, které umožňuje připevnit autosedačku přímo na kočárek, bez použití dalších doplňků.

– otevřete kočárek dle pokynů uvedených v příslušném návodu k použití.

– uchopte autosedačku za rukojeť a položte ji na kočárek tak, jak je znázorněno na obrázku č. 22.

– zatahněte za obě červená kolečka, pootočte jimi a tak vysuňte oba pojistné nýtky na rukojetích (obr. 28).

– stiskněte červená tlačítka na rukojeti a otočte ji tak, aby byla rovnoběžná s opěrkami na ruce; obě koncovky do sebe zapadnou a zablokují se (stlače autosedačku dolů na straně nohou a upravte rukojeť do správné polohy).

– autosedačku uvolníte, když stlačíte červená tlačítka na rukojeti tak, jak je znázorněno na obrázku č. 29.

– zvedněte rukojeť, zasuňte znovu oba pojistné nýtky, které jste vysunuli v bodě D a odstraňte autosedačku z kočárku.

POZOR: autosedačka může být připevněna nebo uvolněna, pokud v ní sedí dítě; výše uvedené úkony, by ale díky váze dítěte, mohly být hůře proveditelné. Doporučujeme proto věnovat výše uvedeným úkonům zvýšenou pozornost.

SEJMUTÍ / ČISTĚNÍ POTAHU AUTOSEDAČKY

• Pokud chcete vyprat potah autosedačky, rozepněte pásy, vytáhněte dvě kovové sponky a stáhněte potah (obr. 30). Při praní se přesně řiďte pokyny uvedenými na štítku potahu.

• Pásy, přezky a části z umělé hmoty mohou být otírány vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ředidla ani bělidla, mohly by je poškodit a omezit jejich funkčnost.

UPOZORNĚNÍ: PROČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM AUTOSEDAČKY:

1. Autosedačka musí být upevněna

do vozidla přesně podle uvedených pokynů.

2. Nikdy nenechávejte dítě v autosedačce bez dozoru.

3. Neprotahujte bezpečnostní pás vozidla jinak, než je uvedeno v tomto návodu: mohli byste ohrozit bezpečnost vašeho dítěte (příklady **NESPRÁVNÉHO** použití jsou znázorněny na obrázcích 20 a 25).

4. Upevněte autosedačku pouze na sedadla, která jsou správně připevněná na strukturu vozidla a otočená po směru jízdy. Dbejte na to, abyste nenechali sklopné nebo otáčivé části sedadel nezajištěny. V případě nehody by mohly být nebezpečné.

5. Během připevňování autosedačky do auta věnujte pozornost tomu, aby se nemohla dostat do styku se dveřmi auta nebo s předním sedadlem, když je posunete dozadu.

6. Pozor: tato autosedačka **NESMÍ** být nikdy připevněna pouze dvoubodovým bezpečnostním pásem.

7. Pravidelně kontrolujte, zda se dítěti nepodařilo rozepnout bezpečnostní pás vozidla.

8. Pokud používáte autosedačku se základnou, vždy zkontrolujte, jestli je základna řádně připevněna k sedadlu auta.

9. Na autosedačce nesmí být provedena žádná úprava nebo změna, pokud nebyla schválena výrobcem. Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem. Výrobce nenese žádnou odpovědnost, pokud byly na výrobku provedeny nějaké úpravy.

10. Pokud je autosedačka z jakéhokoliv důvodu poškozena, deformovaná nebo velmi opotřebovaná, vyměňte ji: nemusela by už splňovat původní požadavky na bezpečnost.

11. Potah smí být nahrazen pouze potahem, schváleným od výrobce, protože tvoří neoddělitelnou součást autosedačky. Autosedačka nesmí být nikdy používána bez potahu.

12. Zkontrolujte, zda bezpečnostní pás není nikde překroucen. Dbejte, aby pás auta ani autosedačky nebyl přivřen dveřmi nebo aby se dotýkal ostrých hran. Pokud je pás natržený nebo se páře, vyměňte jej.

13. Zkontrolujte, zda jsou správně

napnutý jak tříbodový bezpečnostní pás tak i pás autosedačky, aby byla zajištěna maximální ochrana vašeho dítěte.

14. Výrobek nepoužívejte, pokud některá jeho část chybí nebo je poškozená. Mohlo by to být nebezpečné.

15. I při malé dopravní nehodě může dojít k poškození, třeba i neznatelnému pouhým okem, autosedačky a pásů, proto je doporučujeme vyměnit.

16. Ujistěte se, zda nevezete volně ležící předměty a to především na zadní odkládací desce, které by v případě nehody mohly zranit osoby ve vozidle.

17. Ujistěte se, zda všichni spolujezdcí mají zapnutý bezpečnostní pás a to jak pro jejich vlastní bezpečnost, tak i proto, že v případě nehody by mohli dítě těžce zranit.

18. Pokud auto zůstalo dlouho stát na slunci, pozorně autosedačku zkontrolujte, dříve než do ní dítě usadíte; některé části by mohly být rozpálené; nechejte je dříve vychladnout.

19. V případě dlouhých cest dělejte často zastávky. Dítě se rychle unaví. Z žádného důvodu neodpinejte dítě z autosedačky, pokud je auto v pohybu. Jestliže dítě vyžaduje vaši pozornost, najdete vhodné místo a zastavte.

20. Nepoužívejte autosedačky zakoupené jako použité, protože mohlo dojít k vážnému poškození její struktury, i když to není znatelné pouhým okem.

21. Nedonošené děti: (novorozenci narození před 37. týdnem těhotenství) mohou být v autosedačce ohroženi. U těchto dětí se mohou vyskytnout dýchací obtíže, pokud jsou usazeni v autosedačce. Proto doporučujeme obrátit se na vašeho lékaře nebo na personál porodnice, který po zhodnocení stavu vašeho dítěte, vám doporučí dříve než opustíte nemocnici, zda použít autosedačku nebo přenosnou tašku.

22. Autosedačka může být používána k přepravě dítěte nebo jako lehátko i mimo vozidlo. V tom případě ji nepokládejte na vyvýšená místa jako například stoly, pracovní stoly, postele atd. nebo na nestabilní nebo

nakloněné plochy, abyste zabránili pádům autosedačky. Vždy používejte bezpečnostní úchytné pásy.

23. Látká na autosedačce není nepromokavá; proto doporučujeme, pokud ji používáte na kočárku, případně použít pláštěnky značky Chicco.

24. Uchovávejte igelitové sáčky mimo dosah dítěte, abyste odstranili riziko udušení.

25. Pečlivě uschovejte tento návod na snadno dostupném místě.

26. Společnost ARTSANA nenese odpovědnost za nesprávné nebo nevhodné používání výrobku.

Pro další informace nebo náhradní díly se obraťte na Službu klientům Artsany:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITÁLIE
Služba klientům 0039 031 382000
fax 0039 031 382500

www.chicco.com

N AUTO-FIX

KOMPONENTER : (Fig. A, B, C, D)

1. Base
2. Skall
3. Håndtak
4. Utløsningshåndtak
5. Fôr
6. Komfortpute
7. Solkalesje
8. Bajonettskjøt for solkalesje
9. Spor for diagonalt bilbelte
10. Spor for horisontalt bilbelte på basen
- 10A Spor for horisontalt bilbelte på barnesetet
11. Reguleringsbelte
12. Beltespenner
13. Spennetunger
- 13A. Knapp for åpning av belte
14. Reguleringsknapp for belter (under tøyklaffen)
15. Belter
16. Vattering for belter (hvis forutsett)
17. Hull for passering av belter
18. Kapper for bøyning av håndtaket
19. Knott for hekking til sportsvogner
20. Knapp for hekking av sportsvogner
21. Posisjonsstang
22. Stabiliseringslåsепinne
23. Godkjennelsesetikett
24. Etikett med instruksjoner for montering med og uten base

MEGET VIKTIG! MÅ LESES STRAKS

- Les hele håndboken nøye før produktet brukes.
- Følg skrupuløst instruksjonene for montering og installering av produktet. Unngå at noen bruker produktet uten å ha lest instruksjonene.
- Oppbevar denne håndboken for senere bruk.
- Etter ulykkesstatistikken er baksetet sikrere enn forsetet, derfor er dette å foretrekke for installering av barnesetet.
- **ADVARSEL! ALVORLIG FARE!** Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag. Det er mulig å installere barnesetet på forsetet kun hvis airbaggen foran er deaktivert: kontroller med bilfirmaet eller les håndboken for bilen din for muligheten av å deaktivere airbaggen.
- Hvis barnesetet blir satt på forsetet (kun hvis det er uten airbag eller sistnevnte er langt deaktivert), råder man til å dra forsetet så langt bakover som mulig, kompatibelt med nærvær av andre passasjerer på baksetet.
- Bruk aldri dette barnesetet på seter som peker lateralt eller motsatt forhold i til kjøretretningen.
- Fest aldri fast barnesetet på et bilsete som er

utstyrt bare med mavebelt (to-punkts).

- Ikke noe barnesete for bil kan garantere fullstendig sikkerhet for barnet i tilfelle ulykke, men bruk av dette produktet minsker risikoen for ulykke og død av barnet.
- Et bruk av produktet som ikke er korrekt, øker risikoen for alvorlige skader på barnet, ikke bare i tilfelle ulykke, men også i andre situasjoner: kontroller alltid at barnesetet er festet korrekt til setet.
- Bytt det ut hvis det for et hvilket som helst motiv skulle vise seg at barnesetet er skadet, deformert eller meget slitt: det kan ha tapt de opprinnelige sikkerhetskarakteristikkene.
- Gjør ingen modifisering eller ekstra utstyr på produktet uten godkjenning av produsenten. Ikke sett på tilbehør, reservedeler eller komponenter som ikke er levert av produsenten.
- La aldri barnet være ubevoktet i barnesetet for et hvilket som helst motiv.
- Spenn fast barnet i barnesetet selv under bæring for å unngå risiko for fall av barnet.
- Det er farlig å sette barnesetet på en høy overflate ved bruk utenfor bilen.
- La aldri barnesetet være på bilsetet uten å være festet fast: det kan støte og skade passasjerene.
- Ikke legg noe mellom bilsetet og barnesetet eller mellom barnesetet og barnet, som ikke er godkjent tilbehør til produktet: i tilfelle ulykke er det mulig at ikke barnesetet fungerer korrekt.
- I tilfelle bilen settes direkte i solen, råder man til å dekke barnesetet.
- Etter en ulykke, selv liten, kan barnesetet få skader som ikke kan ses med blotte øye: derfor må det byttes ut i alle tilfeller.
- Før man bærer barnesetet med hånden, forsikre deg om at barnet er festet med beltene og at håndtaket er korrekt blokkert i vertikal posisjon.
- Bruk dette barnesetet kun til Chicco sportsvogner forutsett til hekking for transport av barnesete kombinert med sportsvogn.
- Forsikre deg om at dette er festet korrekt før du transporterer barnet med barnesete kombinert med sportsvogn.
- Bruk ikke brukte barneseter: de kan ha fått strukturelle skader som ikke kan ses med blotte øye, men kompromittere sikkerheten av produktet.
- Firma Artsana frasier et hvert ansvar for uegnet bruk av produktet.

BRUKSANVISNING

PRODUKTETS KARRIERISTIKK

Barnesetet for bil både i versjon bare barnesete og i versjon barnesete med base er godkjent for "gruppe 0+", for transport av barn i bil fra fø-

selen av og opp til 13 kg. Godkjennelsen er av type "universal", og derfor kan barnesetet brukes til alle bilmodeller.

ADVARSEL! "Universal" betyr at den passer til de fleste, men ikke til alle bilseter.

VIKTIG MEDDELELSE

1. Dette er en "Universal" fastspenningsanordning for barn. Den er godkjent i overensstemmelse med Vedtekt NR. 44, forbedringsserie 04. Egnert for generell bruk i kjøretøyer og passer til de fleste, men ikke til alle bilseter.
2. Den perfekte tilpassing finner sted hvis kjøretøyskonstruktøren har erklært i manualen for kjøretøyet, at kjøretøyet er forutsett for installering av "Universal" fastspenningsanordning for barn i denne aldersgruppen.
3. Denne fastspenningsanordningen er blitt klassifisert "Universal" på grunn av mere strikte kriterier ved godkjenning i forhold til de modeller som er blitt brukt før, og hvor ikke følgende meddelelse følger med.
4. Passende kun til kjøretøyer utstyrt med 3-punkts sikkerhetsbelte , statisk eller med retraksjon, godkjent i overensstemmelse med norm UN/ECE NR. 16 eller andre tilsvarende standarder.
5. I tilfelle tvil, ta kontakt enten med fabrikkanten av fastspenningsanordningen eller forhandleren.

Barnesetet kan også brukes utenfor bilen, kombinert med sportsvognen eller som liggestol.

BEGRENSNING AV BRUK

ADVARSEL! Respekter skrupuløst følgende begrensninger av bruket av produktet: i mottatt tilfelle er ikke sikkerheten garantert.

1. Vekten på barnet må ikke være over 13 kg.
2. Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag, men kun hvis den frontale airbaggen er deaktivert: kontroller med bilfirmaet eller les håndboken for bilen din for muligheten av å deaktivere airbaggen.
3. Bruk aldri komfortputen hvis barnet veier over 6 kg.

NØDVENDIGE KRAV PÅ BILSETE OG SIKKERHETSBELTE

Bilsetet kan installeres på passasjeretset ved siden av sjåføren eller hvilket som helst baksete, men med følgende begrensning: setet må:

- vendes med kjøretretningen (fig. 1) utstyrt med belte med 3 statiske festepunkter eller med retraktor (fig. 2)

Man råder alltid til å installere barnesetet i baksetet på bilen.

ADVARSEL! ALVORLIG FARE! Bruk aldri dette barnesetet på et forsete utstyrt med frontal airbag. ADVARSEL! Installer aldri barnesetet på et sete som er utstyrt med bare et mavebelte (fig. 2A)

REGULERING AV POSISJON PÅ BELTENE ADVARSEL!

Beltene må alltid tilpasses veksten på barnet.

Før man installerer barnesetet i bilen, må man tilpasse fastspenningsbeltene korrekt etter høyden på barnet.

Den korrekte posisjonen av høyden på beltene er litt under skuldrene på barnet. (fig. 3). Barnesetet er utstyrt med 3 høydeposisjoner. (fig. 4)

Barnesetet er utstyrt med komfortpute som garanterer barnet en korrekt fastspenning og den ideelle posisjonen for nakke og rygg fra fødselen av til en vekt på 6 kg.

For å installere en komfortpute, kontroller at beltene er stukket inn i det nederste hullet.

ADVARSEL: det er den eneste tillatte posisjon ved bruk av komfortpute (fig. 5)

Advarsel: for å garantere maksimal sikkerhet av produktet, må komfortputen fjernes når barnet har fått en vekt på 6 kg

For å flytte beltene, gjør følgende:

- åpne spennen ved å trykke på den røde knappen (fig. 6)
- dra ut beltene bakfra og stikk dem inn i hullet som er mest passende til høyden av barnet (fig. 7A og 7B)

ADVARSEL! Forsikre deg om at beltene alltid passerer mellom posisjonsstangen og skallet.

Beltene må alltid være korrekt spent:

SETTE I BARNET

1. Løft tøyklaffen ved å holde reguleringsknappen inntrykt og dra i beltene på barnesetet sånn at de løsner (fig. 8)
 2. åpne spennen ved å trykke på den røde knappen; (figur 6).
 3. sett i barnet
 4. sett de tungene på spennen over hverandre figur 6A
 5. stikk inn begge tungene i spennen helt til man hører et "klikk". (fig. 6B) ADVARSEL: stikk aldri inn bare en tunge i spennen
 6. stram sikkerhetsbeltene til barnet, ved å dra i reguleringsbeltet på midten (fig. 9)
- ADVARSEL: beltene må være stramme, men ikke for mye. Hvis dere kan stikke inn fingrene mellom

beltet og barnekroppen betyr det at de er korrekt strammet

POSISJON AV HENDELEN PÅ BARNESETET

Hendelen på barnesetet kan reguleres i 4 posisjoner (fig. 10):

- Posisjon transport i bil (ADVARSEL: dette er den eneste posisjonen tillatt under transport i bil).
- Posisjon ved bæring
- Posisjon ved bruk som liggestol, gyngestol eller posisjon for hekking til Chicco sportsvogn forutsett til dette.
- Posisjon ved bruk som fast liggestol. For å utføre reguleringen, trykk samtidig på knappene på hendelen (fig. 11), vri hendelen i utvalgt posisjon helt til man hører et smekk (click).

INSTALLERING AV BARNESETET I BIL

Les nøye paragrafen: NØDVENDIGE KRAV PÅ BILSETET OG SIKKERHETSBELTE.

Barnesetet, både i versjon med base og uten, må installeres kun sånn at det peker bakover i forhold til kjøretningen. ADVARSEL! MEGET FARLIG: IKKE INSTALLER PÅ SETER UTSTYRT MED AIRBAG, hvis ikke sistnevnte er deaktivert.

ADVARSEL! Installer aldri barnesetet på et bilsete som er utstyrt bare med et mavebelte)

INSTALLERING MED BASE:

For å installere barnesetet med base på bilsetet, gjør følgende:

- hekt barnesetet fra basen ved å dra i håndtaket for hekking (fig.12) og løft det samtidig med håndtaket
- sett basen på det utvalgte setet for installering på samme måte som på figur 13 og sett den slik at den er i kontakt med ryggen på bilsetet
- dra i sikkerhetsbeltet på bilen og hekt det til den tilsvarende spennen, ved å la den horisontale delen passere de to bestemte sporene (fig. 14)
- kontroller at stabiliseringslåsepinnen er stengt (fig. 15) før barnesetet settes på basen.
- sett barnesetet på basen (vendt motsatt i forhold til kjøretningen) ved å trykke den nedover helt til den hektes fast (dere hører et "clack" ved hekking) (fig. 16).
- kontroller korrekte fastheking av barnesetet til basen ved å prøve å løfte det både fra framsiden og fra baksiden.
- ta tak i det diagonale beltet på bilen og la det passere i det bestemte sporet som sitter bak på rygglenet på barnesetet (fig. 17)

ADVARSEL: DIAGONALBELTET I BILEN MÅ ALLTID VÆRE I POSISJON SOM VIST PÅ FIG.18: BRUK ALDRI BARNESETET UTEN Å LA BELTET PASSERE I DET BESTEMTE SPORET: DETTE KAN KOMPROMITTE SIKKERHETEN ALVORLIG.

- Stram beltet så mye som mulig rundt barnesetet uten å la for mye beltebånd være til overs, og forsikre deg om at det ikke er vridd
- Sett håndtaket i "A" (fig. 10)

For å ta barnesetet av basen:

dra ut diagonalbeltet fra sporet på rygglenet, sett tilbake håndtaket i posisjon "B" (fig. 10), hekt av barnesetet ved å dra i det bestemte håndtaket og løft selve barnesetet samtidig med hjelp av håndtaket.

ADVARSEL! Kontroller ALLTID at bilbeltet er strammet korrekt og at ikke spennen på det gjør at beltet glir ut av de bestemte sporene på basen og at det ikke kommer i kontakt på selve sporene.

ADVARSEL: LA ALDRI BILBELTET PASSERE I ANDRE POSISJONER ENN DE SOM ER VIST PÅ

FIG. 19

På (fig. 20) er det vist noen eksempler på installering som ikke er korrekt.

INSTALLERING UTEN BASE

For å installere barnesetet uten base i bilen, gjør følgende:

- senk stabiliseringslåsepinnen. (fig. 21)
 - sett barnesetet på det utvalgte bilsetet
 - dra i sikkerhetsbeltet på bilen og hekt det fast i den tilsvarende spennen, ved å la den horisontale delen på beltet passere i de to bestemte sporene på barnesetet (fig. 22);
 - ta tak i det diagonale beltet på bilen og la det passere i det bestemte sporet som sitter på baksiden av rygglenet på barnesetet fig. 23
 - Stram beltet så mye som mulig rundt barnesetet uten å la for mye beltebånd være til overs, og forsikre deg om at det ikke er vridd. ADVARSEL: DIAGONALBELTET I BILEN MÅ ALLTID VÆRE I POSISJON SOM VIST PÅ FIG.24 UNDER TRANSPORT: BRUK ALDRI BARNESETET UTEN Å LA BELTET PASSERE I DET BESTEMTE SPORET: DETTE KAN KOMPROMITTE SIKKERHETEN ALVORLIG.
 - Sett håndtaket i "A" (fig. 10)
 - Åpne bilbeltet ved å trykke på spennen, dra ut beltet fra det diagonale sporet og fra det horisontale som sitter på barnesetet for å ta barnesetet av bilsetet.
- Sett håndtaket tilbake i posisjon "B" (fig. 10).

På fig. 25 er det vist noen eksempler på installering som ikke er korrekt.

For å ta barnesetet av basen: gjenta de forrige operasjonene i motsatt rekkefølge: dra diagonalbeltet ut av sporet på rygglenet, sett håndtaket tilbake i posisjon "B" (fig. 10), hekt av barnesetet ved å dra i det bestemte håndtaket og samtidig løfte selve barnesetet med hjelp av håndtaket.

BRUK AV SOLKALESJE

Barnesetet er utstyrt med solkalesje for å beskytte barnet mot sol og vind.

Man hekter den lett på og av barnesetet med to bestemte bajonettskjøter og kan bøyes etter behag. (fig. 26)

FAST ELLER GYNGENDE POSISJON PÅ BARNESETET (BRUKT SOM LIGGESTOL)

Når det ikke blir brukt i bilen, kan barnesetet brukes som gyngestol eller liggestol. For at den skal gyngje, sett inn stabiliseringslåsепinnen igjen (fig. 15) og sett håndtaket i posisjon "B". (fig. 10)

Dra ut stabiliseringslåsепinnen (fig. 21) og sett hendelen i posisjon "D" (fig. 10) for å bruke det på fast posisjon.

Bruk som liggestol er ikke tilrådelig for barn som allerede kan reise seg opp av seg selv (fra ca. 6 måneder eller som veier 9 kg).

Steng alltid beltene for å unngå risiko for fall.

La aldri barnet være ubevoktet.

Det er farklig å bruke barnesetet på opphøyde eller skrå overflater.

ADVARSEL: Før man bærer barnesetet, sett alltid tilbake og blokker hendelen i vertikal posisjon "B" (fig. 10)

VERSJON BARNSETE FOR BIL + SPORTSVOGN

ADVARSEL! For bruk sammen med sportsvognen henvises det til instruksjoner for sportsvognen

De nye CHICCO sportsvogner er utstyrt med CLIK CLAK system som har armlener med spesielle anordninger som tillater fastsettning av barnesetet direkte på sportsvognen uten å bruke andre tilbehør.

- åpne sportsvognen ved å følge instruksjonene i håndboken.
- ta tak i barnesetet med håndtaket og sett det på sportsvognen som vist på (fig. 27).
- dra ut de to hektpinnene fra fra håndtaket ved å dra og vri de to knottene for hekking til spor-

tsvognen (fig. 28)

- vri håndtaket ved å bruke de nedre tastene helt til det er parallellt med armlenene og helt til de to låsepinnene blokkerer seg innvendig (trykk ned fotenden på barnesetet for å blokkere håndtaket i korrekt posisjon).

- for å hekte av barnesetet på sportsvognen, rekker det med å trykke på de to røde tastene som sitter på håndtaket som vist på (fig. 29)

- løft håndtaket ved å vri det, trykk inn de to låsepinnene som er dradd ut på punkt D og ta barnesetet av sportsvognen

MERK: fastheking og avheking av barnesetet kan gjøres selv med barnet i barnesetet; med vekten av barnet, kan disse operasjonene være vanskelige. Man anbefaler forsiktighet ved å utføre operasjonene som nevnt ovenfor i dette tilfellet.

AVTAKBART FØR/VASKING AV BARNSETE

- For å vaske føret på barnesetet, åpne beltene og dra av føret etter å ha dradd ut de to metallholderne (fig. 30) Følg nøye vaskeinstruksjonene som sitter på selve føret ved vasking.

- Belte, spenne og deler av plast må kun rengjøres med en fuktig klut. Bruk ikke oppløsninger eller blekingsmiddel som kan skade dem og gjøre dem usikre.

MERKNADER: MÅ LESES FØR REISEN :

1. Barnesetet må installeres ved å følge skrupuløst instruksjonene som følger med.
2. La aldri barnet være ubevoktet i barnesetet av et hviklet som helst motiv.
3. La ikke bilbeltet passere i andre posisjoner enn de som er indikert i disse instruksjonene: dere kompromitterer barnets sikkerhet (eksempler på installering som ikke er korrekt er vist på fig. 20 og 25).
4. Installer barnesetet kun på seter som er korrekt festet til strukturen på bilen og som peker forover i bilen. Vær forsiktig og la bøyde eller dreibare bilseter være godt fastsatt. I tilfelle ulykker kan de utgjøre en fare.
5. Vær forsiktig med hvordan du installer barnesetet i bilen sånn at du unngår at bevegelige seter eller at bildøren kommer i kontakt med dette.
6. Advarsel: dette bilsetet må IKKE brukes i noe tilfelle med 2-punkts bilbelte for festing.
7. Kontroller alltid at ikke barnet åpner spennen på sikkerhetsbeltet.
8. Ved bruk med base, kontroller alltid at basen er korrekt festet til bilsetet.

9. Det må ikke gjøres noen modifisering eller ekstra utstyr på produktet uten godkjenning av produsenten. Ikke sett på tilbehør, reservedeler eller komponenter som ikke er levert av produsenten. Produsenten er fritatt for alt ansvar ved eventuelle modifiseringer som er gjort på produktene.

10. Bytt ut barnesetet hvis det for et hvilket som helst motiv skulle vise seg være skadet, deformert eller meget slitt: det er mulig at det ikke har de opprinnelige sikkerhetskarakteristikkene mere.

11. Fôret kan kun byttes ut med et annet som er godkjent av produsenten, siden det er en integrert del av barnesetet for bil. Barnesetet for bil må aldri brukes uten fôr.

12. Kontroller at beltebåndet ikke er vridd. Unngå at sistnevnte eller deler av barnesetet blir klemt mellom dørene eller gnisser mot skarpe punkter. Erstatt det hvis det er skår på beltet eller hvis det er tydelig frynset.

13. Kontroller at både sikkerhetsbeltet for barnet og at 3-punktsbeltet på bilen er korrekt strammet for å garantere en maksimum beskyttelse av barnet.

14. Ikke bruk produktet hvis noen deler skulle være ødelagte eller mangler. Det kan være farlig.

15. Etter en ulykke, selv liten, kan barnesetet og beltet få skader som ikke kan ses med blotte øye. Man anbefaler å bytte dem ut.

16. Kontroller at det ikke blir transportert løse gjenstander i bilen, særskilt på hyllen bak i bilen som kan skade passasjerene i tilfelle ulykke.

17. Kontroller at alle passasjerene i bilen bruker sikkerhetsbelte, for sin egen sikkerhet og for ikke å støte barnet alvorlig i tilfelle ulykke.

18. Hvis bilen har stått i solen under en lengre periode, må setet undersøkes nøye før du setter barnet i det; noen deler kan være overopphetede: la det kjøle.

19. Gjør ofte pauser under lange reiser, barnet blir fort slitent. Ta aldri ut barnet av barnesetet av noen som helst slags grunn mens bilen er i rørelse. Hvis barnet må stelles, finn en sikker plass og kjør til siden.

20. Bruk ikke brukte bilseter. De kan ha vært utsatt for meget farlige strukturelle skader som ikke kan ses med blotte øye.

21. For tidlig fødte barn: som er født før 37 svangerskapsuger kan være utsatt for risiko i barnesetet. Disse nyfødte kan ha pustevanskeligheter mens de sitter i barnesete for bil. Vi råder til å henvende dere til deres doktor eller sykehuspersonale sånn at de kan undersøke

barnet og anbefale hvilket barnesete for bil eller barnevognkurv for bil som er egnet før dere kommer ut fra sykehuset.

22. Barnesetet kan også anvendes som transportmiddel eller liggestol selv utenfor bilen. Sett ikke barnesetet på høye overflater utenfor bilen som bord, arbeidsflater, senger osv., eller på ujevne ustabile flater for å unngå fall. Bruk alltid sikkerhetsbeltene.

23. Stoffet på barnesetet er ikke vanntett; man råder derfor til å bruke Chicco tilbehør mot regn når man bruker sportsvognen

24. Hold plastposer langt fra barn for å unngå risiko for kvelning.

25. Disse instruksjonene må oppbevares nøye og være lett tilgjengelige.

26. Firma ARTSANA frasier seg et hvert ansvar ved uegnet bruk av produktet.

For nærmere opplysninger og etterspørsel etter reservedeler, kontakt Artsana kundeservice:

ARTSANA SPA

via Saldarini Catelli 1

22070 Grandate COMO - ITALY

Kundeservice 0039 031 382000

fax 0039 031 382500

www.chicco.com

S AUTO-FIX

BESTÅNDSDELAR : (Fig. A, B, C, D)

1. Bas
2. Skal
3. Handtag
4. Handtag för lossning
5. Klädsel
6. Komfortkudde
7. Solskydd
8. Koppling för solskydd
9. Bältesstyrning för bilens axelbälte (diagonalt bälte)
10. Bältesstyrningar för bilens höftbälte (horisontalt bälte) på basdelen
- 10A. Bältesstyrningar för bilens höftbälte (horisontalt bälte) på barnstolen
11. Justeringsbälte
12. Bältenas bälteslås
13. Bälteslåsets låstungor
- 13A. Tryckknapp för bälteslåsets öppning
14. Knapp för justering av bältena (under tygplösen)
15. Bälten
16. Vadderingar för bältena (om de ingår)
17. Slitsar för bältenas genomgång
18. Tryckknappar för handtagets lutning
19. Ratt för fastsättning på sittvagnen
20. Tryckknapp för lossning från sittvagnen
21. Positioneringsstång
22. Spärr för gungfunktion
23. Etikett för godkännande
24. Etikett för tvåtråd med och utan basdel

MYCKET VIKTIGT! SKA LÄSAS FÖRE ANVÄNDNING

- Läs noga hela bruksanvisningen innan produkten används.
- Följ noga instruktionerna för montering och installation av produkten. Undvik att någon använder produkten utan att ha läst instruktionerna.
- Bevara denna bruksanvisning för framtida bruk.
- Enligt olycksstatistiken är bilens baksäte säkrare än framsätet och är alltså att föredra för installationen av barnstolen.
- **VARNING! YTTREST FARLIGT!** Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill. Det är endast möjligt att installera barnstolen på framsätet om krockkudden framtill har satts ur funktion: kontrollera med bilfirman eller i bruksanvisningen för Din bil om möjligheten att sätta krockkudden ur funktion.
- Om barnstolen placeras på framsätet (endast

om det inte finns någon krockkudde framtill eller om krockkudden har satts ur funktion), råder vi Dig att skjuta sätet bakåt så långt det går, förenligt med närvaron av andra passagerare på baksätet.

- Använd inte barnstolen på säten som är vända sidledes eller i motsatt riktning i förhållande till körriktningen.
- Spänn inte fast barnstolen på ett bilsäte som endast är försett med höftbälte (2-punktsbälte).
- Ingen barnstol kan garantera total säkerhet för barnet i händelse av en olycka, men användningen av denna produkt minskar olycksrisken och dödsrisken för barnet.
- En ej korrekt användning av produkten ökar risken för att barnet kan skadas allvarligt, inte endast i händelse av en olycka, utan även i andra situationer: kontrollera alltid att barnstolen är korrekts fastspänd på bilsätet.
- Om barnstolen skulle vara skadad, ha deformationerats eller vara starkt sliten, ska den ersättas eftersom detta kan medföra att den inte längre har sina ursprungliga säkerhetsegenskaper.
- Ingen ändring eller tillsats får göras på produkten, utan tillverkarens godkännande. Använd endast de tillbehör, reservdelar eller komponenter som levereras av tillverkaren.
- Lämna aldrig barnet utan tillsyn i barnstolen.
- För att undvika risk för fall skall barnet fastspännas vid barnstolen även under transport för hand.
- Utanför bilen ska barnstolen inte sättas på höga ytor.
- Lämna inte barnstolen på bilsätet utan att den är fastspänd, eftersom den skulle kunna stöta till och skada passagerarna.
- Lägg inte någonting, som inte är ett tillbehör som är godkänt för produkten, dels mellan bilsätet och barnstolen, dels mellan barnstolen och barnet: i händelse av en olycka kan detta medföra att barnstolen inte fungerar korrekt.
- Om bilen lämnas i solen under en längre tid, råder vi Dig att täcka över barnstolen.
- Till följd av en olycka, även en lätt olycka, kan barnstolen utsättas för skador som inte är synliga med blotta ögat: det är därför nödvändigt att i vilket fall som helst byta ut den.
- Innan barnstolen transporteras för hand ska Du försäkra Dig om att barnet är fastspänd med bältena och att handtaget är korrekt låst i det vertikala läget.
- För transporten av barnstolen i kombination med sittvagnen, får denna barnstol endast användas med Chicco-sittvagnar som är försedda med de avsedda fastsättningsystemen.
- Innan barnet transporteras med barnstolen i kombination med sittvagnen, ska Du försäkra

Dig om att den är korrekt fastsatt.

- Använd inte barnstolar som köpts i andra hand. De kan ha utsatts för mycket farliga skador på strukturen som inte är synliga med blotta ögat, men som kan äventyra produktens säkerhet.
- Företaget Artsana avsägar sig allt ansvar för en oriktig användning av produkten.

ANVÄNDNINGSPÅSTÄLLNINGAR

PRODUKTENS EGENSKAPER

Barnstolen är, både i versionen med endast barnstol och i versionen med barnstol med bas, godkänd för "Grupp 0+", . Detta innebär att den är godkänd för transport av barn i bil från födseln upp till en kroppsvikt på 13 Kg. Godkännandet är av "universal" typ och således kan barnstolen användas på alla bilmodeller. **WARNING!** "Universal" innebär att den är kompatibel med de flesta bilsittplatser, men inte med alla.

VIKTIGT MEDDELANDE

1. Detta är en "Universal" fastspänningsanordning för barn som är godkänd enligt Standard N°44, rev. serie 04. Den är lämplig för allmän användning i fordon och är kompatibel med de flesta bilsittplatser, men inte med alla.
2. Det är lättare att erhålla en perfekt kompatibilitet i de fall när fordonets tillverkare uppger i fordonets handbok på fordonet är förberett för montering av "Universala" fastspänningsanordningar för den aktuella åldern.
3. Denna fastspänningsanordning har klassificerats "Universal" enligt kriterier för godkännande som är strängare i förhållande till föregående modeller.
4. Den är endast lämplig för användning i fordon som är försedda med 3 -punktsbälte som är statiskt eller försett med upprullningsautomatik och godkänt enligt Standarden UN/ECE Nr. 16 eller andra motsvarande standarder.
5. I händelse av tvivel, kontakta tillverkaren för fastspänningsanordningen eller återförsäljaren.

Barnstolen kan även användas utanför bilen, på ett kombinerat sätt med sittvagn, eller som vilstol.

BEGRÄNSNINGAR VID ANVÄNDNING

WARNING! Respektera noga följande begränsningar vid användning av produkten: i motsatt fall garanteras inte säkerheten.

1. Barnets kroppsvikt får inte överskrida 13 Kg.

2. Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill, utan endast om krockkudden framtill har satts ur funktion: kontrollera med bilfirman eller i bruksanvisningen för Din bil beträffande möjligheten att sätta krockkudden ur funktion.
3. Använd inte komfortkudden om barnets kroppsvikt överskrider 6 Kg.

NÖDVÄNDIGA KRAV PÅ BILSÄTET OCH PÅ SÄKERHETSBÄLTET

Barnstolen kan monteras på sittplatsen bredvid föraren eller helst baksätet, men med följande begränsningar: bilsätet ska vara:

- vänt i körriktningen (figur 1)
- försett med ett 3 -punktsbälte som är statiskt eller försett med upprullningsautomatik (figur 2) Det rekommenderas att alltid installera barnstolen på bilens baksäte.

WARNING! YTTREST FARLIGT! Använd inte barnstolen på ett framsäte som är försett med krockkudde framtill.

WARNING! Installera inte barnstolen på ett bilsäte som endast är försett med höftbälte (figur 2A)

JUSTERING AV BÄLTENAS LÄGEN

OBSERVERA! Bältena ska alltid anpassas till barnets längd.

Innan barnstolen monteras i bilen, skall man justera bältena för barnets fasthållning i den korrekta höjden.

Den korrekta höjden för bältena är något under barnets axlar (figur 3). Barnstolen är försedd med 3 höjdlägen (figur 4)

Barnstolen är försedd med en komfortkudde som garanterar att barnet innesluts på ett korrekt sätt och att läget för hals och rygg är korrekt från födseln upp till en kroppsvikt på 6 Kg.

För att installera komfortkudden ska Du kontrollera att bältena är införda i den understa slitsen. **WARNING :** det är det enda läget som är tillåtet vid användningen av komfortkudden (figur 5)

Observera : för att garantera att produktens maximala säkerhet ska komfortkudden tas bort när barnet har uppnått en kroppsvikt på 6 Kg.

För att flytta bältena förfar Du på följande sätt:

- öppna bälteslåset genom att trycka på den röda knappen (figur 6)

- dra ut bältena bakifrån och för in dem i den slits som lämpar sig bäst för barnets höjd (figur 7A och 7B).

OBSERVERA! Kontrollera att bältena hela tiden löper mellan positioneringsstången och skalet. Bältena ska alltid vara korrekt spända:

PLACERING AV BARNET I BARNSTOLEN

1. lyft tygplösen, håll justeringsknappen intryckt och dra barnstolens bälten så att de blir slaka (figur 8)
 2. öppna bälteslåset genom att trycka på den röda knappen, (figur 6)
 3. sätt barnet i barnstolen
 4. lägg bälteslåsets låstungor ovanpå varandra, figur 6A
 5. för in de två låstungorna i bälteslåset tills det hörs ett "klick", (figur 6B) VARNING: för aldrig in endast en låstunga i bälteslåset
 6. spänn barnets säkerhetsbälten genom att dra i det avsedda justeringsbältet i mitten (figur 9)
- VARNING: bältena ska vara sträckta, men inte för mycket. Om Du kan föra in ett par fingrar mellan bältet och barnets kropp betyder det att bältena har sträckts på ett korrekt sätt.

REGLERING AV BARNSTOLENS HANDTAG

Barnstolens handtag kan regleras i 4 lägen (figur 10):

- A. Läge vid transport i bil (VARNING: detta är det enda läget som är tillåtet under transport i bil).
- B. Läge vid transport för hand.
- C. Läge vid gungfunktion eller läge för festsättning på Chicco -sittvagn som är försedd med de avsedda festsättningsystemen.
- D. Fast läge.

För att utföra regleringen trycker Du samtidigt på knapparna på handtaget (figur 11), vrider handtaget till det valda läget tills Du hör ett "klick".

INSTALLATION AV BARNSTOLEN I BILEN

Läs noga avsnittet: NÖDVÄNDIGA KRAV PÅ BIL-BARNSTOLEN OCH PÅ SÄKERHETSBÄLTET.

Barnstolen, både i versionen med basdel och i versionen utan basdel, får endast installeras i motsatt riktning i förhållande till körriktningen. VARNING! YTTERST FARLIGT: SÄTT ALDRIG BARNSTOLEN PÅ EN SITTPÅS MED KROCKKUDDE, om denna inte har satts ur funktion.

VARNING! Installera aldrig barnstolen på en sittpåS som endast är försedd med höftbälte.

INSTALLATION I BIL AV BARNSTOLEN MED BASDELEN:

För att installera barnstolen med basdelen på sittpåSs förfar Du på följande sätt:

1. lossa barnstolen från basdelen genom att dra det särskilda handtaget för lossning (fig.12) och lyft samtidigt.

2. placera basdelen på den sittplats som valts för installationen, rikta den såsom visas i figur, och se härvid till att den kommer i beröring med bilsätets rygg.

3. dra bilens säkerhetsbälte och haka fast det på det överensstämmande bälteslåset, genom att låta höftbältet löpa genom de två särskilda bältesstyrningar (figur 14)

4. innan barnstolen sätts fast på basdelen skall Du kontrollera att spärren för gungfunktionen är stängd (figur 15).

5. sätt barnstolen på basdelen (vänd i motsatt riktning i förhållande till körriktningen) och tryck den nedåt tills inkopplingen sker (det hörs ett "klick" när den kopplas fast i läge) (figur 16).

6. kontrollera att barnstolen har fastkopplats korrekt genom att försöka att lyfta den både från den främre och den bakre sidan.

7. grip tag i bilens axelbälte och låt det löpa genom den särskilda bältesstyrningen som finns på baksidan av barnstolens rygg (figur 17)

VARNING: BILENS AXELBÄLTE SKALL ALLTID VARA I LÄGET SOM INDIKERAS I FIGUR 18: ANVÄND ALDRIG BARNSTOLEN UTAN ATT LÅTA BÄLTET LÖPA I DEN AVSEDDA BÄLTESSTYRNINGEN, EFTERSOM DETTA ALLVARLIGT SKULLE KUNNA ÄVENTYRA SÄKERHETEN.

8. Spänn bältet så mycket som möjligt runt barnstolen, utan att lämna något bandöverskott och försäkra Dig om att det inte har snott sig

9. sätt greppet i "A" (figur 10)
För att ta bort barnstolen från basdelen: dra ut axelbandet från bältesstyrningen på ryggen och flytta tillbaks handgreppet i läget "B" (fig. 10), lossa barnstolen genom att dra i det särskilda handtaget och lyft samtidigt barnstolen med hjälp av handgreppet.

VARNING! Efter varje installation skall Du ALLTID kontrollera att bilens bälte har en korrekt sträckning och att bälteslåset inte tvingar ut bältet från de avpassade bältesstyrningarna på basdelen. Kontrollera dessutom att bälteslåset inte kommer i beröring med bältesstyrningarna.

VARNING: LÅT INTE BILENS BÄLTE LÖPA I ANDRA LÄGEN ÄN DE SOM INDIKERAS I FIGUR 19

I fig. 20 visas några exempel på oriktig installation.

INSTALLATION I BIL AV BARNSTOLEN UTAN BASDELEN

För att installera barnstolen utan basdel i bilen förfar Du på följande sätt:

1. sänk spärren för gungfunktionen. (figur 21),

2. placera barnstolen på den sittplats i bilen som valts för monteringen,
3. dra i bilens säkerhetsbälte och haka fast det i det överensstämmande bälteslåset, genom att låta höftdelen av bältet (den horisontala delen) löpa genom de två särskilda bältesstyrningarna på barnstolen (figur 22),
4. grip tag i bilbältets axeldel (den diagonala delen) och låt det löpa i bältesstyrningen som är belägen på barnstolens rygg (figur 23),
5. spänn bältet så mycket som möjligt runt barnstolen, utan att lämna något bandöverskott och försäkra Dig om att det inte har snott sig. VARNING: BILENS AXELBÄLTE SKALL ALLTID VARA I LÅGET SOM INDIKERAS I FIGUREN. ANVÄND ALDRIG BARNSTOLEN UTAN ATT LÅTA BÄLLET LÖPA I DEN AVSEDDA BÄLTESSTYRNINGEN, EFTERSOM DETTA ALLVARLIGT SKULLE KUNNA ÄVENTYRA SÄKERHETEN.
6. Sätt handgreppet i läget "A" (figur 10).
7. För att lossa barnstolen från sittplatsen lossar Du bilens säkerhetsbälte genom att trycka på bälteslåset, dra ut säkerhetsbältet från axeldelens bältesstyrning och höftdelens bältesstyrning som är belägen på barnstolen. Flytta tillbaks handgreppet i läget "B" (figur 10).

I figur 25 visas några exempel på felaktiga installationer.

För att ta bort barnstolen från basdelen: upprepa de föregående operationerna i motsatt riktning: dra ut bilens axelbälte från bältesstyrningen på ryggen, flytta tillbaks handgreppet i läget "B" (figur 10), lossa barnstolen genom att dra i det särskilda handtaget och lyft samtidigt barnstolen med hjälp av handgreppet.

HUR SOLSUFFLETEN ANVÄNDS

Barnstolen är försedd med en sufflett för att skydda barnet från sol och blåst. Den kan lätt sättas på och tas bort från barnstolen med hjälp av två särskilda kopplingar och den kan fällas efter behag. (figur 26)

FAST LÄGE FÖR BARNSTOLEN ELLER LÄGE FÖR GUNGFUNKTION (ANVÄNDNING SOM VILSTOL)

När den inte används i bilen, kan barnstolen även användas som gunga eller som vilstol. För att erhålla gungfunktionen för Du tillbaks spärren för gungfunktionen (figur 15) och sätter handtaget i läget "B". (figur 10)
Om barnstolen skall användas i fast läge, dras gungans spärرانordning ut (figur 21) och handtaget sätts i läget "D". (figur 10)
Användning som vilstol rekommenderas inte för barn som redan kan resa sig på egen hand (upp

till cirka 6 månader eller upp till en kroppsvikt på 9 Kg.).

För att undvika risk för att barnet faller, skall bältena alltid spännas fast.

Lämna inte barnet utan tillsyn.

Det är farligt att använda barnstolen på höga eller lutande ytor.

VARNING: innan barnstolen transporteras skall handgreppet alltid sättas tillbaks och låsas i vertikalt läge "B" (figur 10)

VERSION BILBARNSTOL + SITTVAGN

VARNING! För användning tillsammans med sittvagnen hänvisas till instruktioner för sittvagnen

De nya CHICCO -sittvagnarna, försedda med CLIK CLAK - systemet, har armstöd med speciella anordningar som gör det möjligt att sätta fast barnstolen direkt på sittvagnen, utan att behöva använda andra tillbehör.

- öppna sittvagnen genom att följa instruktionerna i sittvagnens handbok.

- grip tag i barnstolens handtag och placera den på sittvagnen, på det sätt som visas i figur 27.

- dra ut de två festsättningsstiften från handtaget, genom att dra och vrida de två rattarna för festsättningen på sittvagnen (figur 28).

- vrid handtaget, med hjälp av de undre knapparna, tills det är parallellt med armstöden och tills de två kopplingarna läser sig inne i armstöden (tryck barnstolen nedåt från barnets fotsida för att låsa handtaget i det korrekta läget).

- för att lossa barnstolen från sittvagnen är det tillräckligt att trycka på de två röda knapparna som sitter på handtaget, såsom visas i figur 29.

- lyft handtaget genom att vrida det, sätt på nytt i de två festsättningsstiften som dragits ur i punkt D och ta bort barnstolen från sittvagnen.

OBSERVERA: Festsättning och borttagning kan även utföras med barnet i barnstolen, men barnets kroppsvikt gör att det hela blir mindre lätthanterligt. Var i detta fall försiktig vid utförandet av de ovan beskrivna förfarandena.

HUR BARNSTOLENS KLÄDSEL SKALL TAS AV OCH TVÄTTAS

- Om man vill tvätta barnstolens klädsel, lossas barnstolens bälten och klädseln dras av efter att de två låsen i metall har tagits bort från sina säten (figur 30). Följ noga de tvättråd som visas på etiketten som sitter på klädseln.
- Bälten, bälteslås och delar i plast skall rengöras med en fuktig duk. Använd inte lösningsmedel eller blekmedel som kan skada delarna.

VARNING: SKA LÄSA FÖRE FÄRDEN:

1. Barnstolen skall installeras genom att noga följa de instruktioner som ges.
2. Lämna aldrig barnet utan tillsyn i barnstolen.
3. Låt inte bilbältet löpa i andra lägen än de som anges i dessa instruktioner, eftersom detta skulle kunna riskera barnets säkerhet (exempel på EJ korrekta installationer ges i figur 20 och 25).
4. Installera endast barnstolen på sittplatser som är korrekt fastsatta på bilens struktur och som är vända mot fordonets främre del. Var noga med att inte lämna fällbara eller roterande sittplatser i bilen slarvigt inkopplade. I händelse av en olycka skulle de kunna utgöra en fara.
5. Var noga med hur Du installerar barnstolen i bilen, för att undvika att den kan beröras av en rörlig sittplats eller av bildörren.
6. Varning: denna barnstol får INTE i något fall användas med bilbälte med två fastsättningspunkter.
7. Kontrollera alltid att barnet inte öppnar säkerhetsbältets bälteslås.
8. Vid användning med basdelen, skall Du alltid kontrollera att basdelen är korrekt fastsatt på bilsätet.
9. Ingen ändring eller tillsats får göras på produkten som sådan, utan tillverkarens godkännande. Eventuella ändringar som utförts på produkten, befriar tillverkaren från allt ansvar.
10. Om barnstolen, av vilken som helst orsak, skulle visa sig vara skadad, deformerad eller starkt sliten skall den ersättas, eftersom detta kan medföra att den inte längre innehar sina ursprungliga säkerhetsegenskaper.
11. Klädseln får endast ersättas med en annan klädsel som godkänts av tillverkaren, eftersom den utgör en del av barnstolen som är väsentlig för helheten. Barnstolen får inte användas utan klädseln.
12. Kontrollera att bältets band inte har snott sig. Se till att bältets band eller delar av barnstolen inte kläms mellan bildörren eller skaver mot vassa punkter. Om bältet är trasigt eller fransigt på ett påtagligt sätt, skall det ersättas.
13. Kontrollera att både barnets bälte och bilens 3 -punktsbälte har en korrekt sträckning, så att barnet garanteras maximalt skydd.
14. Använd inte produkten om några delar har gått sönder eller om de fattas, eftersom

detta skulle kunna utgöra en fara.

15. Till följd av en olycka, även en lätt olycka, kan barnstolen och bältet utsatts för skador som inte är synliga med blotta ögat. Det rekommenderas i detta fall att byta ut dem.
16. Försäkra Dig om att inga föremål som inte är fastsatta transporterats i bilen, särskilt på den bakre hyllan, eftersom dessa kan skada passagerarna i händelse av en olycka.
17. Se till att alla passagerare i fordonet använder säkerhetsbälte, dels för sin egen säkerhet och dels för att de, i händelse av en olycka, skulle kunna stöta till barnet på ett allvarligt sätt.
18. Om bilen har stått stilla i solen under en längre tid, skall barnstolen noga inspekteras innan Du placerar barnet i den, eftersom vissa delar kan ha överhettats: låt den svalna.
19. Gör ofta uppehåll vid längre resor. Barnet blir mycket lätt trött. Inte av något skäl får barnet tas ut barnstolen medan bilen är i rörelse. Om barnet behöver uppmärksamhet, Skall Du hitta en säker plats att stanna på.
20. Använd inte barnstolar som köpts i andra hand. De skulle kunna ha utsatts för mycket farliga skador på strukturen som inte är synliga med blotta ögat.
21. För tidigt födda spädbarn: barn som föds före 37 veckors graviditet kan utsättas för risker i barnstolen. Dessa barn kan få andningssvårigheter medan de sitter i barnstolen. Vi råder Dig att kontakta Din läkare eller sjukhuspersonal, så att de kan bedöma Ditt barns tillstånd och rekommendera den barnstol eller liggvagn för bilen som lämpar sig bäst, innan Du lämnar sjukhuset.
22. Barnstolen kan användas som transportmedel eller som sits även utanför fordonet. Utanför bilen får barnstolen inte sättas på höga ytor, såsom bord, arbetsplan, sängar etc., eller på sluttande eller ostadiga ytor, för att undvika fall. Använd alltid säkerhetsbältena.
23. Tygerna på barnstolen är inte impregnerade. Därför råder vi Dig att använda Chiccos regnskyddstillbehör.
24. Håll plastpåsar utom räckhåll för barn, för att undvika risk för kvävning.
25. Dessa instruktioner skall förvaras omsorgsfullt och vara lättillgängliga.
26. Företaget ARTSANA avsäger sig allt ansvar för en oriktig användning av produkten.

För ytterligare informationer och för efterfrågan om reservdelar kontakta Artsana Kundtjänst:

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
Kundtjänst 0039 031 382000
fax 0039 031 382500
OMSLAG
www.chicco.com

PL AUTO-FIX

Elementy składowe : (Rys. A, B, C, D)

1. Podstawa
2. Korpus
3. Uchwyt
4. Dźwignienka odczepiająca
5. Obicie
6. Poduszka komfort
7. Budka przeciwśłoneczna
8. Zaczep budki przeciwśłonecznej
9. Prowadnica poprzecznego pasa samochodowego
10. Prowadnice poziomego pasa samochodowego na podstawie
- 10A. Prowadnice poziomego pasa samochodowego na foteliku
11. Pas regulacyjny
12. Sprzączka pasów
13. Klipy sprzączki
- 13A. Przycisk otwierający sprzączkę
14. Przycisk do regulacji pasów (pod materiałową osłoną)
15. Pasy
16. Podkładki pasów (jeśli przewidziane)
17. Otwory, przez które przesuwają się pasy
18. Przyciski regulujące stopień nachylenia uchwyty
19. Pokrętko do zaczepu na spacerówce
20. Przycisk odczepiający od spacerówki
21. Pętlę pozycyjny
22. Ogranicznik stabilizujący
23. Wszywka homologacyjna
24. Wszywka z instrukcją montażu z podstawą i bez podstawy

BARDZO WAŻNE! PROSZE NATYCHMIAST PRZECZYTAĆ

- Przed przystąpieniem do użytkowania produktu, proszę uważnie przeczytać całą instrukcję.
- W trakcie montażu oraz instalowania produktu, należy stosować się dokładnie do dostarczonych instrukcji. Produkt nie powinien być używany przez osoby, które nie przeczytały dokładnie instrukcji.
- Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.
- Zgodnie ze statystykami o wypadkach, tylne siedzenie samochodowe jest bezpieczniejsze niż przednie, stąd fotelik powinien być instalowany właśnie na nim.
- UWAGA! Niezwykle niebezpieczne! Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną. Fotelik można zamontować na przednim siedzeniu, jeśli czołowa poduszka powietrzna została wyłączona: sprawdzić u producenta samochodu lub w instrukcji obsługi

Waszego auta, czy poduszka powietrzna może być wyłączona.

- Jeśli fotelik umieszczany jest na przednim siedzeniu (przed którym nie ma czołowej poduszki powietrznej lub została ona wyłączona), zaleca się cofnąć siedzenie samochodowe jak najbardziej do tyłu, uważając na siedzących z tyłu pasażerów.
- Nie używać nigdy tego fotelika na siedzeniach ustawionych poprzecznie lub tyłem do kierunku jazdy.
- Nie zapinać nigdy fotelika na siedzeniu samochodowym wyposażonym w pas tyłko biodrowy (dwupunktowy).
- W razie wypadku samochodowego, żaden fotelik nie jest w stanie zagwarantować dziecku całkowitego bezpieczeństwa, ale jego użycie zmniejsza ryzyko obrażeń lub śmierci dziecka.
- Nieprawidłowe użycie produktu zwiększa ryzyko poważnych obrażeń nie tylko w razie wypadku, ale również w innych sytuacjach: sprawdzać zawsze, czy fotelik został prawidłowo zamocowany do siedzenia.
- Jeśli fotelik został uszkodzony, zdeformowany lub mocno zużyty, należy go wymienić: może on być pozbawiony pierwotnych cech charakterystycznych zapewniających jego bezpieczne użycie.
- Produkt nie powinien być modyfikowany lub uzupełniany bez uprzedniej zgody producenta. Nie stosować akcesoriów, części zamiennych lub elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
- Nie pozostawiać nigdy z jakiegokolwiek powodu dziecka w foteliku bez opieki.
- Aby uniknąć ryzyka upadku dziecka, należy zapinać pasy dziecka również w trakcie przenoszenia fotelika w rękę.
- Używając fotelik poza samochodem, niebezpieczne jest stawiać go na wysokich powierzchniach.
- Nie pozostawiać nigdy fotelika na siedzeniu samochodowym, jeśli nie został on do niego zamocowany: fotelik mógłby uderzyć lub zranić pasażerów.
- Nie kłaść niczego, o ile nie jest to element wchodzący w skład akcesoriów zatwierdzonych dla produktu, między siedzeniem samochodowym a fotelikiem ani też między fotelikiem a dzieckiem: w razie wypadku fotelik mógłby funkcjonować nieprawidłowo.
- Jeśli samochód pozostawiany jest przez długi okres czasu na słońcu, zaleca się przykryć fotelik.
- W wyniku nawet małego wypadku samochodowego, fotelik może zostać uszkod-

zony w sposób niewidoczny gołym okiem: dlatego też należy go wymienić.

- Przed przystąpieniem do przenoszenia fotelika w rękę, należy upewnić się, czy dziecko ma zapięte pasy oraz czy uchwyt został prawidłowo zablokowany w pozycji pionowej.
- Użycie tego fotelika w połączeniu ze spacerówką dozwolone jest tylko i wyłącznie na wózkach spacerowych CHICCO wyposażonych w odpowiedni system zaczepowy.
- Używając fotelika w połączeniu ze spacerówką, przed umieszczeniem w nim dziecka, należy upewnić się, czy został on prawidłowo umocowany.
- Nie stosować fotelików używanych: ich struktura może być uszkodzona w sposób niewidoczny gołym okiem, lecz uniemożliwiający bezpieczne użycie produktu.
- Spółka ARTSANA uchyla się od jakiegokolwiek odpowiedzialności w razie nieprawidłowego użycia produktu.

INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA

Charakterystyka produktu

Fotelik, zarówno w wersji tylko fotelik jak i w wersji z podstawą, posiada homologację dla "Grupy 0+", jest więc zatwierdzony do przewozu w samochodzie dzieci o wadze do 13 kg, w tym noworodków. Homologacja jest z rodzaju "universal", co oznacza, że fotelik może być stosowany we wszystkich typach samochodów. UWAGA! "Universal" oznacza, że produkt jest przystosowany do większości, lecz nie wszystkich siedzeń samochodowych.

WAŻNA INFORMACJA

1. Jest to „Uniwersalny” przyrząd zabezpieczający - przytrzymujący stosowany dla dzieci, posiadający homologację zgodnie z Przepisem Nr 44 oraz poprawkami z serii 04. Nadaje się on do ogólnego zastosowania w samochodach i przystosowany jest do większości - lecz nie wszystkich - siedzeń samochodowych.
2. Dokładne przystosowanie jest łatwo osiągalne wówczas, kiedy producent samochodu oświadcza w podręczniku pojazdu, iż w samochodzie przewidziane jest instalowanie „Uniwersalnych” dziecięcych przyrządów zabezpieczających - przytrzymujących dla danej grupy wiekowej.
3. Niniejszy przyrząd zabezpieczający - przytrzymujący został zakwalifikowany jako „Uniwersalny” zgodnie z oficjalnymi kryteriami homologacyjnymi znacznie

bardziej wymagającymi w stosunku do kryteriów poprzednich modeli, które nie przystają niniejszej informacji.

4. Należy on być stosowany tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trzypunktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub bezwładnościowy, posiadający homologację zgodnie z Przepisem UN / ECE Nr 16 lub innymi równorzędnymi standardami.

5. W razie wątpliwości, należy skontaktować się z producentem niniejszego przyrządu zabezpieczającego - przytrzymującego lub z jego sprzedawcą.

Fotelik może być używany również poza pojazdem, w połączeniu z wózkiem spacerowym lub też jako leżaczek.

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

UWAGA! Przestrzegać dokładnie poniższych ograniczeń dotyczących użycia produktu: w przeciwnym wypadku nie gwarantuje się bezpieczeństwa.

Ciężar dziecka nie powinien przekraczać 13 kg.

Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną. Instalowanie fotelika na przednim siedzeniu możliwe jest jeśli czołowa poduszka powietrzna może być wyłączona: sprawdzić u producenta samochodu lub w instrukcji obsługi Waszego auta, czy poduszka powietrzna może być wyłączona.

Nie używać nigdy poduszki komfort, jeśli dziecko waży ponad 6 kg.

WARUNKI, JAKIE powinno koniecznie spełniać siedzenie samochodowe oraz pas bezpieczeństwa

Fotelik może być instalowany na przednim siedzeniu pasażerskim lub na jakimkolwiek tylnym siedzeniu pod warunkiem, że siedzenie to:

ustawione jest przodem do kierunku jazdy (rys.1)

- posiada trzypunktowy pas bezpieczeństwa, statyczny lub bezwładnościowy (rys.2). Zaleca się instalować zawsze fotelik na tylnym siedzeniu samochodowym.

UWAGA! Niezwykle niebezpieczne! Fotelik ten nie powinien być nigdy stosowany na przednim siedzeniu wyposażonym w czołową poduszkę powietrzną, której nie można wyłączyć!

UWAGA! Nie instalować nigdy fotelika na siedzeniu samochodowym wyposażonym w pas tylko biodrowy (rys. 2A)

REGULACJA POZYCJI PASÓW

UWAGA! Pasy powinny być zawsze przystosowane do wzrostu dziecka.

Przed przystąpieniem do instalowania fotelika w samochodzie, należy wyregulować na odpowiedniej wysokości pasy bezpieczeństwa dziecka.

Wysokość pasów jest prawidłowa, jeśli znajdują się one lekko poniżej poziomu ramion (rys. 3). Fotelik przewiduje 3 wysokości pasów (rys. 4).

Fotelik posiada poduszkę komfort, która gwarantuje noworodkowi oraz niemowlętom o wadze do 6 kg prawidłowe przytrzymanie oraz idealną pozycję szyi i pleców.

Aby zainstalować poduszkę komfort, należy sprawdzić, czy pasy zostały przeciągnięte przez najniższy otwór. **UWAGA:** jest to jedyna pozycja dozwolona w wypadku użycia poduszki komfort (rys. 5)

Uwaga: aby zagwarantować maksymalne bezpieczeństwo produktu, należy usunąć poduszkę komfort jeśli dziecko waży ponad 6 kg.

Aby zmienić pozycję pasów, należy wykonać następujące czynności: wciskając czerwony przycisk, odpiąć sprzączkę (rys. 6)

wysunąć od tyłu pasy i wsunąć je do otworu najbardziej przystosowanego do wzrostu dziecka (rys. 7A i 7B).

UWAGA! Upewnić się, czy pasy przesuwają się zawsze między pretem pozycyjnym a korpusem.

Pasy powinny być zawsze prawidłowo naprężone.

Umieszczanie dziecka unieść osłonę z materiału i wciskając przycisk regulacyjny pociągnąć pasy fotelika tak, aby je poluzować (rys. 8)

wciskając czerwony przycisk, odpiąć sprzączkę; (rysunek 6)

umieścić dziecko w foteliku nałożyć na siebie dwa kliny sprzączki (rys. 6A)

wsunąć obydwa kliny sprzączki, aż do kiedy da się usłyszeć charakterystyczny "click" (rys. 6B). **UWAGA:** nie wsuwać nigdy tylko jednego klina do sprzączki.

ciągnąć centralny pas regulacyjny, naprężyć pasy bezpieczeństwa dziecka (rys.9)

UWAGA: pasy powinny być naprężone, ale bez przesady. Jeśli możecie wsunąć palce między pas a ciało dziecka, oznacza to, że zostały one naprężone prawidłowo.

Pozycje uchwytu fotelika

Uchwyt fotelika daje się regulować i może on być ustawiony w czterech pozycjach

(rys. 10):

A. Pozycja w trakcie jazdy samochodem (**UWAGA:** jest to jedyna pozycja dozwolona podczas przewozu w samochodzie).

B. Pozycja w trakcie przenoszenia w rękę.

C. Pozycja bujanego leżaczka lub pozycja do montażu na przystosowanej do tego spacerówce Chicco.

D. Pozycja nieruchomego leżaczka.

Aby wyregulować pozycję uchwytu, należy wcisnąć jednocześnie znajdujące się na nim przyciski (rys. 11) i ustawić uchwyt w wybranej pozycji, do momentu, gdy da się usłyszeć charakterystyczny odgłos blokady.

INSTALOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Przeczytaj uważnie paragraf: Warunki jakie powinno koniecznie spełniać siedzenie samochodowe oraz pas bezpieczeństwa.

Fotelik, zarówno w wersji z podstawą jak i bez niej, powinien być instalowany tylko tyłem do kierunku jazdy. **UWAGA!** Niezwykle niebezpieczne: nie instalować na siedzeniach wyposażonych w poduszkę powietrzną, chyba, że została ona wyłączona.

UWAGA! Nie instalować nigdy fotelika na siedzeniu wyposażonym tylko w pas biodrowy.

INSTALOWANIE Z PODSTAWĄ

Aby zainstalować na siedzeniu samochodowym fotelik z podstawą, należy wykonać następujące czynności:

odczepić fotelik od podstawy ciągnąc do góry dźwigniekę zaczepową (rys. 12) i jednocześnie unieść go przy pomocy uchwytu

umieścić podstawę na wybranym siedzeniu w kierunku przedstawionym na rysunku 13 oraz tak, aby stykała się ona z oparciem siedzenia samochodowego

pociągnąć samochodowy pas bezpieczeństwa i zaczepić go o odpowiednią sprzączkę, przeciągając poziomą część pasa przez dwie specjalne prowadnice (rys.14) przed umieszczeniem fotelika na podstawie, należy sprawdzić czy został zablokowany ogranicznik stabilizujący (rys. 15)

umieścić fotelik na podstawie (skierowany tyłem do kierunku jazdy) dociskając go do dołu tak aby zaczepił się w niej (da się usłyszeć charakterystyczny dźwięk zaczepu) (rys. 16)

sprawdzić, czy fotelik został prawidłowo zaczepiony w podstawie próbując go unieść zarówno od strony przedniej jak i tylnej chwycić poprzeczny pas samochodowy i przesunąć go przez specjalną prowadnicę znajdującą się z tyłu oparcia fotelika (rys. 17).

UWAGA: podczas jazdy poprzeczny pas samochodowy powinien zawsze znajdować się w pozycji pokazanej na rys. 18: nie należy nigdy używać fotelika. Jeśli pas nie został uprzednio przeciągnięty przez specjalną prowadnicę: mogłoby to okazać się niebezpieczne.

naprężyć jak najbardziej pas wokół fotelika, nie pozostawiając nadmiaru taśmy i upewnić się, czy nie jest on zaplątany, ustawić uchwyt w pozycji "A" (rys. 10)
Aby odcepścić fotelik od podstawy: wysunąć pas poprzeczny ze znajdującej się na oparciu prowadnicy, ustawić uchwyt w pozycji "B" (rys. 10), odcepścić fotelik pociągając specjalną dźwignenkę i jednocześnie unieść fotelik przy pomocy uchwytu.

UWAGA! Po zainstalowaniu fotelika należy **ZAWSZE** sprawdzić, czy samochodowy pas bezpieczeństwa jest prawidłowo naprężony oraz czy jego sprzączka nie powoduje wysunięcia się pasa z odpowiednich prowadnic na podstawie i czy nie styka się ona z tymi prowadnicami.

UWAGA: Nie przeciągać nigdy samochodowego pasa bezpieczeństwa w pozycjach niezgodnych ze wskazanymi na rys. 19. Na rys. 20 przedstawiono niektóre przykłady nieprawidłowego zainstalowania.

INSTALOWANIE BEZ PODSTAWY

Aby zainstalować w samochodzie fotelik bez podstawy, należy wykonać następujące czynności:
opuścić ogranicznik stabilizujący (rys. 21) umieścić fotelik na wybranym siedzeniu samochodowym
pociągnąć samochodowy pas bezpieczeństwa i wpiąć go w odpowiednią sprzączkę, przeciągając poziomą część pasa przez dwie specjalne prowadnice fotelika (rys. 22);
uchwycić poprzeczny, samochodowy pas bezpieczeństwa i przeciągnąć go przez specjalną prowadnicę znajdującą się z tyłu oparcia fotelika rys.23
naprężyć jak najbardziej pas wokół fotelika nie pozostawiając nadmiaru pasa i upewnić się, czy nie jest on zaplątany. **UWAGA:** podczas jazdy poprzeczny, samochodowy pas bezpieczeństwa powinien zawsze znajdować się w pozycji wskazanej na rys. 24. nie należy nigdy używać FOTELIKA, JEŚLI pas nie został uprzednio przeciągnięty przez specjalną prowadnicę: mogłoby to okazać się bardzo niebezpieczne.
ustawić uchwyt w pozycji "A" (rys. 10)
aby odcepścić fotelik od siedzenia, należy

wcisnąć sprzączkę i odpiąć pas samochodowy, po czym wysunąć pas ze znajdujących się na foteliku prowadnic: poprzecznej oraz poziomej. Ustawić ponownie uchwyt w pozycji "B" (rys. 10).

Na rys. 25 przedstawiono niektóre przykłady nieprawidłowego zainstalowania.

Aby odcepścić fotelik od podstawy: powtórzyc czynności opisane powyżej wykonując je w odwrotnej kolejności: wysunąć z prowadnicy na oparciu pas poprzeczny, ustawić uchwyt w pozycji "B" (rys. 10), odcepścić fotelik pociągając specjalną dźwignenkę i jednocześnie unieść fotelik przy pomocy uchwytu.

UŻYCIE BUDKI PRZECIWSŁONECZNEJ

Fotelik wyposażony jest w budkę przeciwśłoneczną chroniącą dziecko przed słońcem i wiatrem.
Przy pomocy dwóch specjalnych zaczepów łatwo ją zaczepić lub odcepścić i może być ona ustawiana w wybranej pozycji (rys. 26).

NIERUCHOMA LUB BUJANA POZYCJA FOTELIKA (FUNKCJA LEŻACZKA)

Kiedy fotelik nie jest używany w samochodzie, może być również stosowany jako bujak lub leżaczka. Aby się bujać, należy włożyć na swoje miejsce ogranicznik stabilizujący (rys. 15) i umieścić uchwyt w pozycji „B” (rys. 10).
Jeśli pragnie się go użyć w pozycji nieruchomej, należy wyciągnąć ogranicznik stabilizujący (fig. 21) i umieścić uchwyt w pozycji „D” (rys. 10).
Odradza się użycie fotelika jako leżaczka dla dzieci, które potrafią samodzielnie się unieść (wiek do około 6 miesięcy lub waga do 9 kg).
Aby uniknąć ryzyka upadku dziecka, należy zawsze zapinać pasy.
Nie pozostawiać nigdy dziecka bez opieki.
Użycie fotelika na wysokich lub pochyłych powierzchniach jest niebezpieczne.

UWAGA: przed przystąpieniem do przenoszenia w ręku fotelika, należy zawsze ustawić i zablokować uchwyt w pozycji pionowej "B" (rys. 10)

WERSJA FOTELIK SAMOCHODOWY + SPACERÓWKA

UWAGA! Stosując fotelik w połączeniu z wózkiem spacerowym, należy odnieść się do instrukcji spacerówki.

Nowe spacerówki firmy CHICCO wyposażone w system CLIK CLAK posiadają podłokietniki ze specjalnymi szczelinami umożliwiającymi zaczepienie Waszego fotelika bezpośrednio na spacerówce, bez użycia dodatkowych akcesoriów.

- rozłożyć spacerówkę zgodnie z załączonymi odnośnymi instrukcjami,
- ująć uchwyt fotelika i umieścić go na spacerówce, jak pokazano na rys. 27.
- wysunąć z uchwytu dwa sworznie zaczepowe pociągając i obracając dwa pokrętła (rys. 28),
- wciskając dolne przyciski obrócić uchwyt tak, aby był on równoległy do podłokietników i wprowadzić zaczepy pałąka w szczeliny podłokietników wózka tak, aby zostały w nich zablokowane (docisnąć do dołu fotelik od strony stóp dziecka w celu zablokowania uchwytu w prawidłowej pozycji),
- aby odzepić fotelik od spacerówki wystarczy wcisnąć dwa czerwone przyciski znajdujące się na uchwycie, zgodnie z tym jak pokazano na rysunku 29,
- unieść uchwyt obracając go, po czym włożyć dwa sworznie zaczepowe wyjęte w punkcie D i zdjąć fotelik ze spacerówki.

UWAGA: czynności zaczepiania i odzepiania mogą być wykonywane również wtedy, gdy dziecko znajduje się w foteliku; z ciężarem dziecka powyższe czynności mogą okazać się jednak trudniejsze. W takim wypadku zaleca się zachowanie ostrożności podczas wykonywania czynności, o których powyżej.

Możliwość zdjęcia / uprania obicia fotelika

Jeśli pragnie się uprać obicie fotelika, należy odpiąć pasy i zdjąć obicie wysuwając uprzednio dwa metalowe ograniczniki (rys. 30). Piorąc, należy dokładnie zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszystkie obicia. Pasy, sprzączka oraz plastikowe części powinny być czyszczone tylko wilgotną szmatką. Nie używać rozpuszczalników lub środków wybielających, które mogłyby je uszkodzić i spowodować ich nieprawidłowe funkcjonowanie.

PRZESTROGI: proszę PRZeczytać je przed podróżą:

Fotelik powinien być instalowany stosując się dokładnie do dostarczonych

instrukcji.

Nie pozostawiać nigdy z jakiego kowiek powodu dziecka w foteliku bez opieki.

Nie przeciągać samochodowego pasa bezpieczeństwa w pozycjach innych niż te, jakie wskazano w niniejszej instrukcji: zagrożiłoby to bezpieczeństwo Waszego dziecka (przykłady nieprawidłowej instalacji przedstawione są na rys. 20 i 25).

Instalować fotelik tylko na siedzeniach prawidłowo umocowanych do struktury samochodu i zwróconych w kierunku ruchu pojazdu. Zwrócić uwagę, aby nie pozostawić składanych lub obrotowych siedzeń samochodu źle zaczepionych. W razie wypadku mogą stanowić one zagrożenie.

Instalując fotelik w samochodzie należy zwrócić uwagę, aby nie stykało się z nim ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.

Uwaga: fotelik ten NIE powinien być nigdy używany przy zastosowaniu dwupunktowego pasa bezpieczeństwa.

Proszę zawsze sprawdzać, czy dziecko nie odpiła sprzączki pasa bezpieczeństwa.

Używając fotelika z podstawą należy zawsze sprawdzać, czy podstawa została prawidłowo umocowana do siedzenia samochodowego.

Produkt nie powinien być modyfikowany lub uzupełniany bez uprzedniej zgody producenta. Nie stosować akcesoriów, części zamiennych lub elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta. Ewentualne zmiany naniesione na produktach zwalniają producenta od jakiejkolwiek odpowiedzialności.

Jeśli fotelik z jakiegokolwiek powodu został uszkodzony, zdemontowany lub mocno zużyty, należy go wymienić: może on być pozbawiony pierwotnych cech charakterystycznych zapewniających bezpieczeństwo.

Obicie powinno być wymieniane tylko i wyłącznie na obicie zatwierdzone przez producenta, jako że stanowi ono integralną część fotelika samochodowego. Fotelik samochodowy nie powinien być nigdy używany bez obicia.

Kontrolować, czy taśma pasa nie jest zaplątana. Należy unikać, aby pas lub części fotelika były przycinane drzwiami samochodu lub też żeby ocierały się o ostre punkty. Jeśli pas jest pocięty lub mocno wystrzępiony, należy go wymienić.

Upewnić się, czy zarówno pas

bezpieczeństwa dziecka jak i trzypunktowy, samochodowy pas bezpieczeństwa są prawidłowo naprężone w celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa Waszemu dziecku.

Nie należy używać produktu, jeśli jakiegokolwiek jego części są zniszczone lub ich brak. Może to okazać się niebezpieczne.

W wyniku nawet małego wypadku samochodowego, fotelik i pas mogą zostać uszkodzone w sposób niewidoczny gołym okiem. Zaleca się więc ich wymianę.

Upewnić się, czy nie są przewożone w samochodzie przedmioty nie umocowane, przede wszystkim na tylnej półce, które w razie kolizji mogłyby zranić pasażerów.

Należy upewnić się, czy wszyscy pasażerowie w samochodzie używają pasów bezpieczeństwa, co zapewni bezpieczeństwo im samym jak również dziecku, które mogłoby poważnie uderzyć w razie wypadku.

Jeśli samochód pozostał przez długi okres czasu na słońcu, należy dokładnie przejrzeć fotelik przed ułożeniem w nim dziecka; niektóre części mogą być mocno nagrzane; należy je ochłodzić. W razie długich podróży należy często się zatrzymywać. Dziecko bardzo łatwo się męczy. Z żadnego powodu nie należy wyjmować dziecka z fotelika podczas jazdy. Jeśli musicie zająć się Waszym dzieckiem, znajdźcie najpierw bezpieczne miejsce po czym zatrzymajcie się.

Nie należy stosować fotelików używanych. Mogą one przedstawiać niezwykle niebezpieczne uszkodzenia konstrukcyjne niewidoczne gołym okiem.

Noworodki wcześniaki: urodzone przed upływem 37 tygodnia ciąży mogą być narażone na niebezpieczeństwo w foteliku. Noworodki te siedząc w foteliku samochodowym mogą mieć trudności w oddychaniu. Radzimy Wam zwrócić się do Waszego lekarza lub do personelu szpitalnego, którzy zbadają Wasze dziecko i przed opuszczeniem szpitala polecą odpowiedni fotelik samochodowy lub wózek przystosowany do przewozu w samochodzie.

Fotelik może być stosowany jako środek transportu lub leżaczek również poza samochodem. Poza pojazdem, w celu uniknięcia upadków, fotelik nie powinien być umieszczany na wysokich płaszczyznach, takich jak stoły, blaty robocze, łóżka itp., ani na płaszczyznach

pochylonych lub niestabilnych. Używać zawsze pasów bezpieczeństwa.

Tkaniny fotelika nie są nieprzemakalne; dlatego też używając fotelika w połączeniu ze spacerówką zaleca się użycie akcesoriów przeciwdeszczowych firmy Chicco.

Przechowywać plastikowe torby z dała od dziecka w celu uniknięcia ryzyka zaduszenia.

Niniejsze instrukcje powinny być starannie przechowywane i łatwe do znalezienia.

Spółka ARTSANA uchyla się od jakiejkolwiek odpowiedzialności w razie nieprawidłowego użycia produktu.

W celu otrzymania dodatkowych informacji oraz złożenia zamówień dotyczących części zamiennych, należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Artsana:

Importer:
Baby Collection
ul. Miła 12
05-090 Raszyn Rybie
(22) 720 22 14

Serwis Chicco
ul. Miła 12
05-090 Raszyn Rybie
(22) 716 22 91,
e-mail: serwis@chicco.pl
Strona web: www.chicco.pl

Okładka
www.chicco.com

H AUTO-FIX

KOMPONENSEK: (A., B., C., D. ábra)

1. Talpazat
2. Héjazat
3. Fogantyú
4. Kioldó kar
5. Huzat
6. Párna
7. Napernyő
8. Napernyő rögzítő
9. Mellkasi autóöv sín
10. Mellkasi autóöv sínek az alapon
- 10A. Mellkasi autóöv sínek a gyermekülésen
11. Szabályzó öv
12. Övcsat
13. Csatnyelvek
- 13A. Csat nyitógomb
14. Övek szabályzó gombja (textilrátét alatt)
15. Övek
16. Övbélés (ha mellékelt)
17. Övvezető lyuk
18. Fogantyú dőlésszög gombok
19. Sétakocsihoz rögzítő tárcsa
20. Sétakocsiról kioldó gomb
21. Vezetőlap
22. Stabilizáló rögzítő
23. Hitelesítési címke
24. Talpazattal vagy anélküli használathoz szerelési címke

NAGYON FONTOS! AZONNAL OLVASSA EL

- A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az egész használati utasítást.
- A termék össze- és beszerelésénél gondosan kövesse a használati utasításban leírtakat. Vigyázzon, nehogy valaki a kézikönyv ismerete nélkül használja a terméket.
- A kézikönyvet tegye el későbbi használatra is.
- A baleseti statisztikák szerint a hátsó ülés biztonságosabb az első ülésnél, tehát lehetőleg a hátsóra szerelje be a gyermekülést.
- **FIGYELEM! VESZÉLY!** Ezt a gyermekülést soha ne szerelje frontális légzsákkal rendelkező első ülésre. Ez csak akkor lehetséges, ha a frontális légzsákok üzemen kívül helyezte: érdeklődjön meg az autó gyártójától, illetve nézze meg a kocsii használati utasításában, hogy a légzsákok üzemen kívül lehet-

e helyezni.

- Ha a gyermekülést az első ülésre szerelte (mert ott nincs légzsák, vagy azt üzemen kívül helyezte), tanácsos a kocsiülést a lehető legnagyobb mértékben, a hátsó ülést elfoglalónak is megfelelően hátrahúzni.
- Ezt a gyermekülést nem szabad használni oldalra, vagy a menetiránynak háttal állított ülésen.
- Soha ne szerelje a gyermekülést egy, csak (két pontos) hasi övvel rendelkező ülésre.
- Egy gyermekülés sem garantálja a baba teljes biztonságát balesetkor, de a termék használata csökkenti a balesetveszélyt és a gyermek halálának lehetőségét.
- A termék helytelen használata a gyermek sérülésének a lehetőségét növeli nemcsak balesetkor, hanem más helyzetekben is: mindig ellenőrizze a gyermekülés helyes felszerelését.
- Ha a gyermekülés bármilyen okból károsodott, eldeformálódott, vagy nagyon elkopott, cserélje ki: elveszthette eredeti biztonsági jellemzőit.
- A gyártó beleegyezése nélkül ne módosítsa a terméket, illetve ne szereljen rá más. Nem a gyártó által forgalmazott tartozékokat, pótalkatrészeket vagy komponenseket tilos felszerelni.
- A gyermeket semmilyen oknál fogva ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekülésben.
- Ha a gyermekülést kézzel viszi, a gyermeket akkor is rögzítse be, nehogy kiessen.
- Ha nem szereli az autóra, akkor tilos a gyermekülést egy magas felületre támasztani.
- A gyermekülést mindig rögzítve tartsa a kocsiban: ellenkező esetben a bentülőket megsértheti.
- A gyermekülés és a kocsiülés közé ne tegyen semmit, amit a gyártó nem hagyott jóvá: ellenkező esetben balesetkor a gyermekülés nem töltene be feladatát.
- Ha az autót a napon hagyja, akkor tanácsos a gyermekülést letakarni.
- Könnyű balesetkor a gyermekülésben szabad szemmel nem látható károsodás eshet: minden esetre cserélje ki.
- A gyermekülés kézi szállítása előtt győződjön meg arról, hogy a babát az övekkel bekötötte, és hogy a fogantyú helyesen lett rögzítve függőleges

helyzetben.

- A "gyermekülés – sétatokcsi" kombináció esetén ezt a gyermekülést kizárólag a rögzítésre alkalmas Chicco sétatokcsin használhatja.
- Mielőtt a babát a gyermekülés – sétatokcsi kombinációban szállítaná, ellenőrizze, hogy helyesen lett-e bekapcsolva.
- Ne használjon másodkézből kapott gyermekülést: szabad szemmel nem észlelhető károk lehetnek a szerkezetében, ezért a termék biztonsága nem szavatolt.
- Az Artsana vállalat elhárít minden felelősséget a termék nem rendeltetésszerű használatából származó kárért.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A TERMÉK JELLEMZŐI

A termék mind a talpazat nélküli, mind a talpazattal rendelkező gyermekülés változatban "0+ csoport"-ként van hitelesítve, születéstől 13 kg-os súlyú gyermekek autóban történő szállításához. A hitelesítés "universal" jellegű, tehát bármilyen autótípusba beszerelhető. Figyelem! "Universal" azt jelenti, hogy a legtöbb, de nem mindegyik autóülésre felszerelhető.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS

1. A 44. sz. Szabályzat, 04. sorozat módosítása ezt "Univerzális" gyermekrögzítőként hitelesíti. Járművekben általános használatra alkalmas és ezek legtöbb, de nem mindegyik ülésével kompatibilis.
2. A tökéletes kompatibilitás ott áll fenn, ahol a járműgyártó a leírásban kijelenti, hogy a járműbe lehet szerelni "Univerzális" gyermekrögzítőt a megfelelő korosztályú gyermek számára.
3. Ez a gyermekrögzítő "Univerzális" besorolást kapott szigorúbb elbírálási szempontok alapján az előző modellekhez képest, melyekhez nincs ilyen figyelmeztetés csatolva.
4. Csak a 16. sz. UN/ECE vagy ezzel egyenértékű előírás által engedélyezett sztatikus vagy feltekerkeslős biztonsági övvel rendelkező járművekben használható.
5. Kétely esetén kérje ki a gyártó vagy a kereskedő véleményét.

A gyermekülést az autón kívül is használhatja: Chicco babakocsival kombinálva, vagy nyugágyként.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

FIGYELEM! Gondosanartsa be az alábbi használati korlátozásokat: ellenkező esetben a termék biztonsága nem garantált.

1. A gyermek súlya ne haladja meg a 13 kg-ot.
2. A gyermekülést soha ne használja frontális légzsákkal rendelkező első ülésen, ha a légzsákok előbb nem helyezte üzembe: ellenőrizze a kocsigyártójánál, illetve a kocsizelési utasításában, hogy a légzsákokat üzembe kívül lehet-e helyezni.
3. Soha ne használja a komfortpárnát, ha a gyermek súlya meghaladja a 6 kg-ot.

A HELYES KOCSIÜLÉS ÉS BIZTONSÁGI ÖV

Az gyermekülést a kocsizeléstől melletti első ülésre, vagy bármelyik hátsó ülésre beszerelheti, az alábbi korlátozások betartásával: az autóülés:

- menetirányba nézzen (1. ábra)
- sztatikus rögzítésű 3 pontos, vagy feltekerkeslős biztonsági övvel rendelkezzen (2. ábra).

Tanácsos a gyermekülést a kocsizeléstől hátsó ülésre felszerelni.

FIGYELEM! SÜLYOS VESZÉLY! Ezt a gyermekülést soha ne használja az első ülésen, ha ez frontális légzsákkal rendelkezik.

FIGYELEM! A gyermekülést soha ne használja egy olyan autóülésen, mely csak hasi övvel rendelkezik (2A. ábra).

AZ ÖVEK MAGASSÁGÁNAK A BEÁLLÍTÁSA

FIGYELEM! Az öveket mindig a gyermek testmagasságváltozása szerint kell beállítani.

Mielőtt a gyermekülést beszerelné a kocsiba, a gyermekrögzítő öveket megfelelő magasságra kell állítani.

Az övek megfelelő magassága a baba vállánál kicsivel alacsonyabban van (3. ábra). A gyermekülésen 3 magasságfokozat található (4. ábra).

A gyermekülés komfortpárnával rendelkezik, mely a születéstől a 6 kg-os súly eléréséig a baba helyes rögzítését és a nyak és hát ideális elhelyezését

biztosítja.

A komfortpárna betételek ellenőrizze, hogy az övek a legalacsonyabb lyukon legyenek átvezetve.

FIGYELEM: ez az egyetlen megengedett fokozat a komfortpárna használatához (5. ábra)

Figyelem: a termék maximálisan biztonságos használata érdekében a komfortpárnát vegye ki, miután a baba elérte a 6 kg-os testsúlyt.

Az övek áthelyezését az alábbiak szerint végezze:

– nyissa ki a csatot a piros gomb megnyomásával (6. ábra)

– az öveket hátulról húzza ki, majd csúsztassa a gyermek magasságának megfelelő lyukba (7A. és 7B. ábra).

FIGYELEM! Mindig ellenőrizze, hogy az övek a vezetőlap és a héj között haladnak-e.

Az övek mindig helyesen legyenek ki-feszítve.

A GYERMEK BEHELYEZÉSE

1. emelje fel a textilrátétet, tartsa lenyomva a szabályzó gombot és a gyermekülés öveit húzza addig, amíg meglazulnak (8. ábra)

2. a piros gomb megnyomásával nyissa ki a csatot (6. ábra)

3. helyezze be a babát

4. tegye egymásra a csat két nyelvét (6A. ábra)

5. mindkét nyelvet bújtsa a csatba, ekkor egy kattánást fog hallani (6B. ábra)

FIGYELEM: soha ne helyezzen be csak egy nyelvet a csatba

6. feszítse meg a gyermek biztonsági öveit a központi szabályzó öv meghúzásával (9. ábra)

FIGYELEM: az övek ne túlságosan feszessen álljanak. Akkor lettek jól megfeszítve, ha az ujjait a baba teste és az öv közé tudja dugni.

A GYERMEKÜLÉS

FOGANTYÚJÁNAK FOKOZATAI

A gyermekülés fogantyúját 4 különböző fokozatra állíthatja (10. ábra):

A. Szállítás kocsiban (**FIGYELEM:** csak így használhatja az autóban szállításra).

B. Szállítás kézben

C. Hintaszékként vagy megfelelő Chicco babakocsihoz rögzítve

D. Rögzített hintaszék

A szabályozáshoz egyszerre nyomja meg a fogantyún elhelyezett gombokat (11. ábra), majd forgassa el a fogantyút a megfelelő fokozatra, mely elérését egy kattánás jelzi.

A GYERMEKÜLÉS AUTÓBA SZERELÉSE

Figyelmesen olvassa el **A HELYES KOCI-SIÜLÉS ÉS BIZTONSÁGI ÖV** pontban leírtakat.

A gyermekülés mind alappal rendelkező, mind anélküli változatát kizárólag a menetiránnyal háttal szabad felszerelni. **FIGYELEM! RENDKÍVÜL VESZÉLYES: SOHA NE SZERELJE LÉGZÁKKAL RENDELKEZŐ ÜLÉSRE, hacsak előbb nem helyezte üzembe kívül a légszákot.**

FIGYELEM! Soha ne szerelje a gyermekülést egy olyan kocsiülésre, mely csak hasi övvel rendelkezik.

ALAPPAL RENDELKEZŐ GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

Az alábbiak szerint végezze el az alappal rendelkező gyermekülés beszerelését:

1. a gyermekülést akassza le az alapról a rögzítő kar meghúzásával (12. ábra) és ezzel egyidejűleg emelje meg a markolatnál fogva

2. helyezze az alapot a kiválasztott kocsiülésre, állítsa a 13. ábrán látható irányba és arra is vigyázzon, hogy az autóülés hátlapjához simuljon

3. húzza ki az autóülés biztonsági övét és kapcsolja a megfelelő csatba úgy, hogy a vízszintes részt a megfelelő sínen átvezeti (14. ábra)

4. mielőtt a gyermekülést az alapra helyezné, ellenőrizze, hogy a stabilizátor rögzítő be lett-e zárva (15. ábra)

5. a gyermekülést helyezze az alapba (menetiránnyal háttal) és az alapot nyomja le rögzítésig (egy kattánást kell hallania) (16. ábra).

6. a megfelelő rögzítést úgy ellenőrizheti, hogy megpróbálja a gyermekülést mind elől, mind hátul megemelni.

7. a kocsii mellkasi övét fogja meg és a gyermekülés hátlapjának hátulján található megfelelő sínen húzza át (17. ábra)

FIGYELEM: AZ AUTÓ MELLKASI ÖVÉT SZÁLLÍTÁS KÖZBEN MINDIG A 18. ÁBRA SZERINT KELL ELHELYEZNI: A GYERMEKÜLÉST SOHA NE HASZNÁLJA ANÉLKÜL, HOGY A MEGFELELŐ SÍNBE BÚJTATTA VOLNA:

ENNEK ELMULASZTÁSA KOMOLYAN VESZÉLYEZTETNÉ GYERMEKE BIZTONSÁGÁT

8. a lehető legjobban húzza meg az övet a gyermekülés körül, ne hagyjon felesleges szalagot és ellenőrizze, hogy ne legyen megcsavarodva

9. a markolatot állítsa "A" fokozatra (10. ábra)

A gyermekülés kivétele az alábbi: A hátlapon található sínből húzza ki a mellkasi övet, a markolatot állítsa "B" fokozatra (10. ábra), a megfelelő fogantyú meghúzásával és a gyermekülés ezzel egyidejű felemelésével a fogantyúnál fogva kapcsolja le a gyermekülést.

FIGYELEM! A gyermekülés beszerelése után MINDIG ellenőrizze az autózás biztonsági övének feszességét és hogy ennek csatja nem nyomja-e ki az alapon lévő sínből az övet és hogy nem akadályozza-e a síneket.

FIGYELEM: SOHA NE VEZESSE AZ AUTÓT ÖVET A 19. ÁBRA ÚTMUTATÁSÁTÓL ELTÉRŐ HELYZETBE

A 20. ábra néhány helytelen felszerelést mutat.

BESZERELÉS ALAP NÉLKÜL

Az alábbiak szerint szerelje be az alap nélküli gyermekülést a kocsiba:

1. nyomja le a stabilizáló rögzítőt (21. ábra)

2. a gyermekülést helyezze a kiválasztott kocsijelésre

3. húzza ki az autó biztonsági övét és kapcsolja a megfelelő csatba úgy, hogy az öv vízszintes szakaszát a gyermekülés megfelelő két sínébe bújtatja (22. ábra);

4. Ragadja meg az autó mellkasi övét és bújtsa át a gyermekülés hátlapjának hátulján található megfelelő sínén (23. ábra)

5. az övet a gyermekülés körül a lehető legjobban feszítse meg és ne hagyjon felesleges szalagot, valamint azt is ellenőrizze, hogy ne legyen megcsavarodva. **FIGYELEM: AZ AUTÓ MELLKASI ÖVÉT SZÁLLÍTÁS KÖZBEN MINDIG A 24. ÁBRA SZERINT KELL TARTANI. SOHA NE HASZNÁLJA A GYERMEKÜLÉST, HA ELŐBB AZ ÖVET NEM BÚJTATTA A MEGFELELŐ SÍNBE: ENNEK ELMULASZTÁSA GYERMEKE BIZTONSÁGÁT KOMOLYAN VESZÉLYEZTETI.**

6. A markolatot állítsa "A" fokozatra (10. ábra)

7. A gyermekülést úgy kapcsolhatja le a kocsijeléről, hogy a csat megnyomásával kikapcsolja az autó biztonsági övét, kihúzza az övet a diagonális sínből és a gyermekülésen található vízszintes sínből. A fogantyút állítsa vissza "B" fokozatra (10. ábra).

A 25. ábra néhány példát mutat a helytelen beszerelésre.

A gyermekülés levételéhez az alapról ismételje meg az eljárást fordított sorrendben: a hátlapon található sínből húzza ki a mellkasi övet, a markolatot állítsa vissza "B" fokozatra (10. ábra), kapcsolja ki a gyermekülést úgy, hogy egyszerre húzza a megfelelő fogantyút és ezzel meg is emeli a gyermekülést.

A NAPERNYÓ HASZNÁLATA

A gyermekülés olyan napernyővel rendelkezik, mely megvédi a babát a naptól és az esőtől.

Két rögzítő segítségével gond nélkül a gyermekülésre szerelhető és dőlésszöge könnyen beállítható (26. ábra)

A GYERMEKÜLÉS RÖGZÍTETT VAGY HINTÁZÓ VÁLTOZATA (ETETŐSZÉK HASZNÁLATA)

Amikor a gyermekülés nincs beszerelve a kocsiba, akkor hintaszékként, vagy etetőszékként is használhatja. Mozgatható lesz, ha a stabilizátor rögzítőt visszateszi (15. ábra) és a fogantyút "B" fokozatra állítja (10. ábra)

Ha viszont rögzített fokozaton kívánja használni, akkor húzza ki a stabilizátor rögzítőt (21. ábra) és a fogantyút állítsa "D" fokozatra (10. ábra)

Az etetőszékként való használat nem ajánlott a már egyedül felállni képes gyermekek számára (kb. 6 hónapos vagy 9 kg-os baba esetén)

A kiesés veszélyének megelőzésére mindig kapcsolja be az öveket.

Soha ne hagyja a babát felügyelet nélkül.

Veszélyes a gyermekülést magas, illetve lejtős felületre támasztani.

FIGYELEM: a gyermekülés szállítása előtt a fogantyút mindig állítsa vissza és rögzítse függőleges "B" fokozaton (10. ábra)

TRAVEL SYSTEM: AUTÓS GYERMEKÜLÉS

+ BABAKOCSI kombinációja

FIGYELEM! A babakocsikkal való együttes használathoz olvassa el a babakocsi kezelési utasítását is.

Az új, CLIK CLAK rendszerű CHICCO babakocsi olyan különleges kartámaszba épített szerkezettel rendelkezik, amely segítségével a gyermekülést közvetlenül a babakocsira rögzítheti és a felhasználónak nincs szüksége egyéb tartozékra.

– a mellékelt kézikönyv útmutatása szerint nyissa ki a babakocsit

– a gyermekülést ragadja meg a fogantyúnál fogva és helyezze a babakocsira a 27. ábra szerint

– a fogantyúból húzza ki a két rögzítőcsapot úgy, hogy meghúzza és elfordítja a babakocsi rögzítő tárcsát (28. ábra)

– a két alsó gomb segítségével addig forgassa el a fogantyút, amíg nem áll párhuzamosan a kartámasszal és amíg a két rögzítő nem záródik be (a fogantyút helyes fokozatba állításához a gyermekülést a baba lábánál nyomja lefelé).

– ha a gyermekülést le kívánja kapcsolni a babakocsiról, akkor elég, ha a babakocsi elhelyezett két piros gombot megnyomja, a 29. ábra szerint.

– a fogantyú felemelésével a D pontban kihúzott két rögzítőcsapot nyomja be és a gyermekülést vegye le a babakocsiról. **FIGYELEM:** a fel- és leszerelést beültetett babával is elvégezheti, de ebben az esetben a súly miatt az eljárást nehezebb elvégezni. Nagyon vigyázzon, amikor a fenti műveleteket végzi.

A GYERMEKÜLÉS HUZATÁNAK LEVÉTELE/TISZTÍTÁSA

– A gyermekülés huzatának tisztításához kapcsolja ki az öveket és miután a két fémrögzítőt kihúzta a helyéről, vegye le a huzatot (30. ábra). Tisztításkor gondosan tartsa be a huzaton található kezelési utasítás előírásait.

Az övek, a csatok és a műanyag részek tisztításához elég csak egy nedves kendőt használni. Ne használjon oldószert vagy fehérítőt, mert kárt okoznak és a gyermekülés nem fog biztonságot nyújtani.

FIGYELMEZTETÉS: AZ UTAZÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT OLVASSA EL:

1. A gyermekülést az útmutatás pontos betartásával kell beszerelni.

2. A babát semmilyen oknál fogva ne hagyja a gyermekülésben felügyelet nélkül.

3. Az autó biztonsági övét kizárólag az itt megadott módon szabad elhelyezni: ellenkező esetben gyermeke biztonsága nem szavatolt (a 20. és 25. ábra a HELYTELEN felszerelést mutatja).

4. Csak olyan autóülésre szerelje a gyermekülést, amely helyesen lett rögzítve az autózázahoz és az autó eleje felé néz. Vigyázzon, nehogy nem rögzített, összecusukható vagy elfordítható autóülés legyen a járműben. Balesetkor ez nagyon veszélyes lehet.

5. Vigyázzon arra, hogy a gyermekülést úgy szerelje be az autóba, hogy ne érjen egy mozgó üléshez vagy az ajtóhoz.

6. Figyelem: ezt a gyermekülést soha NEM szabad használni két pontos rögzítésű autóóvvel.

7. Mindig ellenőrizze, hogy a baba nem nyitotta-e ki a biztonsági öv csatját.

8. Az alappal történő használat esetén mindig győződjön meg arról, hogy az alap helyesen lett-e az autóüléshez rögzítve.

9. A gyártó beleegyezése nélkül semmilyen módosítást vagy kiegészítést nem szabad eszközölni a terméken. Kizárólag a gyártótól beszerzett tartozékok, pótalkatrészt, vagy komponent szabad felszerelni. A gyártó elhárít minden felelősséget a termék esetleges módosításáért.

10. Ha a gyermekülés bármilyen okból károsodott, eldeformálódott, vagy nagyon elkopott, cserélje ki: elvesztette eredeti biztonsági jellemzőit.

11. A huzatot kizárólag a gyártó által javasolt típusra cserélheti ki, mert a biztonsági gyermekülés szerkesztését képezi. A gyermekülést soha ne használja huzat nélkül.

12. Ellenőrizze, hogy az övszalag nincs-e megcsavarodva. Vigyázzon, nehogy a szalag, illetve a gyermekülés

egyes részei az ajtóba csipődjenek, illetve éles felülethez dörzsölődjenek. Ha az övön vágást vagy erős ki-rojtozódást észlel, akkor cserélje ki.

13. Győződjön meg arról, hogy gyermeke biztonsága érdekében mind az autó három pontos biztonsági öve, mint a gyermekülés öve megfelelően ki legyen feszítve.

14. Ne használja a terméket, ha egyes részei eltörték vagy hiányoznak. Ez veszélyes lehet.

15. Könnyű baleset során is a gyermekülésben és az övben szabad szemmel nem látható kár keletkezhet. Tanácsos kicserélni őket.

16. Ellenőrizze, hogy az autó belsőjében, főleg a hátsó ablakban ne legyenek rögzítetlen tárgyak, mert balesetkor a bentülőket megsérthetik.

17. Ellenőrizze, hogy a kocsi minden utasa bekapcsolta-e a biztonsági övet, mert balesetkor nekiütöközhetnek a babának és súlyos sérülést okozhatnak.

18. Ha a kocsi hosszú ideig állt a napon, akkor a baba beültetése előtt gondosan vizsgálja meg a gyermekülést; egyes részei nagyon felhevülhetnek: hagyja lehűlni.

19. Hosszú út esetén gyakran tartson pihenőt. A gyermekek könnyen kifáradnak. Semmilyen oknál fogva ne vegye ki a gyermeket az ülésből az autó haladása közben. Ha a babának szüksége van valamire, akkor keressen egy biztonságos helyet és ott álljon le.

20. Ne szereljen be használt gyermekülést. Szabad szemmel nem látható, rendkívül veszélyes károk lehetnek a szerkezetében.

21. Koraszülöttek: a 37 hétnél rövidebb terhesség után született babákat veszélyes a gyermekülésben szállítani. Ezeknek a babáknak légzési nehézségei lehetnek a gyermekülésben elhelyezve. Mielőtt elhagyná a kórházat, forduljon orvosához, illetve kérje ki a kórház véleményét, hogy milyen gyermekülést vagy babakocsit vásároljon.

22. A gyermekülést szállításra vagy etetőszékként az autón kívül is használhatja. Ebben az esetben a gyermekülést ne helyezze ma-

gas támasztófelületre, pl. asztalra, munkafelületre, ágyra, stb., illetve lejtős, vagy mozgó felületre, nehogy a baba leessen. Mindig használja a biztonsági övet.

23. A gyermekülés szövete nem vízálló; éppen ezért ha a sétakocsival használja, akkor szerelje fel a Chicco esernyő-tartozékokat.

24. A műanyagtasakok a gyermekektől távol tartandók, mert fulladásos halált okozhatnak.

25. Ezt az útmutatót gondosan tegye el egy könnyen elérhető helyre.

26. Az ARTSANA vállalat elhárít minden felelősséget a termék nem előírás szerinti használatából származó károkért.

Egyéb információkért és pótalkatrészekért forduljon az Artsana

Vevőszolgálatához:

Magyarország:

M & J (Chicco) Kft.

1555 Budapest 136 Pf. 95.

Tel: 36/1/3496124

Mintabolt: Mammut II harmadik emelet

Olaszország:

ARTSANA SPA

Via Saldarini Catelli 1

22070 Grandate COMO – OLASZORSZÁG

Vevőszolgálat (Servizio Clienti) 0039

031 382000

Fax 0039 031 382500

FEDOLAP

www.chicco.com

DIJELOVI: (Crtež A, B, C, D)

1. Postolje
2. Oklop
3. Ručka
4. Poluga za otpust
5. Navlaka
6. Jastuk za udobnost
7. Pomični suncobran
8. Spojka pomičnog suncobrana
9. Vodilica poprečnog pojasa vozila
10. Vodilice poprečnog pojasa vozila na postolju
- 10A. Vodilice poprečnog pojasa vozila na naslonjaču
11. Pojas za podešavanje
12. Kopča pojasa
13. Jezičci kopče
- 13A. Gumb za otvaranje kopče
14. Gumb za podešavanje pojaseva (ispod platnenog preklopa)
15. Pojasevi
16. Punjenja za pojaseve (ako su predviđena)
17. Uške za provlačenje pojaseva
18. Gumbi za podešavanje ručke
19. Poluga za uklještenje na kolica
20. Gumb za otpuštanje od kolica
21. Šipka za podešavanje položaja
22. Stabilizacijsko zapriječenje
23. Naljepnica sa ovjerom
24. Naljepnica sa uputama za ugradnju sa i bez postolja

IZUZETNO VAŽNO! ODMAH PROCITATI

- Pažljivo i cijelovito pročitati priručnik za uporabu prije primjene proizvoda.
- Prilikom ugradnje i sklapanja proizvoda savjesno slijediti upute. Onemogućiti uporabu proizvoda osobama koje nisu pročitale upute.
- Ovaj priručnik treba sačuvati za buduću uporabu.
- Po statističkim podacima koji se odnose na nezgode, stražnje sjedalo vozila je sigurnije od prednjega, stoga se smatra da je sigurnija ugradnja na stražnjem sjedalu.
- **OPREZ! VELIKA OPASNOST!** Ovo dječje sjedalo nesmiye biti ugrađeno na prednjem sjedalu opremljenom bočnim zračnim jastukom. Moguće je ugraditi dječje sjedalo na prednje sjedalo vozila samo ako se prethodno isključi bočni zračni jastuk: stoga treba provjeriti kod proizvođačke automobilske kuće ili u priručniku vašeg vozila, je li moguće

isključiti zračni jastuk.

- Ako se dječje sjedalo ugrađuje na prednjem sjedalu vozila (u slučaju ako nema bočnog zračnog jastuka ili je isključen), preporučuje se da to sjedalo bude što je više moguće udaljeno od upravljačke ploče, koliko je to spojivo sa drugim putnicima na stražnjem sjedalu vozila.
- Ovo dječje sjedalo nesmiye nikada biti ugrađeno na sjedala koja su postavljena bočno ili u suprotnom smjeru od smjera kretanja vozila.
- Ovo dječje sjedalo nesmiye nikada biti ugrađeno na sjedalo vozila koje je opremljeno samo trbušnim sigurnosnim pojasmom (na dvije uporišne točke).
- Niti jedno dječje sjedalo ne može jamčiti potpunu sigurnost djeteta u slučaju nezgode, ali uporaba ovog proizvoda smanjuje opasnost od ozljeda i smrti djeteta.
- Nepravilna uporaba dječjeg sjedala povećava opasnost od ozbiljnih ozljeda djeteta, ne samo u slučaju prometne nezgode, već i u drugim prilikama: stoga treba uvijek provjeravati je li dječje sjedalo ispravno uklješteno na sjedalo vozila.
- U slučaju da dječje sjedalo iz bilo kojeg razloga bude oštećeno, izobličeno ili jako istrošeno, treba ga zamijeniti: moguće je da nema više izvorna sigurnosna obilježja.
- Proizvod se nesmiye mijenjati ili upotpunjavati, osim ako to nije odobrio proizvođač. Nije dopuštena ugradnja opreme, rezervnih dijelova ili sastavnih dijelova koje nije isporučio proizvođač.
- Nemojte nikada, ni iz bilo kojeg razloga, ostavljati dijete na dječjem sjedalu bez nadzora.
- Kako bi se izbjegla opasnost od padova djeteta, privezati djetetu sigurnosni pojas dječjeg sjedala čak i prilikom ručnog prenošenja.
- Prilikom uporabe izvan vozila, opasno je koristiti dječje sjedalo postavljeno na uzdignutoj površini.
- Nemojte nikada ostavljati dječje sjedalo neučvršćeno na sjedalu vozila: moglo bi udarcem naškoditi i ozlijediti putnike.
- Nije dopušteno ulagati nikakve predmete, osim opreme koju je odobrio proizvođač, između sjedala vozila i dječjeg sjedala ili dječjeg sjedala i djeteta: naime, u slučaju prometne nezgode dječje sjedalo ne bi moglo obaviti svoju zadaću na ispravan način.
- U slučaju da vozilo mora ostati pod

suncem, dječje sjedalo je preporučljivo pokriti.

- Nakon čak i lakše prometne nezgode, dječje sjedalo može pretrpiti oštećena koja nisu vidljiva golim okom: u svakom slučaju treba zamijeniti to dječje sjedalo jednim novim.
- Prije ručnog prijenosa dječjeg sjedala provjerite je li dijete privezano pojasevima i je li ručka ispravno zapriječena u okomitom položaju.
- U slučaju primjene dječjeg sjedala zajedno sa kolicima, ovo sjedalo se može koristiti samo sa onim kolicima Chicco koja su predviđena za spajanje.
- Prije prenošenja djeteta u dječjem sjedalu spojenom na kolica, provjeriti je li sjedalo ispravno uključeno.
- Nesmiju se koristiti rabljena dječja sjedala: moguće je da su pretrpila nevidljiva oštećenja sklopa koja ugrožavaju sigurnost proizvoda.
- Poduzeće Artsana otklanja svaku odgovornost u slučaju neprimjerene uporabe ovog proizvoda.

UPUTE ZA UPORABU

ZNAČAJKE PROIZVODA

Sjedalo, kako u verziji samo sjedalo, tako i u verziji sjedalo sa postoljem, službeno je namijenjeno "skupini 0+". To znači da je njegova uporaba odobrena ako je riječ o prijevozu u vozilu novorođene djece do one koja teže 13 kg.

Službena ovjera je univerzalne vrste, a to znači da se takvo dječje sjedalo može ugraditi na svaki model automobila. **OPREZ!** "Universal" znači da je dječje sjedalo usklađeno sa većinom, ali ne i svim sjedalima vozila.

VAŽNA NAPOMENA

1. Ova naprava za pridržavanje djeteta je "univerzalne" vrste i usklađena je sa pravilom br. 44, ispravke iz skupine 04. Prikladna je za ugradnju općenito u vozila i svojom izradom odgovara velikoj većini sjedala, ali ne i sjedalima u svim vrstama vozila.
2. Savršenu usklađenost je lakše ostvariti ako je proizvođač u priručniku za uporabu vozila istaknuo da je predviđena mogućnost ugradnje "Univerzalnih" naprava za pridržavanje prikladnih za određenu dob djeteta.
3. Ova naprava za pridržavanje dje-

teta je klasificirana kao "Univerzalna" po strožim kriterijima službenog usklađivanja od onih za prethodne verzije koje nisu upotunjene ovom napomenom.

4. Naprava je prikladna samo za ugradnju u vozila koja imaju sigurnosni pojas na tri točke, nepomične vrste ili sa smotavanjem, službeno usklađen sa Pravilom UNI/ECE br. 16 ili sa drugim istovrijednim standardom.

5. U slučaju nedoumice, potražite savjet proizvođača ove naprave ili prodavača.

Dječje sjedalo se može koristiti i izvan vozila, u kombinaciji sa kolicima ili kao ležaljka.

OGRANIČENJA PRI UPORABI

OPREZ! Savjesno uvažavati ova ograničenja koja se odnose na uporabu proizvoda: u suprotnom slučaju nije zajamčena sigurnost.

Težina djeteta nesmije premašiti 13 kg. Ovo dječje sjedalo nesmije nikada biti ugrađeno na prednje sjedalo vozila opremljeno bočnim zračnim jastukom, osim ako je bočni zračni jastuk isključen: stoga treba provjeriti kod proizvođačke automobil-ske kuće ili u priručniku vašeg vozila, je li moguće isključiti zračni jastuk.

Nesmije se nikada koristiti jastuk za udobnost, ako težina djeteta premašuje 6 kg.

POTREBNA SVOJSTVA SJEDALA U VOZILU I SIGURNOSNOG POJASA

Sjedalo može biti ugrađeno na prednjem suvozačevom sjedalu ili bilo kojem stražnjem sjedalu vozila, ali treba uvažavati ova ograničenja:

sjedalo treba biti okrenuto u smjeru kretanja vozila (crtež 1), sjedalo mora biti opremljeno sigurnosnim pojasom na tri uporišne točke, nepomične vrste ili sa napravom za smotavanje (crtež 2).

Preporučuje se ugradnja dječjeg sjedala na stražnje sjedalo vozila.

OPREZ! VELIKA OPASNOST! Ovo dječje sjedalo se nesmije nikada koristiti na prednjem sjedalu vozila opremljenom bočnim zračnim jastukom.

OPREZ! Sjedalo se nikada nesmije ugraditi na vozilo koje je opremljeno samo trbušnim sigurnosnim pojasom (crtež 2A).

PODEŠAVANJE POLOŽAJA POJASEVA

OPREZ! Pojasevi moraju biti odgovarajući u odnosu na rast djeteta.

Prije ugradnje sjedala u vozilo, treba ispravno podesiti visinu pojaseva koji pridržavaju dijete.

Ispravna visina pojaseva nalazi se malo ispod razine ramena (crtež 3). Sjedalo ima tri položaja visine pojasa (crtež 4).

Sjedalo je opremljeno jastukom za udobnost koje jamči djetetu od rođenja do 6 kg težine, ispravno pridržavanje i savršeni položaj za vrat i leđa.

Prilikom postavljanja jastuka za udobnost, provjeriti jesu li pojasevi uvučeni u najnižu ušku.

OPREZ: to je jedini dopušteni položaj prilikom uporabe jastuka za udobnost (crtež 5).

Opazite: kako bi se osigurala najveća moguća sigurnost, ukloniti jastuk za udobnost nakon što je dijete dostiglo 6 kg težine.

Prilikom pomicanja pojaseva postupiti ovim slijedom:

pritiskom na crveni gumb, otpustiti kopču (crtež 6)

sa stražnje strane izvući pojaseve i uvući ih u ušku koja je najprikladnija u odnosu na visinu djeteta (crtež 7A i 7B).

OPREZ! Provjeriti jesu li pojasevi uvijek provučeni između šipke za podešavanje i oklopa.

Pojasevi moraju uvijek biti ispravno zategnuti.

POSJEDANJE DJETETA

podignuti platneni preklapac, istovremeno održavajući pritisak na gumbu za podešavanje i povući pojaseve dječjeg sjedala, na način da se otpusti njihova zategnutost (crtež 8)

otvoriti kopču pritiskom na crveni gumb (crtež 6)

posjesti dijete

postaviti jedan preko drugoga dva jezička kopče (crtež 6A)

uvući oba jezička kopče sve dok se ne začuje zvuk "klik" (crtež 6B) **OPREZ:** nikada se nsmije uvlačiti samo jedan jezičak u kopču

zategnuti dječje sigurnosne pojaseve, povlačenjem središnjeg pojasa za podešavanje (crtež 9)

OPREZ: pojasevi trebaju biti zategnuti, ali ne previše. Ako možete uvući prste između pojasa i tijela djeteta, znači da su pojasevi odgovarajuće zategnuti.

PODEŠAVANJE RUČKE DJEČJEG SJEDALA

Ručka se može podesiti na 4 položaja (crtež 10):

položaj prikladan za prijevoz u vozilu (**OPREZ:** ovaj položaj je jedini dopušten prilikom prijevoza u vozilu)

položaj prikladan za ručni prijenos položaj prikladan za ležaljku-njihaljku ili položaj za spajanje na kolica Chicco koja su odgovarajuće opremljena

položaj prikladan za nepomičnu ležaljku

Prilikom podešavanja, istovremeno pritisnuti gumb na ručki (crtež 11) i zakrenuti ručku u odabrani položaj sve dok se ne začuje zvuk okidanja ("klak").

UGRADNJA DJEČJEG SJEDALA U VOZILO

Pažljivo pročitati poglavlje: NEOPHODNA SVOJSTVA SJEDALA VOZILA I SIGURNOSNOG POJASA.

Sjedalo, kako u verziji sa postoljem, tako i bez, treba biti ugrađeno samo u suprotnom smjeru u odnosu na smjer kretanja vozila.

IZUZETNO OPASNO: NESMIJE SE UGRADITI NA SJEDALA KOJA SU OPREMLJENA ZRAČNIM JASTUKOM, osim ako taj nije isključen.

OPREZ! Dječje sjedalo se nikada nsmije ugrađivati na sjedalo koje je opremljeno samo trbušnim sigurnosnim pojansom.

UGRADNJA U VOZILO SJEDALA SA POSTOLJEM

Prilikom ugradnje u vozilo dječjeg sjedala sa postoljem, postupiti slijedom ovih postupaka:

otпустiti sjedalo iz njegovog postolja, povlačenjem odgovarajuće poluge (crtež 12), istovremeno podižući sjedalo pomoću ručke

postaviti postolje na odabrano sjedalo u vozilu, tako da bude usmjereno kako je prikazano na slici 13, imajući na umu da mora biti prislonjeno na leđni naslon sjedala vozila

povući sigurnosni pojas vozila i uvući ga u odgovarajuću kopču, tako da vodoravni dio sigurnosnog pojasa prođe kroz dvije odgovarajuće vodilice (crtež 14).

prije postavljanja dječjeg sjedala na postolje, provjeriti je li stabilizacijsko zapriječenje zakočeno (crtež 15)

postaviti sjedalo na njegovo postolje (u pravcu suprotnom od kretanja vozila) guranjem prema dolje sve dok se ne uklješti (mora se začuti zvuk okidanja "klak", koji označava da se je sjedalo učvrstilo) (crtež

16)
provjeriti ispravno učvršćenje sjedala na postolju, na način da se pokuša podignuti sjedalo povlačenjem sa prednje i stražnje strane
šakom prihvatiti poprečni sigurnosni pojas vozila i provući ga kroz odgovarajuću vodilicu koja se nalazi na stražnjoj strani lednog naslona dječjeg sjedala (crtež 17)

OPREZ: POPREČNI POJAS U VOZILU TIJEKOM PRIJEVOZA MORA UVIJEK BITI U POLOŽAJU KOJI JE PRIKAZAN NA CRTEŽU 18: DJEČJE SJEDALO SE NIKADA NESMIJE KORISTITI AKO POJAS NIJE PROVUČEN KROZ ODGOVARAJUĆU VODILICU. U SUPROTNUM SLUČAJU, SIGURNOST BI MOGLA BITI OZBILJNO UGROŽENA.

što je više moguće, nategnuti pojas oko dječjeg sjedala, bez da preostanu dijelovi trake pojasa, i osvjedočiti se da pojas ne bude zapetljan.
postaviti ručku u položaj "A" (crtež 10)

Prilikom odvajanja dječjeg sjedala od postolja:
izvući iz vodilice na lednom naslonu poprečni sigurnosni pojas vozila, vratiti ručku u položaj "B" (crtež 10), otpustiti sjedalo povlačenjem odgovarajuće poluge i istovremeno podignuti dječje sjedalo pomoću ručke.

OPREZ! Nakon ugradnje **UVIJEK** treba provjeriti ispravnu zategnutost sigurnosnog pojasa vozila, imajući na umu da kopča tog pojasa nesmiije vršiti pritisak na sam pojas, jer to dovodi do opasnosti ispadanja pojasa iz vodilica na postolju, a postoji i mogućnost da pojas smeta vodilicama.

OPREZ: SIGURNOSNI POJAS VOZILA NESMIJE NIKADA BITI POSTAVLJEN U DRUGAČIJE POLOŽAJE OD ONIH KOJI SU PRIKAZANI NA CRTEŽU 19.
Na crtežu 20 prikazani su neki primjeri nepravilne ugradnje.

UGRADNJA BEZ POSTOLJA

Prilikom ugradnje dječjeg sjedala bez postolja na sjedalo u vozilu, postupiti ovim slijedom:
spustiti stabilizacijsko zapriječenje (crtež 21)
postaviti dječje sjedalo na odabrano sjedalo u vozilu
povući sigurnosni pojas vozila i uvući ga u odgovarajuću kopču, na način da vodoravni dio pojasa bude provučen kroz dvije vodi-

lice na dječjem sjedalu (crtež 22)
šakom prihvatiti poprečni sigurnosni pojas vozila i provući ga kroz odgovarajuću vodilicu koja se nalazi na stražnjoj strani lednog naslona dječjeg sjedala (crtež 23)
što je više moguće, nategnuti pojas oko dječjeg sjedala, bez da preostanu dijelovi trake pojasa, i osvjedočiti se da pojas ne bude zapetljan. **OPREZ: POPREČNI POJAS U VOZILU TIJEKOM PRIJEVOZA MORA UVIJEK BITI U POLOŽAJU KOJI JE PRIKAZAN NA CRTEŽU 24: DJEČJE SJEDALO SE NIKADA NESMIJE KORISTITI AKO POJAS NIJE PROVUČEN KROZ ODGOVARAJUĆU VODILICU. U SUPROTNUM SLUČAJU, SIGURNOST BI MOGLA BITI OZBILJNO UGROŽENA.**
postaviti ručku u položaj "A" (crtež 10).
prilikom otpuštanja dječjeg sjedala od sjedala vozila, otpustiti pojas vozila pritiskom na kopču, izvući pojas iz poprečne vodilice i iz one vodoravne koja se nalazi na dječjem sjedalu. Ponovno postaviti ručku u položaj "B" (crtež 10).
Na crtežu 25 prikazani su neki primjeri nepravilne ugradnje.

Prilikom odvajanja dječjeg sjedala od postolja ponoviti prethodne postupke suprotnim redom:
izvući iz vodilice na lednom naslonu poprečni sigurnosni pojas vozila, vratiti ručku u položaj "B" (crtež 10), otpustiti sjedalo povlačenjem odgovarajuće poluge i istovremeno podignuti dječje sjedalo pomoću ručke.

UPORABA POMIČNOG SUNCOBRA NA

Dječje sjedalo je opremljeno pomičnim suncobranom koji štiti dijete od sunca i vjetra. Jednostavno se ugrađuje i skida sa sjedala, pomoću odgovarajućih spojki i može se po želji nagnuti.

NEPOMIČNI I POMIČNI POLOŽAJ SJEDALA (UPORABA KAO LEŽALJKA)

Kada se ne koristi u vozilu, dječje sjedalo se može koristiti kao njihaljka ili ležaljka. Kako bi sjedalo postalo pomično, postaviti stabilizacijsko zapriječenje (crtež 15) i postaviti ručku u položaj "B" (crtež 10).
Prilikom uporabe sjedala u nepomičnom položaju, izvući stabilizacijsko zapriječenje (crtež 21) i postaviti ručku u položaj "D" (crtež 10).

Ne preporučuje se uporaba sjedala kao ležaljke za djecu koja se već mogu sama uspraviti (od 6 mjeseca starosti ili 9 kg

težine).

Kako bi se izbjegla opasnost od padova, uvijek treba privezati pojaseve.

Dijete se nikada nesmije ostavljati bez nadzora.

Opasno je koristiti sjedalo na uzdignutim ili kosim površinama.

OPREZ: prije prijenosa sjedala, postaviti i zapriječiti ručku u okomiti položaj "B" (crtež 10).

VERZIJA SJEDALO ZA VOZILO + KOLICA

OPREZ! Prilikom uporabe sa kolicima, slijediti upute koje se odnose na kolica.

Nova kolica CHICCO opremljena su sustavom CLIK CLAK i imaju naslone za ruke sa posebnim napravama koje omogućuju neposredno učvršćenje sjedala na kolica, bez potrebe uporabe dodatne opreme.

otvoriti kolica slijedom uputa iz priručnika

prihvatiti sjedalo za ručku i postaviti ga na kolica, kao što je prikazano na crtežu 27 izvuci dva zatikača iz ručke, povlačenjem i okretanjem dvije poluge za spajanje na kolica (crtež 28)

zakrenuti ručku djelujući na donje tipke, sve dok ručka ne dospije u paralelni položaj u odnosu na naslone za ruke i sve dok se dvije spojnice ne zaustave unutar naslona za ruke (gurnuti sjedalo prema dolje pridržavajući ga sa strane nogu djeteta, kako bi se ručka zaustavila u ispravnom položaju)

prilikom odvajanja sjedala od dječjih kolica, dovoljno je pritisnuti dva crvena gumba koji se nalaze na ručki, kako prikazuje crtež 29

podignuti ručku okretanjem, uvući dva klina za učvršćenje koji su bili otklonjeni pod točkom D i odvojiti sjedalo od kolica

OPREZ: ugradnja i izvlačenje sjedala iz kolica može se obaviti i ako je dijete u sjedalu, ali zbog težine djeteta ti zahvati bi mogli biti otežani. U tom slučaju se preporučuje oprez tijekom obavljanja gore navedenih zahvata.

SKIDANJE NAVLAKE/PРАНЈЕ DJEČЈEG SJEDALA

Ako želite oprati navlaku sjedala, prethodno otpustite pojaseve dječjeg sjedala i izvucite navlaku nakon otklanjanja dviju metalnih klinova iz njihovih sjedišta (crtež 30). Prilikom pranja, pažljivo slijedite upute koje su naznačene na etiketi prišivenoj na samoj navlaci.

Pojas, kopča i plastični dijelovi čiste se pomoću navlažene krpe. Nemojte koristiti sredstva za rastvaranje ili za izbjeljivanje koja bi mogla oštetiti te dijelove i ugroziti sigurnost.

PREPORUKE: PROČITATI PRIJE PUTOVANJA

Prilikom ugradnje dječjeg sjedala, treba brižljivo slijediti upute koje daje proizvođač.

Nemojte nikada, iz bilo kojeg razloga, ostavljati dijete na dječjem sjedalu bez nadzora.

Nemojte postavljati sigurnosni pojas vozila u drugačije položaje od onih koji su naznačeni u ovim uputama: ugrozili biste sigurnost vašeg djeteta (primjeri NEPRAVILNE ugradnje prikazani su na crtežima 20 i 21).

Ugradite dječje sjedalo samo na sjedala u vozilu koja su ispravno učvršćena na sklop vozila i postavljena licem prema prednjem dijelu vozila. Nemojte nikada ostavljati u vozilu sjedala na preklopanje ili rotirajuća sjedala koja nisu ispravno učvršćena. U slučaju nesreće mogla bi predstavljati opasnost.

Prilikom ugradnje dječjeg sjedala u vozilo, vodite računa o tome da ne postoji smetnja zbog blizine pomičnih sjedala ili vrata vozila.

Oprez: ovo dječje sjedalo NESMIJE biti korišteno u niti jednom slučaju sa sigurnosnim pojasom vozila koji je učvršćen na dvije točke.

Uvijek provjeravajte dijete, kako ne bi otvaralo kopču sigurnosnog pojasa vozila.

Kada koristite postolje, provjerite je li ispravno učvršćeno na sjedalo vozila.

Proizvod se nesmije mijenjati ili upotpunjavati, osim ako to nije odobrio proizvođač. Nesmije se ugrađivati oprema, rezervni dijelovi ili dodaci koje ne isporučuje proizvođač. Možebitne izmjene koje je proizvod pretrpio, oslobađaju proizvođača od bilo koje odgovornosti.

10. Ako dječje sjedalo iz bilo kojeg razloga rezultira oštećeno, izobličeno ili jako istrošeno, zamijenite ga: moguće je da nema više izvorna sigurnosna obilježja.

11. Navlaka dječjeg sjedala je njegov sastavni dio, stoga može biti zamijenjena samo drugom koja je odo-

brena od strane proizvođača. Dječje sjedalo se nesmije nikada koristiti bez svoje navlake.

12. Provjerite nije li vrpca pojasa zapetljana. Imajte na umu da vrpca sigurnosnog pojasa ili dijelovi dječjeg sjedala nesmiju biti zahvaćeni vratima vozila i nesmiju se trljati na oštre rubove. U slučaju da se na pojasu pojave posjekotine ili značajni broj izvučenih konaca, taj pojas treba zamijeniti novim.

13. Imajte na umu da sigurnosni pojas dječjeg sjedala i pojas vozila na tri uporišne točke, moraju biti ispravno zategnuti kako bi osigurali najveću moguću zaštitu vašem djetetu.

14. Nemojte koristiti proizvod ako su neki njegovi dijelovi razbijeni ili nedostaju. To bi moglo predstavljati opasnost.

15. Čak i beznačajna prometna nesreća može prouzročiti na dječjem sjedalu i pojasevima oštećenja koja nisu vidljiva golim okom. Stoga se u tom slučaju preporučuje njihova zamjena.

16. Imajte na umu da prijevoz predmeta koji nisu učvršćeni, posebno ako se nalaze na stražnjoj polici, može u slučaju nezgode naškoditi putnicima.

17. Osvjedočite se da svi putnici u vozilu imaju privezane sigurnosne pojaseve: zbog vlastite sigurnosti i stoga jer bi to u protivnom slučaju prilikom prometne nesreće moglo teško naškoditi djetetu.

18. Ako je vozilo mirovalo pod suncem duže vrijeme, brižljivo provjerite stanje dječjeg sjedala prije nego li posjednete dijete, moguće je da su se neki dijelovi pregrijali: pustite ih da se ohlade.

19. U slučaju dugih putovanja, često se zaustavljajte. Dijete se vrlo lako umara. Dijete se nikako nesmije izvlačiti iz sjedala dok je vozilo u pokretu. Ako vašem djetetu treba pažnja, pronađite neko sigurno mjesto i zaustavite vozilo.

20. Nemojte koristiti polovna dječja sjedala. Moguće je da su pretrpila izuzetno opasna strukturalna oštećenja, koja nisu vidljiva golim okom.

21. Prerano rođena djeca: djeca rođena nakon manje od 37 tjedana trudnoće mogu biti izložena opasnosti, ako se nalaze u dječjem sjedalu. Preporučujemo obraćanje liječniku ili osoblju bolničke ustanove, kako bi ocijenili dijete i predložili najpo-

desnije dječje sjedalo ili kolica, prije napuštanja bolnice.

22. Dječje sjedalo se može koristiti kao sredstvo prijenosa ili kao ležaljka čak i izvan vozila. Kako bi se izbjegla opasnost od padova, sjedalo se van vozila nesmije postavljati na uzdignute površine kao što su to stolovi, kreveti i slično, ili na kose i nestabilne površine. Uvijek treba koristiti sigurnosne pojaseve.

23. Tkanina kojom je presvučeno dječje sjedalo nije nepromočiva: stoga se preporučuje, prilikom uporabe sa kolicima, ugradnja Chicco opreme protiv kiše.

Držite plastične vrećice i druge dijelove ambalaže podalje od djeteta, jer bi se njihova blizina mogla pokazati opasnom zbog mogućnosti gušenja.

Ove preporuke za uporabu treba brižljivo čuvati i moraju biti uvijek na dohvat ruke.

Poduzeće ARTSANA otklanja svaku odgovornost u slučaju neprimjerene uporabe ovog proizvoda.

Za sve dodatne informacije i za narudžbe rezervnih dijelova, obratiti se službi za odnose s kupcima poduzeća Artsana:

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO - ITALY
tel. 0039 031 382111

Služba za odnose s kupcima
tel. 0039 031 382000
fax 0039 031 382500

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ : (Рис. А, В, С, D)

1. Основание
2. Каркас
3. Ручка
4. Рукоятка для расцепки
5. Чехол
6. Подушка "комфорт"
7. Солнцезащитный капюшон
8. Соединения для солнцезащитного капюшона
9. Направляющая для диагонального автомобильного ремня безопасности
10. Направляющие для поясного автомобильного ремня безопасности на основании
- 10А. Направляющие для поясного автомобильного ремня безопасности на кресле
11. Ремень регуляции
12. Замок ремней
13. Язычки замка
- 13А. Кнопка, открывающая замок
14. Кнопка регулирования натяжения ремней (под накладкой из ткани)
15. Ремни
16. Мягкие накладки на ремни (если предусмотрены)
17. Отверстия для проведения ремней
18. Кнопки для регулирования наклона ручки
19. Рукоятка сцепки с прогулочной коляской
20. Кнопка отцепления от прогулочной коляски
21. Позиционная перекладина
22. Фиксатор стабилизатора
23. Сертификационный талон
24. Схема монтажа с основанием и без него.

**ОЧЕНЬ ВАЖНО!
НЕМЕДЛЕННО ПРОЧТИТЕ**

- Перед использованием изделия внимательно прочтите настоящую инструкцию от начала и до конца.
- Строго придерживайтесь данной инструкции при монтаже и установке изделия. Не допускайте, чтобы кто бы то ни было пользовался изделием, предварительно не ознакомившись с инструкцией.
- Сохраните настоящую инструкцию для использования в будущем.
- По статистическим данным дорожно-транспортных происшествий задние сиденья автомобиля более безопасны по сравнению с передними, поэтому предпочтительно устанавливать детское кресло на заднем сиденье автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ! ОЧЕНЬ ОПАСНО!** НЕ устанавливайте это кресло на переднем

сиденье, оснащённом фронтальной подушкой безопасности. Это детское кресло можно установить на переднем сиденье только тогда, когда обездействована фронтальная подушка безопасности: проконсультируйтесь с производителем автомобиля или ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации вашего автомобиля, возможно ли обездействовать подушку безопасности.

- Если кресло установлено на переднем сиденье автомобиля (только в тех случаях, когда отсутствует подушка безопасности или она обездействована), рекомендуется отодвинуть сиденье как можно больше назад настолько это возможно, но чтобы не стеснять пассажиров, находящихся на заднем сиденье.
- Не устанавливайте это детское кресло на автомобильные сиденья, которые повернуты боком относительно движения или в направлении, противоположном движению.
- Ни в коем случае не пристёгивайте детское кресло к автомобильному сиденью, оснащённому только поясным (двухточечным) ремнём безопасности.
- Ни одно автомобильное кресло не может гарантировать полную безопасность ребёнка в случае аварии, но применение данного изделия уменьшает риск серьёзных травм и может предотвратить смерть ребёнка.
- Неправильное использование изделия увеличивает риск серьёзных травм у ребёнка не только в случае аварии, но и в любых иных ситуациях: всегда проверяйте, правильно ли укреплено детское кресло к сиденью.
- Если детское кресло имеет повреждения, деформации или сильно изношено, замените его, т. к. оно может уже не обладать первоначальными характеристиками безопасности.
- Не модифицировать изделие и ничего к нему не добавлять без одобрения производителя. Не устанавливайте аксессуары, запасные части и компоненты других производителей.
- Никогда ни по каким причинам не оставляйте ребёнка одного в кресле без присмотра.
- Во избежание падений ребёнка всегда пристёгивайте его, даже при переноске кресла в руках.
- Вне автомобиля опасно оставлять кресло на приподнятых поверхностях.
- Никогда не оставляйте детское кресло неприсёгнутым к автомобильному сиденью: оно может ударить пассажиров и травмировать их.
- Ничего не подкладывать под детское кресло на сиденье автомобиля и

не класть в кресло под ребёнка, за исключением аксессуаров, одобренных для данного изделия: в случае аварии это может компрометировать надёжное функционирование кресла.

- Рекомендуется накрыть чем-либо детское кресло, если автомобиль должен находиться в течение длительного времени под солнцем.
- Вследствие аварии, даже небольшой, детское кресло могло получить повреждения, незаметные невооружённому глазу: в любом случае необходимо заменить его.
- При переноске кресла в руках убедиться, что ребёнок пристёгнут ремнями и ручка кресла правильно зафиксирована в вертикальном положении.
- При комбинированном использовании кресла с прогулочной коляской устанавливать это детское кресло только на коляски Chicco, на которых предусмотрено крепление.
- При комбинированной перевозке ребёнка в кресле и прогулочной коляске убедиться, что кресло правильно закреплено на коляске.
- Не пользуйтесь детским креслом, бывшим в употреблении: оно может иметь повреждения структуры, незаметные невооружённому глазу, но компрометирующие безопасность изделия.
- Фирма "Артсана" снимает с себя любую ответственность при неправильном использовании изделия.

ИНСТРУКЦИЯ

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Детское кресло как с основанием, так и без него, сертифицировано для "Группы 0+" для перевозки в автомобиле как новорожденных детей, так и детей весом до 13 кг.

Сертификация "универсального" типа позволяет использовать кресло в любой модели автомобиля.

ВНИМАНИЕ! "Универсальный" тип означает совместимость с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

1. Данное приспособление для безопасности ребёнка "универсального" типа сертифицировано в соответствии с Нормой No 44, поправка серии 04. Предназначено для использования в транспортных средствах и совместно с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.

2. Идеальная совместимость с автомобильным сиденьем возможна

в том случае, если производитель в инструкции к автомобилю указывает, что на данное транспортное средство предусмотрена установка приспособления для безопасности ребёнка "универсального" типа соответствующей возрастной группы.

3. Данное приспособление для безопасности классифицировано как "универсальное" в соответствии с более строгими критериями сертификации по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими данного примечания.

4. Предназначено только для использования в транспортных средствах, оснащённых ремнём безопасности с креплением в трёх точках, статическим или инерционным, сертифицированным на основании положения UN/ECE No 16 или на другом ему равнозначном.

5. По всем интересующим Вас вопросам обращайтесь к производителю или к продавцу.

Детское кресло можно использовать вне автомобиля совместно с прогулочной коляской или в качестве кресла-качалки.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений при использовании изделия: в противном случае не гарантируется безопасность.

1. Вес ребёнка не должен превышать 13 кг.

2. НЕ устанавливать это кресло на переднем сиденье, оснащённом фронтальной подушкой безопасности; его можно установить на переднем сиденье только тогда, когда обездействована фронтальная подушка безопасности: проконсультируйтесь с производителем автомобиля или ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, возможно ли обездействовать подушку безопасности.

3. Не пользоваться подушкой "комфорт", если вес ребёнка более 6 кг.

ТРЕБОВАНИЯ К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ И К РЕМНЮ БЕЗОПАСНОСТИ

Кресло может быть установлено на переднем пассажирском сиденье или на одном из задних сидений, но со следующими ограничениями: автомобильное сиденье должно быть

– обращено по ходу движения (Рис. 1)

– оснащено ремнём безопасности с креплением в 3–х точках, статическим или инерционным (Рис. 2).

Рекомендуется всегда устанавливать детское кресло на заднем сиденье автомобиля.

ВНИМАНИЕ! ОЧЕНЬ ОПАСНО! НЕ устанавливать это кресло на переднем сиденье, оснащённом фронтальной подушкой безопасности. **ВНИМАНИЕ!** Не устанавливать детское кресло на сиденье, оснащённом только поясным ремнём (Рис. 2А).

РЕГУЛИРОВКА РЕМНЕЙ

ВНИМАНИЕ! По мере роста ребёнка необходимо всегда регулировать положение ремней.

Прежде чем расположить кресло в автомобиле, необходимо установить ремни в положении, соответствующем росту ребёнка.

Правильное положение высоты ремней: когда они находятся чуть ниже уровня плеч ребёнка (рис. 3). Детское кресло имеет 3 позиции для регулирования ремней по высоте. (рис. 4).

Кресло оснащено подушкой "комфорт", которая обеспечивает правильное размещение в кресле новорождённых детей весом до 6 кг и гарантирует идеальное положение для шеи и спины ребёнка.

При установке подушки "комфорт" убедитесь, что ремни проведены в самое нижнее отверстие.

ВНИМАНИЕ: это единственное допустимое положение, в котором можно разместить подушку "комфорт" (рис. 5).

Внимание: чтобы гарантировать максимальную надёжность изделия, убрать подушку "комфорт", когда вес ребёнка достигнет 6 кг.

Чтобы изменить положение ремней, проделать следующее:

- нажать на красную кнопку на замке и расстегнуть ремни (рис. 6)
- вынуть ремни с тыльной стороны кресла и вставить их в отверстие, наиболее соответствующее росту вашего ребенка (рис. 7А и 7В).

ВНИМАНИЕ! Проверить, чтобы ремни всегда проходили под позиционной перекладиной и каркасом.

Ремни должны быть всегда правильно натянутыми.

РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЁНКА В КРЕСЛЕ

1. приподнять накладку из ткани, держать нажатой кнопку регулирования натяжения ремней и потянуть ремни, чтобы ослабить их (рис 8);
2. расстегнуть замок, нажав на красную кнопку (рис. 6);
3. разместить ребёнка
4. наложить один на другой язычки замка – рисунок 6А
5. ввести оба язычка в замок до характерного щелчка "клик" (рис. 6В). **ВНИМАНИЕ:** никогда не вводить в замок только один язычок;

6. натянуть ремни безопасности ребёнка, натягивая центральный ремень регуляции (рис.9).

ВНИМАНИЕ: ремни должны быть хорошо, но не чрезмерно, натянутыми. Если удаётся ввести пальцы между ремнём и туловищем ребёнка, значит натяжение ремней правильное.

ПОЛОЖЕНИЯ РУЧКИ КРЕСЛА

Ручка кресла может принять 4 положения (рис. 10):

А. Положение при перевозке в автомобиле (**ВНИМАНИЕ:** это положение является единственным допустимым при перевозке в автомобиле).

В. Положение для переноса в руке.

С. Положение при использовании в качестве кресла-качалки или совместно с прогулочной коляской Чиссо, на которой предусмотрено крепление.

Д. При использовании в качестве сезонлга в стационарном положении.

Чтобы отрегулировать положение ручки, одновременно нажмите на кнопки на ручке (рис. 11) и поверните её в желаемое положение до характерного щелчка (кляк).

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Внимательно прочтите раздел: "ТРЕБОВАНИЯ К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ И К РЕМНЮ БЕЗОПАСНОСТИ".

Детское кресло как с основанием, так и без него, должно быть установлено только в направлении противоположном движению автомобиля. **ВНИМАНИЕ!** **ОЧЕНЬ ОПАСНО!** НЕ УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТО КРЕСЛО НА СИДЕНЬЯХ, ОСНАЩЁННЫХ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ, установка кресла на сиденье возможна только тогда, когда обездействована подушка безопасности. **ВНИМАНИЕ!** Не укреплять детское кресло к автомобильному сиденью, оснащённому только поясным (двухточечным) ремнём безопасности.

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА С ОСНОВАНИЕМ:

Чтобы разместить кресло с основанием на автомобильном сиденье, проделать следующее:

1. отсоединить кресло от основания, потянув за ручку для расцепки (рис. 12) и одновременно приподнимая её;
2. расположить основание на выбранном вами сиденье в направлении, указанном на рисунке 13, так, чтобы оно прислонялось к спинке автомобильного сиденья;
3. застегнуть автомобильный ремень безопасности в соответствующий замок, проведя поясную лямку ремня в две специальные направляющие (рис. 14);
4. прежде чем ввести кресло в основание, убедиться, что закрыт фиксатор

стабилизатора (рис. 15);

5. укрепить кресло к основанию (в направлении, противоположном движению), толкнув его вниз до полной сцепки (вы должны услышать характерный щелчок "кляк") (рис. 16);

6. Проверить, надёжно ли укреплено кресло к основанию, попытавшись приподнять его как за переднюю часть, так и за заднюю;

7. провести диагональную лямку автомобильного ремня в специальную направляющую, находящуюся на тыльной стороне спинки кресла (рис. 17);

ВНИМАНИЕ: ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ РЕБЁНКА В АВТОМОБИЛЕ ДИАГОНАЛЬНАЯ ЛЯМКА ДОЛЖНА ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ, УКАЗАННОМ НА РИС. 18: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРЕСЛО БЕЗ РЕМНЯ В СПЕЦИАЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ: ЭТО МОЖЕТ СЕРЬЁЗНО СКОМПРОМЕТИРОВАТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ.

8. Как можно лучше натянуть ремень вокруг кресла, следя за тем, чтобы он не провисал и не был перекручен;

9. установить ручку в положение "А" (рис. 10).

Как снять кресло с основания:

вынуть диагональную лямку ремня из специальной направляющей на тыльной стороне спинки, установить ручку в положении "В" (рис. 10), отцепить кресло, потянув за специальную рукоятку, одновременно поднимая кресло за ручку.

ВНИМАНИЕ! Укрепив кресло, ВСЕГДА контролируйте, чтобы ремень безопасности автомобиля был правильно натянут, и чтобы его замок не создавал давления на сам ремень и тем самым не вытеснял его из направляющих на основании, а также не соприкасался с самими направляющими. **ВНИМАНИЕ! НЕ ПРОВОДИТЬ АВТОМОБИЛЬНЫЙ РЕМЕНЬ В ИНЫХ ПОЗИЦИЯХ, ОТЛИЧНЫХ ОТ УКАЗАННЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ! (РИС. 19).**

На рис. 20 изображено несколько примеров неправильного крепления.

КРЕПЛЕНИЕ КРЕСЛА БЕЗ ОСНОВАНИЯ

Чтобы укрепить кресло без основания на автомобильном сиденье, проделать следующее:

1. опустить фиксатор стабилизатора (рис. 21);

2. расположить кресло на выбранном вами автомобильном сиденье;

3. застегнуть ремень безопасности автомобиля в соответствующий замок, введя поясную лямку ремня в специальные

направляющие кресла (рис. 22);

4. провести диагональную лямку автомобильного ремня в специальную направляющую, находящуюся на тыльной стороне спинки кресла (рис. 23);

5. как можно лучше натянуть ремень вокруг кресла, следя за тем, чтобы он не провисал и не был перекручен. **ВНИМАНИЕ: ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ РЕБЁНКА В АВТОМОБИЛЕ ДИАГОНАЛЬНАЯ ЛЯМКА ДОЛЖНА ВСЕГДА НАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕНИИ, УКАЗАННОМ НА РИС. 24: НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ КРЕСЛО БЕЗ РЕМНЯ В СПЕЦИАЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ: ЭТО МОЖЕТ СЕРЬЁЗНО СКОМПРОМЕТИРОВАТЬ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ;**

6. установить ручку в положение "А" (рис. 10);

7. чтобы убрать кресло с сиденья, необходимо отстегнуть автомобильный ремень безопасности, нажав на кнопку замка, вынуть ремень из диагональной направляющей и из горизонтальной, расположенной на кресле. Повернуть ручку в положение "В" (рис. 10).

На рис. 25 изображено несколько примеров неправильного крепления.

Чтобы снять кресло с основания: повторить вышеописанные действия в обратном порядке: вынуть диагональную лямку ремня из специальной направляющей на тыльной стороне спинки, установить ручку в положении "В" (рис. 10), отцепить кресло, потянув за специальную рукоятку, одновременно поднимая кресло за ручку.

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КАПЮШОН

Кресло оснащено капюшоном, который защищает малыша от солнца и от ветра. Он очень легко устанавливается и снимается с кресла с помощью специальных соединений, а также опускается и поднимается (рис. 26).

КРЕСЛО-КАЧАЛКА И СТАЦИОНАРНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

Кресло вне автомобиля может быть использовано в качестве кресла-качалки или стационарного кресла-шезлонга. Чтобы придать ему качающееся положение, установите на место фиксатор стабилизатора (рис. 15) и придайте ручке положение "В" (рис. 10).

Чтобы привести кресло в стационарное положение, снимите фиксатор стабилизатора (рис. 21) и поверните ручку в положение D (рис. 10).

Не рекомендуется использовать кресло в качестве шезлонга, если ребёнок уже умеет сам подниматься (до 6 месяцев или весом 9 кг).

Чтобы ребёнок не упал, всегда пристёгивайте его ремнями. Никогда не оставляйте ребёнка одного без присмотра. Опасно ставить кресло на высоко расположенные поверхности или наклонные плоскости.

ВНИМАНИЕ: При ручной переноске кресла всегда устанавливать и фиксировать ручку в вертикальном положении "В" (рис. 10).

КОМБИНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: ДЕТСКОЕ АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО + ПРОГУЛОЧНАЯ КОЛЯСКА

ВНИМАНИЕ! При использовании кресла совместно с прогулочной коляской ознакомьтесь также с инструкцией, прилагаемой к коляске.

Новые прогулочные коляски CHICCO с системой CLICK CLACK имеют подлокотники со специальными приспособлениями, благодаря которым возможно установить детское автомобильное кресло непосредственно на коляску без использования дополнительных аксессуаров.

– открыть коляску в соответствии с прилагаемой к ней инструкцией;

– взять кресло за ручку и поместить его в коляску, как изображено на рис. 27.
– извлечь две сцепочные оси из ручки, потягивая и поворачивая две красные рукоятки на коляске (рис. 28).

– поворачивать ручку, нажимая на нижние красные кнопки до тех пор, пока она не окажется в положении, параллельном подлокотникам, и пока два сцепления не заблокируются автоматически внутри них (со стороны ног ребенка нажмите вниз на кресло, чтобы заблокировать ручку в правильном положении).

– чтобы отсоединить кресло от коляски, достаточно нажать на две красные кнопки на ручке, как указано на рисунке 29.

– поднять, поворачивая, ручку, вставить две сцепочные оси, ранее извлеченные в пункте D, и вынуть кресло из коляски.

ВНИМАНИЕ: укрепить и вынуть кресло из коляски можно непосредственно вместе с ребенком, находящимся в кресле, в связи с этим выполнение вышеописанных операций может оказаться несколько затрудненным, поэтому рекомендуется повышенное внимание.

УХОД ЗА КРЕСЛОМ И ЧЕХОЛОМ

· Чтобы постирать чехол кресла,

отстегните ремни и снимите чехол, предварительно вынув два металлических стопора (рис. 30). При стирке строго придерживайтесь инструкций на этикетке чехла.

· Ремень, замок и пластмассовые детали чистить только тканью, увлажнённой в воде. Не применять растворители или отбеливатели, которые могут повредить их и сделать ненадёжными.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ:

1. При установке кресла строго придерживайтесь настоящей инструкции.

2. Никогда не оставлять в кресле ребёнка одного без присмотра.

3. Проводить автомобильный ремень безопасности только в тех позициях, которые указаны в настоящей инструкции: в противном случае подвергните опасности вашего ребёнка (примеры НЕправильного положения ремня безопасности изображены на рис. 20 и 25).

4. Устанавливать кресло только на автомобильных сиденьях, надёжно прикреплённых к структуре авто и обращённых по ходу автомобиля. Не оставлять незафиксированными раскладные или вращающиеся автомобильные сиденья, так как в случае аварии это чревато опасностью.

5. При установке кресла всегда следить, чтобы мобильные сиденья или дверца автомобиля не соприкасались с детским креслом.

6. Внимание: это кресло ни в коем случае НЕ должно быть укреплено двухточечным автомобильным ремнём.

7. Контролировать, чтобы ребёнок сам не расстегнул ремень безопасности.

8. При использовании кресла с основанием проверять, надёжно ли укреплено основание к автомобильному сиденью.

9. Не модифицировать изделие и ничего к нему не добавлять без одобрения производителя. Не устанавливать аксессуары, запасные части и компоненты других производителей. Производитель снимает с себя любую ответственность, если изделие было модифицировано.

10. Если по какой-либо причине детское кресло имеет повреждения, деформации или явные признаки износа, замените его: оно может уже не обладать первоначальными характеристиками безопасности.

11. Чехол кресла может быть

заменен только чехлом, одобренным производителем, т. к. является неотъемлемой частью кресла. Никогда не использовать детское кресло без чехла.

12. Проверьте, чтобы ремень не был перекручен. Следить, чтобы ремень и части кресла не были зажаты дверцей автомобиля или находились в контакте с режущими поверхностями. Замените ремень при появлении явных признаков повреждения или износа.

13. Убедитесь, что ремень безопасности ребенка и ремень сиденья авто с креплением в трех точках правильно натянута, т. к. это является гарантией максимальной безопасности вашего ребенка.

14. Не пользуйтесь изделием, если некоторые его части повреждены или отсутствуют. Это чревато опасностью.

15. Вследствие аварии, даже небольшой, детское кресло и ремень могли получить повреждения, незаметные невооруженному глазу. Рекомендуется заменить их.

16. Не перевозите в салоне автомобиля незакрепленные предметы, особенно в углублении у заднего стекла, т. к. это может привести к травмированию пассажиров в случае аварии.

17. Следить, чтобы все пассажиры автомобиля были пристегнуты ремнями безопасности для собственной безопасности, а также чтобы в случае аварии не упасть на ребенка.

18. Если автомобиль в течение длительного времени находился под солнцем, внимательно обследуйте детское кресло, прежде чем посадить в него ребенка, чтобы убедиться, что некоторые его части не накалились: во избежание ожогов у ребенка подождите, пока они остынут.

19. В длительных поездках рекомендуется часто останавливаться, т. к. ребенок очень быстро устаёт. Во время движения автомобиля ни в коем случае не берите из кресла ребенка на руки. Если ребенок нуждается в вашем внимании, остановите автомобиль в безопасном месте.

20. Не пользуйтесь детским креслом, бывшим в употреблении, т. к. оно может иметь повреждения структуры, незаметные невооруженному глазу, но представляющие собой серьезную опасность.

21. Недоношенные дети: опасно оставлять в кресле детей, родившихся до истечения нормального срока беременности (менее 37 недель), –

такие дети, находясь в кресле, могут испытывать расстройства дыхательной деятельности. Перед выпиской из роддома мы советуем Вам обратиться за консультацией к лечащему врачу или медперсоналу, которые дадут оценку состояния здоровья Вашего малыша и порекомендуют подходящий для него тип автомобильного кресла или коляски.

22. Кресло может быть использовано и вне автомобиля для ручной переноски или в качестве шезлонга. Вне автомобиля не устанавливать кресло на высоко расположенные поверхности, такие как стол, кровать и т. п., а также на наклонные и неустойчивые поверхности во избежание падений. Всегда пристегивать ремень безопасности.

23. Ткань кресла не является непромокаемой; поэтому при использовании совместно с прогулочной коляской рекомендуется применение аксессуара Chicco для защиты от дождя.

24. Держать вдали от детей пластиковые пакеты во избежание удушья.

25. Бережно хранить настоящую инструкцию в легкодоступном месте.

26. Фирма "Артсана" снимает с себя любую ответственность при неправильном использовании изделия.

За информацией и запчастями обращаться в отдел по обслуживанию клиентов Артсана:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – ITALY
Обслуживание клиентов
0039 031 382000
факс 0039 031 382500

SK AUTO-FIX

PRVKY : (Obr. A, B, C, D)

1. Spodná časť
2. Sedacia časť
3. Držadlo
4. Odpojovacie tiahlo
5. Podšívka
6. Poduška komfort
7. Slniečnikova strieška
8. Spojka slnečnikovej striešky
9. Drážka priečneho pásu auta
10. Drážky vodorovného pásu auta na spodnej časti
- 10A. Drážky vodorovného pásu auta na sedačke
11. Nastavovací pás
12. Spona pásov
13. Sponové jazýčky
- 13A. Tlačidlo na odopnutie spony
14. Tlačidlo na nastavenie pásov (pod látkovou patkou)
15. Pásky
16. Výplň pre pásky (keď je určená)
17. Očnice pre pretiahnutie pásov
18. Tlačidlá pre sklon držadla
19. Príchytka na pripnutie k detskému kočíku
20. Tlačidlo na odpojenie od detského kočíka
21. Polohová tyč
22. Pevný stabilizátor
23. Homologačný štítok
24. Štítok návodu pre montáž so spodnou časťou a bez nej

VEĽMI DÔLEŽITÉ! PREČÍTAJTE IHNEĎ

- Prv než použijete výrobok pozorne si prečítajte celý tento návod na použitie.
- Pri montáži a inštalácii výrobku sa presne riadte týmto návodom. Nedovoľte, aby niekto používal výrobok bez prečítania návodu.
- Tento návod si odložte pre ďalšiu potrebu.
- Podľa štatistiky nehôd, zadné sedadlo auta je bezpečnejšie než predné, to znamená, že sa uprednostňuje pre inštaláciu sedačky.
- **POZOR! VÁŽNE NEBEZPEČIE!** Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, keď má toto čelný airbag. Sedačka môže byť na predné sedadlo umiestnená v prípade, že čelný airbag bol odistený: zistite si u výrobcu auta

alebo v návode k použitiu vášho auta, či je možné airbag odistiť.

- Keď umiestnite sedačku na predné sedadlo (ale iba v tom prípade, že sedadlo nemá čelný airbag, alebo tento bol odistený), doporučujeme sedadlo potiahnuť čo najviac dozadu ale tak, aby to neprekážalo spolucestujúcemu na zadnom sedadle.
- Túto sedačku nikdy neumiestňujte na sedadlá otočené bokom alebo otočené do protismeru jazdy.
- Sedačku nikdy nepripínajte na sedadlo auta, ktoré má iba brušný pás (dvojbojový).
- Žiadna sedačka nemôže zabezpečiť úplnú bezpečnosť dieťaťa v prípade nehody, ale použitie tohto výrobku znižuje riziko zranenia alebo usmrtenia dieťaťa.
- Nesprávne použitie zvyšuje riziko dieťaťa a to nielen v prípade nehody ale aj v iných situáciách: vždy prekontrolujte, či je sedačka správne prichytená na sedadle.
- Sedačku treba vymeniť v prípade jej poškodenia, zdeformovania alebo prílišného opotrebovania v týchto prípadoch môže stratiť jej pôvodnú bezpečnosť.
- Na výrobku nesmie byť prevedená žiadna úprava bez súhlasu výrobcu. Nemontujte na výrobok príslušenstvo, náhradné súčiastky alebo iné prvky, ktoré neboli dodané výrobcom.
- Za žiadnych okolností nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru.
- Aby ste sa vyhlížili riziku vypadnutia dieťaťa zo sedačky, pripevnite ho na sedačku aj počas ručného prenosu.
- Sedačku mimo auta nekladte na vyvýšené miesto. Mohlo by to byť pre dieťa nebezpečné.
- Sedačku prevádzajte v aute vždy pripevnenú: v opačnom prípade by mohla naraziť a poraniť spolucestujúcich.
- Medzi sedadlo auta a sedačku a medzi dieťa a sedačku nekladte žiadne predmety a prvky, ak tieto nie sú súčasťou výrobku: v prípade nehody by sedačka mohla stratiť svoju správnu funkčnosť.
- Keď auto stojí na priamom slnku, doporučujeme sedačku prikryť.
- Aj v prípade ľahkej nehody sedačka sa môže poškodiť. Aj keď škodu nie je možné vidieť voľným okom, treba ju v tomto prípade vymeniť.

- Pred ručným prenášaním sedačky sa ubezpečte, či je dieťa pripevnené pásmi a či je držadlo správne zablokované vo zvislej polohe.
- Pre prenos sedačky kombinovanej s detským kočíkom, túto sedačku používajte výhradne s detskými kočíkmi Chicco, ktoré sú vybavené zariadením na jej prichytenie.
- Prv než uložíte dieťa do sedačky, kombinovanej s detským kočíkom skontrolujte, či je sedačka správne prichytená.
- Nepoužívajte sedačky z druhej ruky: mohli by mať štrukturálne vady, neviditeľné voľným okom, ktoré by však mohli znížiť bezpečnosť výrobu.
- Spoločnosť Artsana nepreberá na seba zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku.

NÁVOD NA POUŽITIE

CHARAKTERISTIKY VÝROBKU

Detská sedačka, vo verzii len sedačky, ako aj vo verzii sedačky so spodnou časťou, je homologovaná ako "Skupina 0+", pre prevoz novonarodeniatok v aute po ich váhu do 13 Kg.

Homologácia je typu "universal", to znamená, že sedačka môže byť použitá do akéhokoľvek modelu auta.

POZOR! "Universal" znamená, že sedačka je kompatibilná s väčšinou, nie však so všetkými sedadlami áut.

DÔLEŽITÉ OZNÁMENIE

1. Toto je "Univerzálne", zariadenie ne upevnenie detí, homologované podľa Predpisu č. 44, vylepšenia série 04: Vhodné pre použitie vo vozidlách a kompatibilné s väčšinou, nie so všetkými sedadlami vozidiel.
2. "uplná kompatibilitosť sa ľahšie dosiahne vtedy, keď výrobca vozidla uvedie v návode k použitiu vozidla, že vozidlo je prispôbené na inštaláciu "Univerzálneho" zariadenia pre upevnenie detí daného veku.
3. Toto vybavenie pre upevnenie bolo klasifikované ako "Univerzálne" podľa prísnejších homologačných kritérií v porovnaní s modelmi predchádzajúcimi, ktoré nemajú toto oznámenie.
4. Vhodné iba pre použitie vo vozidlách, vybavených statickým, alebo navijacím trojbodovým

bezpečnostným pásom, homologovaným podľa Predpisu UN/ECE N°16 alebo iného ekvivalentného štandardu.

5. V prípade pochybnosti sa spojte s výrobcom alebo predajcom zariadenia.

Sedačku je možné použiť aj mimo auta a to v kombinácii s detským kočíkom, alebo ako detské lehátko.

LIMITY POUŽITIA

POZOR! Plne rešpektujte nasledovné limity použitia výrobku: v opačnom prípade nie je zaručená bezpečnosť.

Váha dieťaťa nesmie prekročiť hranicu 13 Kg.

Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, ktoré má čelný airbag. Môže byť použitá v prípade, keď je čelný airbag odistený: informujte sa u výrobcu auta alebo v návode obsluhy vášho auta, či je možnosť odistenia airbagu.

Keď vaše dieťa váži viac ako 6 Kg, nepoužívajte vankúš komfort.

POŽIADAVKY NA SEDADLO

AUTA A NA BEZPEČNOSTNÝ PÁS

Sedačka môže byť umiestnená na predné sedadlo vedľa vodiča, alebo na ktorékoľvek zadné sedadlo v prípade že sedadlo spĺňa tieto požiadavky:

musí byť obrátené do smeru jazdy (obr.1)

a musí byť vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom s pevnou spnou alebo s navijacom (obr.2)

Doporučujeme však vždy umiestniť sedačku na zadné sedadlo auta.

POZOR! VÁŽNE NEBEZPEČIE! Túto sedačku nikdy nepoužívajte na prednom sedadle, ktoré má čelný airbag.

POZOR! Túto sedačku nikdy nepoužívajte na sedadle, ktoré má iba brušný pás (obr. 2A)

NASTAVENIE POLOHY PÁSOV

POZOR! Pásky musia byť vždy prispôbené rastu dieťaťa.

Pred umiestnením sedačky do auta treba nastaviť správnu výšku pásov, ktoré držia dieťa.

Správna poloha výšky pásov je mierne pod úrovňou pliecok. (obr. 3). Sedačka má 3 možnosti nastavenia pásov do výšky. (obr. 4)

Sedačka má vankúš komfort, ktorý zabezpečí novorodencovi do 6 Kg správnu polohu a ideálne držanie krku a chrbátika.

Pred umiestnením vankúša komfort skontrolujte, či sú pásy vsunuté do najnižšej očnice. **POZOR** : je to jediná povolená poloha s použitím vankúša komfort (obr. 5)

Pozor : aby bola zaručená maximálna bezpečnosť výrobku, vankúš komfort odstráňte keď vaše dieťa dosiahlo váhu 6 Kg.

Pre posun pásov pokračujte nasledovne:

stlačeníím červeného gombíka odopnite sponu (obr. 6)

zozadu vytiahnite pásy a vsuňte ich do očnice, ktorá najviac vyhovuje výške dieťaťa

(obr. 7A a 7B).

POZOR! ubezpečte sa, aby pásy prechádzali vždy medzi polohovou tyčou a sedacou časťou.

Pásy musia byť vždy správne napnuté:

ULOŽENIE DIEŤAŤA

zdvihnite látkovú patku, držte stlačené tlačidlo nastavenia a ťahajte pásy sedačky až do ich uvoľnenia (obr. 8)

stlačením červeného gombíka odopnite sponu; (obrázok 6)

uložte dieťa

dajte na seba dva jazýčky spony obrázku 6A

zasuňte obidva jazýčky spony až začujete "cvak". (obr. 6B) **POZOR** : nikdy nezasuňte do spony iba jeden jazýček

ťahanim stredného nastavovacieho pásu natiahnite bezpečnostné pásy dieťaťa (obr.9)

POZOR: pásy nesmú byť príliš natiahnuté. Keď sa vám podarí vsunúť prsty medzi pás a telo dieťaťa znamená, že pásy sú natiahnuté správne.

POLOHY DRŽADLA SEDAČKY

Držadlo sedačky má 4 možnosti nastavenia (obr. 10):

A. Poloha pri prevoze v aute (**POZOR:** toto je jediná povolená poloha počas prevozu v aute).

B. Poloha pri ručnom nosení.

C. Poloha pri použití húpacieho detského lehátko alebo pri upevnení na prispôbovaný detský kočík Chicco.

D. Poloha pri použití pevného detského

lehátko.

Na nastavenie držadla stlačte spolu tlačidlá na držadle (obr. 11), točte držadlom do zvolenej polohy až pokiaľ nezačujete zacvaknutie.

UMIESTNENIE SEDAČKY DO AUTA

Pozorne si prečítajte odstavec: **POŽIADAVKY NA SEDADLO A NA BEZPEČNOSTNÝ PÁS.**

Sedačka vo verzii so spodnou časťou ako aj vo verzii bez, musí byť umiestnená iba v protismere jazdy. **POZOR!** VEĽMI NEBEZPEČNÉ: NEUMIESTNUJTE NA SEDADLÁ VYBAVENÉ AIRBAGOM, keď tento nie je odistený.

POZOR! Sedačku nikdy neumiestňujte na sedadlo, ktoré má iba brušný pás.

INŠTALÁCIA SO SPODNOU ČASŤOU

Pre umiestnenie sedačky so spodnou časťou na sedadlo auta postupujte nasledovne:

odpojte sedačku od spodnej časti potiahnutím príchytnej páky (obr.12) a súčasne ju pomocou držadla zdvihnite spodnú časť uložte na sedadlo, ktoré ste si vybrali pre umiestnenie sedačky, nasmerujte ju ako je to znázornené na obrázku 13 tak, aby sa dotýkala o operadlo sedadla.

natiehnite bezpečnostný pás auta a pripnite ho na príslušnú sponu. Pozdĺžnu časť pretiahnite do dvoch príslušných drážok (obr.14)

pred zasunutím sedačky na spodnú časť skontrolujte, či je pevný stabilizátor zavretý (obr. 15).

zasuňte sedačku do spodnej časti (otočenú do protismere jazdy) a stlačte ju smerom dolu až pokiaľ nezapadne (začujete "cvak" zapadnutia) (obr. 16).

správne upevnenie sedačky k spodnej časti skontrolujete tak, že sa ju pokúsite zdvihnúť tak z prednej ako aj zo zadnej strany.

teraz chyťte priečny pás auta a pretiahnite ho do príslušnej drážky, ktorá sa nachádza na zadnej časti operadla sedačky (obr. 17)

POZOR: PRIEČNY PÁS AUTA MUSÍ BYŤ POČAS PREPRAVY VŽDY V POLOHE UVEDENEJ NA OBR.18: NIKDY NEPOUŽÍVAJTE SEDAČKU BEZ TOHO, ABY STE PÁS NEPREVLIEKLI CEZ PRÍSLUŠNÚ DRÁŽKU. INÁČ BY STE MOHLI VÁŽNE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ.

pás dobre napnite a ubezpečte sa, či nie je pokrútený.

Držadlo dajte do polohy "A" (obr. 10). Na vytiahnutie sedačky zo spodnej časti:

priečny pás vytiahnite z drážky na operadle, držadlo dajte do polohy "B" (obr. 10). Sedačku odpojte potiahnutím odpojovacej páky a súčasným zdvihnutím sedačky pomocou rukoväte.

POZOR! PO KAŽDOM nainštalovaní skontrolujte či je pás auta správne napnutý, či jeho spona nevytláča pás von z príslušných drážok na spodnej časti a či sa ich nedotýka.

POZOR: PÁS AUTA DAJTE IBA DO POLÔH UVEDENÝCH NA OBR. 19 na obr. 20 je znázornených niekoľko ukážok nesprávnej inštalácie.

INŠTALÁCIA BEZ SPODNEJ ČASTI

Pre umiestnenie do auta sedačky bez spodnej časti postupujte nasledovne: stlačte dolu pevný stabilizátor. (obr. 21) položte sedačku na sedadlo auta, ktoré ste si vybrali

natiahnite bezpečnostný pás auta a pripnite ho na príslušnú sponu. Priečnu časť pásu pretiahnite do dvoch príslušných drážok sedačky (obr. 22);

Chyťte priečnu časť pásu auta a pretiahnite ju do príslušnej drážky na zadnej strane operadla sedačky obr.23

Pás okolo sedačky poriadne napnite a skontrolujte, či nie je pokrútený. **POZOR: PRIEČNY PÁS AUTA MUSÍ BYŤ VŽDY POČAS PREPRAVY V POLOHE ZNÁZORNENEJ NA OBR. 24. PRI POUŽITÍ SEDAČKY PÁS VŽDY PRETIAHNITE CEZ PRÍSLUŠNÚ DRÁŽKU: V OPAČNOM PRÍPADE BY STE MOHLI VÁŽNE OHROZIŤ BEZPEČNOSŤ.**

Držadlo dajte do polohy "A" (obr. 10) Sedačku od sedadla odpojte tak, že stlačením pásovej spony odpojte pás a pás vytiahnete z priečnej drážky a z vodorovnej drážky, nachádzajúcej sa na sedačke.

Držadlo vráťte do polohy „B“ (obr. 10).

Na obr. 25 je znázornených niekoľko ukážok nesprávnej inštalácie.

Vytiahnutie sedačky zo spodnej časti: predchádzajúce úkony zopakujte v opačnom poradí: priečny pás vytiahnite z drážky na operadle, držadlo dajte do polohy "B"

(obr. 10). Sedačku odpojte potiahnutím odpojovacej páky a súčasným zdvihnutím sedačky pomocou rukoväte.

POUŽITIE SLNEČNÍKOVEJ STRIEŠKY

Sedačka je vybavená slnečnikovou strieškou, ktorá chráni dieťa proti slnku a vetru.

Pripínanie a odopínanie na sedačku dvoma spojkami je jednoduché. Striešku je možné nakloniť podľa potreby. (obr. 26)

PEVNÁ ALEBO HÚPACIA

POLOHA SEDAČKY

(POUŽITÁ AKO DETSKÉ LEHÁTKO)

Keď sa sedačka nepoužíva v aute, dá sa použiť ako húpacia alebo lehátko. Do húpacovej polohy je nastavíte tak, že dáte na miesto pevný stabilizátor (obr. 15) a držadlo nastavíte do polohy "B". (obr. 10)

Keď chcete sedačku použiť v pevnej polohe, vyberte pevný stabilizátor (obr. 21) a držadlo dajte do polohy "D". (obr. 10)

Nedoporučujeme používať sedačku ako lehátko pre deti, ktoré sa už vedia postaviť samé (do približne 6.-tich mesiacov alebo o váhe 9 Kg.).

Aby ste zabránili riziku vypadnutia dieťaťa, pripnite ho vždy pásmi.

Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru. Je nebezpečné klást sedačku na vyvýšený alebo naklonený povrch.

POZOR : pred každým prenosom sedačky držadlo vráťte a zablokujte vo zvislej polohe "B" (obr.10)

VERZIA SEDAČKA AUTO

+ DETSKÝ KOČÍK

POZOR! Na použitie spolu s detským kočíkom konzultujte návod pre detský kočík

Nové detské kočíky CHICCO, vybavené systémom CLIK CLAK majú ručné operadlá so špeciálnym zariadením, ktoré umožňuje pripínanie sedačky priamo na detský kočík bez použitia iného príslušenstva.

- rozťahnite detský kočík podľa jeho návodu k obsluhu.

- chyťte sedačku za držadlo a umiestnite ju na kočík ako je to znázornené na obr. 27.

- z držadla vytiahnite dva príchytne kolíky, ťahajúc a točiac dvoma príchytka-

mi na detskom kočíku (obr. 28).
– pôsobením na spodné tlačidlá točte držadlom, až pokiaľ nie je rovnobežné s operadlami rúk a pokiaľ dva kolíky do seba nezapadnú (sedačku na strane nôh dieťaťa stlačte smerom dolu; takto zablokujete držadlo v správnej polohe).
– na odpojenie sedačky od kočíka stačí stlačiť dve červené tlačidlá ma držadle, ako je to znázornené na obrázku 29.
– točiac nadvihnite držadlo, zasuňte dva prichytné kolíky, vytiahnuté v bode D a sedačku z detského kočíka vyberte.
POZOR: odpojenie a zapojenie sa dá previesť aj keď je dieťa v sedačke, t.j. s jeho váhou. Ukony sú však v tomto prípade o niečo ťažšie. Odporúčame ich previesť pozornejšie.

STIAHNUTIE/PRANIE SEDAČKY

Ø Keď potrebujete oprat' poťah sedačky, odpojte pásy a poťah stiahnite. Pred stiahnutím poťahu vytiahnite dva kovové uzávěry (obr. 30) Pri praní sa riaďte návodom na štítku na poťahu.
Pásy, spona a časti z umelých hmoty čistite iba vlhkou handrou. Nepoužívajte roztoky alebo bieličlá; tieto ich môžu poškodiť a tak by sa stali nepoľahlivými.

UPOZORNENIA: PREČÍTAŤ SI PRED CESTOU :

Sedačka musí byť nainštalovaná presne podľa návodu dodaného výrobcom.

V žiadnom prípade nenechávajte dieťa v sedačke bez dozoru.

Bezpečnostný pás auta natiehajte iba do polôh uvedených v tomto návode: v opačnom prípade môžete vaše dieťa vystaviť nebezpečeniu (príklady NESPRÁVNEJ inštalácie sú znázornené na obr. 20 a 25).

Sedačku inštalujte iba na tie sedadlá, ktoré sú správne upevnené ku kostre auta a obrátene smerom k prednej časti vozidla. Skontrolujte, či niektoré zo sedadiel nie je sklopené a či sú upevňovacie kolieska sedadiel zablokované. V prípade nehody by sa mohli stať nebezpečnými.

Sedačku auta umiestnite pozorne, aby do nej nenarazilo pohyblivé sedadlo alebo dvěre auta.

Pozor: táto sedačka sa NESMIE v žiadnom prípade používať s dvojbovým bezpečnostným pásom.

Pravidelne kontrolujte, či sa dieťaťu nepodarilo odpnúť sponu bezpečnostného pásu.

Keď použijete sedačku so spodnou časťou, vždy skontrolujte, či je spodná časť správne upevnená k sedadlu auta.

Na výrobku nesmie byť prevedená žiadna úprava bez súhlasu výrobcu. Montujte na výrobok prislúšenstvo, náhradné súčiastky alebo iné prvky dodané výhradne výrobcom. Za úpravy na výrobkoch výrobca nepreberá na seba žiadnu zodpovednosť.

Keď sa sedačka z nejakého dôvodu poškodí, zdeformuje, alebo je príliš opotrebovaná, vymeňte ju: mohla by už nezaručiť žiadanú bezpečnosť.

Poťah je možné vymeniť iba poťahom doporučeným výrobcom, lebo je súčasťou detskej sedačky pre autá. Detská sedačka pre autá sa nesmie používať bez poťahu.

Skontrolujte, či pás nie je pokrútený. Zabráňte tomu, aby sa pás nezacvikol medzi dvěre a aby sa neotieral o ostré miesta. Keď zistíte, že pás je narezaný, alebo roztrapaný, vymeňte ho.

Ubezpečte sa, aby bezpečnostný pás dieťaťa a trojbovový pás auta boli správne natiehnuté a tak zaručili maximálnu ochranu vášho dieťaťa. Výrobok nepoužívajte vtedy, keď je niektorá časť vadná, alebo chýbajúca. Môže to byť nebezpečné.

V prípade aj nie vážnej nehody sa sedačka a pás môžu poškodiť a vady nemusia byť voľným okom viditeľné. Doporučujeme ich v tomto prípade vymeniť.

Skontrolujte, aby sa počas jazdy v aute nenachádzali voľne pohodené predmety, hlavne na zadnom okne vozidla; tieto by mohli v prípade nehody poraniť cestujúcich.

Skontrolujte, či spolucestujúci majú pripnuté bezpečnostné pásy. Spolucestujúci bez bezpečnostného pásu sa v prípade nehody stávajú nebezpečným nielen pre seba, ale aj pre dieťa, uložené v sedačke.

Keď bolo vozidlo dlhší čas vystavené na slnku, pred uložením dieťaťa do sedačky ju pozorne skontrolujte; niektoré časti môžu byť prehriate; nechajte ich vychladnúť.

Počas dlhých ciest robte časté pre-

stávky. Dieťa sa ľahko unaví. Za žiadnych okolností nevyťahujte dieťa počas jazdy zo sedačky. Keď si dieťa vyžaduje vašu pozornosť, nájdite si vhodné miesto na zastavenie auta. Nepoužívajte sedačky z druhej ruky. Mohli by mať veľmi nebezpečné štrukturálne vady, voľným okom neviditeľné.

Predčasne narodené deti: deti, narodené po menej ako 37 týždňoch nemusia byť v sedačke bezpečné. Títo novorodenci môžu mať dýchacie problémy, keď sedia v sedačke auta. Doporučujeme Vám obrátiť sa na Vášho lekára, alebo na zdravotnícky personál, ktorý môže určiť, či Vaše dieťa po opustení nemocnice môže byť uložené do sedačky auta, alebo do prenosného kočíka.

Sedačku je možné použiť na prenos dieťaťa alebo ako detské lehátko aj mimo auta. V tomto prípade nekladte sedačku na vysoko postavený povrch ako napr.: stôl, pracovný pult, posteľ, atď., alebo na povrch nahnutý alebo nepevný. Sedačka by mohla spadnúť. Vždy používajte bezpečnostné pásy.

Látka sedačky nie je nepremokavá; odporúčame, keď sa sedačka používa s detským kočíkom, použiť protidažďové príslušenstvo Chicco. Nedržte v blízkosti dieťaťa sáčky z umelej hmoty. Mohlo by nastať nebezpečie zadusenía.

Tento návod si pozorne odložte, aby ste ho mohli v prípade potreby hneď konzultovať.

Spoločnosť ARTSANA nepreberá na seba zodpovednosť za nesprávne používanie výrobku.

Pre ďalšie informácie a pre objednanie náhradných súčiastok kontaktujte Službu Zákazníkom Artsana :

ARTSANA SPA
via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – ITALY
Služba Zákazníkom 0039 031
382000
fax 0039 031 382500
OBAL
www.chicco.com

SLO AUTO-FIX

SESTAVNI DELI: (Slike A, B, C, D)

1. Podnožje
2. Ogrodje
3. Ročaj
4. Odklopna ročica
5. Podloga
6. Blazina
7. Senčnik
8. Stik s senčnikom
9. Vodilo za diagonalen avtomobilski varnostni pas
10. Vodila za avtomobilski varnostni pas horizontalno na podnožje
- 10A. Vodila za avtomobilski varnostni pas, horizontalno na sedež
11. Pas za reguliranje
12. Zaponka za pas
13. Jeziček na zaponki
- 13A. Tipka za odpiranje zaponke
14. Tipka za regulacijo pasu (pod delom v tekstilu)
15. Pasovi
16. Prešita podloga za pasove (če je predvidena)
17. Odprtine za prehod pasov
18. Tipka za nagnitev ročaja
19. Kljuka za priklop na voziček
20. Tipka za odstranitev z vozička
21. Prečnica za pozicijo
22. Varnostni mehanizem
23. Etiketa homologacije
24. Navodila za montažo z bazo ali brez nje

ZELO POMEMBNO! PREBERITE TAKO!

- Pred uporabo izdelka pazljivo preberite cel priročnik z navodili.
- Pri montaži in namestitvi izdelka natančno upoštevajte navodila. Ne dovolite, da bi kdorkoli uporabil izdelek, ne da bi predhodno prebral navodila.
- Shranite navodila za kasnejše informacije.
- Po statističnih podatkih nesreč je zadnji sedež v avtomobilu bolj varen od sprednjega, priporočamo torej, da sedež namestite na zadnji sedež.
- **POZOR! RESNA NEVARNOST!** Nikoli ne uporabite tega sedeža na sprednjem sedežu, ki je opremljen z zračno blazino. Sedež lahko namestite na sprednji sedež samo, če je zračna blazina nasproti njega deaktivirana: preverite

pri avtomobilski hiši ali v priročniku z navodili za vaš avtomobil, če je mogoče deaktivirano zračno blazino.

- Če namestite sedež na sprednji sedež (samo če ni zračne blazine nasproti njega ali pa je deaktivirana), svetujemo, da avtomobilski sedež pomaknete čimbolj nazaj, glede na druge potnike na zadnjem sedežu.
- Sedeža nikoli ne uporabljajte na sedežih, ko so obrnjeni vstran ali v nasprotni smeri vožnje.
- Ne pripenjajte sedeža na avtomobilski sedež, ki je opremljen z enim samim trebušnim pasom (na dve točki).
- Noben avtomobilski sedež ne more zagotoviti popolne varnosti otroka v primeru nesreče, vendar pa uporaba sedeža zmanjšuje nevarnost poškodb ali smrti.
- Nepravilna uporaba sedeža povečuje tveganje resnih poškodb otroka, ne samo v primeru nesreče, ampak tudi v drugih situacijah: vedno preverite, da je sedež pravilno nameščen na avtomobilski sedež.
- V primeru, da bi sedež bil poškodovan, deformiran ali zaradi uporabe zelo obrabljen, ga zamenjajte z drugim: lahko bi bil že izgubil prvotne varnostne karakteristike.
- Ničesar ne spreminjajte ali dodajajte proizvodu brez odobritve proizvajalca. Ne montirajte dodatne opreme, rezervnih in sestavnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec.
- Nikoli ne pustite otroka brez varstva v avtosedežu, tudi za najkrajši čas in iz katerega koli razloga.
- Pazite, da otrok ne pade iz sedeža. Privežite ga, tudi če nosite sedež v roki.
- Kadar uporabite sedež drugje, kot v avtomobilu, pazite, da ga ne postavite na nagnjene površine.
- Nikoli ne pustite sedeža na avtomobilskem sedežu ne da bi bil pripet: lahko bi udaril ob potnike in jih ranil.
- Med avtomobilski sedež in sedež, prav tako pa tudi med sedež in otroka ne dajajte ničesar, kar ne sodi k izdelku: lahko bi se zgodilo, da v primeru nesreče sedež ne bi bil dovolj varen.
- Če pustite stati avtomobil neposredno na soncu, ga prekrijete.
- V prometni nesreči, tudi manjši, lahko na avtosedežu nastanejo poškodbe,

ki s prostim očesom niso vidne: zato ga je vsekakor potrebno zamenjati.

- Pred ročnim transportom preverite, da je otrok privezan s pasovi ter da je ročaj pravilno blokiran v vertikalnem položaju.
- Pri transportu, kjer je sedež kombiniran z vozičkom, uporabljajte sedež samo z vozičkom Chicco, ki je predviden za takšno uporabo.
- Pred transportom otroka v sedežu skupaj z vozičkom, preverite, da je pravilno pritrjen.
- Ne uporabljajte sedeža iz druge roke: lahko bi bila poškodovana njegova struktura, kar s prostim očesom ni vidno, varnost proizvoda pa ne bi bila več zagotovljena.
- Družba Artsana odklanja vsako odgovornost v primeru neprimerne uporabe proizvoda.

NAVODILA ZA UPORABO

ZNAČILNOSTI IZDELKA

Sedež, tako v verziji samega avtosedeža kot tudi v verziji sedeža s podnožjem, je homologiran za "Skupino 0+", odobren za prevoz otrok v avtomobilu od rojstva do teže 13 kg.

Homologacija je tipa "universal", torej se sedež lahko uporablja na vseh modelih avtomobilov.

POZOR! "Universal" pomeni, da je kompatibilen z večino, vendar ne z vsemi avtomobilskimi sedeži.

POMEMBNO OPOZORILO

1. Otroški avtosedež "Universale" je homologiran po Pravilniku Štev. 44, dopolnila po seriji 04. Primeren je za splošno uporabo v vozilih, kompatibilen z večino, ne pa z vsemi avtomobilskimi sedeži.

2. Kompatibilnost je možna, če je izdelovalec vozila v svojih navodilih izjavil, da je omenjeno vozilo primerno za namestitvev otroškega avtosedeža "Universal" za to starostno skupino.

3. Otroški avtosedež je klasificiran kot "Universal" po kriterijih za homologacijo. ki so strožji kot pri prehodnih modelih, ki tega opozorila nimajo.

4. Primeren je samo za uporabo na vozilih, ki so opremljena z varnostnimi pasovi na 3 točke, statičnimi

ali na navoj, homologirani na osnovi Pravilnika UN/ECE štev. 16 ali po drugih enakovrednih standardih.

5. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca avtosedeža ali na prodajalca.

Sedež lahko uporabljate tudi izven avtomobila, kombiniran z vozičkom ali pa kot gugalnik.

OMEJITVE UPORABE IZDELKA

POZOR! Natančno upoštevajte naslednje omejitve pri uporabi izdelka, v nasprotnem primeru varnost ni zagotovljena.

Teža otroka ne sme presegati 13 kg.

Nikoli ne uporabljajte avtosedeža na sprednjem sedežu, ki je opremljen z zračno blazino, oziroma samo, če je bila zračna blazina deaktivirana: preverite z avtomobilsko hišo ali preko priložnika z navodili za vaš avto, če je mogoče deaktivirati zračno blazino.

Nikoli ne uporabljajte blazine, če otrokova teža presega 6 kg.

POGOJI ZA AVTOSEDEŽ IN VARNOSTNI PAS

Sedež lahko namestite na sprednjem avtomobilskem sedežu, na sopotnikovi strani, ali pa na kateremkoli zadnjem sedežu, vendar morate pazite, da je sedež:

obrtnjen v smeri vožnje (slika 1) opremljen z varnostnim pasom na 3 točke statičnega ali navojnega tipa (slika 2)

Svetujemo, da sedež vedno uporabljate na zadnjem avtomobilskem sedežu.

POZOR! RESNA NEVARNOST! Sedeža nikoli ne uporabljajte na sprednjem sedežu, če je vozilo opremljeno z zračno blazino.

POZOR! Ne uporabljajte sedeža na sedežu, ki je opremljen samo s trebušnim varnostnim pasom. (slika 2A)

REGULACIJA VARNOSTNEGA PASU

POZOR! Varnostni pasovi morajo biti vedno prilagojeni otrokovi velikosti.

Pred namestitvijo sedeža v avtomobilu morate pravilno nastaviti višino pasov.

Pravilna višina varnostnega pasu je malo pod otrokovimi rameni (slika 3). Varnostni pasovi so nastavljeni na 3

višine. (slika 4)

Sedež je opremljen z blazino, ki zagotavlja otroku od rojstva pa do 6 kg teže pravilno držo in pozicijo vratu in hrbta. Pri uporabi blazine preverite, da so varnostni pasovi vstavljeni v najnižjo odprtino. **POZOR:** to je edina dovoljena pozicija pri uporabi blazine (slika 5)
Pozor: da bi zagotovili največjo možno varnost avtosedeža, odstranite blazino, ko je otrok dosegel težo 6 kg.

Za nastavitev varnostnega pasu ravnajte sledeče:

odprite zaponko tako, da pritisnete na gumb rdeče barve (slika 6)
izvlecite varnostni pas z zadnje strani in ga ponovno vstavite v ustrezno odprtino glede na velikost vašega otroka. (slika 7A in 7B).

POZOR! Prepričajte se, da vodita oba konca pasu vedno med prečnico in ogrodjem.
Pasovi morajo biti pravilno zategnjeni.

NAMESTITEV OTROKA

1. Dvignite del iz tekstila, držite tipko za regularjanje in potegnite varnostni pas na sedežu, tako da ga sprostite (slika 8).

2. Odprite zaponko tako, da pritisnete na gumb rdeče barve (slika 6).

3. Namestite otroka.

4. Zapnite varnostni pas tako, da postavite oba jezička na zaponki skupaj (slika 6A).

5. Oba jezička vstavite v zaponko, da se slišno zaskočita (slika 6B) **POZOR:** nikoli ne vstavite enega samega jezička z zaponko.

6. Zategnite otrokov varnostni pas tako, da potegnite sredinski pas za regulacijo (slika 9).

PÓZOR: Pasovi morajo biti zategnjeni, vendar ne premočno. Če lahko vstavite prste med pas in telo otroka, pomeni da ste pravilno zategnili.

NASTAVITEV ROČAJA SEDEŽA

Ročaj sedeža lahko nastavite v 4 pozicije (slika 10):

A. Pozicija za prevoz v avtomobilu (**POZOR:** to je edina pozicija, ki je dovoljena med prevozom v avtomobilu).

B. Pozicija za ročni prenos.

C. Pozicija za guganje ali pozicija na namestitev na voziček Chicco.

D. Pozicija za uporabo kot mali

ležalnik.

Za nastavitev ročaja pritisnite istočasno na tipko pri ročaju (slika 11) in obračajte ročaj do predvidene pozicije, dokler se slišno ne zaskoči.

NAMESTITEV SEDEŽA V AVTOMOBILU

Pazljivo preberite odstavek: **REGULACIJA POZICIJE VARNOSTNEGA PASU.**

Sedež, tako v verziji s podnožjem ali brez njega, lahko namestite samo v nasprotni smeri vožnje. **POZOR! IZREDNO NEVARNO: NE UPORABLJAJTE NA SEDEŽIH, KI SO OPREMLJENI Z ZRAČNO BLAZINO,** razen če ta ni deaktivirana. **POZOR!** Nikoli ne namestite sedeža na sedež, ki je opremljen samo z trebušnim varnostnim pasom)

NAMESTITEV S PODNOŽJEM:

Za namestitev sedež s podnožjem ravnajte sledeče:

Odstranite sedež s podnožja tako, da povlečete varovalni mehanizem (slika 12) in istočasno dvignite ročaj.

Postavite podnožje na tisti avtomobilski sedež, na katerem želite namestiti sedež, obrnite ga tako kot prikazuje slika 13 in preverite, da se dotika naslonjala avtomobilskega sedeža.

Povlecite avtomobilski varnostni pas in ga zapnite v zaponko tako, da prevlečete horizontalni pas skozi obe vodili (slika 14).

Preden boste namestili sedež na podnožje preverite, ali je varnostni mehanizem zaprt (slika 15).

Namestite sedež na podnožje (obrtnjen v obratni smeri vožnje) tako, da ga potisnete navzdol, dokler se slišno ne zaskoči (slika 16).

Preverite, če je sedeža pravilno in varno nameščen na podnožje, s tem, da ga poskušate dvigniti tako v sprednjem kot v zadnjem delu.

Diagonalen varnostni pas avtomobila povlecite skozi vodilo na zadnji strani naslonjala avtosedeža (slika 17).

POZOR: DIAGONALNI VARNOSTNI PAS AVTOMOBILA MORA BITI MED PREVOZOM VEDNO V POLOŽAJU KOT GA PRIKAZUJE SLIKA 18A: NIKOLI NE UPORABITE SEDEŽA NE DA BI POVLEKLI PASOVE SKOZI VODILO: TO BI LAHKO RESNO OGROŽILO VARNOST.

Okoli sedeža čimbolj zategnite varnostni pas ne da bi pustili odvečno dolžino pasu, prav tako pa se tudi prepričajte, da pas ni zavit

Dvignite ročaj v pozicijo "A" (slika 10). Za odstranitev sedeža s podnožja: Izvlecite diagonalni varnostni pas iz vodila na naslonjalu, postavite ročaj v pozicijo "B" (slika 10), odstranite sedež tako, da povlečete ročaj in istočasno dvignete sedež.

POZOR! Po namestitvi VEDNO preverite, da je varnostni pas avtomobila pravilnim nategnjen in da zaponka ne pritiska na pas tako, da bi ušel iz namenskega vodila na podnožju in da ni zataknen v zaponkah.

POZOR: NIKOLI NE NAMESTITE AVTOMOBILSKIH VARNOSTNIH PASOV DRUGAČE, KOT JE PRIKAZANO NA SLIKI 19.

Na sliki 20 so prikazani nekateri primeri nepravilne namestitve.

NAMESTITEV BREZ PODNOŽJA

Za namestitev sedeža brez podnožja v avtomobilu, ravnajte sledeče:

1. Spustite varnostni mehanizem (slika 21).
2. Namestite avtosedež na izbrani sedež.
3. Potegnite avtomobilski varnostni pas in ga pripnite na ustrezno zaponko tako, da povlečete horizontalni pas skozi obe vodila na sedežu (slika 22).
4. Primate diagonalni varnostni pas na avtomobilu in ga povlecite skozi vodilo na zadnji strani naslonjala na sedežu (slika 23).
5. Okoli sedeža čimbolj zategnite varnostni pas, ne da bi pustili odvečno dolžino traku, prav tako pa se tudi prepričajte, da trak ni zavit. **POZOR: DIAGONALNI VARNOSTNI PAS AVTOMOBILA MORA BITI MED PREVOZOM VEDNO V POZICIJI, KOT JO PREDSTAVLJA SLIKA 24: NIKOLI NE UPORABITE SEDEŽA NE DA BI POVLEKLI PASOVE SKOZI VODILO: TO BI LAHKO RESNO OGROZILO VARNOST.**

6. Dvignite ročaj v pozicijo "A" (slika 10).

7. Za odstranitev avtosedeža odprite avtomobilski varnostni pas s pritiskom na zaklopko, izvlecite pas iz diagonal-

nega vodila in iz vodila, ki je na sedežu. Postavite ročaj v pozicijo »B« (slika 10) Na sliki 25 so prikazani nekateri primeri nepravilne namestitve.

Za odstranitev sedeža s podnožja: ponovite predhodne postopke v nasprotnem zaporedju:

izvlecite diagonalni varnostni pas iz vodila na naslonjalu, postavite ročaj v pozicijo "B" (slika 10), odstranite sedež tako, da povlečete ročaj in istočasno dvignete sedež.

UPORABA SENČNIKA

Sedež je opremljen s senčnikom, ki otroka štiti pred soncem in vetrom.

Z lahkoto se pripne in odstrani s sedeža s pomočjo utorov, prav tako ga lahko po želji nagibamo (slika 26).

FIKSNi POLOŽAJ SEDEŽA

ALI GUGALNIK

(UPORABA KOT MALI LEŽALNIK)

Kadar sedeža ne uporabljamo v avtomobilu, ga lahko uporabljamo tudi kot gugalnik ali mali ležalnik. Za gugalnik pritisnite zaskok (slika 15) ter postavite ročaj v položaj "B". (slika 10)

Za fiksen položaj izvlecite zaskok (slika 21) ter postavite v pozicijo "D". (slika 10)

Priporočamo, da ne uporabljate malega ležalnika pri otroku, ki že zna sam vstajati (od približno 6 mesecev starosti ali do teže 9 kg).

Da otrok ne bi padel, vedno zapnite varnostne pasove.

Otroka nikoli ne pustite brez varstva. Sedeža ne uporabljajte na dvignjenih in nagnjenih površinah.

POZOR: pred prevozom sedež vedno postavite v blokiran položaj z ročajem v vertikalni poziciji "B" (slika 10)

VERZIJA AVTOSEDEŽ + VOZIČEK

POZOR! Za uporabo skupaj z vozičkom upoštevajte navodila za voziček

Novi vozički CHICCO so opremljeni s sistemom KLIK KLAK ter imajo posebni naslonjali, ki omogočajo neposredno namestitev avtosedeža na voziček, brez drugih priključkov.

- Odprite voziček po navodilih iz priročnika.

– Voziček držite za ročaj ter sedež namestite na voziček tako, kot je prikazano na sliki 27.

– Izvlecite oba zatiča iz ročaja, potegnite in obračajte obe ročici za priključek vozička (slika 28).

– Obračajte ročaj s pritiskom na spodnje tipke, vse dokler ni v paralelnem položaju z naslonjalom za roke in vse dokler se oba zatiča ne blokirata (sedež potisnite navzdol v predelu za otrokove noge, da bi ročaj blokirali v pravilni poziciji).

– Za odstranitev sedeža z vozička je dovolj, če samo pritisnete na oba rdeča gumba na ročaju, tako kot je prikazano na sliki 29.

– Dvignite ročaj z obračanjem, tako da se oba zatiča vrmeta v prvotno mesto D ter odstranite sedež z vozička.

POZOR: Sedež lahko namestite ali odstranite z vozička tudi, ko je otrok v sedežu, vendar pa je to zaradi teže otroka težje. V takem primeru svetujemo, da postopate zelo previdno.

ODSTRANITEV/PANJE PREVLEKE

Za pranje prevleke sedeža morate odpeti pasove, odpeti ob kovinski zaponki in izvleči prevleko (slika 30). Pri pranju natančno upoštevajte navodila navedena na etiketi, ki je na sami prevleki.

Pasove, zaponke in plastične dele očistite samo z vlažno krpo. Ne uporabljajte topilnih ali belilnih sredstev, ki jih lahko poškodujejo in povzročijo, da postanejo nevarni.

OPOZORILA: PREBERITE PRED POTOVANJEM :

Sedež morate namestiti natančno po danih navodilih.

Nikoli in iz nobenega razloga ne pustite otroka brez varstva v sedežu. Ne povlecite avtomobilskega varnostnega pasu drugače kot je navedeno v teh navodilih: to bi ogrozilo varnost vašega otroka (primeri za nepravilno namestitev so podani na slikah 20 in 25).

Sedež namestite samo na sedeže, ki so pravilno pritrjeni na avtomobilsko ogrodje in obrnjeni v avtomobilu naprej. Pazite, da ne boste v avtomobilu pustili zložljivih stolov ali vrtljivih stolov, ki niso dobro

pritrjeni. V primeru nesreče, bi bili lahko nevarni.

Posebno pazite pri namestitvi avtosedeža v avtomobil, da se ne bi dotikal prenosnih sedežev ali avtomobilskih vrat.

Pozor: tega sedeža nikoli NE smete uporabiti pri avtomobilskem varnostnem pasu na dve pritrjevalni točki.

Vedno preverite, da otrok ni odprl zaponke na varnostnem pasu.

Pri uporabi skupaj s podnožjem preverite vedno, da je podnožje pravilno postavljeno na avtomobilski sedež.

Brez privoljenja izdelovalca na izdelku ne spreminjajte in ne dodajate ničesar. Ne uporabljajte dodatkov, rezervnih in sestavnih delov, ki jih ni dobavil izdelovalec. Proizvajalec odklanja vsakršno odgovornost pri morebitnih spremembah.

Če bi bil sedež iz kakršnegakoli razloga poškodovan, defimiran ali močno obrabljen, ga zamenjajte: lahko da bi bil več varen.

Prevleko lahko zamenjate samo s privoljenjem izdelovalca, ker je integralni del avtomobilskega sedeža. Avtomobilskega sedeža nikoli ne uporabljajte brez prevleke.

Kontrolirajte, da varnostni pas ni zavil. Preprečite, da bi le-ta, ali pa deli sedeža bili preščipnjeni z vrati, ali pa da bi drgnili ob ostre dele. Če bi varnostni pas imel zarez ali bil razcefran, ga zamenjajte.

Prepričajte se, da je tako otrokov varnostni pas, kot tudi avtomobilski pas na 3 točke pravilno zategnjen, da bi bil otrok varen.

Ne uporabljajte avtosedeža, če so nekateri njegovi deli razbiti ali če manjkajo. Lahko bi bil nevaren.

Pri nesreči, tudi če je bila lahka, bi sedež in pasovi lahko utrpeli škodo, ki je nevidna s prostim očesom. Priporočamo, da jih zamenjate.

Prepričajte se, da v avtomobilu ne prevažate stvari, ki niso pritrjene, predvsem ne na zadnji polici, ker bi lahko v primeru nesreče poškodovale potnike.

Prepričajte se, da imajo vsi potniki v avtomobilu pripete varnostne pa-

sove, zaradi njih samih, v primeru nesreče bi lahko celo resno udarili ob otroka.

Ce je avtomobil dolgo stal na soncu, natančno preglejte sedež, preden vanj položite otroka; nekateri deli sedeža bi bili lahko pregreti: pustite da se ohladijo.

V primeru daljšega potovanja se pogosto ustavite. Otrok se lahko hitro utruji. V nobenem primeru ne jemljite otroka iz sedeža med vožnjo. Če vaš otrok potrebuje pozornost, najдите varno mesto in se zaustavite.

Ne uporabljajte sedežev iz druge roke. Lahko bi imeli poškodbe na strukturi, ki so izredno nevarne, vendar s prostim očesom nevidne.

Za nedonošenčke, rojeni po manj kot 37 tednih nosečnosti, je lahko prevoz v sedežu nevaren. Takšni otroci imajo lahko težave z dihanjem, ko sedijo v avtomobilskem sedežu. Svetujemo vam, da se obrnete na vašega zdravnika ali pa na osebje v bolnišnici, da bi ocenili stanje vašega otroka in priporočili avtomobilski sedež ali voziček, ki bi bil najbolj primeren, in to še preden zapustite bolnišnico.

Sedež se lahko uporablja kot prevozno sredstvo ali pa kot mali ležalnik izven avtomobila. Izven avtomobila ne postavljajte sedeža na dvignjene površine kot so mize, delovni pulti, postelje in podobno, ali na nagnjene in nestabilne površine, da bi tako preprečili padce. Vedno uporabljajte varnostne pasove.

Tekstilni deli sedeža niso vodotesni; zato priporočamo, da pri uporabi skupaj z vozičkom uporabljate Chicco izdelke za zaščito pred dežjem. Plastične vrečke shranite izven dosega otrok, da bi preprečili možno zadušitev.

Ta navodila skrbno shranite in jih imejte vedno pri roki.

Družba ARTSANA odklanja vsako odgovornost pri neprimerni rabi izdelka.

Za vse dodatne informacije in zahteve za rezervne dele se obrnite na vašega prodajalca.

TR AUTO-FIX

İÇİNDEKİLER: (Şekil A, B, C, D)

1. Taban
2. Kabuk
3. Kulp
4. Sökme mandalı
5. Kılıf
6. Rahat yastık
7. Güneşlik tente
8. Güneşlik tente kolu
9. Çapraz emniyet kemeri kılavuzu
10. Taban üzerinde yatayemniyet kemeri kılavuzu
- 10A. Oto koltuğu üzerinde yatay emniyet kemeri kılavuzu
11. Ayarlama kemeri
12. Kemerlerin tokası
13. Toka dili
- 13A. Tokanın açma düğmesi
14. Kemerlerin ayar düğmesi (kumaş şerit altında)
15. Kemerler
16. Kemerleri doldurmak için ped (öngörülmesi ise)
17. Kemerlerin geçme iliği
18. Kulbu eğmek için düğmeler
19. Pusete takmak için kanca
20. Oto koltuğunu pusetten çıkartmak için sökme düğmesi
21. Pozisyon çubuğu
22. Stabilize edici fren
23. Uygunluk etiketi
24. Tabanlı veya tabansız olarak monte etme bilgilerini içeren etiket

ÇOK ÖNEMLİ DERHAL OKUNMALIDIR

- Ürünü kullanmadan önce kullanım önerilerinin tümünü dikkatle okuyunuz.
- Ürünün montajı ve takılmasında talimatları titizlikle uygulayınız. Başkalarının talimatları okumaksızın ürünü kullanmasına engel olunuz.
- Bu kitapçığı ilerde de kullanmak üzere muhafaza ediniz.
- Trafik kazaları istatistikleri, aracınızın arka koltuğunun ön koltuktan daha güvenli olduğunu göstermektedir, bu nedenle oto koltuğunun takılmasında arka koltuğu tercih ediniz.
- **DİKKAT! CİDDİ TEHLİKE!** Oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız. Oto koltuğunu ön koltuğa yerleştirmek sadece ön airbag kullanım dışı bırakılmış ise mümkündür: araba yapımıcısı fabrika

ile veya aracınızın kullanım kılavuzuna danışarak airbag'in kullanım dışı bırakılıp bırakılmayacağını kontrol ediniz.

- Oto koltuğu ön koltuk üzerine yerleştirilir ise (sadece ön airbag bulunmadığı veya kullanım dışı bırakıldığı takdirde), koltuğun arkada oturan yolculara rahatsızlık vermeyecek şekilde arkaya doğru mümkün olduğunca itilmesi önerilir.
- Oto koltuğunu asla yana doğru dönük veya gidiş istikametinin aksi yönünde yeralan koltuklar üzerinde kullanmayınız.
- Oto koltuğunu asla sadece bel kemeri (iki uçlu) ile donanmış oto koltuğuna bağlamayınız.
- Bir trafik kazası anında hiç bir oto koltuğu bebeğin tam güvenliğini sağlamaz, ancak bu ürünün kullanılması çocuğun yaralanma ve ölme riskini azaltır.
- Ürünün yanlış kullanılması, yalnız kaza anında değil başka durumlarda da çocuğun ciddi şekilde tehlikeye uğraması riskini artırır; oto koltuğunun araç koltuğuna doğru şekilde takılması olmasını daima kontrol ediniz.
- Oto koltuğunda hasar, deformasyon veya aşırı şekilde yıpranma olduğu takdirde değiştirilmesi gerekir; orijinal güvenlik niteliklerini kaybetmiş olabilir.
- Üretici firmanın onayı olmaksızın ürün üzerinde değişiklik veya ilaveler yapmayınız. Üretici tarafından verilmeyen aksesuar, yedek parça ve aksam kullanmayınız.
- Çocuğunuzu hiç bir nedenle oto koltuğunda yalnız başına bırakmayınız.
- Çocuğunuzun düşme tehlikesini önlemek için, elde taşırken de oto koltuğunda kemerini bağlayınız.
- Araç dışında kullanırken, oto koltuğunun yüksek bir yer üzerine konularak kullanılması tehlikelidir.
- Oto koltuğunu asla aracın koltuğu üzerinde kancalanmadan bırakmayınız, yolculara çarparak yaralanmalarına neden olabilir.
- Ürün için onaylanmış bir aksesuar dışında, ne araç koltuğu ile oto koltuğu, ne de oto koltuğu ile çocuk arasında hiçbir şey koymayınız; aksi takdirde bir kaza anında oto koltuğu istenilen güvenlik standartlarında çalışmayabilir.
- Araç direkt güneş ışınlarına maruz bırakıldığı takdirde, oto koltuğunun

örtülmesi tavsiye edilir.

- Haffif de olsa, herhangi bir kaza anında, oto koltuğu gözle görülemeyecek şekilde hasar görmüş olabilir; bu nedenle her durumda değiştirilmesi gerekir.
- Oto koltuğunu elde taşımadan önce, çocuğun kemerlerle bağlanmış ve oto koltuğunun sapının dikey şekilde doğru olarak bloke edilmiş olmasına dikkat ediniz.
- Çocuğunuzu puset ile kombine oto koltuğunda taşımadan önce, oto koltuğunun pusete düzgünce takılmış olduğunu kontrol ediniz ve özellikle bu amaç için tasarlanmış Chicco puseti tercih ediniz.
- İkinci el oto koltuğu kullanmayınız; gözle görülmesi mümkün olmayan ancak ürünün güvenliğini tehlikeye sokabilecek yapısal hasar görmüş olabilir.
- Artsana Şirketi ürünün hatalı kullanımından sorumlu değildir.

KULLANIM ÖNERİLERİ

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

Chicco Auto-Fix oto koltuğu, gerek yalnız oto koltuğu gerek tabanlı oto koltuğu versiyonunda olsun, "O+ Grubu" olarak, doğumdan 13 kg. ağırlığa kadar olan çocukların otomobilde taşınması için onaylanmıştır. Chicco Auto-Fix oto koltuğu "evrensel" olarak sınıflandırılır, dolayısıyla her model otomobil üzerinde kullanılabilir.

DİKKAT! "Evrensel" çoğu türde olmakla birlikte her tip oto koltuğuna uyar anlamına gelmez.

ÖNEMLİ UYARI

1. Bu ürün, bebekler için "Evrensel" denilen, seri no:04, yönetmelik no:44 hükümlerine uygun olarak onaylanmıştır. Genel olarak araçlarda kullanıma ve her araç koltuğu ile olmasa bile çoğu araç koltuğu ile uyumludur.
2. Araç üreticisi tarafından araç kullanım kitapçığında sözkonusu yaş grupları için aracın çocukları korumaya yönelik "Evrensel" oto koltuklarının kurulmasını öngördüğünü beyan ettiği durumlarda mükemmel uyum kolayca sağlanır.
3. Çocukları korumaya yönelik bu ürün, bu uyarının bulunmadığı önceki modellere nazaran en katı onaylama ilkelerine göre "Evrensel" olarak

sınıflandırılmıştır.

4. Yalnızca 3 noktalı statik veya 3 noktalı rulolu emniyet kemeri ile UN/ECE N° 16 normlarına ya da eşdeğerli standartlara göre onaylanmış çocukları korumaya yönelik bir üründür.
5. Tereddüt halinde oto koltuğu üreticisi veya yetkili satıcı ile temasa geçiniz.

İskele araç dışında, puset ile birlikte veya beşik olarak da kullanılabilir.

KULLANIMIN KISITLAMALARI

DİKKAT! Ürünün kullanımında aşağıda belirtilen kısıtlamalara titizlikle riayet ediniz; aksi takdirde güvenlik garantisi değildir.

1. Çocuğunuzun ağırlığı 13 Kg. dan fazla olmamalıdır.
2. Chicco Auto-Fix oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız, sadece ön airbag kullanım dışı bırakılmış ise kullanınız: otomobil üreticisi ile veya aracınızın kullanım kılavuzuna danışarak airbag'in kullanım dışı bırakılıp bırakılmayacağını kontrol ediniz.
3. Çocuğunuzun ağırlığı 6 Kg. dan fazla ise asla konfor yastığı kullanmayınız.

OTO KOLTUĞU VE EMNİYET

KEMERİNİN GEREKLİ NİTELİKLERİ

Chicco Auto-Fix oto koltuğu aracın ön, şoför mahalli yanındaki yolcu koltuğu veya arka koltuklardan herhangi birisine, aşağıda belirtilen esaslara uygun olarak takılabilir: Oto koltuğu:

- aracın hareket istikametine dönük olarak (şekil 1)

3 noktalı statik veya 3 noktalı rulolu kemeri (şekil 2) koltuğa takılmalıdır.

Oto koltuğunun her zaman aracın arka koltuğuna takılması tavsiye edilir.

DİKKAT! CİDDİ TEHLİKE! Bu oto koltuğunu asla ön airbag ile donanmış ön koltuk üzerinde kullanmayınız.

DİKKAT! Oto koltuğunu asla sadece bel kemeri (şekil 2/A) ile donanmış araç koltuğuna bağlamayınız.

KEMERLERİN POZİSYONUNUN AYARLANMASI

DİKKAT! Kemeler çocuğun gelişmesine göre adapte edilmelidir.

Oto koltuğunu araca takmadan önce

çocuğu kavrayacak kemerleri uygun yüksekliğe ayarlamak gerekir.

Kemerlerin yüksekliğinin doğru pozisyona getirilmesi için, kemer omuz hizasının hafif altında yer almalıdır (şekil 3). Oto koltuğunun yüksekliği üç pozisyonda ayarlanabilir (şekil 4).

Oto koltuğu, çocuğa doğumundan 6 kg. ağırlığa ulaşınca kadar konfor yastıklı, doğru kavramayı ve boyun ile sırtına ideal pozisyonu sağlamayı garanti eder. Konfor yastığı takmak için, kemerlerin en alttaki deliğe geçirilmiş olduklarını kontrol ediniz.

DİKKAT! Konfor yastığının kullanılması için izin verilen tek pozisyonundur (şekil 5). Dikkat: ürünün tam güvenliğini garanti etmek için, çocuğunuz 6 Kg. ağırlığa ulaştıktan sonra konfor yastığını kaldırınız.

Kemerlerin yerini değiştirmek için aşağıda belirtilen şekilde hareket ediniz:

- kırmızı düğmeye basarak tokayı açınız (şekil 6)

- kemerleri arkadan çekip sıyırarak çocuğunuzun boyuna en uygun deliğe geçiriniz.

(şekil 7A ve 7B).

DİKKAT! Kemerlerin daima yönlendirici çubuk ile kılıf arasından geçtiğini kontrol ediniz.

Kemerler her zaman doğru şekilde gergin olmalıdır.

ÇOCUĞUNUZUN OTO KOLTUĞUNA OTURTULMASI

1. oturma yerindeki kumaş şeridi açık altında yer alan ayar düğmesine basınız ve düğmeyi basılı tutarak oto koltuğunun kemerlerini çekip gevşetiniz (şekil 8)

2. kırmızı düğmeye basarak tokayı açınız (şekil 6);

3. çocuğunuzun oturtunuz

4. tokanın her iki dilini şekil 6A'da görüldüğü gibi üst üste getiriniz

5. her iki dili tokaya sokarak bir "klik" sesi duyuncaya kadar itiniz. (şekil 6B). **DİKKAT:** tokaya asla tek dil sokmayınız.

6. emniyet kemerlerini, ortadaki ayar kemerini çekerek geriniz (şekil 9).

DİKKAT! Kemerler, aşırı olmamakla birlikte iyice gergin olmalıdır. Parmağınızı kemer ile çocuğun bedeni arasına sokabiliyorsanız, kemerler düzgün olarak gerilmiş demektir.

OTO KOLTUĞU TUTMA

SAPININ POZİSYONLARI

Oto koltuğu tutma sapı 4 pozisyonda ayarlanabilir (şekil 10):

A. Araçta taşıma pozisyonu (**DİKKAT:** bu, araçta taşımak için tek uygun pozisyonudur.

B. Elde taşıma pozisyonu.

C. Salıncak veya Chicco pusete takılma pozisyonu.

D. Sabit pozisyon.

Ayarlamak için, sap üzerindeki düğmelere aynı anda basınız (şekil 11), kolu, bir (klik) sesi duyuncaya kadar istenen pozisyona çeviriniz.

OTO KOLTUĞUNUN ARACA MONTE EDİLMESİ

OTO KOLTUĞU VE EMNİYET KEMERİNİN GEREKLİ NİTELİKLERİ paragrafını dikkatle okuyunuz.

Chicco Auto-Fix oto koltuğu, gerek tabanlı gerek tabansız versiyonu olsun, sadece hareket istikametinin aksi yönünde takılmalıdır. **DİKKAT! SON DE-RECE TEHLİKELİ:** kullanım dışı bırakılma durumu hariç, **OTO KOLTUĞUNU AIRBAG İLE DONANMIŞ KOLTUKLAR ÜZERİNE TAKMAYINIZ.**

DİKKAT! Oto koltuğunu sadece bel kemeri ile donanmış araç koltuğuna asla takmayınız.

OTO KOLTUĞUNUN TABANLA BİRLİKTE TAKILMASI:

Oto koltuğunu araç koltuğuna taban üzerinde takmak için aşağıda gösterildiği gibi hareket ediniz:

1. Oto koltuğunu, takma kancasından çekerek (şekil 12) ayırınız ve aynı anda sapından tutup yukarı doğru kaldırınız.

2. tabanı, takılmak istenilen koltuğun üzerine, şekil 13'deki gibi yönlendirerek ve araç koltuğunun sırt dayanacak yeri ile temas edecek şekilde yerleştiriniz.

3. aracın emniyet kemerini çekiniz ve yatay kısmını iki özel yerinden geçiştirilerek karşılığındaki tokaya takınız (şekil 14)

4. Oto koltuğunu tabana geçirmeden önce fren kancasının kapalı olmasına dikkat ediniz (şekil 15)

5. Oto koltuğunu tabana geçiriniz (hareket istikametinin aksi yönünde) ve aşağı doğru iterek takınız (kancalandığını belirten bir "klik" sesi duyucaksınız) (şekil 16).

6. Oto koltuğunun tabana doğru şekilde takıldığını kontrol etmek için gerek ön gerek arka kısmından tutarak kaldırmayı deneyiniz.

7. aracın çapraz emniyet kemerini alarak oto koltuğunun arkalığı arkasında bulunan özel yerinden geçiriniz. (şekil 17).

DİKKAT: TAŞIMA SIRASINDA ARACIN ÇAPRAZ KEMERİ DAİMA ŞEKİL 18'DE GÖSTERİLEN POZİSYONDA OLMALIDIR: KEMERİ ÖZEL YUVASINDAN GEÇİRMEYİNİZ: BU, GÜVENLİĞİ CİDDİ ŞEKİLDE TEHLİKEYE SOKABİLİR.

8. Kemerini oto koltuğunun çevresinde mümkün olduğunca geriniz, gevşek şerit kalmamasına ve kıvrılmamış olmasına dikkat ediniz.

9. tutma sapını "A" pozisyonuna getiriniz (şekil 10) Oto koltuğunu tabandan çıkartmak için:

Çapraz kemeri sırt kımındaki yuvadan sıyırıp çıkartınız, tutma sapını yeniden "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10), oto koltuğunu, özel sapından çekerek ve aynı anda yine sapından tutup kaldırarak tabandan ayırınız.

DİKKAT! Takıldıktan sonra araç kemerinin yeterince gergin olduğunu ve tokasını taban üzerinde bulunan özel yerinden kemeri çıkmaya zorlamadığını, bu yuvalara baskı uygulamadığını DAİMA kontrol ediniz.

DİKKAT! ARAÇ KEMERİNİ ASLA ŞEKİL 19'DA GÖSTERİLDİĞİNDEN FARKLI BİR POZİSYONDA GEÇİRMİYİNİZ.

Şekil 20'de bazı hatalı takılma şekilleri gösterilmiştir.

OTO KOLTUĞUNUN TABANSIZ TAKILMASI

Oto koltuğunu araç koltuğuna tabanı olmadan takmak için aşağıda gösterildiği gibi hareket ediniz:

1. freni indiriniz (şekil 21)
2. Oto koltuğunu, aracın seçilen koltuğu üzerine yerleştiriniz.
3. aracın emniyet kemerini çekiniz ve yatay kısmını iki özel yerinden geçirerek karşılığındaki tokaya takınız (şekil 22)
4. aracın çapraz kemerini elinize alarak oto koltuğunun arkalığı arkasında bulunan özel yerinden geçiriniz. şekil 23
5. Kemerini oto koltuğunun çevresinde mümkün olduğunca geriniz, gevşek şerit

kalmamasına ve kıvrılmamış olmasına dikkat ediniz. **DİKKAT: TAŞIMA SIRA-**

SINDA ARACIN ÇAPRAZ KEMERİ DAİMA ŞEKİL 24'DE GÖSTERİLEN POZİSYONDA OLMALIDIR: KEMERİ ÖZEL YUVASINDAN GEÇİRMEYİNİZ: BU, GÜVENLİĞİ CİDDİ ŞEKİLDE TEHLİKEYE SOKABİLİR.

6. tutma sapını "A" pozisyonuna getiriniz (şekil 10)

7. Oto koltuğunu araç koltuğundan çıkartmak için, aracın kemerini tokasına bastırarak gevşetiniz, kemeri çapraz ve oto koltuğu üzerinde bulunan yatay yuvasından sıyırıp çekerek çıkartınız.

Tutma sapını tekrar "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

Şekil 25'de bazı hatalı takılma şekilleri gösterilmiştir.

GÜNEŞLİK TENTENİN KULLANIMI

Oto koltuğu, çocuğunuzu güneş ve rüzgârdan korumak üzere bir tente ile donatılmıştır. Bu tente çitçitli düğmeler aracılığıyla kolaylıkla takılır ve istenildiği gibi eğilebilir. (şekil 26)

İSKEMLENİN SABİT VEYA SALINCAK POZİSYONUNDA (ANA KUCAĞI) KULLANIMI

Araçta kullanılmadığı zamanlarda oto koltuğu salıncak veya ana kucağı olarak da kullanılabilir. Sallanır duruma getirmek için freni yerine takınız (şekil 15) ve kolu "B" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

Sabit pozisyonda kullanmak için freni çıkartınız (şekil 21) ve kolu "D" pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

Ana kucağı olarak kullanımı, yalnız başlarına kalkmayı başarabilen çocuklar için tavsiye edilmez (yaklaşık 6 aya veya 9 Kg. ağırlığa kadar).

Düşme riskini önlemek için kemerleri daima bağlayınız.

Çocuğunuzu asla yalnız bırakmayınız. Oto koltuğunu yüksek ve eğimli yüzeyler üzerinde kullanmak tehlikelidir.

DİKKAT: Oto koltuğunu taşımadan önce tutma sapını daima "B" dikey pozisyonuna getiriniz (şekil 10).

OTO KOLTUĞU+PUSET VERSİYONU

DİKKAT! Pusetle birlikte kullanmak için pusetin kullanım bilgilerini referans alınız.

CLIK CLAK sistemi ile donatılmış yeni CHICCO pusetler, oto koltuğunu başka aksesuar kullanılmaksızın doğrudan

pusete takmayı sağlayan özel donanımlı kollara sahiptir.

– puseti, kullanım kılavuzunda verilen talimatları uygulayarak açınız.

– Oto koltuğunu tutma sapından kavrayarak puset üzerine yerleştiriniz şekil 27’de gösterildiği gibi.

– iki kilitleme iğnesini koldan çekerek çıkartınız, oto koltuğunu pusete kilitlemeye yarayan iki kulbu çekip döndürerek pusete takınız (şekil 28).

– kolu alttaki düğmelere basarak kol dayama yerleri ile paralel duruma gelinece ve iki bağlantı yeri içerde bloke oluncaya kadar çeviriniz (tutma sapının düzgün pozisyonda bloke edilmesi için oto koltuğunu çocuğunuzun ayak kısmından aşağıya doğru itiniz.

– Oto koltuğunu pusetten sökmek için tutma sapının üzerinde bulunan iki kırmızı düğmeye şekil 29’da gösterildiği gibi, basmak yeterlidir.

– Kolu çevirerek kaldırınız, D noktasından çıkarılan iki kilitleme iğnesini yerlerini sökunuz ve oto koltuğunu pusetten kaldırınız.

DİKKAT: Oto koltuğunun takılıp sökülmesi, bebek otururken de yapılabilir, yukarıda tarif edilen işlemler çocuğunuzun ağırlığı ile kolay olmayabilir. Bu durumda yukarıdaki operasyonlar yapılırken oldukça dikkatli davranılmalıdır.

OTO KOLTUĞUNUN KILIFININ SÖKÜLMESİ/YIKANMASI

Oto koltuğunun kılıfını yıkamak için kemerleri açınız ve iki metal bağlantı yerini yuvalarından çıkardıktan sonra kılıfı sıyrınız (şekil 30). Yıkamak için kumaşın etiketinde yazılı olan talimatlara dikkatle uyunuz.

. Kemerler, toka ve plastik kısımlar sadece nemli bir bezle silinerek temizlenir. Aseton veya çamaşır suyu kullanılması bu parçalara zarar vererek güvenilirliğini tehlikeye sokabilir.

UYARI: YOLCULUĞA ÇIKMADAN OKUNMALIDIR

1. Oto koltuğu, verilen talimatlara harfiyen uyularak takılmalıdır.
2. Çocuğunuzun oto koltuğunda hiçbir nedenle, asla yalnız bırakmayınız.
3. Araç kemerini asla bu kılavuzda gösterildiğinden farklı pozisyonda geçirmeyiniz; bebeğinizin güvenliğini tehlikeye atarsınız (HA-

TALI takılma şekilleri şekil 20 ve 25’de gösterilmiştir.

4. Oto koltuğunu sadece aracın şasisine sağlamca takılı ve hareket yönünde olan koltuklar üzerine takınız . Araç koltuklarını devrik olarak bırakmayınız. Bir kaza anında tehlike arzedebilir.

5. Oto koltuğunu araca monte ederken dikkat ediniz, sağlam olmayan bir koltuk veya kapının oto koltuğunu engellememesine özen gösteriniz.

6. Dikkat: bu oto koltuğu iki noktali emniyet kemeri ile hiç bir şekilde KULLANILMAMALIDIR.

7. Çocuğunuzun, emniyet kemerinin tokasını açmamasını devamlı kontrol ediniz.

8. Taban ile kullanırken, tabanın araç koltuğuna sağlam bir şekilde takılmış olmasına dikkat ediniz.

9. Üreticinin onayı olmaksızın ürün üzerinde hiç bir değişiklik veya ilave yapılamaz. Üretici tarafından verilmeyen hiç bir aksesuar, yedek parça veya aksam kullanmayınız. Ürünler üzerinde yapılan değişikliklerden üretici sorumlu değildir.

10. Oto koltuğu herhangi bir nedenle hasar görmüş, deforme olmuş veya aşırı derecede aşınmışsa değiştiriniz; orijinal güvenlik etkinliğini yitirmiş olabilir.

11. Oto koltuğunun tamamlayıcı bir parçasını teşkil eden kılıf, sadece üretici tarafından onaylanmış bir kılıf ile değiştirilebilir. Oto koltuğu asla kılıfsız kullanılmamalıdır.

12. Kemer şeridinin kıvrılmaması olmasına özen gösteriniz. Şeridin veya oto koltuğunun diğer kısımlarının kapılar arasında sıkışmamasına veya kesici noktalarla sürtünmemesine dikkat ediniz. Kemer kesik veya aşınmış ise değiştiriniz.

13. Gerek çocuğunuzun kemerinin, gerek aracın 3 noktali emniyet kemerinin, bebeğinizin tam güvenliği için yeterince gergin olmalarına özen gösteriniz.

14. Bazı kısımları kırık veya eksik ise ürünü kullanmayınız. Tehlikeli olabilir.

15. Hafif de olsa, herhangi bir kaza anında oto koltuğu ve kemer gözle görülmesi mümkün olmayacak derecede hasar görmüş olabilir.

Değiştirilmeleri önerilir.

16. Araçta, özellikle arka cam önünde, bir kaza anında araçta bulunanların yaralanmalarına neden olabilecek sabitleştirilmemiş herhangi bir cisim taşınmamasına dikkat ediniz.

17. Araçta bulunan herkesin, gerek kendi güvenlikleri açısından gerek bir kaza durumunda bebeğinizee çarpabilecek olmalarından dolayı, emniyet kemerlerinin takılı olmasına dikkat ediniz.

18. Araç uzun süre güneş altında kaldığı takdirde, çocuğunuzu oturtmadan önce oto koltuğunu dikkatli bir şekilde kontrol ediniz; bazı parçaları kızmış olabilir, soğumasını bekleyiniz.

19. Uzun yolculuklarda sık sık mola veriniz. Bebek kolaylıkla yorulur. Hiç bir nedenle araç hareket halinde iken çocuğunuzu Oto koltuğundan kaldırmayınız. Bebeğinizin bakıma ihtiyacı olması halinde emin bir yer bulup durunuz.

20. İkinci el oto koltuğu kullanmayınız. Gözle görülmesi mümkün olmayan yapısal hasar görmüş olabilir.

21. Prematüre bebekler: 37 haftadan az hamilelik sonucu doğmuş bebekler için tehlikeli olabilir. Prematüre bebeklerde araçta oto koltuğunda otururken nefes alma gücüğü ortaya çıkabilir. Hastaneden ayrılmadan önce, bebeğinizin durumunu değerlendirerek uygun oto koltuğu veya portbebe önermesi için doktorunuza ya da yetkili hastane personeline danışmanız tavsiye edilir.

22. Oto koltuğu, araç dışında da portbebe veya ana kucağı olarak kullanılabilir. Bebeğinizin düşmesini önlemek için otomobil dışında oto koltuğunu masa, mutfak tezgahı, yatak, vs gibi yüksek yerlere veya eğimli yüzeylere ya da sağlam olmayan yerlere koymayınız. Daima emniyet kemerlerini kullanınız.

23. Oto koltuğunun kumaşları su geçirmez türden değildir, bu nedenle puset ile kullanırken Chicco yağmurluğunu kullanınız.

24. Boğulma tehlikesini önlemek için naylon torbaları çocuklardan uzak tutunuz.

25. Bu talimatlar itina ile muhafaza edilmeli ve kolaylıkla danışılabilme

üzere devamlı el altında bulundurulmalıdır.

26. ARTSANA Şirketi ürünün hatalı kullanımından sorumlu değildir.

27. Daha fazla bilgi ve yedek parça talepleriniz için Artsana Müşteri Servisi ile temas ediniz.

ARTSANA SAP

Via Saldarini Catelli 1

22070 Grandate COMO – İTALYA

Müşteri Servisi 0039 031 382000

Fax 0039 031 382500

KAPAK

CHICCO TEKSTİL SAN. TIC A.S

Litros Yolu 4/1 34020

Topkapı/Istanbul

Türkiye

Chicco Müşteri Hizmetleri:

0090 212 577 11 17

www.chicco.com

R AUTO-FIX

COMPONENTE: (FIG. A, B, C, D)

1. Suport (baza)
2. Cosulet
3. Maner
4. Maner de deblocare
5. Husa
6. Pernă confort
7. Protecție solară
8. Compartiment pentru protecția soarelui
9. Ghidajul pentru centura auto diagonală
10. Ghidajul aflat pe baza pentru centura auto orizontală
- 10 A. Ghidajul aflat pe scaunul pentru centura auto orizontală
11. Centura de reglare
12. Încuietoria centurilor
13. Limba încuietorii
- 13 A. Butonul de deschidere a încuietorii
14. Butonul de reglare a centurii (sub clapa din mat. textil)
15. Centuri
16. Captuseala centurii (dacă e prevăzută)
17. Orificii de introducere a centurilor
18. Butoane pentru înclinarea mînerului
19. Mîner pentru cuplarea la cărucior
20. Buton pentru decuplare de la cărucior
21. Bara de poziționare
22. Sistem de siguranță
23. Eticheta de omologare
24. Eticheta cu instrucțiunile de montaj cu sau fără suport

FOARTE IMPORTANT! A SE CITI IMEDIAT

- Citiți în întregime manualul de instrucțiuni, cu mare atenție, înainte de a utiliza produsul.
- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de montarea și instalarea produsului. Asigurați-vă ca nici o persoană nu va utiliza produsul înainte de a citi instrucțiunile.
- Pastrați cu atenție acest manual pentru a fi utilizat în viitor.
- În baza statisticilor de accidente, bancheta din spate a autovehicolului este mai sigură decât scaunul din față, deci este de preferat ca scaunul auto să fie montat pe aceasta.

- **ATENȚIE! PERICOL GRAV!** Nu utilizați acest scaunul pe scaunul din față al mașinii dacă acesta este dotat cu airbag frontal, decât dacă acesta este dezactivat. Contactați producătorul sau citiți în cartea mașinii dacă airbagul poate fi dezactivat.
- Dacă scaunul este poziționat pe scaunul din față al mașinii (numai dacă airbagul frontal nu este prezent sau este dezactivat), se recomandă tragera acestuia cât mai mult în spate, atît cît permite prezența altor pasageri de pe bancheta din spate.
- Nu utilizați niciodată acest scaunul pe scaune laterale sau opuse sensului de deplasare.
- Nu legați niciodată scaunul pe un scaun auto dotat numai cu centură abdominală (cu două puncte de ancorare).
- Nici un scaun auto poate garanta siguranța totală a copilului în caz de accident, însă utilizarea acestui produs reduce riscul de accidentare și de accidentare mortală a copilului.
- O utilizare incorectă a produsului mărește riscul de grave daune cauzate copilului, nu numai în caz de accident, însă și în alte situații: verificați întotdeauna ca scaunul să fie cuplat corect pe scaun.
- În cazul în care scaunul este deteriorat, deformat sau foarte uzat, trebuie înlocuit deoarece poate să își piardă caracteristicile originale de siguranță.
- NU efectuați modificări sau adăugiri produsului fără aprobarea constructorului. Nu instalați accesorii, piese de schimb sau componente care nu sunt furnizate de către producător.
- NU lăsați niciodată copilul nesupravegheat pe scaunul, chiar și pentru perioade scurte de timp.
- Pentru a evita riscurile de cădere a copilului, folosiți centura de siguranță a scaunului chiar și în timpul transportului manual.
- În cazul folosirii în afara autovehicolului este periculos de a așeza scaunul la înălțime.
- NU lăsați niciodată scaunul pe scaunul autovehicolului fără să fie fixat: poate lovi și răni pasagerii.
- Nu interpuneți nimic, care să nu fie un accesoriu aprobat pentru acest produs, atît între scaunul autovehicolului și scaunul, cît și între scaunul și copil:

în caz de accident scaunul poate să nu funcționeze corect.

- În cazul în care autovehicolul este lăsat la soare se recomandă acoperirea scaunelului.
- Se recomandă înlocuirea scaunelului auto, dacă acesta a suferit chiar și un accident minor, deoarece este posibil să prezinte defecțiuni ce nu sunt vizibile cu ochiul liber.
- Înainte de a transporta manual scaunul, copilul trebuie asigurată cu centurile de siguranță iar manerul corect fixat în poziție verticală
- Dacă folosiți scaunul fixat pe carucior, nu folosiți decît carucioarele Chicco create special în acest sens.
- Pentru transportul scaunelului fixat la carucior, asigurați-vă ca acesta să fie corect cuplat.
- Nu utilizați scaunele de mină a două: este posibil să fi suferit daune structurale invizibile, dar care pot compromite siguranța produsului.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea în mod incorect a produsului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CARACTERISICILE PRODUSULUI

Scăunelul, atît în versiunea numai scaunul cît și în versiunea scaunul cu suport, este omologat pentru grupa de vîrstă 0+, adică pentru copiii cu greutate de pînă la 13 Kg. (aprox. 2 ani). Omologarea este de tipul "universal", deci scaunul poate fi utilizat pe orice fel de automobil.

ATENȚIUNE! "Universal" înseamnă că este compatibil cu majoritatea, însă nu cu toate scaunele autovehiculelor.

AVIZ IMPORTANT

1. Acesta este un dispozitiv "Universal" de reținere a copiilor la bord, omologat în baza Regulamentului Nr.44.04, amendamentele serie 03, adecvat la utilizarea generală pe vehicule și compatibil cu cea mai mare parte, însă nu cu toate modelele de scaune ale vehiculelor.

2. O perfectă compatibilitate este mai ușor de obținut în cazurile în care constructorul de autovehicole declară în manualul autovehicolului că acesta prevede instalarea de di-

spozitive de reținere a copiilor de tip "Universal" pentru grupa respectivă de vîrstă.

3. Acest dispozitiv de reținere a fost clasificat "Universal" în baza celor mai severe criterii de omologare, față de modelele precedente, care nu dispun de acest aviz.

4. A se folosi numai în vehiculele dotate de centură de siguranță în 3 puncte, statică sau cu rotor, omologată în baza regulamentului UN/ECE Nr. 16 sau alte standarde echivalente.

5. În caz de dubiu contactați producătorul dispozitivului de reținere a copilului sau vînzătorul.

Scăunelul poate fi folosit și în afara autovehicolului, fixat pe carucior sau ca balanșoar.

LIMITĂRI DE UTILIZARE

ATENȚIUNE ! Respectați cu rigurozitate următoarele limitări de folosire a produsului: în caz contrar nu este garantată siguranța.

1. Greutatea copilului nu trebuie să depășească 13 Kg.

• Nu utilizați nicodată acest scaunel pe scaunul din fața al mașinii, dacă este dotat cu airbag frontal, decît dacă acesta a fost dezactivat: contactați producătorul sau citiți în cartea mașinii dacă airbagul poate fi dezactivat.

2. Nu utilizați nicodată pernuța confort în cazul în care copilul are o greutate de peste 6 Kg.

CONDIȚII CE TREBUIESC INDEPLINITE DE SCAUNUL MASINII ȘI CENTURA DE SIGURANȚĂ.

Scăunelul poate fi instalat pe scaunul din fața al mașinii sau pe bancheta din spate dacă acestea îndeplinesc următoarele condiții:

- Sa fie îndreptate în sensul de deplasare a autovehicolului (figura 1)

- Sa fie dotate cu centură de siguranță cu 3 puncte de ancorare statică sau cu rotor (figura 2)

Se recomandă instalarea scaunului auto pe bancheta din spate a mașinii.

ATENȚIUNE! PERICOL GRAV! Nu utilizați nicodată acest scaunel pe un scaun dotat cu airbag frontal.

ATENȚIUNE! Nu instalați nicodată scaunul pe un scaun dotat numai cu centură în 2 puncte (figura 2 A).

REGLAREA CENTURILOR DE SIGURANTA

ATENȚIUNE! Centurile scaunului trebuie să fie întotdeauna reglate în funcție de creșterea copilului.

Înainte de a instala scaunul în auto-vehicul este necesară reglarea centurilor de siguranță ale acestuia la înălțimea corectă.

Poziția corectă a înălțimii centurilor este puțin sub nivelul umerilor (figura 3). Scaunul poate fi reglat în 3 poziții (figura 4).

Scaunul este dotat de o pernă de confort care garantează copilului cu o greutate de până la 6 Kg o corectă reținere și poziția ideală pentru gât și spate.

Pentru a poziționa pernă de confort verificați ca centurile să fie introduse în locașul cel mai de jos.

ATENȚIUNE : este unica poziție permisă pentru utilizarea cu pernă de confort (figura 5).

Atențiune : pentru a garanta maxima securitate a produsului îndepărtați pernă de confort după ce copilul depășește greutatea de 6 Kg.

Pentru a regla centurile de siguranță procedați după cum urmează:

- deschideți încuietorea apăsând butonul roșu (figura 6)

- desprindeți centurile dinspre spate și introduceți-le în orificiul adecvat înălțimii copilului (figura 7 A și 7 B)

ATENȚIUNE! Asigurați-vă ca centurile să fie petrecute întotdeauna printre bara de poziționare și husa (figura 7 C). Centurile trebuie să fie întotdeauna corespunder.

ASEZAREA COPILULUI ÎN SCAUNEL

1. ridicați clapa din material textil, ținând apăsat butonul pentru reglare și trageți de centurile de siguranță ale scaunului pentru a le slăbi (figura 8).

2. deschideți încuietorea, apăsând pe butonul roșu; (figura 6)

3. așezați copilul

4. suprapuneți cele două limbi ale încuietorii (figura 6 A)

5. introduceți amândouă limbile încuietorii până auziți un "clic" (figura 6 B).

ATENȚIUNE: nu introduceți niciodată numai o singură limbă în încuietorea
6. întindeți centurile de siguranță a copilului, trăgând centura centrală de reglaj (figura 9)

ATENȚIUNE: centurile trebuie întinse înșă nu prea tare. Dacă puteți introduce degetele între centură și corpul copilului înseamnă că au fost corect întinse.

POZIȚIILE MANERULUI SCĂUNELULUI

Mînerul scaunului poate fi reglat în 4 poziții (figura 10):

A. Poziția de transport în autovehicul (**ATENȚIUNE:** acesta este singura poziție permisă în timpul transportului în autovehicul).

B. Poziția de transport manual.

C. Poziția pentru utilizarea scaunului ca balansoar sau pentru folosirea pe caruciorul Chicco corespunder.

D. Poziția de utilizare ca sezlong fix.

Pentru a efectua reglarea apasați simultan butoanele de pe maner (figura 11) rotind manerul în poziția aleasă până auziți un clac.

INSTALAREA SCĂUNELULUI ÎN AUTOMOBIL

Citiți cu atenție **CONDIȚII CE TREBUIESC ÎNDEPLINITE DE SCAUNUL MASINII ȘI CENTURA DE SIGURANȚĂ.**

Scaunul, atât în versiunea cu suport cat și fără, trebuie să fie instalat numai în sensu contar direcției de deplasare a masinii. **ATENȚIUNE!** **EXTREM DE PERICULOS:** NU INSTALAȚI PE SCAUNE DOTATE CU AIRBAG, dacă acesta nu a fost dezactivat.

ATENȚIUNE ! Nu instalați niciodată scaunul pe un scaun auto dotat numai de o centură abdominală.

INSLATALEA CU SUPORT:

Pentru a instala scaunul cu suport pe scaun, procedați după cum urmează:

1. decupați scaunul de pe bază trăgând de mînerul de cuplare (figura 12) și în același timp ridicați-l de mînere.

2. poziționați suportul pe scaunul ales pentru a fi inslat, orientându-l ca în figura 13, și făcând în așa fel încat acesta sa fie în contact cu spătarul scaunului masinii.

3. trageți centura de siguranță a auto-vehicolului și prindeți-o la încuietorea corespunder, petrecând partea orizontală prin cele două ghiduri (figura 14)

4. înainte de a introduce scaunul pe suport, verificați ca blocajul stabilizator să fie închis (figura 15).

5. introduceți scaunul pe suport (îndreptat în sens contor celui de deplasare) împingându-l în jos pînă ce se obține cuplarea (auziți un "clac") (figura 16).

6. verificați corecta cuplare a scaunului pe suport încercînd să îl ridicați atît dinspre partea anterioară cît și cea posterioară.

7. prindeți centura diagonală a autovehicolului și petreceți-o prin ghidul corespunzător situat în spatele spătarului scaunelului (figura 17)

ATENȚIUNE: CENTURA DIAGONALĂ A AUTOVEHICOLULUI ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA ÎN POZIȚIA INDICATĂ ÎN FIGURA 18. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SCAUNELUL FĂRĂ A PETRECE CENTURA PRIN RESPECTIVUL GHIDAJ: ASTFEL PUTEȚI COMPROMITE ÎN MOD SERIOS SIGURANȚA.

8) Înfășurați în jurul scaunelului cît mai bine centura, fără a lăsa excese de bandă, și asigurați-vă ca aceasta să nu fie răsucită.

9) poziționați mînerul în poziția "A" (figura 10)

Pentru a scoate scaunul de pe suport:
- desfaceți de pe ghidajul spătarului centura diagonală, repositionați mînerul în poziția B (figura 10)
- decuplați scaunul trăgînd de respectivul mîner și în același timp ridicați scaunul de mîner.

ATENȚIUNE ! După instalare verificați ÎNTOTDEAUNA ca centura autovehicolului să fie corect întinsă și ca încuietoearea să nu forțeze centura la ieșirea din respectivele ghidajuri de pe suport și să nu se suprapună cu ghidajele respective.

ATENȚIUNE: NU PETRECEȚI NICIODATĂ CENTURA AUTOVEHICOLULUI ÎN POZIȚII DIFERITE DE CELE INDICATE ÎN FIGURA 19

În figura 20 sînt indicate cîteva exemple de instalare incorectă.

INSTALAREA FĂRĂ SUPORT

Pentru instalarea scaunelului fără suport în automobil, procedați cum urmează:

1. împingeți în jos blocajul stabilizator. (figura 15)

2. poziționați scaunul pe scaunul autovehicolului ales

3. trageți centura de siguranță a auto-

vehicolului și cuplați-o la încuietoearea corespunzătoare, petrecînd partea orizontală a centurii prin cele două ghiduri ale scaunelului (figura 22).

4. Prindeți centura diagonală a autovehicolului și petreceți-o prin respectivul ghidaj poziționat în spatele scaunelului figura 23.

5. Înfășurați în jurul scaunelului centura cît mai bine fără a lăsa excese de bandă, și asigurați-vă ca aceasta să nu fie răsucită. **ATENȚIUNE: CENTURA DIAGONALĂ A AUTOVEHICOLULUI ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI TREBUIE SĂ FIE ÎNTOTDEAUNA POZIȚIONATĂ ÎN POZIȚIA INDICATĂ ÎN FIGURĂ 24. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ SCAUNELUL FĂRĂ A PETRECE CENTURA PRIN RESPECTIVUL GHIDAJ: ACESTA POATE COMPROMITE SERIOS SIGURANȚA.**

6. Poziționați mînerul în poziția "A" (figura 10)

7. Pentru a scoate scaunul de pe scaun, decuplați centura autovehicolului apăsînd pe cataramă. Desfaceți centura de pe ghidajul diagonal și de pe cel orizontal de pe scaunel. Repuneți mînerul în poziția "B" (figura 10).

În figura 25 sînt indicate cîteva exemple de instalare incorectă.

UTILIZAREA PROTECȚIEI ÎMPOTRIVA SOARELUI

Scaunul este dotat de o protecție solară pentru a proteja copilul de soare și vînt.

Se cuplează și se decuplează cu ușurință la scaunel prin intermediul celor două locașuri și poate fi înclinată după necesitate. (figura 26)

POZIȚIA FIXĂ SAU BASCULANTĂ A SCAUNELULUI (FOLOSINȚĂ CA SEZLONG)

Cînd nu este utilizat în autovehicul, scaunul poate fi utilizat ca un balansoar sau ca sezlong fix. Pentru a-l face basculant, puneți blocajul stabilizator (figura 17) și poziționați mînerul în poziția "B" (figura 10).

Pentru a fi utilizat în poziție fixă extrageți blocajul stabilizator (figura 21) și poziționați mînerul în poziția "D" (figura 10).

Utilizarea nu este recomandată pentru copii care sînt capabili să se ridice singuri (pînă la circa 6 luni sau 9 kg de

greutate corporală).

Pentru a evita riscurile de căderi cuplați întotdeauna centurile.

Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.

Este periculoasă folosirea scăunelului pe suprafețe înclinate sau situate la înălțime.

ATENȚIUNE: Înainte de a transporta scăunelul re poziționați și blocați întotdeauna mînerul în poziția verticală "B" (figura 10)

VERSIUNEA SCĂUNEL AUTO + CĂRUCIOR

ATENȚIUNE! Pentru utilizarea împreună cu căruciorul urmăriți instrucțiunile căruciorului

Noile cărucioare CHICCO dotate cu sistemul CLILK CLAK au brate cu dispozitive speciale ce permit cuplarea scăunelului direct pe cărucior, fără a utiliza alte accesorii.

- deschideți căruciorul în baza instrucțiunilor manualului respectiv.

- prindeți scăunelul de mâner și poziționați-l pe cărucior, așa cum este indicat în figura 27.

- extrageți cele două tije de cuplare din mâner, trăgând și rotind cele două dispozitive de cuplare cu căruciorul (figura 28).

- rotiți mînerul acționând butoanele inferioare pînă cînd devine paralel cu brațele și pînă cînd cele două locașuri se blochează în interiorul lor (împingînd în jos scăunelul dinspre partea picioarelor copilului pentru a bloca mînerul în poziția corectă).

- pentru a decupla scăunelul de pe cărucior este suficienta apăsarea celor două butoane roșii situate pe mîner, așa cum este indicat în figura 29.

- ridicăți și rotați mînerul, făcînd să reintre cele două dispozitive de cuplare extrase la punctul D și luați scăunelul de pe cărucior.

- **ATENȚIUNE:** cuplarea și decuplarea se pot efectua chiar și cu copilul așezat pe scăunel, cu greutatea copilului operațiunile respective pot fi mai puțin ușoare. În acest caz se recomandă atenție în efectuarea operațiunilor de mai sus.

HUSEI SCĂUNELULUI

- Pentru spălarea husei, desfaceți centurile și extrageți husa după ce ați extras cele două dispozitive de fixare din locașurile lor (figura 30). Pentru spălarea îndepliniți cu atenție instrucțiunile indicate pe eticheta.
- Centurile, încuietoria și părțile din plastic trebuie să fie curățate cu o cârpă umedă. NU folosiți solvenți sau decoloranți care pot crea daune și determina nesiguranta acestora.

AVERTISMENTE: A SE CITI ÎNAINTE DE CĂLĂTORIE :

1. Scăunelul trebuie să fie instalat respectând instrucțiunile furnizate.
2. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat pentru nici un motiv, chiar și pentru o scurta perioada.
3. Nu petreceți centura autovehiculului prin alte poziții decît cele indicate în aceste instrucțiuni: puteți compromite astfel siguranța copilului dumneavoastră (exemple de instalare incorectă sînt arătate în figurile 20 și 25).
4. Instalați scăunelul numai pe scaune corect fixate de structura autovehiculului și îndreptate înspre partea anterioară a autovehiculului. Nu lăsați scaunele pliante sau rotante ale autovehiculului fără să fie bine fixate. În caz de accident pot constitui un pericol.
5. Fiți atenți cum instalați scăunelul în automobil pentru a evita ca un scaun mobil sau portiera să interfereze cu acesta.
6. Atențiune: acest scăunel NU trebuie să fie folosit în nici un fel cu centurile de autovehicul cu două puncte de ancorare.
7. Verificați întotdeauna copilul să nu deschidă catarama centurii de siguranță
8. În cazul utilizării cu suport, verificați ca baza să fie corect fixată de scaunul autovehiculului.
9. Nici o modificare sau adăugare nu poate fi făcută produsului fără aprobarea producătorului. Nu montați accesorii, părți de schimb sau componente care nu sînt furnizate de catre producator. Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru eventualele modificări făcute pro-

INLATURAREA / SPĂLAREA

duselor fara aprobarea sa.

10. Dacă scaunelul prezinta deteriorari, oricare ar fi motivul acestora, inlocuiti-l: poate să nu mai prezinte caracteristicile originale de siguranță.

11. Husa poate fi înlocuită exclusiv cu una aprobată de producator, deoarece constituie parte integrantă a scaunelului auto. Scaunelul auto nu trebuie folosit niciodată fără husa.

12. Controlați ca banda centurii să nu se răsucescă. Evitați ca banda sau parti ale scaunelului să fie prinse cu portiera sau să se frece de elemente taioase. Dacă centura prezintă tăieturi sau deteriorări vizibile, înlocuiti-o.

13. Asigurați-vă ca atât centura copilului cât și centura cu 3 puncte a autovehicolului să fie corect întinse pentru a garanta maxima protecție pentru copilul dumneavoastră.

14. Nu utilizați produsul dacă unele părți sunt rupte sau lipsă. Poate fi periculos.

15. În urma unui accident chiar si ușor atât scaunelul cât și centura pot să suporte daune invizibile. Se recomandă a fi înlocuite.

16. Asigurați-vă ca în autovehicol să nu fie transportate obiecte nefixate, în special în partea posterioară, care în caz de accident pot răni ocupanții.

17. Asigurați-vă ca toți pasagerii autovehicolului să utilizeze centurile de siguranță, pentru propria siguranță și pentru că în caz de accident pot răni grav copilul.

18. Dacă autovehicolul a rămans mult timp sub soare inspectati cu grijă scaunelul înainte de a așeza copilul; unele părți pot fi fierbinți: lăsați-le să se răcească.

19. În cazul de călătorii lungi faceti opriri frecvente copilul obosește cu multă ușurință. Pentru nici un motiv nu scoateți copilul de pe scaunel dacă autovehicolul este în mișcare. Dacă copilul dumneavoastră are nevoie de atenție, găsiți un loc sigur si opriti autovehicolul.

20. Nu utilizați scaunele de mîna a doua. Pot să fi suferit daune structurale extrem de periculoase, invizibile.

21. Nou născuții prematur: născuți înainte de 37 de săptămîni pot fi în situație de risc în scaunelul auto. Acești nou-născuți pot avea dificultăți de respirație în timp ce stau în scaunelul autovehicolului. Vă sfătuim să consultați medicul dumneavoastră sau personalul Sitalului pentru a ști dacă este recomandat scaunelul auto sau căruciorul auto corespunzător înainte de a se externa din Spital.

22. Scaunelul auto poate fi utilizat ca mijloc de transport sau sezlong și înafara autovehicolului. Înafara autovehicolului, nu puneți scaunelul pe suprafețe situate la înălțimem ca de exemplu mese, paturi, etc., sau suprafețe înclinate sau instabile, pentru a evita căderi. Utilizați întotdeauna centurile de siguranță.

23. Componentele din material textil ale scaunelului nu sunt impermeabile; se recomandă utilizarea împreună cu scaunelul a accesoriilor împotriva ploii Chicco.

24. Țineți pungile de plastic departe de copil pentru a evita riscul de sufocare.

25. Aceste instrucțiuni trebuie să fie pastrate cu grijă.

26. Producatorul nu răspunde în cazul folosirii necorespunzătoare a produsului.

Pentru alte informații și pentru a cere piese de schimb contactați cel mai apropiat distribuitor Chicco:

ARTSANA SPA
Via Saldarini Catelli 1
22070 Grandate COMO – ITALIA
Serviciul Clientelor
0039 031 382000
Fax 0039 031 382500

www.chicco.com

www.chicco.com



COMO-ITALY

62964.L.9

Cod. 46 63913 100 000